

**Pioneer** *sound.vision.soul*

# RCS-515H

**SX-SW515**

**SSP-LX60D**

**DVR-550H-AV**

Аудио многоканальный низкочастотный  
громкоговоритель-ресивер

Акустическая система

HDD/DVD-рекордер

**HDD**  
HARD DISK DRIVE

**DVD**  
VIDEO

**DVD MULTI**  
RECORDER

**RW**  
DVD • ReWritable

**DIVX**

**COMPACT**  
**disc**  
DIGITAL AUDIO

**COMPACT**  
**disc**  
DIGITAL VIDEO

**VIDEOplus™**  
GEMSTAR

**SHOWVIEW™**

**RW**  
COMPATIBLE

**HDMI™**  
HIGH-DEFINITION MULTIMEDIA INTERFACE



Зарегистрируйте Ваше изделие на <http://www.pioneer-rus.ru>  
(или <http://www.pioneer.eu>).

Ознакомьтесь с преимуществами регистрации в Интернет

Инструкции по эксплуатации

Благодарим вас за покупку этого изделия марки Pioneer.

Полностью прочтите настоящие инструкции по эксплуатации, чтобы знать, как правильно обращаться с этой моделью. Прочитав инструкции, сохраните их в надежном месте для использования в будущем.

## ВАЖНО



Символ молнии, заключенный в равносторонний треугольник, используется для предупреждения пользователя об «опасном напряжении» внутри корпуса изделия, которое может быть достаточно высоким и стать причиной поражения людей электрическим током.

## CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN

### ВНИМАНИЕ:

ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ СНИМАЙТЕ КРЫШКУ (ИЛИ ЗАДНЮЮ СТЕНКУ). ВНУТРИ НЕ СОДЕРЖАТСЯ ДЕАТЛИ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫЕ ДЛЯ РЕМОНТА ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ ОБРАТИТЕСЬ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ СОТРУДНИКУ СЕРВИСНОЙ СЛУЖБЫ.



Восклицательный знак, заключенный в равносторонний треугольник, используется для предупреждения пользователя о наличии в литературе, поставляемой в комплекте с изделием, важных указаний по работе с ним и обслуживанию.

D3-4-2-1-1\_Ru-A

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Данное оборудование не является водонепроницаемым. Во избежание пожара или поражения электрическим током не помещайте рядом с оборудованием емкости с жидкостями (например, вазы, цветочные горшки) и не допускайте попадания на него капель, брызг, дождя или влаги.

D3-4-2-1-3\_A\_Ru

## Условия эксплуатации

Изделие эксплуатируется при следующих температуре и влажности:

+5 °C до +35 °C; влажность менее 85 %  
(не заслоняйте охлаждающие вентиляторы)

Не устанавливайте изделие в плохо проветриваемом помещении или в месте с высокой влажностью, открытым для прямого солнечного света (или сильного искусственного света).

D3-4-2-1-7c\_A\_Ru

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед первым включением оборудования внимательно прочтите следующий раздел. Напряжение в электросети может быть разным в различных странах и регионах. Убедитесь, что сетевое напряжение в местности, где будет использоваться данное устройство, соответствует требуемому напряжению (например, 230 В или 120 В), указанному на задней панели.

D3-4-2-1-4\_A\_Ru

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание пожара не приближайте к оборудованию источники открытого огня (например, зажженные свечи).

D3-4-2-1-7a\_A\_Ru

Этот продукт соответствует Директиве по низкому напряжению (73/23/ЕЕС, измененной 93/68/ЕЕС), Директивам Электро-магнитного соответствия (ЭМС) (89/336/ЕЕС, измененными 92/31/ЕЕС и 93/68/ЕЕС).

D3-4-2-1-9a\_Ru

## ВНИМАНИЕ

Данное изделие является лазерным устройством класса 1, но содержит лазерный диод выше класса 1. Для обеспечения постоянной безопасности не снимайте крышки и не пытайтесь получить доступ внутрь изделия. По всем видам обслуживания обращайтесь к квалифицированным специалистам. На вашем изделии находится следующая предупредительная этикетка.

Местоположение: внутри HDD/DVD-рекордера

CLASS 1  
LASER PRODUCT

### CAUTION

CLASS 3B VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN, AVOID EXPOSURE TO THE BEAM.

VRW2262 - A

### ATTENTION

RADIATIONS LASER VISIBLES ET INVISIBLES DE CLASSE 3B QUAND OUVERT. ÉVITEZ TOUT EXPOSITION AU FAISCEAU.

### ADVARSEL

KLASSE 3B SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.

### VARNING

KLASS 3B SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. UNDVIK ATT UTSÄTTA DIG FÖR STRÅLEN.

### VORSICHT

BEI GEFÖHNETER ABEDECKUNG IST SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG DER KLASSE 3B IM GERÄTEINNEREN VORHANDEN.

NICHT DEM LASERSTRAHL AUSSETZEN

### PRECAUCIÓN

CUANDO SE ABRE HAY RADIACIÓN LASER DE CLASE 3B VISIBLE E INVISIBLE. EVITE LA EXPOSICIÓN A LOS RAYOS LÁSER.

### VARO!

AVATTAESSE OLET ALTIINA NÄKYVÄLLÄ JA NÄKYMÄTTÖMÄLLÄ LUOKAN 3B LASERSÄTELYLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.

### 注意

打開時會有CLASS 3B可見和不可見輻射雷射射，請勿受雷射束輻射。

### 注意

ここを開くとCLASS 3Bの可視レーザー光及び不可視レーザー光が出ます。ビームを直接見たり、触れたりしないこと。

Если вилка шнура питания изделия не соответствует имеющейся электророзетке, вилку следует заменить на подходящую к розетке. Замена и установка вилки должны производиться только квалифицированным техником. Отсоединенная от кабеля вилка, подключенная к розетке, может вызвать тяжелое поражение электрическим током. После удаления вилки утилизируйте ее должным образом. Оборудование следует отключать от электросети, извлекая вилку кабеля питания из розетки, если оно не будет использоваться в течение долгого времени (например, если вы уезжаете в отпуск).

D3-4-2-2-1a\_A\_Ru

## ВНИМАНИЕ

⚠ Выключатель **STANDBY/ON** (ОЖИДАНИЕ/ВКЛ.) данного устройства не полностью отключает его от электросети. Чтобы полностью отключить питание устройства, вытащите вилку кабеля питания из электророзетки. Поэтому устройство следует устанавливать так, чтобы вилку кабеля питания можно было легко вытащить из розетки в чрезвычайных обстоятельствах. Во избежание пожара следует извлекать вилку кабеля питания из розетки, если устройство не будет использоваться в течение долгого времени (например, если вы уезжаете в отпуск).

D3-4-2-2-2a\_A\_Ru

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С КАБЕЛЕМ ПИТАНИЯ

Держите кабель питания за вилку. Вынимая вилку из электророзетки, никогда не тяните за сам кабель, никогда не дотрагивайтесь до кабеля питания влажными руками, так как это может стать причиной короткого замыкания и поражения электрическим током. Не допускайте установки на кабель питания самого проигрывателя, предметов мебели и т.п., а также его заземления. Не допускайте связывания кабеля в узел или его спутывания с другими кабелями. Кабели питания следует прокладывать в таких местах, где возможность наступить на них будет маловероятной. Поврежденный кабель питания может стать причиной возгорания или поражения электрическим током. Периодически проверяйте кабель питания. Если обнаружится его повреждение, обратитесь в ближайший сервисный центр, уполномоченный компанией Pioneer, или к своему дилеру по поводу его замены.

S002\_Ru

## ОБЯЗАТЕЛЬНАЯ ВЕНТИЛЯЦИЯ (Низкочастотный громкоговоритель-ресивер)

При установке устройства обеспечьте достаточное пространство для вентиляции во избежание повышения температуры внутри устройства (не менее 5 см сверху, 5 см сзади и по 5 см слева и справа).

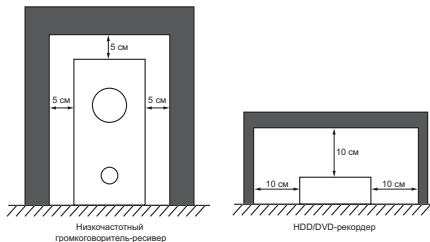
## ОБЯЗАТЕЛЬНАЯ ВЕНТИЛЯЦИЯ (HDD/DVD-рекордер)

При установке устройства обеспечьте достаточное пространство для вентиляции во избежание повышения температуры внутри устройства (не менее 10 см сверху, 10 см сзади и по 10 см слева и справа).

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В корпусе устройства имеются щели и отверстия для вентиляции, обеспечивающие надежную работу изделия и защищающие его от перегрева. Во избежание пожара эти отверстия ни в коем случае не следует закрывать или заслонять другими предметами (газетами, скатертями и шторами) или устанавливать оборудование на толстом ковре или постели.

D3-4-2-1-7b\_A\_Ru



Низкочастотный громкоговоритель-ресивер

HDD/DVD-рекордер

Данное изделие предназначено для общего бытового использования. В случае возникновения любых неисправностей, связанных с использованием в других целях, нежели в бытовых (таких как длительное использование в коммерческих целях в ресторане, использование в автомобиле или на корабле) требующих ремонта, такой ремонт осуществляется за плату даже в течение гарантийного срока.

K041\_Ru



Если вы желаете утилизировать данное изделие, не выбрасывайте его вместе с обычным бытовым мусором. Существует отдельная система сбора использованных электронных изделий в соответствии с законодательством, которая предполагает соответствующее обращение, возврат и переработку.

Частные клиенты в странах-членах ЕС, в Швейцарии и Норвегии могут бесплатно возвращать использованные электронные изделия в соответствующие пункты сбора или дилеру (при покупке сходного нового изделия).

В странах, не перечисленных выше, для получения информации о правильных способах утилизации обращайтесь в соответствующие учреждения.

Поступая таким образом, вы можете быть уверены в том, что утилизируемый продукт будет соответствующим образом обработан, передан в соответствующий пункт и переработан без возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей.

K058\_Ru

# Содержание

## ❖ Первый раздел

<b>01 Комплект поставки</b> .....	5
<b>02 Руководство по установке громкоговорителей</b> .....	6
Меры предосторожности при установке .....	6
Настройка звука домашнего кинотеатра .....	6
Фронтальное размещение объемного звучания (рекомендуется) .....	6
Стандартная настройка объемного звучания .....	8
Прикрепление динамиков к стене .....	9
Перед креплением .....	9
Дополнительные рекомендации по расположению громкоговорителей .....	9
<b>03 Подключение</b> .....	10
Основные соединения .....	10
Использование данной системы для воспроизведения звука телевизора .....	14
<b>04 Органы управления и дисплеи</b> .....	15
Блок дисплея .....	15
Дисплей .....	15
HDD/DVD-рекордер .....	16
Дисплей .....	17
Пульт дистанционного управления .....	18
Использование пульта дистанционного управления .....	20
Установка батареек в пульт дистанционного управления .....	21
<b>05 Перед началом работы</b> .....	22
Включение .....	22
Установка .....	22
Основные функции .....	23
Просмотр диска DVD .....	23
Прослушивание дисков CD .....	23
Просмотр главы, записанной на HDD .....	23
Прослушивание радиопередач .....	23
<b>06 Начало работы</b> .....	24
Установка функции демонстрации .....	24
Использование автоматической настройки MCACC для оптимизации объемного звучания .....	24
<b>07 Прослушивание системы</b> .....	26
Режим автоматического прослушивания .....	26
Прослушивание материала с использованием объемного звучания .....	26
Настройки режима Dolby Pro Logic II Music .....	26
Использование режима Фронтального расположения системы Объемного звучания .....	27
Использование дополнительного объемного звучания .....	27
Прослушивание в стереофоническом режиме .....	27
Использование функции Sound Retriever (Восстановление звучания) .....	27
Прослушивание с использованием эквалайзера акустической калибровки .....	28
Усиление диалога .....	28
Использование режимов Quiet (Тихий) и Midnight (Ночной) .....	28
Регулировка низких и высоких частот .....	28
Усиление низких частот .....	28
<b>08 Прослушивание радиопередач</b> .....	29
Прослушивание радиопередач .....	29
Улучшение качества приема в диапазоне FM .....	29
Улучшение звучания в диапазоне AM .....	29
Изменение режима подавления шумов .....	29
Сохранение радиостанций .....	29
Прослушивание запрограммированных радиостанций .....	30
Использование RDS .....	30
Отображение информации RDS .....	30
Поиск программ RDS .....	30
<b>09 Настройки объемного звучания</b> .....	31
Использование меню Setup (Настройка) .....	31
Установка уровня канала .....	31
Настройка расстояния до громкоговорителей .....	31
Управление динамическим диапазоном .....	32
Настройка двухканального монофонического звука .....	32
Отрегулируйте уровни каналов с помощью тестового сигнала .....	32
<b>10 Другие подключения</b> .....	33
Подключение дополнительной аппаратуры .....	33
Подключение аналогового аудиокomпонента .....	33
Прослушивание внешнего аудиоисточника .....	33
Подключение внешних антенн .....	34
Использование этого аппарата с плазменным дисплеем Pioneer .....	34
Параметры настройки SR+ для плазменных дисплеев Pioneer .....	35
Использование режима SR+ с плазменными дисплеями Pioneer .....	35
<b>11 Дополнительная информация</b> .....	36
Затемнение дисплея .....	36
Настройка DTS CD .....	36
Установка таймера отключения .....	36
Сброс настроек системы .....	36
Установка и эксплуатация .....	37
Советы по установке .....	37
Устранение неполадок .....	37
Общие .....	37
Tuner (Тюнер) .....	38
Сообщения об ошибках .....	38
Глоссарий .....	39
Спецификации .....	39
<b>❖ Второй раздел</b>	
<b>Инструкции по эксплуатации HDD/DVD-рекордера (DVR-550H-AV)</b> .....	40

# Комплект поставки

Пожалуйста, проверьте наличие в комплекте поставки всех перечисленные ниже принадлежностей.

*Упаковка с низкочастотным громкоговорителем-ресивером (SX-SW515):*

- Пульт дистанционного управления (стр. 18)
- Сухие батарейки размера AA/R6 (для пульта ДУ), 2 шт. (стр. 21)
- Блок дисплея (стр. 15)
- Кабель питания (стр. 14)
- Рамочная антенна AM (стр. 10)
- Проволочная антенна FM (стр. 10)
- Кабель управления (стр. 10)
- Кабель дисплея (стр. 10)
- Коаксиальный кабель (стр. 10)
- Микрофон (для автоматической настройки MCACC) (стр. 24)
- Противоскользящие прокладки (большие), 4 шт. (стр. 7)
- Спейсеры x 2 (стр. 11)
- Данные инструкции по эксплуатации
- Гарантийный сертификат

*Коробка HDD/DVD-рекордера (DVR-550H-AV):*

- Кабель аудио/видео (красный/белый/желтый) (стр. 14)
- Кабель G-LINK™ (стр. 50)
- Антенный кабель-переходник (стр. 14)
- Кабель питания (стр. 14)
- Гарантийный сертификат

*Коробка динамиков (SSP-LX60D):*

- Громкоговорители (передние, 2 шт.; объемного звучания, 2 шт.; центральный, 2 шт.) (стр. 12)
- Кабели громкоговорителей, 5 шт. (стр. 12)
- Противоскользящие прокладки (малые), 24 шт. (стр. 7)
- Стойки x 2 (стр. 7)
- Спиральная обмотка x 2 (стр. 13)
- Винты x 8 (стр. 7)

# Руководство по установке громкоговорителей

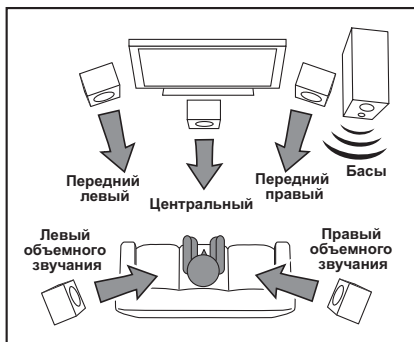
## Меры предосторожности при установке

При сборке громкоговорителей положите их на бок во избежание травм и повреждений. Убедитесь в том, что при сборке, настройке и установке громкоговорителей используется твердая поверхность.

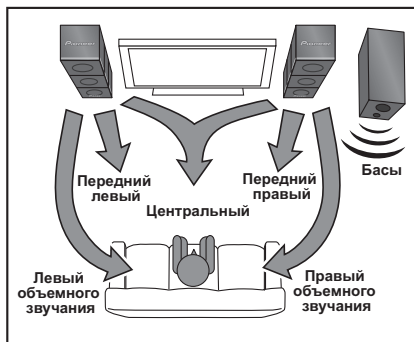
Если динамики будут использованы в многоярусной конфигурации, всегда используйте имеющиеся стойки, чтобы их безопасно прикрепить друг к другу (стр. 7, 8).

## Настройка звука домашнего кинотеатра

Большинство из 5.1 систем домашних кинотеатров устроены так, что динамики устанавливаются, так чтобы располагаться вокруг местоположения слушателя, как указано на рисунке. Однако такие конструкции дают нежелательный эффект – центральный динамик должен быть помещен над или под монитором телевизора- и требуют пространства для динамиков объемного звучания.

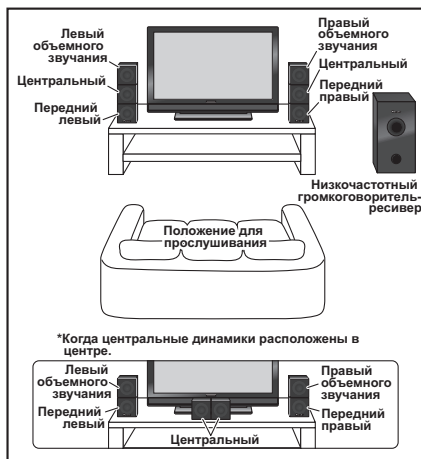


Нынешняя система, однако, представляет частную технологию Pioneer- Новая технология фронтального объемного звучания и двойные центральные динамики, используя лишь две позиции динамиков (по правую и левую стороны телевизора, как показано на рисунке) для обеспечения полного звучания домашнего кинотеатра с упрощением вопроса размещения динамиков.



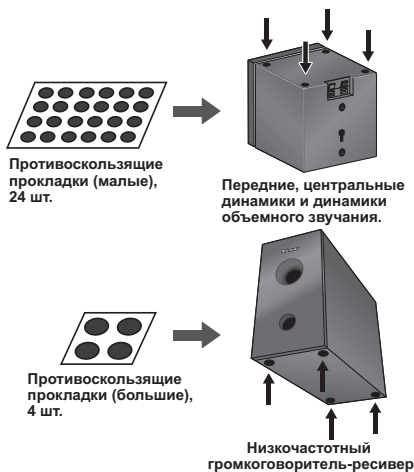
## Фронтальное размещение объемного звучания (рекомендуется)

При этом рекомендуемом методе динамики объемного звучания устанавливаются спереди, для того чтобы упростить вопрос расположения динамиков в комнате. При желании можно разместить центральные динамики в центре.



**1 Прикрепите маленькие наклейки на основании каждого переднего, центрального динамика и динамика объемного звучания. Четыре больших противоскользящих прокладок предназначены для низкочастотного громкоговорителя ресивера (как показано на рисунке).**

При помощи клейкой стороны прокладок закрепите их на основании (плоской поверхности) каждого громкоговорителя.



**2 Соберите динамики и закрепите их стойками.**

Каждый динамик имеет цветовую маркировку на этикетке модели сзади для упрощенной идентификации. Ознакомьтесь с цветовой маркировкой и правильно установите динамики.

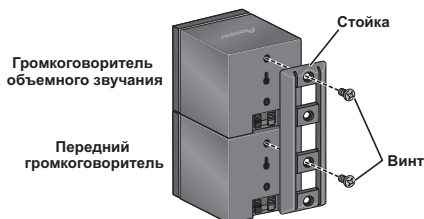
Этикетка модели	Левый		Правый
	Синий	Громкоговоритель объемного звучания	серый
	Зеленый	Центральный громкоговоритель	Зеленый
	Левый	Передний громкоговоритель	Красный

Цветовая маркировка

Как показано на рисунке, соберите динамики снизу вверх – сначала передний динамик, затем -центральный динамик, затем -динамик объемного звучания. Уравняйте стойку с соответствующим винтовым ушком сзади переднего динамика, двумя винтовыми ушками центрального динамика и нижним винтовым ушком динамика объемного звучания, и крепко закрутите винты.



Если центральные динамики устанавливаются отдельно, установите передний динамик снизу и динамик объемного звучания – сверху, и затем уравняйте 1-ое и 3-е винтовые ушки наверху стойки с верхними винтовыми ушками задней части динамиков, и затем крепко привинтите обе части.



### Предупреждение

- Не надо переносить динамики, когда они соединены стойками. Это может повредить стойку или нанести больший вред стойке или динамикам, если они упадут.

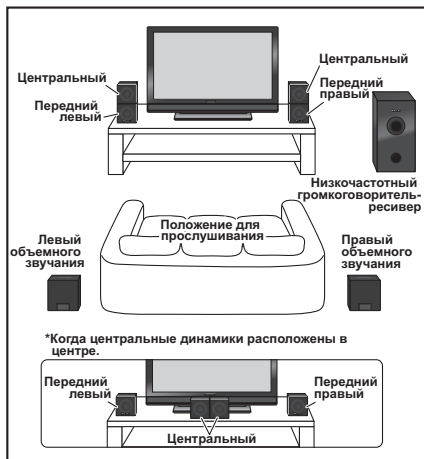
**3 Подключите систему громкоговорителей.**

Для правильного подключения громкоговорителей обратитесь к разделу *Подключение*. После выполнения всех соединений разместите громкоговорители, как показано на схеме выше, для обеспечения оптимального объемного звучания. После размещения громкоговорителей выполните автоматическую настройку MCACC (стр. 24) для завершения настройки объемного звучания.

## Стандартная настройка объемного звучания

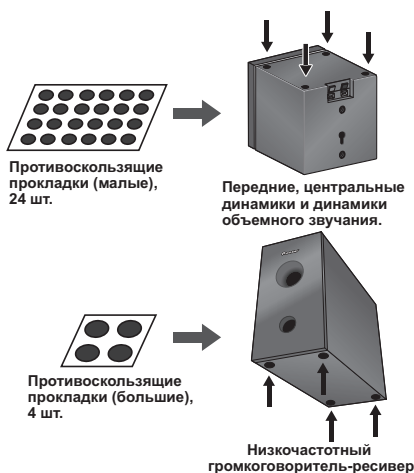
Это стандартная многоканальная установка громкоговорителей объемного звучания, обеспечивающая оптимальное 5.1-канальное звучание домашнего кинотеатра.

При желании можно установить центральные динамики в центре.



**1** Прикрепите маленькие наклейки к основанию каждого центрального, переднего динамика и динамиков объемного звучания. Четыре больших противоскользящих прокладки предназначены для низкочастотного громкоговорителя ресивера (как показано на рисунке).

При помощи клейкой стороны прокладок закрепите их на основании (плоской поверхности) каждого громкоговорителя.



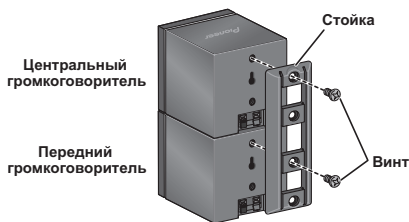
## 2 (При установке динамиков вправо и влево) Установите динамики и закрепите их при помощи стойки.

Каждый динамик имеет цветовую маркировку сзади на этикетке модели для упрощенной идентификации.

Ознакомьтесь с цветовой маркировкой и правильно установите динамики.



Как показано на рисунке, соберите динамики- передний динамик снизу и центральный динамик сверху, затем уравняйте 1-ю и 3-ю винтовые ушки наверху стойки с верхними винтовыми ушками сзади динамоков, и крепко привинтите обе части.



## ⚠ Предупреждение

- Не надо переносить динамики, когда они соединены стойками. Это может повредить стойку или нанести больший вред стойке или динамикам, если они упадут.

## 3 Подключите систему громкоговорителей.

Для правильного подключения громкоговорителей обратитесь к разделу *Подключение*. После выполнения всех соединений разместите громкоговорители, как показано на схеме выше, для обеспечения оптимального объемного звучания. После размещения громкоговорителей выполните автоматическую настройку MCACC (стр. 24) для завершения настройки объемного звучания.



## Прикрепление динамиков к стене

Передние, центральные динамики и динамики объемного звучания имеют паз, который может быть использован для крепления динамика на стену.

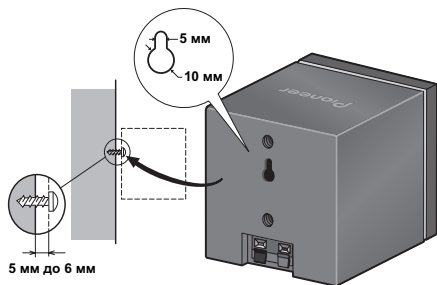
### Перед креплением

- Учтите, что система громкоговорителей имеет значительный вес, поэтому крепежные винты могут расшататься или материал стен может не выдержать нагрузки, что может вызвать падение громкоговорителя. Убедитесь в том, что стена, к которой крепятся громкоговорители, имеет достаточную прочность, чтобы выдержать их. Не крепите громкоговорители на стенах из клееной фанеры или стенах с мягкой поверхностью.
- Крепежные винты в комплект не входят. Используйте винты, соответствующие материалу стен и способные выдержать вес громкоговорителя.



### Предупреждение

- Если вы не уверены в качестве и прочности стен, обратитесь за консультацией к профессионалу.
- Компания Pioneer не несет ответственности за травмы или ущерб в результате неправильной установки.



## Дополнительные рекомендации по расположению громкоговорителей

- Расположите передние левый и правый громкоговорители на равном расстоянии от телевизора.
- При Переднем размещении кругового звука для наилучшего эффекта расположите левый и правый динамики на расстоянии примерно 1.5 м друг от друга.
- При размещении Стандартного окружения установите динамики чуть выше уровня головы слушателя для наилучшего эффекта.

### Меры предосторожности.

- Надежно закрепите центральный громкоговоритель при расположении его на телевизоре. В противном случае, внешние воздействия, например землетрясения, могут привести к падению громкоговорителя и повреждению его и окружающих предметов.
- Передние (x2), центральные (x2) динамики и динамики (x2) объемного звучания этой системы имеют магнитный экран. Однако в зависимости от места установки возможны цветовые искажения, если громкоговоритель размещается слишком близко к экрану телевизора. Если это произойдет, выключите выключатель питания телевизора и включите его снова через 15 до 30 минут.
- Низкочастотный громкоговоритель-ресивер не имеет магнитной защиты, поэтому его нельзя ставить возле телевизора или монитора. Магнитные запоминающие устройства (такие как гибкие магнитные диски, магнитофонные кассеты или видеокассеты) также нельзя хранить возле низкочастотного громкоговорителя-ресивера.
- Не устанавливайте низкочастотный громкоговоритель-ресивер на стенах или потолке. Он может упасть и быть поврежден.
- Для безопасности убедитесь в том, что оголенные провода за пределами контактов громкоговорителей отсутствуют.
- Не подключайте громкоговорители к какому-либо другому усилителю. Это может привести к неисправности или возгоранию.
- Не подключайте громкоговорители, не входящие в комплект данной системы.

# Глава 3

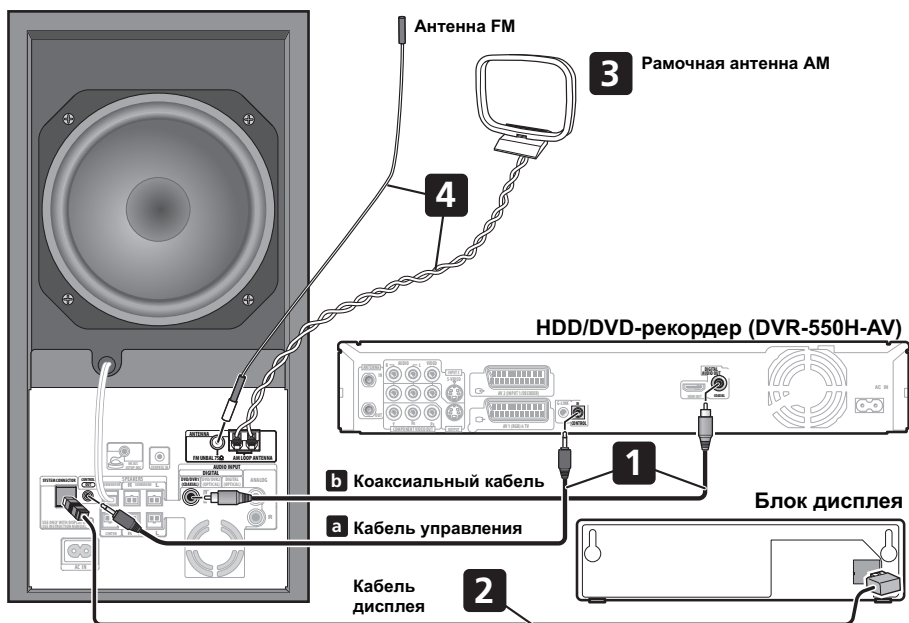
## Подключение

### Основные соединения

#### **Внимание**

- При подключении данной системы или изменении подключения убедитесь в том, что питание отключено, а кабель питания отсоединен от электророзетки. После завершения подключения подсоедините кабель питания к электророзетке.

#### Низкочастотный громкоговоритель-ресивер (SX-SW515)



#### **Примечание**

- При использовании дисплея на установленной на стене системе, будьте предельно осторожны, чтобы случайно не уронить оборудование.
- Винты и другие крепежные детали для крепления на стену не прилагаются.

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Pioneer не несет ответственности за повреждения, нанесенные в результате ошибочной сборки или установки, недостаточной прочности стен, крепежных деталей (или других деталей), ненадлежащего использования и природных катастроф.

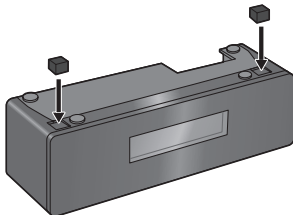
## 1 Соедините HDD/DVD-рекордер с низкочастотным громкоговорителем.

- Вставьте кабель управления в **CONTROL OUT (ВЫХОД УПРАВЛЕНИЯ)**, расположенный на задней панели низкочастотного громкоговорителя-ресивера. Подключите конец кабеля в вход **CONTROL IN (ВХОД УПРАВЛЕНИЯ)** сзади HDD/DVD-рекордера.
- Вставьте коаксиальный кабель в разъем **DIGITAL AUDIO INPUT (ЦИФРОВОЙ АУДИОВХОД) (DVD/DVR 1)**, расположенный на задней панели низкочастотного громкоговорителя-ресивера. Подключите другой конец кабеля в **DIGITAL AUDIO OUT (ЦИФРОВОЙ АУДИОВЫХОД) (COAXIAL)** вход сзади HDD/DVD-рекордера.

*Внимание- при неподсоединении контрольного кабеля, Вы не сможете использовать дистанционное управление HDD/DVD-рекордера.*

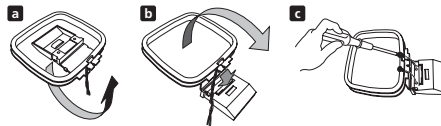
## 2 Прикрепите спейсеры к блоку дисплея и соедините.

Если блок дисплея не виден, то можно прикрепить спейсеры для изменения угла зрения. Оторвите защитную бумагу от спейсеров и вдавите их в пазы на нижней поверхности блока дисплея.



Подключите L-образный конец кабеля дисплея в разъем на задней части блока дисплея, затем подключите другой конец кабеля дисплея в вход **SYSTEM CONNECTOR (РАЗЪЕМ СИСТЕМЫ)** на низкочастотном громкоговорителе.

## 3 Соберите рамочную антенну AM.

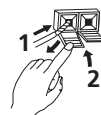


- Отогните стойку в направлении, указанном стрелкой.
- Прикрепите рамку к стойке.
- Если вы хотите закрепить ее на стене или другой поверхности, выполните операцию b, предварительно закрепив стойку при помощи винтов. Перед креплением стойки при помощи винтов рекомендуется проверить устойчивость приема.

## 4 Подключите антенны AM и FM<sup>1</sup>.

- Подключите один провод рамочной антенны AM к каждому контакту антенны AM<sup>2</sup>.

Для открытия контактов нажмите на защитный выступ; вставьте провод и верните защитный выступ в исходное положение, чтобы зафиксировать контакт.

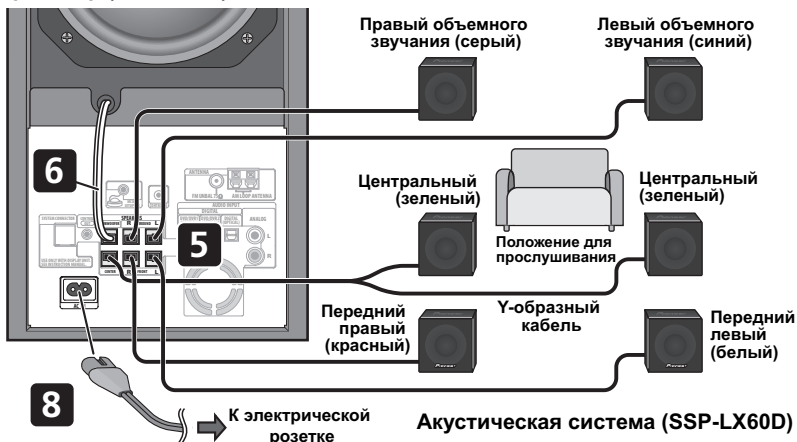


- Наденьте вилку антенны FM<sup>3</sup> на центральный контакт гнезда антенны FM.

### Примечание

- Держите кабели антенны подальше от других кабелей, низкочастотного громкоговорителя и HDD/DVD-рекордера.
  - Если прием при использовании прилагаемой антенны слабый, обратитесь к разделу *Улучшение качества приема в диапазоне FM* и *Улучшение звучания в диапазоне AM* на стр. 29 или *Подключение внешних антенн* на стр. 34.
  - Не прикрепляйте никакой другой антенны кроме как прилагающейся рамочной антенны, или наружной антенны- по описанию на стр. 34.
  - Не допускайте соприкосновения антенны с металлическими предметами, не размещайте ее рядом с компьютером, телевизором и другими электроприборами.
  - Если радиоприем слабый, его можно улучшить путем переподключения каждого кабеля антенны к противоположному разъему.
  - Для достижения наилучшего приема не раскручивайте кабелей рамочной антенны AM и не накручивайте их на рамочную антенну.
- 3 Для обеспечения оптимального приема, убедитесь в том, что антенна FM полностью вытянута и не спутана или свисает.

## Низкочастотный громкоговоритель- ресивер (SX-SW515)



### 5 Подключите каждый громкоговоритель.

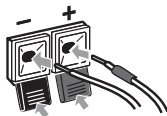
- Кабели переднего динамика и динамика объемного звучания имеют соединители с цветной маркировкой на одном конце и два неизолированных провода на другом конце.



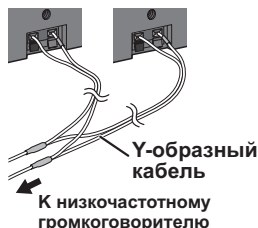
- Так как для подсоединения двух центральных динамиков есть лишь один терминал, для подсоединения Вам понадобится Y-образный кабель.
- Снимите предохранительные щитки с контактов.



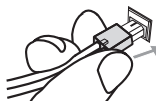
- Подсоедините контакты к разъемам громкоговорителя. Каждый динамик на рисунке можно идентифицировать при помощи цветовой маркировки на этикетке модели устройства. Подберите цвет маркированного шнура по цветовой маркировке на этикетке модели, затем подключите маркированный шнур в красный (+) вход, и другой шнур – в черный (-) вход.



- При подсоединении центральных динамиков, таким же образом соедините двойной конец Y-образного кабеля к двум центральным динамикам.



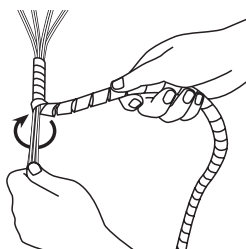
- Другой конец подсоедините к контакту с цветной маркировкой для громкоговорителя на задней панели низкочастотного громкоговорителя-ресивера. Убедитесь в том, что контакт вставлен в разъем полностью. Небольшой выступ на конце провода разъема громкоговорителя должен быть направлен вверх или вниз в зависимости от того, в верхние или нижние разъемы он вставляется. Пожалуйста, убедитесь в правильности подключения.



- Когда подключения завершены, выровняйте расположение кабелей. Если динамики закреплены стойками, то закрепите кабель в пазы стоек, как показано на рисунке.



- Привяжите кабели друг к другу при помощи спиральной обмотки. Удерживайте несколько кабелей вместе и наматывайте обмотку на кабели начиная с конца. Намотайте обмотку на кабель в центральной части. Спиральную обмотку можно срезать до желаемой длины.

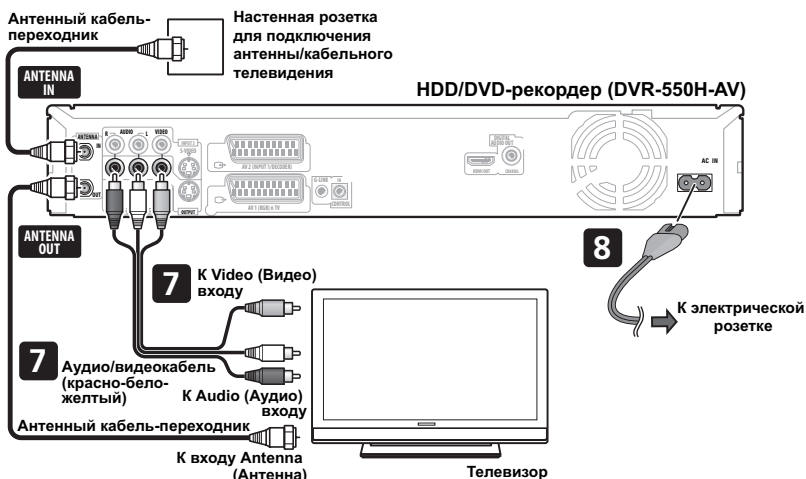


## 6 Подключите кабель низкочастотного громкоговорителя.

- В нижней части низкочастотного громкоговорителя слева от центра должен быть виден кабель для подключения низкочастотного громкоговорителя. Вставьте его в разъем **SUBWOOFER SPEAKER (НИЗКОЧАСТОТНЫЙ ГРОМКОГОВОРИТЕЛЬ)**.

### Предупреждение

- На контактах громкоговорителей имеется **ОПАСНОЕ ДЛЯ ЖИЗНИ напряжение**. Во избежание опасности поражения электрическим током при подключении или отключении кабелей громкоговорителей отсоединяйте кабель питания, прежде чем прикасаться к любым неизолированным деталям.
- Не подключайте громкоговорители, не входящие в комплект данной системы.
- Не подключайте громкоговорители, входящие в комплект, к усилителям, не входящим в комплект данной системы. Подключение к другому усилителю может стать причиной неисправности или пожара.
- Центральные динамики и передние динамики/динамики объемного звучания имеют разную конструкцию, с разными уровнями полного сопротивления. Убедитесь что Вы правильно идентифицировали и подключили динамики, так как неправильное подключение может привести к ухудшенному звучанию и функционированию.



## 7 Подключите HDD/DVD-рекордер к Вашему телевизору.<sup>1</sup>

- Подключите гнездо **VIDEO OUTPUT (ВИДЕОВЫХОД)** к видеовыходу телевизора.

Используйте желтый разъем прилагаемого кабеля аудио/видео для подключения видео.

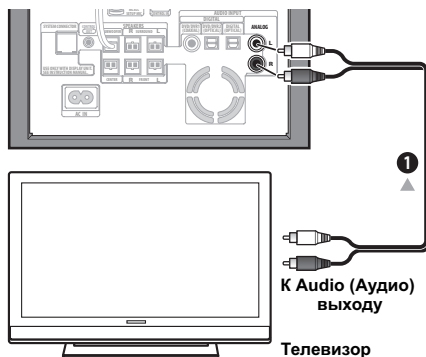
- Подключите гнезда **AUDIO OUTPUT** к соответствующим аудиовходам телевизора.

Используйте красный и белый разъемы прилагаемого кабеля аудио/видео для подключения аудио. Для получения надлежащего стереозвучия убедитесь, что левый и правый выходы подключены к соответствующим входам.

- Для подключения антенны смотрите раздел *Легкость подключения* на стр. 49.

## 8 Подключите кабель питания.<sup>2</sup>

- Подключите сетевой шнур к входу питания на сабвуфере и HDD/DVD-рекордере. Подключите сетевой шнур к розетке на стене.



## 1 Подсоедините гнезда аудио выходов на вашем телевизоре к ANALOG AUDIO INPUT гнездам на сабвуфере.

Для данного подключения используйте красно-белый стереофонический кабель (не входит в комплект). Для получения надлежащего стереозвучия убедитесь, что левый и правый выходы подключены к соответствующим входам.

- Можно использовать входные разъемы **ANALOG AUDIO INPUT** для любых аналоговых источников, например, кассетного магнитофона и т.д.

## Использование данной системы для воспроизведения звука телевизора

Если используемый телевизор имеет стереофонический аудиовыход, его можно подключить к данной системе для прослушивания объемного звучания телевизора.



### Внимание

- При подключении этой системы обязательно отключите питание и отключите сетевой шнур от розетки на стене. Подключите сетевой шнур к розетке на стене только после того, как все другие подключения завершены.

### Примечание

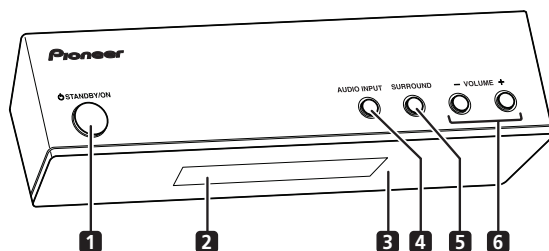
<sup>1</sup> Возможны другие типы подключения видео. Дополнительные сведения см. на стр. 49 до стр. 52.

<sup>2</sup> Используйте только кабель питания, прилагаемый к данной системе.

- Не используйте прилагаемый кабель питания для любых других целей, кроме подключения к данной системе.

# Органы управления и дисплеи

## Блок дисплея



**1** **STANDBY/ON (ОЖИДАНИЕ/ВКЛ.)**

Нажмите для включения/переключения системы в режим ожидания.

**2** **Дисплей передней панели**

Подробная информация приведена ниже.

**3** **Инфракрасный датчик дистанционного управления (стр. 20)**

**4** **AUDIO INPUT (АУДИОВХОД) (стр. 33)**

Нажмите несколько раз для выбора одного из внешних аудиовходов (**DVD/DVR1**, **DVD/DVR2**, **DIGITAL (ЦИФРОВОЙ)** или **ANALOG (АНАЛОГОВЫЙ)**).

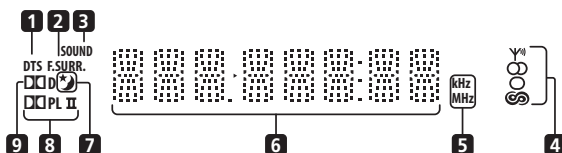
**5** **SURROUND (ОБЪЕМНОЕ ЗВУЧАНИЕ)**

Используйте для выбора режима объемного звучания (стр. 26).

**6** **Кнопки VOLUME +/-**

Используйте для регулировки уровня громкости.

## Дисплей



**1** **DTS**

Горит во время воспроизведения источника DTS (стр. 26).

**2** **F.SURR.**

Зажигается при выборе одного из режимов системы фронтального расположения объемного звучания (стр. 27).

**SURR.**

Горит, когда выбран один из режимов прослушивания Advanced Surround (Дополнительное объемное звучание (стр. 27).

**3** **SOUND**

Светится, когда активен режим Sound Retriever (Восстановление звучания) (стр. 27).

**4** **Индикаторы тюнера**

- загорается при приеме радиосигнала.
- загорается при приеме стереосигнала в диапазоне FM в автоматическом стереофоническом режиме.
- горит, когда выбран режим прима монофонического сигнала в диапазоне FM.
- горит, когда установлен один из дисплеев RDS или режимов поиска.

**5** **kHz / MHz (кГц / МГц)**

Указывает единицу частот, отображаемую на символьном дисплее (**kHz** – для AM, **MHz** – для FM).

**6** **Символьный дисплей**

**7**

Горит, когда включен таймер отключения (стр. 36).

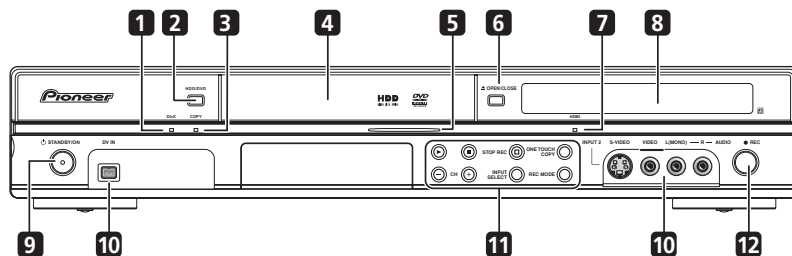
**8**

Горит во время декодирования Dolby Pro Logic II (стр. 26).

**9**

Горит во время воспроизведения источника Dolby Digital (стр. 26).

## HDD/DVD-рекордер



### 1 Индикатор DivX

Загорается, когда рекордер воспроизводит DivX видео файлы.

### 2 HDD/DVD

Нажмите для переключения между HDD и DVD для записи и воспроизведения.

### 3 Индикатор COPY

Загорается при копировании.

### 4 Лоток для дисков

### 5 Индикатор HDD/DVD

Индикатор горит синим цветом, когда выбран жесткий диск (HDD); оранжевым – когда выбран диск DVD.

### 6 ▲ OPEN/CLOSE (ОТКРЫТЬ/ЗАКРЫТЬ)

Нажмите для открытия/закрытия лотка для дисков.

### 7 Индикатор HDMI

Горит, если рекордер подключен к другому компоненту, поддерживающему HDMI (HDCP).

### 8 Дисплей передней панели

Дополнительные сведения см. в разделе *Дисплей* на стр. 17.

### 9 ⏻ STANDBY/ON (ОЖИДАНИЕ/ВКЛ.)

Нажмите для включения рекордера или его переключения в режим ожидания.

### 10 Входы на передней панели

Для получения дополнительной информации см. раздел *Разъемы на передней панели* на стр. 48.

### 11 ▶

Нажмите для начала или возобновления воспроизведения.



Нажмите для остановки воспроизведения.

### □ STOP REC

Нажмите для остановки записи.

### ONE TOUCH COPY (МОМЕНТАЛЬНОЕ КОПИРОВАНИЕ)

Нажмите, чтобы начать моментальное копирование воспроизводимой в настоящий момент главы на DVD или HDD.

### CH (КАНАЛ) +/-

Используйте для переключения каналов, пропуска разделов/дорожек и т.д.

### INPUT SELECT

Нажмите для выбора других исходных данных для копирования.

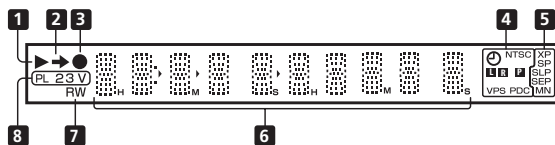
### REC MODE

Последовательно нажимайте для перехода от одного режима записи к другому (качество изображения).

### 12 ● REC (ЗАПИСЬ)

Нажмите для начала записи. Нажмите несколько раз для установки времени записи блоками по 30 минут.





## 1 ►

Горит во время воспроизведения; мигает в режиме паузы воспроизведения.

## 2 ➔

Горит во время копирования.

## 3 ●

Горит во время записи, мигает в режиме паузы.

## 4 ⌚ (стр. 76)

Горит, когда установлена запись по таймеру. (Индикатор мигает, если таймер был установлен на DVD, но записываемый диск не загружен или таймер установлен на HDD, но запись на HDD невозможна.)

### NTSC

Горит, когда сигнал видеовыхода имеет формат NTSC.

### ⏮ ⏭ (стр. 127)

Указывает, какой из каналов двуязычного вещания (левый или правый) записывается.

### ⏮ (стр. 126)

Горит, если для выхода компонентного видео задана прогрессивная развертка.

### VPS / PDC (стр. 76)

Горит при приеме программ системы VPS/PDC во время записи по таймеру с включенной функцией VPS/PDC.

## 5 Индикаторы качества записи (стр. 72)

### XP

Зажигается при установке **XP** (высокое качество) режима записи.

### SP

Загорается, когда для режима записи установлено значение **SP** (стандартное воспроизведение).

### LP / SLP

Горит, когда установлен режим записи **LP** (long play (долгое воспроизведение)) или **SLP** (super long play (сверхдолгое воспроизведение)).

### EP / SEP

Горит, когда установлен режим записи **EP** (extended play (расширенное воспроизведение)) или **SEP** (super extended play (сверхраширенное воспроизведение)).

### MN

Загорается, когда для режима записи установлено значение **MN** (уровень записи вручную).

## 6 Символьный дисплей

### 7 R / RW

Горит, когда загружен записываемый диск DVD-R или DVD-RW.

### 8 PL (стр. 96)

Горит при установке диска, записанного в режиме VR, и при работе рекордера в режиме Play List (Список воспроизведения).

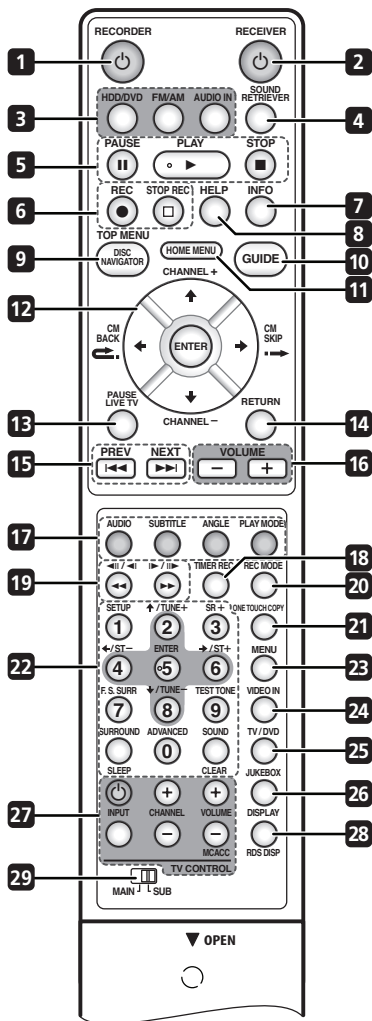
### 2 3 (стр. 131)

Отображает режим пульта дистанционного управления (отсутствие индикации означает, что пульт дистанционного управления находится в режиме 1).

### V

Горит при установке диска с незакрытыми сессиями, записанного в режиме Video.

## Пульт дистанционного управления



### ⚠ Внимание

- Функциями, напечатанными зеленым цветом на пульте дистанционного управления, можно будет воспользоваться, установив переключатель MAIN/SUB (ОСНОВНЫЕ/ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ) в положение SUB (ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ).

#### 1 RECORDER (РЕКОРДЕР)

Нажмите для включения рекордера или его перевода в режим ожидания.

#### 2 RECEIVER (РЕСИВЕР)

Нажмите для включения низкочастотного громкоговорителя-ресивера или его перевода в режим ожидания.

#### 3 Кнопки выбора входа

##### HDD/DVD (стр. 73)

Нажмите, чтобы выбрать жесткий диск (HDD) или диск DVD для записи и воспроизведения. Аудиовход низкочастотного громкоговорителя-ресивера также установлен в положение DVD/DVR1.<sup>1</sup>

##### FM/AM (стр. 29)

Нажмите для выбора встроенного радиотюнера.

##### AUDIO IN (стр. 33)

Нажмите несколько раз для выбора одного из внешних аудиовходов низкочастотного громкоговорителя-ресивера (DVD/DVR1, DVD/DVR2, DIGITAL или ANALOG).

#### 4 SOUND RETRIEVER

Нажмите для восстановления качества звучания диска CD для сжатых аудиосистем (стр. 27).

#### 5 Кнопки управления воспроизведением (стр. 82)

##### || PAUSE

Нажмите для установки паузы во время воспроизведения или записи.

##### ▶ PLAY

Нажмите для начала воспроизведения.

##### ■ STOP

Нажмите для остановки воспроизведения.

#### 6 Кнопки управления записью (стр. 73)

##### ● REC

Нажмите для начала записи. Нажимайте для установки времени записи интервалами по 30 минут. Если на экране GUIDE Plus+™ отображается красная кнопка действия, нажмите для моментальной записи.

##### □ STOP REC

Нажмите для остановки записи.

#### 7 INFO

Нажмите для отображения дополнительной информации о выделенном пункте в GUIDE Plus+™.

#### 8 HELP (СПРАВКА)

Нажмите для получения справки об использовании текущего экрана GUI.

#### 9 DISC NAVIGATOR (НАВИГАТОР ДИСКОВ) (стр. 85, 96) / TOP MENU (ГЛАВНОЕ МЕНЮ) (стр. 83)

Нажмите для отображения экрана Disc Navigator (Навигатор дисков) или главного меню, если загружен диск DVD-Video или финализированный диск DVD-R/-RW (Video).

### Примечание

<sup>1</sup> Если рекордер установлен в режим пульта дистанционного управления 2 или 3, аудиовход низкочастотного громкоговорителя-ресивера не переключится. См. раздел Remote Control Mode (Режим дистанционного управления) на стр. 131.

## 10 GUIDE (НАВИГАЦИЯ)

Нажмите для отображения экрана GUIDE Plus+™; нажмите повторно для выхода.

## 11 HOME MENU (ОСНОВНОЕ МЕНЮ)

Нажмите для отображения основного меню, из которого доступны многие функции системы.

## 12 ↑/↓/←/→ (кнопки управления курсором) и ENTER (ВВОД)

Используется для навигации по всему меню HDD/DVD-рекордера. Нажмите **ENTER** для выбора выделенного параметра.

### CHANNEL +/- (КАНАЛ +/-) (стр. 72)

Нажмите для изменения канала встроенного тюнера телевизора.

### ⇐ CM BACK (пропуск рекламы назад)

Последовательно нажимайте для обратной прокрутки видеозаписи.

### → CM SKIP (пропуск рекламы)

Последовательно нажимайте для прокрутки видеозаписи вперед.

## 13 PAUSE LIVE TV (стр. 74)

Используется для запуска записи текущего канала ТВ; во время паузы воспроизведения эффективно устанавливает паузу телетрансляции.

## 14 RETURN (ВОЗВРАТ)

Нажмите для перемещения назад на один уровень в экранном меню или на дисплее.

## 15 ◀◀ PREV (ПРЕДЫДУЩИЙ) / NEXT (СЛЕДУЮЩИЙ) ▶▶

Нажмите для перехода к предыдущей или следующей главе/разделу/дорожке/панке или для отображения предыдущей или следующей страницы меню.

При индикации GUIDE Plus+™ используйте для отображения предыдущей/следующей страницы.

## 16 VOLUME (ГРОМКОСТЬ) +/-

Используйте для регулировки уровня громкости.

## 17 Кнопки действия GUIDE Plus+™

В системе GUIDE Plus+™ эти кнопки представляют собой красную, зеленую, желтую и синюю кнопки действия (функции этих кнопок зависят от текущей области GUIDE Plus+™).

### AUDIO (АУДИО) (стр. 72, 89)

Нажмите для изменения аудиоканала или языка. (Когда рекордер находится в режиме остановки, нажмите эту кнопку для изменения аудиоканала тюнера.)

### SUBTITLE (СУБТИТРЫ) (стр. 89)

Нажмите для показа/изменения субтитров, записанные на многоязычных дисках DVD-Video.

### ANGLE (РАКУРС) (стр. 90)

Нажмите для переключения ракурса камеры для дисков с записью сцен с использованием нескольких ракурсов.

### PLAY MODE (РЕЖИМ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ)

(стр. 87)

Нажмите для изменения режима проигрывания (поиск, повтор, показ программы, и т.д.).

## 18 TIMER REC (ЗАПИСЬ ПО ТАЙМЕРУ) (стр. 60)

Нажмите для установки записи по таймеру из системы GUIDE Plus+™.

## 19 ◀◀ / ▶▶ (стр. 86)

Нажмите для запуска сканирования назад или вперед. Нажмите еще раз для изменения скорости.

### ◀|||/◀|, |▶||▶ (стр. 86)

Во время воспроизведения нажмите и удерживайте для начала замедленного воспроизведения. Нажмите несколько раз, чтобы изменить скорость воспроизведения.

Нажимайте эту кнопку в режиме паузы для перехода к следующему или предыдущему кадру.

При индикации GUIDE Plus+™ используйте для отображения предыдущего/следующего дня.

## 20 REC MODE (РЕЖИМ ЗАПИСИ) (стр. 72)

Нажимайте для изменения режима записи (качества изображения).

## 21 ONE TOUCH COPY (МОМЕНТАЛЬНОЕ КОПИРОВАНИЕ) (стр. 105)

Нажмите, чтобы начать моментальное копирование воспроизводимой в настоящий момент главы на DVD или HDD.

## 22 Номерные кнопки

Используйте номерные кнопки для выбора дорожки/раздела/главы/канала и т.д. Эти же кнопки можно использовать для ввода названий глав, дисков и т.д.

### ↑/↓/←/→ (кнопки управления курсором) и ENTER (ВВОД)

Используется для управления функциями ресивера.

### SETUP (НАСТРОЙКА)

Используйте для доступа к системе меню настройки объемного звучания, тюнера и т.д. (стр. 24, 29, 30, 31, 36).

### SR+

Используйте для настройки функций SR+ и для выбора режима SR+ (стр. 35).

### F.S.SURR

Используйте для выбора режима Фронтального расположения системы объемного звучания (стр. 27).

### TEST TONE

Используйте для вывода тестового сигнала (для настройки громкоговорителя) (стр. 32).

### SURROUND

Используйте для выбора режима объемного звучания (стр. 26).

### SLEEP (ОТКЛЮЧЕНИЕ)

Используйте для установки таймера отключения (стр. 36).

### ADVANCED

Используйте для выбора оригинального режима объемного звучания Pioneer (стр. 27).

### SOUND (ЗВУК) (стр. 28)

Нажмите для перехода в меню звука, в котором можно регулировать низкие и высокие частоты и т.д.

### CLEAR (ОЧИСТИТЬ)

Нажмите для удаления записи и повторного запуска.

## 23 MENU (стр. 83)

Нажмите для отображения меню диска при загрузке DVD-Video, финализированного DVD-R/-RW (режим Video) или финализированного DVD+R/+RW диска.

В системе GUIDE Plus+™ служит для прямого перехода к главному меню.

## 24 VIDEO IN (стр. 79)

Нажмите для выбора других исходных данных HDD/DVD-рекордера для записи.

## 25 TV/DVD

Нажмите для переключения между режимом TV (ТВ), в котором изображение и звук поступают с тюнера телевизора, и режимом DVD, в котором изображение и звук поступают с тюнера системы (или внешнего источника).

## 26 JUKEBOX (стр. 112)

Нажмите для отображения экрана Jukebox HDD/DVD-рекордера, откуда Вы сможете копировать музыку на HDD для проигрывания.

## 27 TV CONTROL (стр. 134)

Используйте для управления телевизором после выполнения соответствующей настройки.

### MCACC

Запускает автоматическую настройку MCACC (стр. 24).

## 28 DISPLAY (стр. 90)

Нажмите для отображения/изменения информации экранных дисплеев.

### RDS DISP

Изменяет дисплеи RDS (стр. 30).

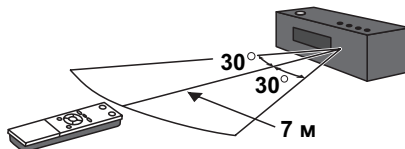
## 29 MAIN/SUB

Изменение положения переключателя с **MAIN** на **SUB** для доступа к функциям/командам, изображенным на пульте дистанционного управления зеленым цветом.

## Использование пульта дистанционного управления

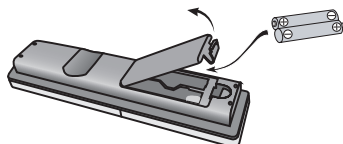
При использовании пульта дистанционного управления необходимо помнить перечисленные ниже правила.

- Убедитесь в отсутствии препятствий между пультом дистанционного управления и дистанционным датчиком устройства.
- Эффективность работы пульта дистанционного управления может снизиться при попадании на дистанционный датчик устройства ярких солнечных лучей или сильного света флуоресцентной лампы.
- Пульты дистанционного управления различных приборов могут создавать помехи друг для друга. Старайтесь не пользоваться пультами дистанционного управления другого оборудования, расположенного рядом с этим устройством.
- Замените батарейки, если заметите, что дальность действия пульта дистанционного управления сократилась.
- Если батарейки сели, или при их замене пульт дистанционного управления переключается в режим Recorder 1 (Рекордер 1). См. раздел *Remote Control Mode (Режим дистанционного управления)* на стр. 131.
- Используйте в пределах дальности действия, направляя на датчик дистанционного управления на блоке дисплея, как показано на рисунке.



## Установка батареек в пульт дистанционного управления

- 1 Откройте крышку батарейного отсека, расположенную на обратной стороне пульта дистанционного управления.
- 2 Вставьте две батарейки AA/R6 в батарейный отсек, соблюдая полярность (+, -) в соответствии с метками внутри отсека.



- 3 Закройте крышку.

### Предупреждение

Неправильная установка может стать причиной возникновения опасной ситуации, например утечки внутреннего вещества или взрыва. Соблюдайте указания, перечисленные ниже.

- Не устанавливайте вместе старые и новые батарейки.
- Не используйте вместе батарейки разных типов: разные батарейки могут выглядеть одинаково, но обеспечивать разное напряжение.
- Следите за тем, чтобы при установке батареек их положительные и отрицательные полюса располагались в соответствии с обозначениями внутри батарейного отсека.
- Извлекайте батарейки из оборудования, которое не планируется использовать в течение месяца или более.
- Производите утилизацию использованных батареек в соответствии с действующими в стране или регионе государственными постановлениями или правилами по охране окружающей среды.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

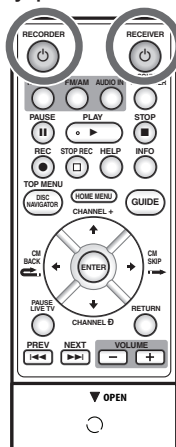
- Не используйте и не храните батарейки под воздействием прямых солнечных лучей или в помещении с высокой температурой, например, в автомобиле или рядом с обогревателем. Это может вызвать течь батареек, перегрев, взрыв или возгорание. Это также может сократить срок службы и повлиять на работу батареек.

# Перед началом работы

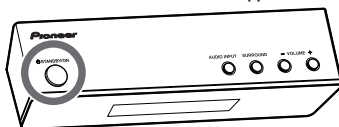
## Включение

HDD/DVD-рекордер и низкочастотный громкоговоритель имеют отдельные сетевые выключатели. Выключатель питания низкочастотного громкоговорителя-ресивера размещен на блоке дисплея.

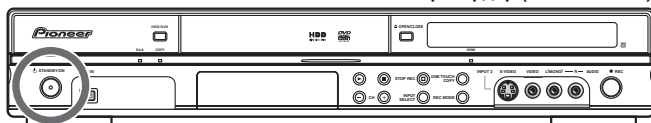
Пульт дистанционного управления



Блок дисплея



HDD/DVD-рекордер (DVR-550H-AV)



В таблице ниже показано, как включаются различные функции системы:

Назначение	Блок дисплея	HDD/DVD-рекордер
Воспроизведение DVD	On (Вкл.)	On (Вкл.)
Воспроизведение CD	On (Вкл.)	On (Вкл.)
Воспроизведение HDD	On (Вкл.)	On (Вкл.)
Radio (Радио)	On (Вкл.)	Off (Выкл.)
Запись по таймеру	Off (Выкл.)	On (Вкл.)

## Установка

После подключения и установки HDD/DVD-рекордера и низкочастотного громкоговорителя, проделайте нижеуказанные действия для настройки системы для использования.

### HDD/DVD-рекордер

- Установите дату и время, настройку каналов ТВ и тип ТВ в Setup Navigator (Навигаторе настройки) (стр. 54).

### Низкочастотный громкоговоритель-ресивер

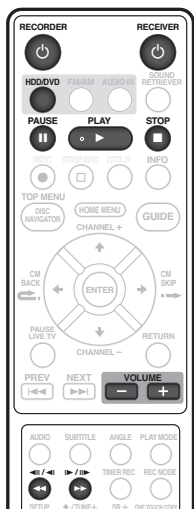
- Выключите режим демонстрации дисплея (стр. 24).
- Выполните настройку в помещении для оптимизации объемного звучания (стр. 24).

## Основные функции

Этот справочник имеет две части, одну- касающуюся использования низкочастотного громкоговорителя, другую- касающуюся использования HDD/DVD-рекордера. Ниже перечислен ряд общих функций и разделы руководства, в которых они описаны.

### Просмотр диска DVD

Помните, что при дистанционном управлении HDD/DVD-рекордером, необходимо направить пульт дистанционного управления на блок дисплея, а не на сам рекордер.



- 1 Включите блок дисплея (низкочастотный громкоговоритель-ресивер).
- 2 Включите HDD/DVD-рекордер.
- 3 Включите телевизор.  
Включите телевизор и убедитесь, что на нем выбран правильный видеовход.
- 4 Нажмите на HDD/DVD, чтобы выбрать DVD.
- 5 Нажмите на  $\blacktriangle$  OPEN/CLOSE (ОТКРЫТЬ/ ЗАКРЫТЬ) на HDD/DVD-рекордере, чтобы открыть лоток диска.
- 6 Вставьте диск.

Устанавливайте диск стороной с этикеткой вверх, используя для выравнивания диска направляющую в лотке (при установке двустороннего диска DVD устанавливайте его воспроизводимой стороной вниз).



7 Нажмите кнопку  $\blacktriangleright$  (воспроизведение), чтобы начать воспроизведение.

- Нажмите для остановки воспроизведения. Воспроизведение можно возобновить с того места, на котором оно было остановлено, нажав кнопку  $\blacktriangleright$ . (нажмите кнопку  $\blacksquare$  еще раз для отмены функции возобновления воспроизведения.)

- II Устанавливает паузу воспроизведения или возобновляет воспроизведение, если установлена пауза.

- $\blacktriangleleft$   $\blacktriangleright$  Нажмите, чтобы начать воспроизведение. Нажмите эту кнопку несколько раз для увеличения скорости сканирования.

Для получения дополнительных сведений о проигрывании дисков см. раздел *Основные принципы воспроизведения* на стр. 82.

8 Отрегулируйте громкость.

9 Отрегулируйте звук, используя эффекты объемного звучания.

Дополнительные сведения см. в разделе *Прослушивание системы* на стр. 26.

### Прослушивание дисков CD

- 1 Включите блок дисплея (низкочастотный громкоговоритель-ресивер).
- 2 Включите HDD/DVD-рекордер.
- 3 Нажмите на HDD/DVD, чтобы выбрать DVD.
- 4 Установите диск CD и начните воспроизведение (стр. 83).
- 5 Отрегулируйте громкость.
- 6 Отрегулируйте звук, используя эффекты объемного звучания (стр. 26).

### Просмотр главы, записанной на HDD

- 1 Включите блок дисплея (низкочастотный громкоговоритель-ресивер).
- 2 Включите HDD/DVD-рекордер.
- 3 Включите телевизор.
- 4 Нажмите на HDD/DVD, чтобы выбрать HDD.
- 5 Начните воспроизведение главы на HDD (стр. 83).
- 6 Отрегулируйте громкость.
- 7 Отрегулируйте звук, используя эффекты объемного звучания (стр. 26).

### Прослушивание радиопередач

- 1 Включите блок дисплея (низкочастотный громкоговоритель-ресивер).
- 2 Выполните настройку на радиостанцию (стр. 29).
- 3 Отрегулируйте громкость.
- 4 Отрегулируйте звук, используя эффекты объемного звучания (стр. 26).

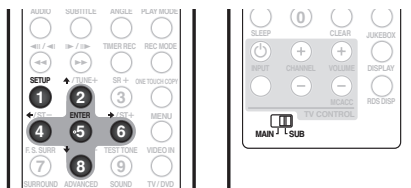
# Начало работы

## Внимание

- Для доступа к функциям, изображенным на пульте дистанционного управления зеленым цветом, измените положение переключателя с MAIN на SUB.

## Установка функции демонстрации

Включение или отключение функции автоматической демонстрации (которая запускается при первом включении системы).



- 1 Переключите систему в режим ожидания.
- 2 Нажмите кнопку **SETUP**.
- 3 С помощью кнопок **←/→** выберите параметр **DEMO (РЕЖИМ ДЕМОНСТРАЦИИ)**, затем нажмите кнопку **ENTER (ВВОД)**.
- 4 Используя кнопки **↑/↓**, выберите настройку, затем нажмите кнопку **ENTER**.

Выберите один из вариантов:

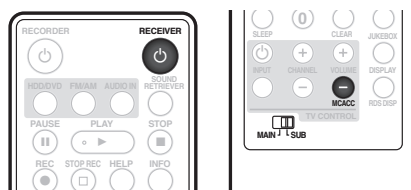
- **DEMO ON (ДЕМОНСТРАЦИЯ ВКЛ.)** – включение дисплея демонстрации.
- **DEMO OFF (ДЕМОНСТРАЦИЯ ВЫКЛ.)** – выключение дисплея демонстрации и переключение системы в режим ожидания.

## Использование автоматической настройки MCACC для оптимизации объемного звучания

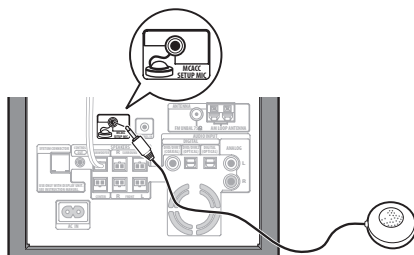
Система многоканальной акустической калибровки (MCACC) определяет акустические характеристики помещения, предназначенного для прослушивания, с учетом внешних шумов и измеряет задержку и уровень сигнала в каждом канале. После настройки прилагаемого микрофона система использует информацию от ряда тестовых звуковых сигналов для выбора оптимальных параметров громкоговорителей и коррекции сигнала (эквалайзер акустической калибровки), наиболее подходящих для конкретного помещения.<sup>1</sup>

## Внимание

- Тестовые звуковые сигналы, используемые для автоматической настройки MCACC, имеют высокую громкость, однако не уменьшайте громкость во время настройки, поскольку это может помешать оптимальной настройке.
- Во время настройки MCACC микрофон и громкоговорители должны быть неподвижны.



- 1 Подключите микрофон к гнезду MCACC SETUP MIC (МИКРОФОН НАСТРОЙКИ MCACC) на задней панели.



## Примечание

- 1 Необходимость в использовании автоматической настройки MCACC возникает только один раз (если размещение используемых громкоговорителей или планировка помещения не изменяются).



## 2 Расположите микрофон в месте, где обычно находится слушатель.

Установите его примерно на уровне головы, и при помощи стола или стула убедитесь, что он стоит ровно.

Проверьте, нет ли препятствий между громкоговорителями и микрофоном.

## 3 Если ресивер выключен, нажмите кнопку RECEIVER (РЕСИВЕР) для включения его питания.

## 4 Нажмите кнопку MCACC.

После нажатия кнопки **MCACC** старайтесь соблюдать тишину. Громкость автоматически увеличивается, и система издает ряд тестовых звуковых сигналов.

- Для отмены автоматической настройки MCACC до ее завершения нажмите кнопку **MCACC**. Устройство будет далее использовать прежние настройки.
- Если уровень внешних шумов слишком высок, на дисплее в течение пяти секунд мигает надпись **NOISY (СЛИШКОМ ШУМНО)**. Для выхода и проверки уровней шумов<sup>1</sup> нажмите кнопку **MCACC** или для очередной попытки нажмите кнопку **ENTER**, когда на дисплее отображается индикация **RETRY (ПОВТОРИТЬ)**.
- Если на дисплее появляется индикация **ERR MIC** или **ERR SP**, имеется неполадка в подключении микрофона или громкоговорителей. Для повтора попытки нажмите кнопку **ENTER** во время индикации **RETRY**<sup>2</sup>.

После завершения автоматической настройки MCACC уровень громкости возвращается к обычному, на дисплее появляется индикация **COMPLETE (ЗАВЕРШЕНИЕ)**<sup>3</sup>, и эквалайзер акустической калибровки активируется.<sup>4</sup>

---

### Примечание

1 • Если условия помещения не подходят для автоматической настройки MCACC (слишком сильные внешние шумы, эхо от стен, препятствия, заслоняющие громкоговорители от микрофона), результаты настройки могут быть неверными. Проверьте, не влияют ли на эти условия бытовые приборы (кондиционер, холодильник, вентилятор и т.д.), и при необходимости отключите их.

• Некоторые старые модели телевизоров могут создавать помехи микрофону. В этом случае выключите телевизор во время выполнения автоматической настройки MCACC.

2 Если это не помогает, нажмите кнопку **MCACC**, выключите питание и проверьте неполадку, указанную в сообщении об ошибке (**ERR**), затем проведите повторную автоматическую настройку MCACC.

3 Если индикация **COMPLETE** не появляется, это может означать ошибку во время настройки. Проверьте все соединения и повторите попытку.

4 Для получения сведений о включении/выключении эквалайзера акустической калибровки см. раздел *Прослушивание с использованием эквалайзера акустической калибровки* на стр. 28.

# Прослушивание системы



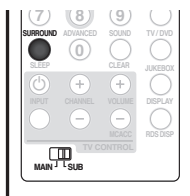
## Внимание

- Для доступа к функциям, изображенным на пульте дистанционного управления зеленым цветом, измените положение переключателя с **MAIN** на **SUB**.

## Режим автоматического прослушивания

Режим автоматического прослушивания является наиболее простым способом прослушивания любого источника в том виде, как он был записан: выходной сигнал из громкоговорителей точно соответствует каналам исходного материала.

Если система установлена в режим Front surround (Объемное звучание спереди) (стр. 6), режимы Front Surround обеспечат наилучший результат (см. раздел *Использование режима Фронтального расположения системы Объемного звучания* на стр. 27).



- Нажмите кнопки **SURROUND (ОБЪЕМНОЕ ЗВУЧАНИЕ)** для выбора режима прослушивания **AUTO (АВТО)**.

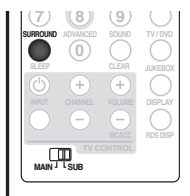
Если исходный материал записан в формате Dolby Digital или DTS, загорится индикатор **DD D** или **DTS**.

- Для изменения режима прослушивания также можно использовать кнопку **SURROUND** на блоке дисплея.

## Прослушивание материала с использованием объемного звучания

Возможно прослушивание стереофонических или многоканальных источников с объемным звуком. Объемный звук создается из стереофонических источников с помощью одного из режимов декодирования Dolby Pro Logic.

Если система установлена в режим Front surround (Объемное звучание спереди) (стр. 6), режимы Front Surround обеспечат наилучший результат (см. раздел *Использование режима Фронтального расположения системы Объемного звучания* на стр. 27).



- Нажимайте кнопки **SURROUND (ОБЪЕМНОЕ ЗВУЧАНИЕ)** для выбора режима прослушивания.

- Для изменения режима прослушивания также можно использовать кнопку **SURROUND** на блоке дисплея.

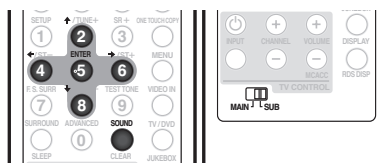
Варианты, отображаемые на дисплее, будут отличаться в зависимости от типа воспроизводимого источника.

Если исходный материал записан в формате Dolby Digital или DTS, загорится индикатор **DD D** или **DTS**.

- AUTO (АВТО)** – режим автоматического прослушивания (см. выше)
- DOLBY PL (Dolby Pro Logic)** – 4.1-канальный объемный звук используется со звуком двухканального источника
- MOVIE (ФИЛЬМ)** (Dolby Pro Logic II Movie) – 5.1-канальный объемный звук, наилучшим образом подходит для фильмов, используется для любых двухканальных источников
- MUSIC (МУЗЫКА)** (Dolby Pro Logic II Music) – 5.1-канальный объемный звук (наилучшим образом подходит для музыки) используется со звуком двухканального источника; см. также раздел *Настройка режима Dolby Pro Logic II Music* ниже
- STEREO (СТЕРЕО)** – см. раздел *Прослушивание в стереофоническом режиме* на стр. 27.

## Настройки режима Dolby Pro Logic II Music

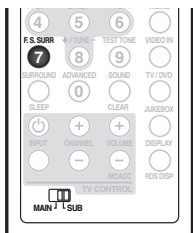
При прослушивании материала в режиме Dolby Pro Logic II Music (см. выше) возможна настройка трех параметров: Center Width (Центр – ширина), Dimension (Размер) и Panorama (Панорама).



- Когда режим Dolby Pro Logic II Music включен, нажмите кнопку **SOUND (ЗВУК)**.
- С помощью кнопок **←/→** выберите пункт **C WIDTH, DIMEN.** или **PANORAMA**, затем нажмите кнопку **ENTER**.
  - C WIDTH (Центр – ширина)** – обеспечивает лучшее смешивание звучания передних громкоговорителей, отделяя центральный канал от передних правого и левого громкоговорителей, делая звучание более широким (более высокие настройки) или более сфокусированным (более низкие настройки).
  - DIMEN. (размер)** – регулирует глубину баланса объемного звучания в направлении спереди назад, делая звук более удаленным (отрицательные значения) или более направленным вперед (положительные значения).
  - PANORAMA (ПАНОРАМА)** – расширяет стереоэффект передних громкоговорителей, включая его вовнутрь объемного звучания для обеспечения «попоясывающего эффекта».
- С помощью кнопок **↑/↓** отрегулируйте настройку, затем для подтверждения нажмите кнопку **ENTER**.

## Использование режима Фронтального расположения системы Объемного звучания

Режимы Фронтального расположения системы Объемного звучания эффективны, когда Вы используете Переднее расположение динамиков объемного звучания, как это описано на стр. 6.



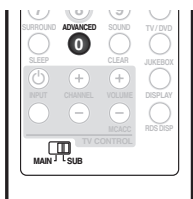
- Нажмите на **F.S. SURR**, чтобы выбрать режим Фронтального расположения системы Объемного звучания.

Последовательно нажимайте на кнопку, чтобы выбрать **FOCUS5.1**, **WIDE5.1** или **EXTRAPWR**.

- **FOCUS5.1** – используется для сильного эффекта объемного звучания, направленного на центральное место, где сходится проекция звука от левого и правого динамика.
- **WIDE5.1** – используется для эффекта объемного звучания на более широкую площадь чем в режиме **FOCUS5.1**.
- **EXTRAPWR** – дает стерео-звук (в случае многоканальных источников, смешанного стерео звука) от динамиков объемного звучания для сильного стерео звука.

## Использование дополнительного объемного звучания

Эффекты дополнительного объемного звучания можно использовать с любым многоканальным или стереофоническим источником для получения дополнительных эффектов объемного звучания. Эти режимы можно спроектировать для получения наибольшего эффекта прослушивания при помощи Стандартной настройки кругового звука, описанной на стр. 8.



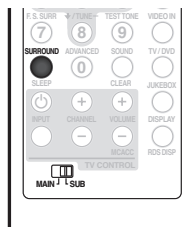
- Нажмите кнопки **ADVANCED** для выбора режима дополнительного объемного звучания. Нажмите несколько раз для выбора:

- **ACTION** – подходит для «эжшн» фильмов
- **UNPLUGGED** – подходит для акустических звуковых источников.
- **EXPANDED** – широкое звуковое поле

- **TV SURR.** – объемное звучание для передачи телевизионного сигнала в моно- и стереофоническом режиме
- **SPORTS** – подходит для спортивных программ
- **ADV.GAME** – подходит для телевизионных игровых приставок
- **VIRTUAL** – обеспечивает эффект объемного звучания, используя только низкочастотный громкоговоритель и передние громкоговорители.
- **X-STEREO** – мощный объемный звук для музыкальных источников в стереофоническом режиме

## Прослушивание в стереофоническом режиме

Любой исходный материал – стереофонический или многоканальный – можно воспроизводить в стереофоническом режиме. При воспроизведении многоканального источника все каналы декодируются в передние громкоговорители (левый/правый) и низкочастотный громкоговоритель.



- Нажимайте кнопки **SURROUND (ОБЪЕМНОЕ ЗВУЧАНИЕ)**, пока на дисплее не появится индикация **STEREO (СТЕРЕО)**.

- Для изменения режима прослушивания также можно использовать кнопку **SURROUND** на блоке дисплея.

## Использование функции Sound Retriever (Восстановление звучания)

Если аудиоданные были удалены во время процесса сжатия MP3 или WMA, качество звука часто отличается неравномерностью звукового поля. В функции Sound Retriever (Восстановление звучания) используется новая технология DSP, которая помогает восстановить качество звучания для 2-канального звука до качества CD-диска путем восстановления сжатия звука и сглаживания искажений, сохранившихся после сжатия.



### Совет

- Эта функция эффективна, когда используется вместе с функцией **JustView HDD/DVD-рекордера**.



- При прослушивании стереофонического источника нажмите кнопку **SOUND RETRIEVER (ВОССТАНОВЛЕНИЕ ЗВУЧАНИЯ)**.

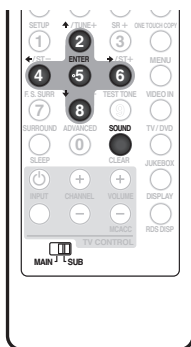
Нажимайте для переключения между режимами:

- **RTRV ON (ВОССТ. ЗВУЧАНИЯ ВКЛ.)** – включает функцию восстановления звучания.
- **RTRV OFF (ВОССТ. ЗВУЧАНИЯ ВЫКЛ.)** – выключает функцию восстановления звучания.

## Прослушивание с использованием эквалайзера акустической калировки

Можно прослушивать источники с использованием акустической калировки коррекции сигнала, установленной, согласно указаниям раздела

*Использование автоматической настройки MCACC для оптимизации объемного звучания на стр. 24.*



- 1 Нажмите кнопку **SOUND (ЗВУК)**.
- 2 С помощью кнопок **←/→** выберите пункт **MCACC EQ (ЭКВАЛАЙЗЕР MCACC)**, затем нажмите кнопку **ENTER (ВВОД)**.
- 3 С помощью кнопок **↑/↓** выберите пункт **EQ ON** или **EQ OFF**, затем для подтверждения нажмите кнопку **ENTER**.
  - При выборе настройки **EQ OFF** коррекция выключается, и настройки громкоговорителей (задержка и уровень сигнала каналов) остаются неизменными.
  - Эквалайзер акустической калировки автоматически включается после использования автоматической настройки MCACC.

## Усиление диалога

Функция усиления диалога служит для выделения диалога из общего звукового фона при просмотре телевизионной программы или воспроизведении фильма.

- 1 Нажмите кнопку **SOUND (ЗВУК)**.
- 2 С помощью кнопок **←/→** выберите пункт **DIALOGUE (ДИАЛОГ)**, затем нажмите кнопку **ENTER (ВВОД)**.
- 3 С помощью кнопок **↑/↓** выберите величину усиления диалога, затем нажмите кнопку **ENTER**. Выберите параметр **OFF (ВЫКЛ.)**, **MID (СРЕД.)** или **MAX (МАКС.)**.

## Использование режимов Quiet (Тихий) и Midnight (Ночной)

В режиме прослушивания Quiet (Тихий) происходит ослабление сильных низко- или высокочастотных составляющих звукового сигнала.

Режим Midnight (Ночной) позволяет слышать полноценное объемное звучание при низком уровне громкости.

- 1 Нажмите кнопку **SOUND (ЗВУК)**.
- 2 С помощью кнопок **←/→** выберите пункт **TONE (ТЕМБР)**, затем нажмите кнопку **ENTER (ВВОД)**.
- 3 С помощью кнопок **↑/↓** выберите пункт **QUIET** или **MIDNIGHT**, затем нажмите кнопку **ENTER**.
  - Для отмены режимов прослушивания Quiet (Тихий) или Midnight (Ночной), выберите пункт **BASS/TRE (НЧ/ВЧ)**.

## Регулировка низких и высоких частот

Выполните настройку общего звучания с помощью регуляторов низких и высоких частот.

- 1 Нажмите кнопку **SOUND (ЗВУК)**.
- 2 С помощью кнопок **←/→** выберите пункт **TONE (ТЕМБР)**, затем нажмите кнопку **ENTER (ВВОД)**.
- 3 С помощью кнопок **↑/↓** выберите пункт **BASS/TRE (НЧ/ВЧ)**, затем нажмите кнопку **ENTER**.
  - Выбор пункта **BASS/TRE** отменяет использование режимов прослушивания Quiet (Тихий) и Midnight (Ночной). Одновременное использование этих режимов невозможно.
- 4 С помощью кнопок **←/→** выберите пункт **BASS (НИЗКИЕ)** или **TREBLE (ВЫСОКИЕ)**; с помощью кнопок **↑/↓** отрегулируйте звучание, затем для подтверждения нажмите кнопку **ENTER**.

## Усиление низких частот

Для усиления низких частот источника звукового сигнала существует два режима.

- 1 Нажмите кнопку **SOUND (ЗВУК)**.
- 2 С помощью кнопок **←/→** выберите пункт **BASSMODE (РЕЖИМ НИЗКИХ ЧАСТОТ)**, затем нажмите кнопку **ENTER (ВВОД)**.
- 3 С помощью кнопок **↑/↓** выберите режим звучания, затем нажмите кнопку **ENTER**. Выберите пункт **OFF (ВЫКЛ.)**, **MUSIC (МУЗЫКА)** или **CINEMA (КИНО)**.

# Прслушивание радиопередач

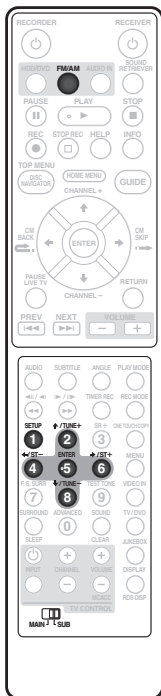


## Внимание

- Для доступа к функциям, изображенным на пульте дистанционного управления зеленым цветом, измените положение переключателя с **MAIN** на **SUB**.

## Прслушивание радиопередач

Тюнер может принимать радиопередачи диапазонов FM и AM и позволяет сохранение в памяти необходимых радиостанций. Поэтому при следующем прослушивании радиостанции отпадает необходимость ручной настройки.



**1** Нажмите кнопку **FM/AM** для выбора тюнера в качестве источника воспроизведения, затем нажмите ее несколько раз для выбора диапазона **FM** или **AM**. На дисплее появится индикация диапазона и частоты.

**2** Выполните настройку на частоту. Существует три режима настройки – ручной, автоматический и ускоренный:

- Manual tuning (Ручная настройка)** – повторно нажимайте на **TUNE (+/-)**, чтобы изменять отображаемую частоту.
- Auto tuning (Автонастройка)** – нажмите кнопки **TUNE +/-** и удерживайте их до тех пор, пока на дисплее не начнет изменяться индикация частоты, затем отпустите кнопку. Поиск прекратится, когда будет обнаружена следующая радиостанция. Повторите для продолжения поиска.

- High-speed tuning (Скоростная настройка)** – нажмите и удерживайте **TUNE +/-**, пока дисплей частоты не начнет быстро меняться. Удерживайте кнопку нажатой, пока не будет достигнуто необходимое значение частоты. При необходимости выполните точную настройку частоты, используя метод ручной настройки.


## Улучшение качества приема в диапазоне FM


Если при прослушивании радиостанции в диапазоне FM в стереофоническом режиме наблюдается низкое качество приема, его можно улучшить, установив режим моно.

**1** Выполните настройку на радиостанцию в диапазоне FM затем нажмите кнопки **SETUP (НАСТРОЙКА)**.

**2** С помощью кнопок **←/→** выберите режим **FM MODE (РЕЖИМ FM)**, затем нажмите кнопку **ENTER (ВВОД)**.

**3** С помощью кнопок **↑/↓** выберите пункт **FM MONO (МОНО FM)**, затем нажмите кнопку **ENTER**.

Индикатор воспроизведения в монофоническом режиме  появляется, когда для тюнера установлен режим приема моносигнала.

Выберите параметр **FM AUTO (FM АВТО)** выше, чтобы установить режим автоматического приема стереосигнала (индикатор воспроизведения в стереофоническом режиме  появляется при приеме стереосигнала).

## Улучшение звучания в диапазоне AM

Наиболее простым способом улучшения качества звучания при прослушивании радиостанций в диапазоне AM является выключение телевизора в данном помещении. Попробуйте также изменить положение и направление рамочной антенны AM.

## Изменение режима подавления шумов

Если вы считаете, что качество звучания недостаточно даже после выполнения рекомендаций, приведенных выше, возможно, что вам удастся улучшить его, изменив режим подавления шумов. Просто выберите тот, звучание при котором наилучшее.

**1** Выполните настройку на радиостанцию в диапазоне AM затем нажмите кнопку **SETUP (НАСТРОЙКА)**.

**2** С помощью кнопок **←/→** выберите пункт **NOISECUT (ПОДАВЛЕНИЕ ШУМОВ)**, затем нажмите кнопку **ENTER (ВВОД)**.

**3** С помощью кнопок **↑/↓** выберите режим подавления шумов (1, 2 или 3), затем нажмите кнопку **ENTER**.

## Сохранение радиостанций

Вы можете сохранять до 30 запрограммированных радиостанций, чтобы иметь возможность включать необходимые станции, не выполняя каждый раз их ручную настройку.

## 1 Выполните настройку на радиостанцию в диапазоне AM или FM.

Если это необходимо, выберите монофонический или автоматический стереофонический режим приема в диапазоне FM. Эта настройка сохраняется вместе с запрограммированной радиостанцией.

## 2 Нажмите кнопку SETUP (НАСТРОЙКА).

3 С помощью кнопок  $\leftarrow/\rightarrow$  выберите пункт ST.MEM. (ЗАПРОГРАММИРОВАННАЯ СТАНЦИЯ), затем нажмите кнопку ENTER (ВВОД).

4 С помощью кнопок  $\uparrow/\downarrow$  выберите нужную запрограммированную станцию, затем нажмите кнопку ENTER.

## Прослушивание запрограммированных радиостанций

1 Убедитесь, что в качестве источника воспроизведения выбран тюнер.

2 Используя кнопки ST +/-, выберите запрограммированную радиостанцию.

## Использование RDS

Система радиоданных (RDS) – это система, которая используется большинством радиостанций в диапазоне FM для предоставления слушателям различной информации – например, названия радиостанции или транслируемой программы.

Одной из функций системы RDS является возможность поиска станции, транслирующей требуемый тип программы. Например, можно осуществлять поиск станции, которая транслирует программы в жанре **JAZZ**.

Возможен поиск следующих типов программ.<sup>1</sup>

**NEWS** – новости  
**AFFAIRS** – текущие события  
**INFO** – информация  
**SPORT** – спорт  
**EDUCATE** – образовательная информация  
**DRAMA** – радиоспектакли и т.д.  
**CULTURE** – национальная и местная культурная жизнь, театр и т.д.  
**SCIENCE** – наука и техника  
**VARIED** – программы, построенные на беседе или общении, например викторины или интервью  
**POP M** – поп-музыка  
**ROCK M** – рок-музыка  
**EASY M** – легкая музыка  
**LIGHT M** – легкая классическая музыка  
**CLASSICS** – серьезная классическая музыка  
**OTHER M** – музыка, не соответствующая перечисленным категориям

**WEATHER** – сводки и прогнозы погоды  
**FINANCE** – биржевые сводки, коммерческая, торговая информация и т.д.  
**CHILDREN** – программы для детей  
**SOCIAL** – общественная жизнь  
**RELIGION** – программы о религии  
**PHONE IN** – программы, предусматривающие обсуждение какой-либо темы и общение со слушателями по телефону  
**TRAVEL** – путешествия и отдых  
**LEISURE** – свободное время, интересы и хобби  
**JAZZ** – джазовая музыка  
**COUNTRY** – джазовая музыка  
**NATION M** – популярная музыка не на английском языке  
**OLDIES** – популярная музыка 1950-х и 1960-х годов  
**FOLK M** – народная музыка  
**DOCUMENT** – публицистические программы

## Отображение информации RDS

Можно отобразить различные типы доступных сведений системы RDS.<sup>2</sup>



• Нажмите кнопку RDS DISP для получения информации RDS.

При каждом нажатии кнопки дисплей изменяется следующим образом:

- Радиотекст (**RT**) – сообщения, передаваемые радиостанцией. Например, радиостанция, передающая ток-шоу может передавать номер телефона в виде радиотекста.
- Сервисное имя программы (**PS**) – название радиостанции.
- Тип программы (**PTY**) – отображает вид программы, транслируемой в данный момент.
- **SEARCH (ПОИСК)** – PTY search (Поиск типа программ) (см. ниже)
- Текущая частота тюнера

## Поиск программ RDS

Можно осуществить поиск типов программ, перечисленных выше.

1 Нажмите кнопку FM/AM для выбора диапазона FM.<sup>3</sup>

2 Несколько раз нажмите кнопки RDS DISP, пока на дисплее не появится индикация SEARCH (ПОИСК).

3 С помощью кнопок  $\leftarrow/\rightarrow$  выберите тип программы, которую хотите прослушать.

4 Нажмите кнопку ENTER (ВВОД), чтобы начать поиск.

Система ищет запрограммированные станции с выбранным типом программы. При поиске станций поиск прекращается на 5 сек.

5 Если есть желание продолжать прослушивание найденной станции, нажмите кнопку ENTER до истечения 5 секунд.

Если кнопка ENTER не будет нажата, поиск возобновляется.

### Примечание

1 Существуют также три дополнительных типа программ: **TEST (ТЕСТ)**, **ALARM (ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ)** и **NO TYPE (НЕТ ТИПА)**. **ALARM** и **TEST** используются для передачи сообщений крайней важности. Задавать поиск такой информации не обязательно; тюнер автоматически переключится на сигнал канала, передающего сообщения RDS. **NO TYPE** эта надпись отображается, если тип программы невозможно определить.

2 При возникновении помех некоторые символы на дисплее RT могут отображаться неправильно.

- Если на дисплее RT отобразится сообщение **NO RADIO TEXT DATA**, значит, радиостанция не передает данных радиотекста. Система автоматически переключится на дисплей PS (если данные PS отсутствуют, отображается частота).
- На дисплее PTY может отобразиться надпись **NO DATA** или **NO TYPE**. В этом случае через несколько секунд отобразится дисплей PS.

3 Система RDS доступна только в диапазоне FM.

# Настройки объемного звучания

## Внимание

- Для доступа к функциям, изображенным на пульте дистанционного управления зеленым цветом, измените положение переключателя с **MAIN** на **SUB**.

## Использование меню Setup (Настройка)

Из меню Setup (Настройка) возможен доступ ко всем настройкам объемного звучания системы<sup>1</sup>, включая уровни каналов, расстояния до громкоговорителей, корректировку динамического диапазона и воспроизведение звука в режиме двухканального моно. Используйте следующие кнопки для меню Setup (Настройка).



## Установка уровня канала

Функция автоматической настройки объемного звучания (MCACC) (см. стр. 24) предназначена для обеспечения наилучшей настройки объемного звучания. Однако возможно, что при дополнительной регулировке уровней каналов возможно улучшение объемного звучания в помещении прослушивания.

Этот метод настройки уровней каналов позволит прослушивать источник и регулировать уровни каждого из воспроизводимых каналов. Учтите, что настройки уровней каналов для стереофонического воспроизведения не зависят от настроек для воспроизведения объемного звука.

Другим методом настройки уровней каналов является использование метода тестовых сигналов. Подробнее см. раздел *Отрегулируйте уровни каналов с помощью тестового сигнала* на стр. 32.

**1** Выберите для источника стереофонический или многоканальный режим воспроизведения.

**2** Нажмите кнопку **SETUP (НАСТРОЙКА)**.

**3** С помощью кнопок **←/→** выберите пункт **CH LEVEL (УРОВЕНЬ КАНАЛА)**, затем нажмите кнопку **ENTER (ВВОД)**.

**4** При помощи кнопок **←/→** выберите канал;

кнопками **↑/↓** отрегулируйте уровень этого канала.

- Уровни каждого канала регулируются в пределах  $\pm 10$  дБ.
- Если система находится в режиме Stereo (Стерео), Virtual (Виртуальный) или стереофонический источник воспроизводится в автоматическом режиме, регулировка центрального канала или каналов объемного звучания невозможна.

**5** По окончании нажмите кнопки **ENTER**.

- При повторном использовании функции автоматической настройки MCACC предыдущие настройки стираются.

## Настройка расстояния до громкоговорителей

Функция автоматической настройки объемного звучания (MCACC) (см. стр. 24) предназначена для обеспечения наилучшей настройки объемного звучания. Однако возможно, что при дополнительной регулировке настроек расстояния до громкоговорителей возможно улучшение объемного звучания в помещении прослушивания.

Установите расстояние от каждого громкоговорителя до обычной точки прослушивания.

**1** Нажмите кнопку **SETUP (НАСТРОЙКА)**.

**2** С помощью кнопок **←/→** выберите пункт **DISTANCE (РАССТОЯНИЕ)**, затем нажмите кнопку **ENTER (ВВОД)**.

**3** При помощи кнопок **←/→** выберите громкоговоритель; кнопками **↑/↓** отрегулируйте расстояние.

Отрегулируйте следующие громкоговорители:

- L** – передний левый громкоговоритель
- C** – центральный громкоговоритель
- R** – передний правый громкоговоритель
- SR** – правый громкоговоритель объемного звучания
- SL** – левый громкоговоритель объемного звучания
- SW** – низкочастотный громкоговоритель

Каждый громкоговоритель можно отрегулировать в пределах от **0.3 м** до **9.0 м**.

**4** По окончании нажмите кнопки **ENTER**.

- При повторном использовании функции автоматической настройки MCACC предыдущие настройки стираются.

## Примечание

<sup>1</sup> Существуют другие настройки, которые можно отрегулировать из меню Setup (Настройка); они описаны в разделах *Прослушивание радиопередач* на стр. 29 и *Дополнительная информация* на стр. 36.

## Управление динамическим диапазоном<sup>1</sup>

При просмотре материалов в формате Dolby Digital или DTS при малой громкости звуки низкого уровня, включая некоторые диалоги, могут слышаться с трудом.

Используя одну из настроек Управления динамическим диапазоном (DRC), можно повысить уровень тихих звуков, имеющих низкий уровень, одновременно контролируя уровень участков с высоким уровнем.

Управление динамическим диапазоном работает только для звукового сопровождения в формате Dolby Digital и некоторых видов звукового сопровождения в формате DTS.

### 1 Нажмите кнопку **SETUP** (НАСТРОЙКА).

2 С помощью кнопок **←/→** выберите пункт **DRC** (Управление динамически диапазоном звука), затем нажмите кнопку **ENTER** (ВВОД).

### 3 При помощи кнопок **↑/↓** выберите настройку.

Выберите один из указанных ниже параметров:

- **DRC OFF** (по умолчанию) – регулировка динамического диапазона отключена (используйте этот вариант для прослушивания при высоком уровне громкости)
- **DRC MID** – среднее значение.
- **DRC HIGH** – уменьшение динамического диапазона (уровень громких звуков снижен, уровень тихих звуков повышен)

### 4 Нажмите кнопки **ENTER** для выхода.

## Настройка двухканального монофонического звука<sup>2</sup>

Определяет воспроизведение звуковых дорожек, записанных в двухканальном монофоническом формате Dolby Digital или DTS. Эта настройка используется для переключения аудиоканала на дисках DVD-RW, записанных с использованием двуязычного аудио.

### 1 Нажмите кнопку **SETUP** (НАСТРОЙКА).

2 С помощью кнопок **←/→** выберите пункт **DUALMONO** (ДВОЙНОЙ МОНОФОНИЧЕСКИЙ), затем нажмите кнопку **ENTER** (ВВОД).

### 3 При помощи кнопок **↑/↓** выберите настройку.

Выберите один из указанных ниже параметров:

- **CH1 MONO** (по умолчанию) – воспроизведение только канала 1
- **CH2 MONO** – воспроизведение только канала 2
- **CH1/CH2** – воспроизведение обоих каналов через передние громкоговорители

### 4 Нажмите кнопки **ENTER** для выхода.

## Отрегулируйте уровни каналов с помощью тестового сигнала

При желании установить уровни каналов можно при помощи тестового сигнала в качестве эталона, вместо воспроизведения источника (см. раздел *Установка уровня канала* на стр. 31). Тестовый сигнал воспроизводится по очереди каждым громкоговорителем, позволяя регулировку уровня его воспроизведения.

Учтите, что настройки уровней каналов для стереофонических источников не зависят от настроек для источников с объемным звуком.



### 1 Нажмите кнопки **SURROUND** (ОБЪЕМНОЕ ЗВУЧАНИЕ) для выбора режима прослушивания **AUTO** (АВТО).

- Если необходимо установить уровни каналов для стереофонического (двухканального) воспроизведения, выберите режим прослушивания **STEREO** (СТЕРЕО).

### 2 Нажмите кнопку **TEST TONE** (ТЕСТОВЫЙ СИГНАЛ).

Тестовые сигналы по очереди выводятся из каждого громкоговорителя.

### 3 Во время воспроизведения тестового сигнала при помощи кнопок **↑/↓** отрегулируйте уровень этого канала.

Задача заключается в такой регулировке уровней, чтобы тестовые сигналы слышались из каждого громкоговорителя с одинаковой громкостью. Уровни каждого канала регулируются в пределах  $\pm 10$  дБ.

- Можно отрегулировать общий уровень громкости тестового сигнала при помощи кнопок **VOLUME** (ГРОМКОСТЬ) **+/-** (это не влияет на настройки уровня канала).
- Если система находится в режиме Stereo (Стерео) или Virtual (Виртуальное), регулировка центрального канала и каналов объемного звучания невозможна.
- Из-за сверхнизких частот, которые издает низкочастотный громкоговоритель, он может звучать тише, чем на самом деле. Рекомендуется осуществлять регулировку уровня низкочастотного громкоговорителя во время прослушивания источника. См. метод, описанный в разделе *Установка уровня канала* на стр. 31.

### 4 По завершении нажмите кнопки **ENTER** для выхода из режима настройки тестового сигнала.

- При повторном использовании функции автоматической настройки MCACC предыдущие настройки стираются.

#### Примечание

<sup>1</sup> Эта настройка влияет на мощность громкоговорителя. Сходная функция настройки есть на HDD/DVD-рекордере – смотрите *Audio DRC* (Управление динамическим диапазоном звука) на стр. 128.

<sup>2</sup> Эта настройка влияет на мощность громкоговорителя. Сходная функция настройки есть на HDD/DVD-рекордере – смотрите *Переключение аудиоканалов* на стр. 89.



# Другие подключения

## Внимание

- При подключении данной системы или изменении подключения убедитесь в том, что питание отключено, а кабель питания отсоединен от электророзетки. После завершения подключения подключите кабель питания к электророзетке.

## Подключение дополнительной аппаратуры

Данная система имеет оптические цифровые входы. Воспользуйтесь ими для подключения дополнительной аппаратуры, например, устройства записи мини-дисков или дисков CD.



- Подсоедините разъем DVD/DVR2 (OPTICAL) или DIGITAL (OPTICAL (ОПТИЧЕСКИЙ)) на задней панели к оптическому цифровому выходу внешнего компонента для воспроизведения.

К этой аппаратуре относятся такие устройства, как проигрыватель мини-дисков, цифровая спутниковая или игровая система.


## Подключение аналогового аудиокomпонента

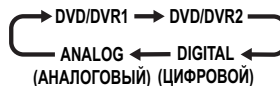
Для подключения аналогового аудиокomпонента, например, устройства воспроизведения магнитной записи, можно использовать входной разъем **ANALOG (РАКУРС)**. Более подробную информацию о таком подключении см. в разделе *Использование данной системы для воспроизведения звука телевизора* на стр. 14 (здесь описывается подключение к выходу аудиосигнала телевизора, но таким же образом можно подключать любой аналоговый аудиокomпонент).

## Прослушивание внешнего аудиоисточника

К данной системе можно подключить как аналоговые, так и цифровые внешние аудиоисточники. Цифровые аудиоисточники включают цифровые спутниковые ресиверы, рекордеры CD и др. аналоговые источники, включая используемый ТВ. См. также разделы *Использование данной системы для воспроизведения звука телевизора* на стр. 14 и *Подключение дополнительной аппаратуры* выше.



- 1 Если система еще не включена, нажмите кнопку  **RECEIVER** для ее включения. Убедитесь также, что внешний источник (телевизор, спутниковый ресивер и т.д.) включен.
- 2 При помощи кнопки **AUDIO IN (АУДИОВХОД)** выберите источник входного аудиосигнала.

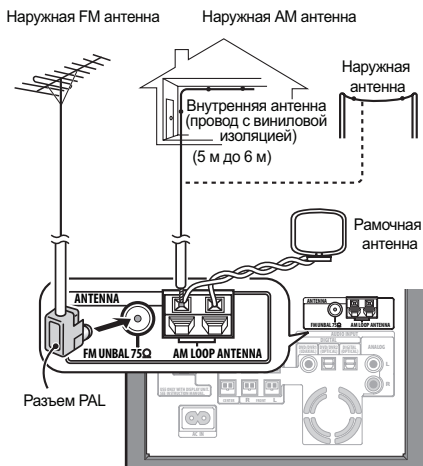


- 3 При необходимости начните воспроизведение внешнего источника.

## Подключение внешних антенн

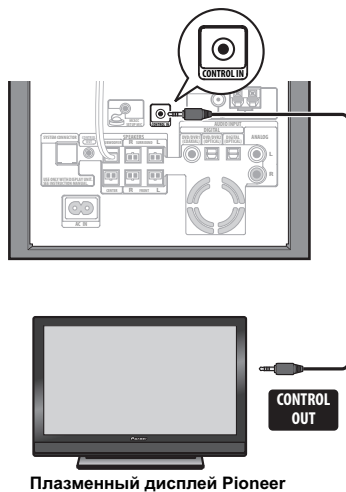
В качестве внешней антенны АМ используйте 5 до 6 метровый кабель с виниловой изоляцией, который устанавливается внутри помещения или снаружи. Не отсоединяйте рамочную антенну.

Для подключения внешней антенны FM используйте разъем PAL.



## Использование этого аппарата с плазменным дисплеем Pioneer

При наличии плазменного дисплея Pioneer<sup>1</sup> с помощью кабеля SR+<sup>2</sup> его можно подключить к данному устройству и воспользоваться преимуществами таких удобных функций как управление данным устройством с помощью датчика дистанционного управления плазменного дисплея, автоматическое переключение видеовхода плазменного дисплея при смене входного сигнала, отображение сообщений данного устройства на плазменном дисплее и автоматическое выключение звука на плазменном дисплее.



### ⚠ Внимание

- Для управления низкочастотным громкоговорителем-ресивером при подключенном кабеле SR+ пульт дистанционного управления следует направить на используемый плазменный дисплей, а не на на устройство отображения низкочастотного громкоговорителя-ресивера.
- Используйте кабель SR+ с мини-разъемом с 3 кольцами для подсоединения разъему CONTROL IN (ВХОД УПРАВЛЕНИЯ) гнезда к гнезду разъему CONTROL OUT (ВЫХОД УПРАВЛЕНИЯ) плазменного дисплея.<sup>3</sup>

Прежде чем можно будет использовать дополнительные функции SR+, необходимо выполнить несколько настроек в устройстве – см. раздел *Параметры настройки SR+ для плазменных дисплеев Pioneer* на стр. 35.

### Примечание

<sup>1</sup> Данная система совместима со всеми плазменными дисплеями Pioneer, выпускаемыми с 2003 года.

<sup>2</sup> Кабель SR+ с мини-разъемом с 3 кольцами можно заказать в компании Pioneer, номер изделия по каталогу ADE7095. Для получения дополнительной информации о приобретении кабеля SR+ обратитесь в службу поддержки Pioneer.

<sup>3</sup> Вы не сможете использовать дистанционный сенсор если разъем CONTROL IN соединен с разъемом CONTROL OUT плазменного дисплея.

Можно использовать датчик дистанционного управления плазменного дисплея (даже в режиме ожидания), пока питание не будет полностью отключено.

## Параметры настройки SR+ для плазменных дисплеев Pioneer

Если к данному устройству с помощью кабеля SR+ подключен плазменный дисплей Pioneer, выполните следующие настройки.



- 1 Нажмите кнопку **SR+**.
- 2 С помощью кнопок **←/→** выберите пункт **SETUP (НАСТРОЙКА)**, затем нажмите кнопку **ENTER (ВВОД)**.
- 3 С помощью кнопок **←/→** выберите настройку, которую требуется отрегулировать.  
При переключении на дисплее отображается текущее значение каждого параметра. Ниже приводится полный список параметров и их подробное описание.
- 4 Используйте кнопки **↑/↓** для регулировки настройки.
- 5 Повторите шаги 3 и 4 для каждого настраиваемого параметра.
- 6 По завершении нажмите кнопку **ENTER** для выхода из меню настройки **SR+**.

### Автоматическое выключение звука на плазменном дисплее

Если включено Управление звуком, звук на плазменном дисплее автоматически выключается при включении низкочастотного громкоговорителя, или когда функция ввода сабвуфера меняется на функцию при которой Вы хотите слышать звук из сабвуфера, а не из плазменного дисплея (например, DVD).

- **VOL.C ON** – когда данное устройство включено или изменена функция входа, громкость на плазменном дисплее выключается, и слышно звучание только этого устройства.
- **VOL.C OFF** – это устройство не регулирует громкость на плазменном дисплее

### Автоматическое переключение входов на плазменном дисплее

Для того, чтобы плазменный дисплей мог автоматически переключаться для корректировки входов при переключении функции входа низкочастотного громкоговорителя-ресивера, он должен получить информацию о том, как выполнены соединения в используемой системе.

Например, если Вы подключили HDD/DVD-рекордер к **DV1** входу на низкочастотном громкоговорителе, и к входу 2 на плазменном дисплее, выберите настройку **DV1 PDP2**, так чтобы когда Вы переключали функцию входа низкочастотного громкоговорителя на **DV1** для просмотра с HDD/DVD-рекордером, плазменный дисплей автоматически переключался бы на вход 2.

Для каждой функции входа низкочастотного громкоговорителя-ресивера (**DV1** (DVD/DVR1), **DV2** (DVD/DVR2), **DIG** (DIGITAL), **ANA** (ANALOG)) можно выбрать следующие пункты:

- **NONE** – вход плазменного дисплея не включается
- **PDP1** до **PDP5** – переключение входа плазменного дисплея на один из пронумерованных входов (1 до 5)
- **TVTN** – переключение плазменного дисплея на встроенный ТВ тюнер

### Примечание

- Количество доступных видеовходов будет зависеть от модели подключенного плазменного дисплея.
- Вход **PDP5** на плазменном дисплее может называться «PC Input» (вход ПК) (или похоже).
- Настройка **SR+** продолжает действовать даже в режиме ожидания.
- Настройка **SR+** не влияет на функцию тюнера FM/AM.

### Использование режима SR+ с плазменными дисплеями Pioneer

- 1 Нажмите кнопку **SR+** на пульте дистанционного управления.
- 2 С помощью кнопок **←/→** выберите пункт **SR+ ON (SR+ ВКЛ.)**, затем нажмите кнопку **ENTER (ВВОД)**.
  - Настройка **SR+** поддерживается даже после переключения низкочастотного громкоговорителя-ресивера в режим ожидания и его включения. Автоматическое отключение звука и переключение между входами будет эффективно, если подключен низкочастотный громкоговоритель.
  - Если отсоединить кабель **SR+** или выключить плазменный дисплей, оставив включенным режим **SR+**, сохранится настройка **SR+ ON**.
  - Для выбора настройки **SR+ OFF (SR+ ВЫКЛ.)**, выполните пункты 1 и 2, выбрав пункт **SR+ OFF**.

### Примечание

- Данным устройством можно управлять с помощью датчика дистанционного управления плазменного дисплея даже в режиме ожидания, но управление данным устройством невозможно ни с помощью датчика дистанционного управления данного устройства, ни с помощью датчика дистанционного управления плазменного дисплея, если датчик дистанционного управления плазменного дисплея выключен (питание отключено), а к гнезду **CONTROL IN (ВХОД УПРАВЛЕНИЯ)** данного устройства подключен кабель **SR+**.

# Дополнительная информация



## Внимание

- Для доступа к функциям, изображенным на пульте дистанционного управления зеленым цветом, измените положение переключателя с **MAIN** на **SUB**.



## Затемнение дисплея

Можно затемнить дисплей, если вы считаете, что он светится слишком ярко.<sup>1</sup>

- Нажмите кнопку **SETUP** (НАСТРОЙКА).
- С помощью кнопок **←/→** выберите пункт **DIMMER** (ЯРКОСТЬ), затем нажмите кнопку **ENTER** (ВВОД).
- С помощью кнопок **↑/↓** выберите пункт **LIGHT** (СВЕТЛЕЕ) или **DARK** (ТЕМНЕЕ), затем нажмите кнопку **ENTER**.

## Настройка DTS CD

При воспроизведении CD с кодировкой DTS для прослушивания декодированного сигнала понадобится изменение этой настройки.

- Переключите систему в режим ожидания.
- Нажмите кнопку **SETUP** (НАСТРОЙКА).
- С помощью кнопок **←/→** выберите параметр **CD TYPE** (ТИП CD), затем нажмите кнопку **ENTER** (ВВОД).
- Используя кнопки **↑/↓**, выберите настройку, затем нажмите кнопку **ENTER**.

Выберите один из вариантов:

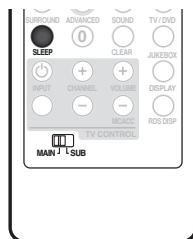
- NORMAL (ОБЫЧНЫЙ)** – используйте для воспроизведения обычных аудио-CD. Некоторые CD с кодировкой DTS при воспроизведении будут издавать шум.
- DTS-CD** – используйте для воспроизведения дисков CD с кодированием DTS, но учтите, что начало обычных дорожек дисков CD может быть пропущено.

## Примечание

<sup>1</sup> После установки таймера отключения яркость дисплея уменьшается независимо от этой настройки.

<sup>2</sup> После установки таймера отключения яркость дисплея уменьшается. HDD/DVD-рекордер не отключается автоматически при помощи таймера ночного режима.

## Установка таймера отключения



Через указанный промежуток времени таймер отключения выключит низкочастотный громкоговоритель-ресивер, что позволит вам заснуть, не беспокоясь о том, он включен.<sup>2</sup>

### 1 Нажмите кнопку **SLEEP** (ОТКЛЮЧЕНИЕ) для выбора настройки.

Можно выбрать одно из указанных ниже значений:

- SLP ON (ОТКЛЮЧЕНИЕ ВКЛ.)** – отключение приблизительно через час
- SLP OFF (ОТКЛЮЧЕНИЕ ВЫКЛ.)** – выключение таймера отключения

После выбора настройки **SLP ON** можно снова нажать кнопку **SLEEP** для проверки оставшегося времени. Каждая линия означает приблизительно 12 минут (оставшихся).



## Сброс настроек системы

Выполните следующую процедуру для сброса настроек системы до значений по умолчанию, установленных на заводе.

- Включите систему.
- Нажмите и удерживая кнопку **SURROUND** (ОБЪЕМНОЕ ЗВУЧЕНИЕ), нажмите кнопку **○** **STANDBY/ON** (ОЖИДАНИЕ/ВКЛ.) на устройстве отображения. При следующем включении все настройки системы должны быть сброшены.

## Установка и эксплуатация

### Советы по установке

Надеемся, что эта система будет служить вам долгие годы. Для этого при выборе подходящего места для ее установки следует помнить следующие советы:

#### Что делать следует...

- ✓ Использовать в хорошо проветриваемом помещении.
- ✓ Устанавливать на устойчивой, плоской, ровной поверхности, например столе, полке или в стойке для стереоаппаратуры.

#### Чего делать не следует...

- ✗ Использовать в местах с высокой температурой или влажностью, в том числе рядом с радиаторами и другими нагревательными приборами.
- ✗ Устанавливать на подоконниках или в других местах, где на систему могут попадать прямые солнечные лучи.
- ✗ Использовать в условиях повышенной загрязненности или запыленности.
- ✗ Устанавливать непосредственно на усилитель или другие компоненты стереосистемы, нагревающиеся при их использовании.
- ✗ Использовать рядом с телевизором или монитором, так как могут возникать помехи, особенно если для телевизора используется внутренняя антенна.
- ✗ Использовать на кухне или в других помещениях, где система может подвергаться воздействию дыма или пара.
- ✗ Устанавливать на толстую подстилку или ковер и покрывать тканью, так как это может мешать нормальному охлаждению блока системы.
- ✗ Устанавливать на неустойчивых поверхностях или на таких поверхностях, на которых не умещаются все четыре ножки блока системы.

## Устранение неполадок

Неправильные действия пользователя зачастую принимают за сбой и неполадки. Если вы считаете, что в компоненте возникли неисправности, проверьте следующие пункты. Иногда причиной неисправности может быть другой компонент. Внимательно проверьте остальные используемые компоненты и электроприборы. Если неполадку не удастся устранить даже после выполнения указанных ниже действий, обратитесь в ближайший сервисный центр, уполномоченный компанией Pioneer, или к своему дилеру для выполнения ремонта.

- В случае некорректной работы системы, вызванной внешними воздействиями, например статическим электричеством, выньте вилку из электророзетки и вставьте ее снова, чтобы восстановить нормальные условия эксплуатации.
- Если DVR 550H-AV HDD/DVD-рекордер не издает звук или многоканальный звук, попробуйте установить первоначально заданные аудио-настройки рекордера – смотрите *Меню Initial Setup (Начальная настройка)* на стр. 125.

### Общие

Неполадка	Устранение
Питание не включается или неожиданно выключается (при пуске возможно появление сообщения об ошибке).	<ul style="list-style-type: none"><li>• Оставьте устройство подключенным к электророзетке, подождите минуту, затем снова включите питание.</li><li>• Убедитесь, что оголенные жилы кабелей не соприкасаются с устройством. В противном случае это может стать причиной автоматического отключения системы.</li><li>• Проверьте правильность подключения громкоговорителей.</li><li>• Убедитесь в наличии достаточного пространства для вентиляции вокруг низкочастотного громкоговорителя-ресивера.</li><li>• Убедитесь, что напряжение электросети подходит для данной модели.</li><li>• Попробуйте уменьшить уровень громкости.</li><li>• Если неполадку не удастся устранить, обратитесь в ближайший сервисный центр, уполномоченный компанией Pioneer, или к своему дилеру для обслуживания.</li></ul>
Звук не воспроизводится при выборе функции входа.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Если вы проигрываете HDD/DVD, удостоверьтесь чтобы цифровой коаксиальный кабель должным образом подсоединен. Также удостоверьтесь, что настройки Digital Out и DTS Out HDD/DVD-рекордера Включены (On) и что настройка MPEG Out находится в состоянии MPEG → PCM.</li><li>• При использовании линейного входа проверьте правильность подключения компонента (см. раздел <i>Подключение дополнительной аппаратуры</i> на стр. 33).</li><li>• Увеличьте громкость.</li></ul>

Неполадка	Устранение
Отсутствует звук из центральных громкоговорителей или громкоговорителей объемного звучания.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Для проверки уровней громкоговорителей см. раздел <i>Установка уровня канала</i> на стр. 31.</li> <li>• Проверьте, выбран ли режим <b>AUTO (АВТО)</b>, <b>STEREO (СТЕРЕО)</b> или <b>VIRTUAL (ВИРТУАЛЬНЫЙ)</b> (см. раздел <i>Прослушивание материала с использованием объемного звучания</i> на стр. 26).</li> <li>• Правильно подключите громкоговорители (см. <i>Подключение</i> на стр. 10).</li> <li>• При воспроизведении на DVD-рекордере проверьте, выбран ли для настройки Dolby Digital Out (Выход Dolby Digital) параметр <b>Dolby Digital</b>.</li> <li>• Если источник имеет частоту 96 кГц, он будет воспроизводиться в стереофоническом режиме. Если вы хотите прослушать запись в системе кругового звука, установите настройку 96 kHz PCM HDD/DVD-рекордер на состояние <b>96 kHz → 48 kHz</b>.</li> </ul>
Невозможно управление при помощи пульта дистанционного управления.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Замените батарейки (<i>Установка батареек в пульт дистанционного управления</i> на стр. 21).</li> <li>• Пульт следует использовать на расстоянии не более 7 м и под углом не более 30° от датчика дистанционного управления (см. раздел <i>Использование пульта дистанционного управления</i> на стр. 20).</li> <li>• Устраните имеющиеся препятствия или переместитесь.</li> <li>• Не подвигайте датчик дистанционного управления воздействием направленного света.</li> <li>• При управлении HDD/DVD-рекордером удостоверьтесь, что контрольный кабель и коаксиальный кабель соединены (стр. 10).</li> <li>• Если низкочастотный громкоговоритель-ресивер подключен к плазменному дисплею Pioneer с помощью кабеля SR+, проверьте, включен ли плазменный дисплей. Для управления низкочастотным громкоговорителем-ресивером направьте пульт дистанционного управления на плазменный дисплей.</li> <li>• Проверьте, не подключено ли по ошибке какое-либо устройство к гнезду <b>CONTROL IN</b>.</li> </ul>

## Tuner (Тюнер)

Неполадка	Устранение
Сильные помехи в радиопередачах.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Соедините AM антенну (смотрите <i>Подключение</i> на стр. 10) и настройте ее направление и положение для наилучшего приема. Можно также подсоединить дополнительную внутреннюю или внешнюю антенну AM (см. раздел <i>Подключение внешних антенн</i> на стр. 34).</li> <li>• Полностью растяните проволочную антенну FM диапазона, расположите для лучшего приема и прикрепите ее к стене. Можно также подсоединить наружную антенну FM диапазона (см. раздел <i>Подключение внешних антенн</i> на стр. 34).</li> <li>• Отключите другое оборудование, которое может служить источником помех, или отодвиньте его дальше.</li> </ul>
При автоматической настройке некоторые станции не обнаруживаются.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Слабый радиосигнал. Автоматическая настройка выполняется только на станции с хорошим сигналом. Для повышения чувствительности подключите наружную антенну.</li> </ul>

## Сообщения об ошибках

Сообщение	Описание
<b>2CH ONLY</b>	• Управление запрещено, поскольку эта функция применяется только для 2-канальных источников, а данный источник является многоканальным.
<b>96K</b>	• Выполнение операции запрещено вследствие того, что источник цифровой с частотой 96 кГц.
<b>EXIT</b>	• Появляется, когда выполняется автоматический выход из меню, если никакие действия не выполняются в течение заданного промежутка времени.
<b>NOISY</b>	• Фоновый шум слишком высок для успешного выполнения настройки MCACC.
<b>ERR MIC</b>	• Во время настройки MCACC произошла ошибка, поскольку микрофон не подключен или подключен неправильно.
<b>ERR SP</b>	• Во время настройки MCACC произошла ошибка, поскольку громкоговорители не подключены или подключены неправильно.
<b>EEP ERROR</b>	• Обратитесь в сервисный центр, уполномоченный компанией Pioneer, или к своему дилеру для обслуживания.
<b>NO SPTY</b>	• Попробуйте выключить устройство, затем включите снова. Если ошибка не устранится, пожалуйста, обратитесь в ближайший сервисный центр, уполномоченный компанией Pioneer, или к своему дилеру.

## Глоссарий

### Dolby Digital



Многоканальное кодирование звука, разработанное Dolby Laboratories, которое позволяет записать на диск намного больше аудиоданных, чем при кодировании в формате PCM.

### Dolby Pro Logic II

Технология матричного декодирования, разработанная компанией Dolby Laboratories, преобразует любые двухканальные аудиосигналы, такие как CD и ТВ-трансляцию, в пятиканальный формат (левый/центральный/правый/левый объемного звучания/правый объемного звучания), обеспечивающий ощущение объемного звучания.

### DTS



Многоканальная система аудиокодирования, разработанная DTS, которая позволяет сохранить большего объема аудио информации на диске, чем при PCM кодировании.

Изготовлено по лицензии компании Dolby Laboratories. «Dolby», «Pro Logic» и знак в виде двойной буквы D являются товарными знаками компании Dolby Laboratories.

«DTS» и «DTS Digital Surround» являются зарегистрированными торговыми марками DTS, Inc.

## Спецификации

### SX-SW515 Аудио многоканальный низкочастотный громкоговоритель-ресивер

#### • Секция усилителя

Выходная мощность:

Передний, центральный, объемного звучания  
..... 100 Ватт на один канал (1 кГц, 10% Т.Н.Д., 4 Ω)  
Сабвуфер ..... 100 Ватт (100 Гц, 10% Т.Н.Д., 4 Ω)

#### • Секция FM тюнера

Диапазон частот ..... От 87,5 Меггерц до 108 Меггерц  
Антенна ..... 75 Ω

#### • Секция AM тюнера

Диапазон частот ..... От 531 килоГерц до 1602 килоГерц  
Антенна ..... Рамочная антенна

#### • Секция сабвуфера

Корпус ..... Нижняя часть с фазоинвертором  
Система ..... 16 см одноканальная система  
Динамик ..... 16 см цилиндрического типа  
Номинальное полное сопротивление ..... 4 Ω  
Диапазон частот ..... От 25 Герц до 1,0 килоГерц  
Максимальная выходная мощность ..... 100 Ватт

#### • Разное

Требование по сетевому питанию  
..... Переменный ток 220 Вольт-240 Вольт, 50 Герц/60 Герц  
Потребление электроэнергии ..... 50 Ватт  
Потребление электроэнергии в режиме ожидания ..... 0,3 Ватт  
Размеры  
..... 200 мм (Ширина) x 375 мм (Высота) x 428 мм (Глубина)  
Вес ..... 9,0 кг

#### • Аксессуары

Пульт дистанционного управления ..... 1  
Блок дисплея ..... 1  
Сухие батарейки размера AA/R6 (для пульта ДУ) ..... 2  
Коаксиальный кабель ..... 1  
Кабель управления ..... 1  
Кабель дисплея ..... 1  
Рамочная антенна AM ..... 1  
Проволочная антенна FM ..... 1  
Микрофон (для автоматической настройки MCACC) ..... 1  
Кабель питания ..... 1  
Противоскользящие прокладки (большие) ..... 4  
Спейсеры ..... 2  
Гарантийный сертификат ..... 1  
Данные инструкции по эксплуатации

### Акустическая система SSP-LX60D

(Передние динамики x2, динамики объемного звучания x2, центральные динамики x2)

#### • Передние динамики/динамики объемного звучания

Корпус  
..... Формы закрытой коробки для размещения на полках  
(с магнитным экраном)  
Система ..... 7,7 см одноканальная система  
Громкоговорители ..... 7,7 см цилиндрического типа  
Номинальное полное сопротивление ..... 4 Ω  
Диапазон частот ..... От 80 Герц до 20 килоГерц  
Максимальная выходная мощность ..... 100 Ватт  
Размеры  
..... 100 мм (Ширина) x 100 мм (Высота) x 102,5 мм (Глубина)  
Вес ..... 0,55 кг

#### • центральные динамики

Корпус  
..... Формы закрытой коробки для размещения на полках  
(с магнитным экраном)  
Система ..... 7,7 см одноканальная система  
Громкоговорители ..... 7,7 см цилиндрического типа  
Номинальное полное сопротивление ..... 8 Ω  
Диапазон частот ..... От 80 Герц до 20 килоГерц  
Максимальная выходная мощность ..... 50 Ватт  
Размеры  
..... 100 мм (Ширина) x 100 мм (Высота) x 102,5 мм (Глубина)  
Вес ..... 0,55 кг

#### • Аксессуары

Кабели громкоговорителей ..... 5  
Противоскользящие прокладки (малые) ..... 24  
Стойки ..... 2  
Винты ..... 8  
Спиральная обмотка ..... 2

#### Примечание

Спецификации и конструкция могут изменяться без предупреждения, по причине усовершенствования моделей.

◆ Второй раздел

HDD/DVD-рекордер

**DVR-550H-AV**



# Содержание

## 01 Перед началом работы

Символы, используемые в данной инструкции . . . . .	43
Поддержка форматов дисков/содержимого при воспроизведении . . . . .	43
Внутренний накопитель на жестком диске . . . . .	47

## 02 Подключение

Разъемы на задней панели . . . . .	48
Разъемы на передней панели . . . . .	48
Легкость подключения . . . . .	49
Использование выхода S-video или компонентного видео . . . . .	49
Подключение приемника кабельного телевидения, спутникового ресивера или цифрового ресивера . . . . .	50
Подключение внешнего декодера (1) . . . . .	51
Подключение внешнего декодера (2) . . . . .	51
Подключение с помощью HDMI . . . . .	52
Подключение других аудио-/видеоисточников . . . . .	52
Подключение . . . . .	53

## 03 Начало работы

Включение и настройка . . . . .	54
Настройка системы GUIDE Plus+™ . . . . .	56

## 04 Использование электронной телепрограммы GUIDE Plus+™

Система GUIDE Plus+ . . . . .	59
Использование системы GUIDE Plus+ . . . . .	59
Области . . . . .	61
GUIDE Plus+: часто задаваемые вопросы и устранение неполадок . . . . .	68

## 05 Запись

Подробнее о записи дисков DVD . . . . .	70
Запись на HDD . . . . .	71
Записанный звук . . . . .	71
Условия видеозаписи . . . . .	71
Использование встроенного телевизионного тюнера . . . . .	72
Установка качества изображения/времени записи . . . . .	72
Основной способ записи с телевизора . . . . .	73
Функция Pause Live TV . . . . .	74
Установка записи по таймеру . . . . .	76
Одновременное воспроизведение и запись материала (Chase Play (Воспроизведение части записываемого материала)) . . . . .	78
Запись с внешнего компонента . . . . .	79
Воспроизведение записей с помощью других проигрывателей DVD . . . . .	79
Инициализация записываемых дисков DVD . . . . .	80
DVD-RW Auto Initialize (Автоинициализация дисков DVD-RW) . . . . .	81

## 06 Воспроизведение

Введение . . . . .	82
Основные принципы воспроизведения . . . . .	82
Использование экрана Disc Navigator (Навигатор дисков) для выбора содержимого на диске . . . . .	85
Сканирование дисков . . . . .	86
Замедленное воспроизведение . . . . .	86
Кадр вперед/кадр назад . . . . .	86

Меню Play Mode (Режим воспроизведения) . . . . .	87
Отображение и включение субтитров . . . . .	89
Переключение звуковых дорожек DVD и DivX . . . . .	89
Переключение аудиоканалов . . . . .	89
Выбор ракурса камеры . . . . .	90
Отображение информации о диске на экране . . . . .	90

## 07 Проигрывание и запись с DV camкордера

Воспроизведение с видеокамеры DV . . . . .	92
Запись с видеокамеры DV . . . . .	92
Интерфейс DV . . . . .	94

## 08 Редактирование

Параметры редактирования . . . . .	95
Экран Disc Navigator (Навигатор дисков) . . . . .	96

## 09 Копирование и резервное копирование

Введение . . . . .	105
One Touch Copy (Моментальное копирование) . . . . .	105
Использование Списков копирования . . . . .	106
Использование функции резервного копирования диска . . . . .	110

## 10 Использование автозагрузчика CD дисков Jukebox

Копирование музыки на HDD . . . . .	112
Воспроизведение из автозагрузчика Jukebox . . . . .	112
Редактирование альбомов в автозагрузчике Jukebox . . . . .	113

## 11 PhotoViewer (Просмотр фотографий)

Просмотр графических файлов JPEG . . . . .	114
Изменение изображения Photoviewer-a на дисплее . . . . .	115
Показ слайдов . . . . .	115
Повторная загрузка файлов с диска . . . . .	116
Импортирование файлов на HDD . . . . .	116
Выбор нескольких файлов или папок . . . . .	116
Копирование выбранных файлов на диск DVD-R/-RW . . . . .	117
Редактирование файлов на HDD . . . . .	117

## 12 Меню Disc Setup (Настройка диска)

Основные настройки . . . . .	120
Настройки инициализации . . . . .	120
Настройки закрытия сессий диска . . . . .	121
Optimize HDD (Оптимизация жесткого диска) . . . . .	121
Инициализация жесткого диска (HDD) . . . . .	121

## 13 Меню Video Adjust (Настройка видео)

Настройка качества изображения для телевизора и внешних источников . . . . .	122
Настройка качества изображения для воспроизведения дисков . . . . .	123

## 14 Меню Initial Setup (Начальная настройка)

Использование меню Initial Setup (Начальная настройка) . . . . .	125
Выбор других языков в параметрах языка . . . . .	133















## 15 Дополнительная информация

Настройка пульта дистанционного управления для управления телевизором .....	134
Список предварительно заданных кодов телевизоров .....	135
Минимальное время копирования .....	136
Режимы записи вручную .....	137
Устранение неполадок .....	138
Если изображение застывает и кнопки передней панели и дистанционного пульта управления перестают работать .....	141
Экранные дисплеи .....	142
Изображения передней панели .....	144
Перечень кодов языков .....	145
Перечень кодов стран/регионов .....	145
Размеры экранов и форматы дисков .....	146
Обращение с дисками .....	147
Чистка считывающей линзы .....	147
Конденсация влаги .....	147
Советы по установке .....	148
Перемещение рекордера .....	148
Сброс настроек рекордера .....	148
Спецификации (DVR-550H-AV) .....	149

# Перед началом работы

## Символы, используемые в данной инструкции

С помощью приведенных ниже значков можно быстро определить, какие инструкции требуются для того или иного диска.

	HDD
	Любые типы дисков DVD (перезаписываемые или только воспроизводимые), финализированные или нет.
	Диски DVD коммерческого производства, финализированные диски DVD-R/-RW в режиме Video.
	Диск DVD-R/-RW (с незакрытыми сессиями) в режиме Video
	Диск DVD-R/-RW в режиме VR
	DVD+R
	DVD+RW
	DVD-RAM
	Audio CD
	Video CD
	Super VCD
	Файлы WMA или MP3
	Файлы DivX
	Все перечисленные выше

## Поддержка форматов дисков/содержимого при воспроизведении

### Поддерживаемые носители

- DVD-RW версий 1.1 / 1x / 1x до 2x, версий 1.2 / 2x до 4x / 2x до 6x
- DVD-R версий 2.0 / 1x / 1x до 4x / 1x до 8x / 1x до 16x, версий 2.1 / 1x до 8x / 1x до 16x
- DVD+RW 1x до 2,4x / 1x до 4x / 3,3x до 8x
- DVD+R 1x до 2,4x / 1x до 4x / 1x до 8x / 1x до 16x
- DVD-RAM версий 2.0 / 2x, версий 2.1 / 2x / 2x до 3x / 2x до 5x, версий 2.2 / 2x / 2x до 3x / 2x до 5x
- DVD-R DL версий 3.0 / 2x до 4x / 2x до 8x
- DVD+R DL 2,4x / 2,4x до 8x

Обратите внимание на то, что более старые модели рекордеров DVD и устройств для записи DVD могут не воспринимать диски DVD-RW версии 1.2 и/или повреждать данные на диске. Для использования одних и тех же дисков DVD-RW в данном рекордере и более старых рекордерах/записывающих устройствах, рекомендуется использовать диски версии 1.1. Ниже приведена таблица ограниченной совместимости старых моделей DVD-рекордеров Pioneer с дисками DVD-RW версии 1.2.

Модель	Воспроизв одимый	Записывае мый
DVR-7000	Да <sup>*1,2,3</sup>	нет
DVR-3100 / DVR-5100H	да <sup>*1</sup>	нет

<sup>\*1</sup> Перед воспроизведением в данном рекордере необходимо закрыть сессию на дисках. Диски с незакрытыми сессиями с поддержкой режимов VR и Video могут не воспроизводиться.

<sup>\*2</sup> При загрузке диска на экране появится надпись **Cannot read the CPRM information**, однако это не влияет на воспроизведение.

<sup>\*3</sup> Главы дисков, предусматривающих однократное копирование, не воспроизводятся.

### Поддержка файловой системы

Этот рекордер может проигрывать DVD, записанные с следующих файловых системах<sup>1</sup>: ISO 9660\*, UDF 1.02, UDF 1.50, UDF 2.00, UDF 2.01.

\* Удовлетворяют требованиям стандарта ISO 9660 Level 1 или 2. Этот рекордер поддерживает файловые системы как *Romeo*, так и *Joliet*.

#### Примечание

1 • В зависимости от технологии записи, даже файлы, записанные в совместимых системах, могут не отображаться правильным образом.

• Файлы MP3/WMA можно воспроизводить если они записаны на DVD, который не содержит видеофайлов и использует файловые системы UDF 1.02, UDF 1.50, UDF 2.01 или ISO 9660.

## Совместимость записи и воспроизведения HDD/DVD

Рекордер может проигрывать и записывать все широкоиспользуемые типы DVD дисков, а также имеет функцию HDD. В таблице, приведенной ниже, показаны некоторые специфические различия в совместимости различных типов дисков.

	HDD	DVD-R	DVD-RW	DVD+R	DVD+RW	DVD-RAM
Обозначения, используемые в данной инструкции		*1	*1	*2		*13, 16
Логотипы						
Перезаписываемые/стираемые	●	*3	*3	●	●	*3
Редактирование записанных программ	●	●	*4	●	●	*4
Запись материалов, предусматривающих однократное копирование	●	*12	●	*12	●	*12
Воспроизведение на других проигрывателях/рекордерах	<i>отсутствует</i>	*5	● *6	*7	● *6	● *8
Воспроизведение части записываемого материала	●					● *9
Запись программ с форматным соотношением 16:9 и 4:3	●	●	●			●
Записи обоих звуковых каналов двуязычных передач	●	● *11	●	*11		● *11

### Примечания к таблице

- \*1 Требуется инициализация для записи в режиме VR (стр. 120).
- \*2 Требуется инициализация для записи в режиме Video (стр. 120).
- \*3 Стирание возможно, но без увеличения свободного пространства.
- \*4 Стирание частей, редактирование разделов или использование функции редактирования списков воспроизведения невозможно.
- \*5 Должен быть совместим с воспроизведением DVD-R (VR).
- \*6 Закройте сессию с помощью этого рекордера (может не воспроизводиться на некоторых устройствах) (стр. 79).
- \*7 Должен быть совместим с воспроизведением DVD-RW (VR).
- \*8 Должен быть совместим с воспроизведением DVD+RW.
- \*9 Должен быть совместим с воспроизведением DVD-RAM.
- \*10 Только для режима записи на HDD выбран параметр Video Mode Off (Режим Video выключен) (стр. 130).
- \*11 Только если не выбран режим записи LPCM.
- \*12 Только для дисков, совместимых с CPRM.
- \*13 Перед использованием диска извлеките его из картриджа. На надежность работы с этим рекордером проверялись только диски производства компаний *Panasonic* и *Maxell*. Диски других производителей при записи или редактировании могут стать непригодными для использования.
- \*14 Стирание главы не увеличивает ни доступного времени записи, ни оставшегося числа записываемых глав.
- \*15 Должен быть совместим с воспроизведением DVD+R.
- \*16 В зависимости от диска перед записью может потребоваться инициализация (стр. 120). В этом случае, установка может занять около часа.

является торговой маркой формата DVD/Logo Licensing Corporation.

### Использование дисков DVD-R DL/DVD+R DL

Диски DVD-R DL (двухслойные) и DVD+R DL (двухслойные) содержат два записываемых слоя на одной стороне, обеспечивая в 1,8 раза большее пространство для записи, чем обычный однослойный диск. Этот рекордер может записывать как на DVD-R DL диски, так и на DVD+R DL диски.

- Если Вы собираетесь проигрывать DVD-R DL (режим Video) или DVD+R DL диски, записанные на этом рекордере, на других рекордерах/плеерах, Вы должны их финализировать. (Учтите, что некоторые рекордеры/проигрыватели DVD могут не воспроизводить даже финализированные диски DL.)
- Этот логотип означает, что диск является диском DVD-R DL или DVD+R DL:



Правильная работа была подтверждена для DL дисков:

- DVD-R DL версий 3.0 / 2x до 4x  
Mitsubishi Kagaku Media (Verbatim)
- DVD-R DL версий 3.0 / 2x до 8x  
Mitsubishi Kagaku Media (Verbatim)  
That's  
JVC
- DVD+R DL 2,4x  
Mitsubishi Kagaku Media (Verbatim)  
RICOH
- DVD+R DL 2,4x до 8x  
Mitsubishi Kagaku Media (Verbatim)  
RICOH

## О воспроизведении двусторонних дисков (DualDisc)

DualDisc является новым двусторонним диском, на одной стороне которого записано содержимое DVD – изображение, звук и т.д., а на другой стороне – прочее содержимое, например, цифровые аудиоматериалы.

Обратная сторона, на которой записано звуковое содержимое, не соответствует спецификации звука CD, и поэтому может не воспроизводиться.

Это возможно в тех случаях, когда при загрузке или извлечении двустороннего диска его сторона, противоположная воспроизводимой, царапается. Диски, на поверхности которых имеются царапины, могут не воспроизводиться.

С помощью данного изделия воспроизводится сторона DVD двусторонних дисков. Содержимое диска DVD-Audio не воспроизводится.

Для получения более подробной информации о спецификациях двусторонних дисков обратитесь к производителю или продавцу дисков.

## Совместимость с другими дисками

Наряду с дисками DVD этот рекордер поддерживает большое количество типов и форматов дисков (носителей). Считываемые диски обычно имеют один из нижеприведенных логотипов на диске и/или на упаковке диска. Но следует помнить, что некоторые типы дисков, например записываемые диски CD (и DVD), могут содержать данные в формате, который невозможно воспроизвести. Ниже приведена информация о совместимости.



## Поддержка дисков CD-R/RW

Этот рекордер нельзя использовать для записи дисков CD-R или CD-RW.

- Читаемые форматы: диски CD-Audio, Video CD/Super VCD, ISO 9660 CD-ROM\*, содержащие файлы MP3, WMA, JPEG или DivX  
\* Удовлетворяют требованиям стандарта ISO 9660 Level 1 или 2. Физический формат компакт-диска: Mode1, Mode2 XA Form1. Этот рекордер поддерживает файловые системы как Romeo, так и Joliet.
- Воспроизведение мультисессионных дисков: поддерживает (кроме дисков CD-Audio и Video CD/Super VCD)
- Воспроизведение дисков с незакрытыми сессиями: только диски CD-Audio

## Поддержка сжатых аудиосигналов

- Поддерживаемые носители: DVD-ROM, DVD-R/RW, DVD+R/+RW, DVD-RAM, CD-ROM, CD-R, CD-RW
- Поддерживаемые форматы: MPEG-1 Audio Layer 3 (MP3), Windows Media Audio (WMA)
- Частоты дискретизации: 32 кГц, 44,1 кГц или 48 кГц
- Скорость передачи данных: любая (рекомендуется 128 кбит/с или выше)
- Воспроизведение в формате MP3 с изменяющейся скоростью передачи данных (VBR): да
- Воспроизведение файлов VBR WMA: нет
- Поддержка кодирования WMA: Windows Media Codec 8 (файлы, закодированные с помощью Windows Media Codec 9, могут воспроизводиться, но некоторые части спецификации не поддерживаются, в частности Pro, Lossless, Voice и VBR)
- Воспроизведение файлов, записанных с использованием функции DRM (технология управления цифровыми правами)<sup>1</sup>: нет
- Расширения файлов: .mp3, .wma (должны использоваться для того, чтобы рекордер распознал файлы MP3 и WMA; не используйте эти расширения для файлов других типов)
- Файловая структура: до 99 папок/999 файлов (при превышении этих значений воспроизводятся только файлы и папки, находящиеся в этих пределах)

## Поддержка WMA (Windows Media™ Audio)

Этот рекордер может воспроизводить содержание Windows Media Audio.

WMA является аббревиатурой от Windows Media Audio и означает технологию сжатия звука, разработанную корпорацией Майкрософт. Данные WMA могут кодироваться с помощью проигрывателя Windows Media для Windows XP, проигрывателя Windows Media 9 или проигрывателя Windows Media 10 series.

*Windows Media - торговая марка корпорации Microsoft.*

*Этот продукт использует технологию, принадлежащую корпорации Microsoft и не может быть использован или распространен без лицензии Microsoft Licensing, Inc.*

### Примечание

<sup>1</sup> Система защиты от копирования DRM (технология управления цифровыми правами) – это технология, разработанная для предотвращения незаконного копирования путем ограничения воспроизведения, например, воспроизведения сжатых аудиофайлов на других устройствах, кроме компьютера (или другого записывающего оборудования), на котором он был записан. Для получения подробных сведений см. инструкции по эксплуатации или файлы справки, прилагаемые к компьютеру и/или программному обеспечению.

## Совместимость видео формата DivX



DivX – это формат сжатого цифрового видео, преобразование в который выполняется с помощью видеокодека DivX<sup>®</sup> компании DivX, Inc. Этот рекордер может воспроизводить видеофайлы формата DivX, записанные на дисках CD-R/-RW/-ROM. Придерживаясь терминологии для формата DVD-Video, отдельные видеофайлы формата DivX называют главами – «Title». При присвоении имен файлам/главам на диске CD-R/-RW перед записью, учтите, что по умолчанию они будут проигрываться в алфавитном порядке.

- Сертифицированные продукты марки DivX<sup>®</sup>.
- Воспроизводятся все версии видеоформата DivX<sup>®</sup> (включая DivX<sup>®</sup> 6) при стандартном воспроизведении мультимедийных файлов DivX<sup>®</sup>.
- Расширения файлов: .avi и .divx (должны использоваться для того, чтобы рекордер распознал видеофайлы DivX). *Следует помнить, что все файлы с расширением .avi распознаются проигрывателем как файлы формата MPEG4, но не все они являются видеофайлами формата DivX и, следовательно, могут не воспроизводиться этим рекордером.*
- Файловая структура: до 99 папок или 999 файлов.

DivX, «DivX Certified» и связанные с ними логотипы являются торговыми марками DivX, Inc. и используются по лицензии.

### Данные DivX<sup>®</sup> VOD



Для воспроизведения содержимого DivX VOD (видео по запросу) на этом рекордере необходимо сначала зарегистрировать рекордер у поставщика данных DivX VOD. Для этого необходимо сгенерировать регистрационный код DivX VOD, который предоставляется поставщику услуг.

Некоторое содержимое DivX VOD можно воспроизводить определенное количество раз. Когда загружается диск с таким типом содержимого DivX VOD, оставшееся число попыток воспроизведения отображается на экране, и можно либо воспроизвести этот диск (уменьшив тем самым число возможных попыток), либо не воспроизводить его. Если вы загружаете диск с содержимым DivX VOD, имеющим истекший срок (например, с числом оставшихся попыток воспроизведения, равным нулю), появится сообщение **Rental Expired (Аренда просрочена)**.

Если содержимое DivX VOD предназначено для неограниченного воспроизведения, диск можно загружать в рекордер и воспроизводить любое количество раз, сообщение при этом отображаться не будет.



#### Внимание

- Данные DivX VOD защищены системой DRM. Это позволяет воспроизводить содержимое только на специально зарегистрированных устройствах.

- Если вы загружаете диск, содержащий материалы DivX VOD, которые нельзя воспроизводить данным рекордере, появляется сообщение **Authorization Error (Ошибка авторизации)**, и содержимое не воспроизводится.
- Сброс рекордера (процедура которого описана в разделе *Сброс настроек рекордера* на стр. 148) приведет к потере регистрационного кода.

### Поддержка файлов JPEG

- Поддерживаемые форматы: поддерживаются файлы неподвижных изображений основных форматов JPEG и EXIF 2.2\*  
*\* формат файлов, используемый для цифровых фотоаппаратов*
- Коэффициент частоты дискретизации: 4:4:4, 4:2:2, 4:2:0
- Разрешение по горизонтали: 160 до 5120 пиксел
- Разрешение по вертикали: 120 до 3840 пиксел
- Поддержка прогрессивных изображений JPEG: нет
- Расширения файлов: .jpg, .jpeg, .jpe, .jif, .jfi (должны использоваться для того, чтобы рекордер распознал файлы JPEG; не используйте эти расширения для файлов других типов)
- Файловая структура: в память рекордера можно одновременно загрузить не более 99 папок/999 файлов (при наличии на диске большого числа файлов/папок, файлы/папки, не входящие в этот предел, можно загрузить позднее)

### Поддержка дисков, созданных на ПК

Диски, записанные на персональном компьютере могут не воспроизводиться на этом рекордере из-за настроек программ, использованных при создании диска. В этих случаях за дополнительной информацией обратитесь к издателю программного обеспечения.

Этот рекордер не поддерживает диски, записанные в режиме пакетной записи (формат UDF).

Дополнительную информацию о поддержке дисков DVD-R/-RW или CD-R/-RW см. их упаковке.

### Dolby Digital



Изготовлено по лицензии компании Dolby Laboratories. «Долби» и знак в виде двойной буквы D являются товарными знаками компании Dolby Laboratories.



«DTS» и «DTS Digital Out»- то зарегистрированные торговые знаки DTS, Inc.

## Внутренний накопитель на жестком диске

Внутренний накопитель на жестком диске (HDD) является хрупким механизмом. При эксплуатации без надлежащего ухода или в ненадлежащих условиях, возможно что записанные данные могут быть повреждены или полностью потеряны, в некоторых случаях даже без возможности нормального воспроизведения или записи. Пожалуйста учтите, что факт ремонта или замены HDD или его компонентов все записи на HDD будут утрачены.

Во избежание возможной поломки HDD используйте рекордер в соответствии с данными ниже указаниями.

*HDD не следует использовать для постоянного хранения записей. Во избежание случайной потери важных видеоматериалов рекомендуется создавать их резервные копии на дисках DVD.*

*Компания Pioneer ни при каких обстоятельствах не может признать ответственности за непосредственный или косвенный ущерб, связанный с любым неудобством или потерей записанных материалов из-за ошибок HDD.*

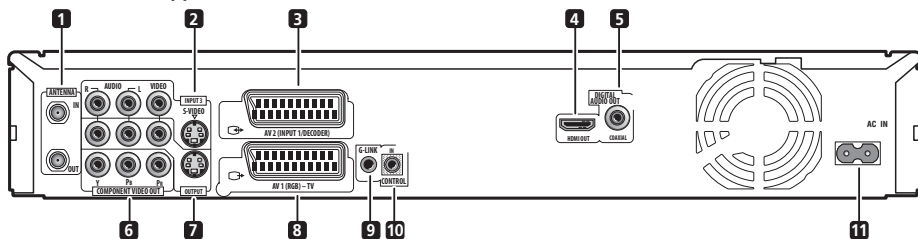
- Не перемещайте рекордер во включенном состоянии (включая загрузку EPG, когда на дисплее отображается индикация **EPG**).
- Устанавливайте и используйте рекордер на твердой ровной поверхности.
- Не закрывайте вентиляционное отверстие/охлаждающий вентилятор на задней панели.
- Не используйте рекордер в помещениях с высокой температурой воздуха или повышенной влажностью или в помещениях, где могут происходить внезапные перепады температуры. Внезапные перепады температуры могут вызвать образование конденсата внутри рекордера. Это может стать причиной поломки HDD.
- Если рекордер включен (в том числе во время загрузки EPG, когда на дисплее отображается индикация **EPG**), не отключайте его от стеновой розетки и не отключайте электропитание рубильником.
- Не переносите рекордер сразу после выключения. При необходимости перенести рекордер следуйте данными ниже инструкциям:
  - 1** После того как на дисплее передней панели появится сообщение **POWER OFF**, подождите по крайней мере две минуты.
  - 2** Выньте шнур из розетки.
  - 3** Перенесите рекордер.
- В случае отключения питания во время работы рекордера существует вероятность потери данных на HDD.

- HDD является очень хрупким устройством. При неправильном использовании или при использовании в неподходящих условиях, функция HDD возможно не будет работать. Признаки неисправности: внезапное «зависание» воспроизведения и заметные помехи (мозаичность) изображения. Однако иногда признаки неисправности HDD отсутствуют. В случае неисправности HDD воспроизведение записанного материала невозможно. В этом случае необходимо заменить блок HDD.

## Оптимизация работы жесткого диска (HDD)

По мере записи и редактирования материала на HDD данные на нем становятся фрагментированными, что приводит к снижению быстродействия диска. Перед тем, как это произойдет, рекордер предупредит о необходимости оптимизировать жесткий диск. Эту операцию можно выполнить в меню «Disc Setup» (Настройка диска); см. раздел *Optimize HDD (Оптимизация жесткого диска)* на стр. 121.

## Разъемы на задней панели

**1 ANTENNA IN (RF IN)/OUT (ВХОД АНТЕННЫ (ВХОД РЧ)/ВЫХОД)**

Подсоедините телевизионную антенну к гнезду **ANTENNA IN (RF IN)**. Сигнал передается через гнездо **ANTENNA OUT**, которое соединено с телевизором.

**2 INPUT 3**

Стерефонический аналоговый аудиовход, входы видео и S-video для подключения к видеомагнитофону или другому источнику сигнала.

**3 AV2 (INPUT 1/DECODER) Разъем AV**

Входной/выходной разъем аудио/видео типа SCART для подсоединения к видеомагнитофону или другому оборудованию с разъемом SCART. В качестве входного сигнала принимается видеосигнал, сигнал S-video или RGB. Сведения по установке входа см. в разделе *AV2/L1 In (Вход AV2/L1)* на стр. 127.

**4 HDMI OUT (Выход HDMI)**

Вывод сигнала в формате HDMI для обеспечения высококачественного цифрового звучания и изображения.

**5 DIGITAL AUDIO OUT (ЦИФРОВОЙ АУДИОВЫХОД)**

Подсоедините к коаксиальному разъему **DVD/DVR1** на низкочастотном громкоговорителе-ресивере.

**6 COMPONENT VIDEO OUT (ВЫХОД КОМПОНЕНТНОГО ВИДЕО)**

Выход высококачественного видео для подключения к телевизору или монитору с компонентным видеовходом.

**7 OUTPUT (ВЫХОД)**

Гнезда вывода аналоговых аудиосигналов в стереофоническом режиме, видеосигналов и сигналов S-video, используемые для подсоединения к телевизору или усилителю/ресиверу AV.

**8 AV1 (RGB)-TV Разъем AV**

Выходной разъем аудио/видео типа SCART для подсоединения к телевизору или другому оборудованию с разъемом SCART. В качестве видеовыхода можно выбрать видеосигнал, сигнал S-video или RGB. Сведения по установке входа см. в разделе *AV1 Out (Вход AV1)* на стр. 126.

**9 G-LINK™**

Служит для подключения комплектного кабеля G-LINK™, с помощью которого система GUIDE Plus+™ может управлять внешним спутниковым ресивером и т.д.

**10 CONTROL IN(ВХОД УПРАВЛЕНИЯ)**

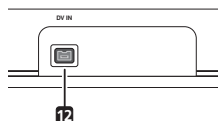
Подсоедините к разъему **CONTROL OUT (ВЫХОД УПРАВЛЕНИЯ)** низкочастотного громкоговорителя-ресивера.

**11 Гнездо AC IN (вход питания переменного тока)**

## Разъемы на передней панели

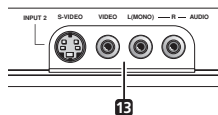
На передней панели находится откидная крышка, в которой находятся дополнительные входы.

*Левая сторона:*

**12 DV IN (ВХОД DV)**

Разъем i.LINK входа DV, пригодный для подключения видеокамеры DV.

*Правая сторона:*

**13 INPUT 2**

Вход аудио/видео (стереофонический аналоговый звук; композитное видео и S-video), особенно хорошо подходит для видеокамер, игровых видеоприставок, переносного аудиооборудования и т.д.

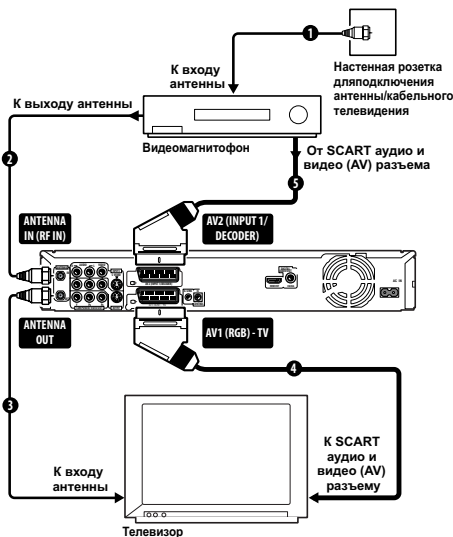


## Легкость подключения

Описанная ниже процедура установки является базовой и позволяет смотреть и записывать телевизионные программы, а также воспроизводить диски. Описание других типов подключений начинается на следующей странице.

### Внимание

- Эти подключения выполняются с помощью кабелей SCART (не входят в комплект). Если Ваш телевизор (или видеомаягнитофон) не имеет SCART входа, а Вы хотите использовать имеющийся в комплекте аудио/видео кабель, смотрите *Основные соединения* на стр. 10.
- Через разъем AV AV1 (RGB)-TV можно выводить обычный композитный сигнал, сигнал S-video или видеосигнал RGB, а также аналоговый аудиосигнал в стереофоническом режиме. Разъем AV2 (INPUT 1/DECODER) принимает в качестве входа обычный сигнал, сигнал S-video и видеосигнал RGB, а также аналоговый аудиосигнал в стереофоническом режиме. Смотрите AV1 Out (Выход AV1) и AV2/L1 In (Вход AV2/L1) на стр. 127 для настройки этих опций.
- Перед выполнением или изменением схем подключения убедитесь, что все компоненты выключены и отключены от электросети.



**1** Подсоедините один конец кабеля к настенной розетке для подключения антенны/кабельного телевидения, а другой конец – к входу для антенны на видеомаягнитофоне.

- При подключении антенны напрямую к телевизору (без использования видеомаягнитофона) подсоедините антенну к гнезду ANTENNA IN (RF IN) (ВХОД АНТЕННЫ (ВХОД РЧ)) рекордера и пропустите следующий шаг.

**2** Используйте антенный кабель-переходник (один кабель входит в комплект поставки) для подсоединения выхода антенны видеомаягнитофона к гнезду ANTENNA IN (RF IN) рекордера.

**3** Используйте другой антенный кабель для подсоединения гнезда ANTENNA OUT (ВЫХОД АНТЕННЫ) рекордера к входу антенны на телевизоре.

**4** Используйте кабель SCART (не входит в комплект) для подсоединения разъема аудио/видео AV1 (RGB)-TV рекордера к разъему SCART AV телевизора.

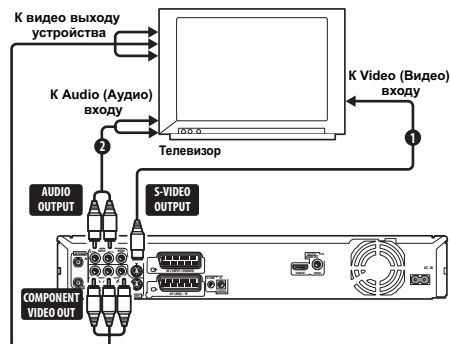
**5** Используйте другой кабель SCART для подсоединения разъема аудио/видео AV2 (INPUT 1/DECODER) (ВХОД 1/ДЕКОДЕР) к разъему SCART AV видеомаягнитофона.

### Совет

- Этот ресивер имеет «сквозную» функцию, которая позволяет запись ТВ программ со встроенного ТВ тюнера этого рекордера во время просмотра видео, воспроизводимого используемым видеомаягнитофоном (Для использования этой функции в режиме ожидания для режима Power Save (Энергосбережение) должен быть выбран параметр Off (Выкл.) – см. раздел Power Save (Энергосбережение) на стр. 125).

## Использование выхода S-video или компонентного видео

Если для подключения телевизора к рекордеру нельзя использовать разъем SCART, можно воспользоваться стандартными гнездами аудио/видеовыхода, а также выходами S-video и компонентного видео.



**1** Подключите выход S-video или компонентного видео к соответствующему входу телевизора.

Для подключения S-video соедините кабелем S-video (не прилагается) гнездо S-VIDEO OUTPUT (ВЫХОД S-VIDEO) со входом S-video в телевизоре.

Для подключения компонентного видео соедините кабелем компонентного видео (не прилагается) гнезда COMPONENT VIDEO OUT (ВЫХОД КОМПОНЕНТНОГО ВИДЕО) со входом компонентного видео в телевизоре.

О настройке выхода компонентного видео для работы с телевизором, поддерживающим прогрессивную развертку, см. раздел Component Video Out (Выход компонентного видео) на стр. 126.

## 2 Подключите гнезда AUDIO OUTPUT к соответствующим аудиовыходам телевизора.

Можно использовать прилагаемый кабель аудио/видео, не подсоединяя желтый штекер видеосигнала. Для получения надлежащего стереозвука убедитесь, что левый и правый выходы подключены к соответствующим входам.

## Подключение приемника кабельного телевидения, спутникового ресивера или цифрового ресивера

Кабельный, спутниковый или цифровой ресивер со встроенным декодером можно подключить к данному рекордеру и телевизору, как показано на этой странице.<sup>1</sup> При использовании отдельного декодера для кабельного/спутникового телевидения, выполняйте установку в соответствии с инструкциями на следующей странице.

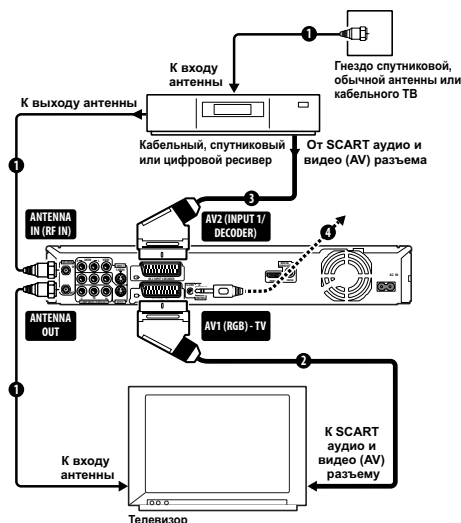
Установка, описанная на этой странице, позволяет:

- записывать передачи любого канала, выбрав его в кабельном, спутниковом или цифровом ресивере;
- переключать каналы и программировать запись по таймеру с внешнего ресивера с помощью системы GUIDE Plus+™ (через кабель G-LINK™, после предварительной настройки).



### Внимание

- Не подключайте рекордер к телевизору через видеомаягнитофон, спутниковый ресивер или другой компонент. Всегда подсоединяйте каждый компонент непосредственно к телевизору или ресиверу AV.
- При использовании системы GUIDE Plus+ для выполнения записи по таймеру с внешнего ресивера убедитесь, что внешний ресивер включен.



## 1 Подключите антенный кабель, как показано на схеме.

Это позволит смотреть и записывать телевизионные каналы.

## 2 Используйте кабель SCART (не входит в комплект) для подсоединения разъема аудио/видео AV1 (RGB)-TV к разъему SCART AV телевизора.

Это позволит просматривать диски.

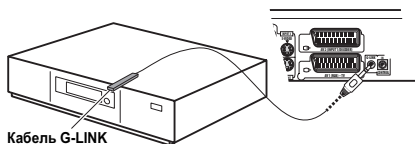
## 3 С помощью другого кабеля SCART соедините разъем аудио/видео AV2 (INPUT 1/DECODER) (ВХОД 1/ДЕКОДЕР) с разъемом SCART AV на приемнике кабельного телевидения, спутниковом или наземном ресивере.

Это позволит записывать телевизионные каналы, транслируемые с кодированием.

## 4 Подключите комплектный кабель G-LINK™ к гнезду G-LINK™.

Это позволит управлять тюнером внешнего ресивера, используя систему GUIDE Plus+™.

Поместите ИК-передатчик на конце кабеля G-LINK™ так, чтобы ИК-приемник кабельного, спутникового или цифрового ресивера мог принимать сигналы управления (см. схему).



Если ИК-приемник не удастся найти на передней панели, обратитесь к руководству по кабельному, спутниковому или цифровому ресиверу. Другой способ: поэкспериментируйте с пультом дистанционного управления, поднося его очень близко к ресиверу, пока не определите положение, при котором ресивер будет реагировать на команды.



### Совет

- Этот ресивер имеет «сквозную» функцию, которая позволяет запись ТВ программ со встроенного ТВ тюнера этого рекордера во время просмотра видео, воспроизводимого используемым видеомаягнитофоном (Для использования этой функции в режиме ожидания для режима Power Save (Энергосбережение) должен быть выбран параметр Off (Выкл.) – см. раздел Power Save (Энергосбережение) на стр. 125).

### Примечание

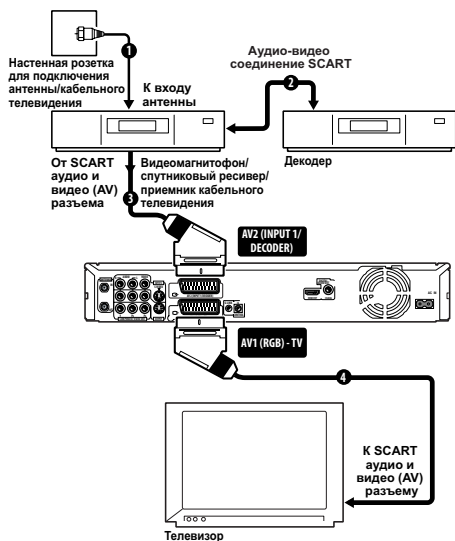
<sup>1</sup> На схеме показан способ подключения кабелей SCART; кроме этого, возможно выполнение любых других типов подключений аудио/видео.

## Подключение внешнего декодера (1)

При наличии специального внешнего декодера для системы спутникового или кабельного телевидения выполните описанную ниже установку. Смотрите вышенаписанное для подсоединения G-LINK™ кабеля.

### Внимание

- Не подсоединяйте декодер непосредственно к рекордеру.
- Информация, поступающая с декодера (например, относящаяся к платным услугам телевидения) отображается только, если рекордер выключен (находится в режиме ожидания).
- Для обеспечения правильной записи по таймеру с помощью этого рекордера видеомagneфон/спутниковый ресивер/приемник кабельного телевидения во время записи должен быть включен.
- Эта установка не позволяет просматривать одну телевизионную программу и одновременно записывать другую.



1 Подсоедините один конец кабеля к настенной розетке для подключения антенны/кабельного телевидения, а другой конец – к входу для антенны на видеомagneфоне/спутниковом ресивере/приемнике кабельного телевидения.

2 Используйте кабель SCART (не входит в комплект) для подключения декодера к видеомagneфону/спутниковому ресиверу/приемнику кабельного телевидения.

Подробные инструкции см. в руководстве, прилагаемом к декодеру.

### Примечание

- 1 Для использования этой установки необходимо выполнить описанные ниже настройки в меню Initial Setup (Начальная настройка).
- В меню Initial Setup (Начальная настройка) установите для параметра AV2/L1 In (Вход AV2/L1) значение Decoder (Декодер) (см. раздел AV2/L1 In (Вход AV2/L1) на стр. 127).
- На экране Manual CH Setting (Установка каналов вручную) установите для параметра Decoder (Декодер) каналов, транслируемых с кодированием, значение On (Вкл.) (см. раздел Manual CH Setting (Установка каналов вручную) на стр. 126).

3 Используйте кабель SCART для подключения видеомagneфона/спутникового ресивера/приемника кабельного телевидения к разъему аудио/видео AV2 (INPUT 1/DECODER) (ВХОД 1/ДЕКОДЕР) рекордера.

4 Используйте кабель SCART для подключения телевизора к разъему AV AV1 (RGB)-TV.

## Подключение внешнего декодера (2)

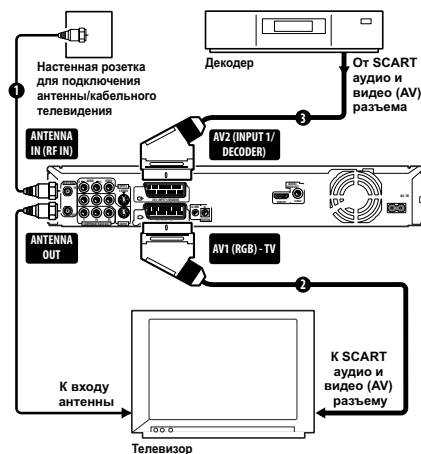
При наличии только декодера подсоедините его к рекордеру и телевизору, как показано ниже.<sup>1</sup>

Установка, описанная на этой странице, позволяет:

- запись каналов, транслируемых с колебаниями изображения, принимаемых с помощью встроенного телевизионного тонера рекордера.

### Внимание

- Не подсоединяйте этот рекордер к другому компоненту через видеомagneфон, спутниковый ресивер или приемник кабельного телевидения. Всегда подсоединяйте каждый компонент непосредственно к телевизору или ресиверу AV.



1 Подключите антенный кабель, как показано на схеме.

Это позволит смотреть и записывать телевизионные каналы.

2 Используйте кабель SCART (не входит в комплект) для подсоединения разъема аудио/видео AV1 (RGB)-TV к разъему SCART AV телевизора.

Это позволит просматривать диски.

3 Используйте другой кабель SCART для подсоединения разъема аудио/видео AV2 (INPUT 1/DECODER) (ВХОД 1/ДЕКОДЕР) к разъему SCART AV приемника кабельного/спутникового телевидения.

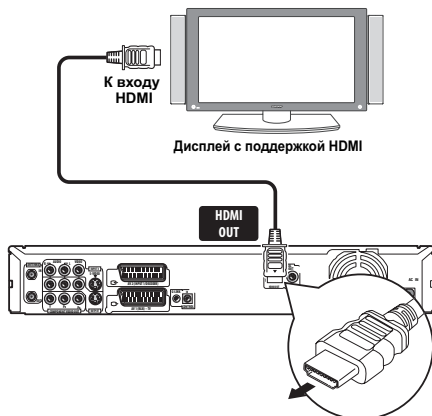
Это позволит записывать телевизионные каналы, транслируемые с кодированием.

## Подключение с помощью HDMI

При наличии монитора или дисплея<sup>1</sup> с интерфейсом HDMI или DVI<sup>2</sup> его можно подключить к рекордеру с помощью кабеля HDMI (не прилагаются).

Через HDMI может выводиться цифровое видео без сжатия, а также цифровой звук почти любого формата.

### 1 С помощью кабеля HDMI соедините разъем HDMI OUT (Выход HDMI) на рекордере с разъемом HDMI на мониторе, поддерживающем этот интерфейс.



- При правильном подключении стрелка на раземе кабеля рекордера должна быть направлена вниз.

При подключенном компоненте HDMI или компоненте DVI, совместимом с HDCP, светится индикатор HDMI. Настройка HDMI в основном выполняется автоматически. Однако при необходимости некоторые настройки можно изменить. Дополнительные сведения см. в разделе *HDMI Output (Вывод HDMI) (доступен только при подключенном устройстве HDMI)* на стр. 131. Учтите, что параметры HDMI остаются неизменными, пока вы не исправите их или не подключите другое оборудование HDMI.



### Внимание

- Подключение HDMI допускается только для компонентов, поддерживающих интерфейс DVI и совместимых как с DVI, так и с защитой HDCP. Для подключения к разъему DVI необходим кабель с переходником DVI – HDMI. В то же время через подключение DVI – HDCP не может передаваться звук. Дополнительные сведения можно получить у продавца оборудования.
- Подключение HDMI может работать с 2-канальными сигналами 32 кГц/44,1 кГц/48 кГц/96 кГц, 16 бит/20 бит/24 бит с линейной PCM, а также с Dolby Digital, DTS и потоками бит звука MPEG.
- Если подключенный компонент совместим только с Linear PCM, сигнал выводится в виде Linear PCM (звук DTS не выводится).

### Примечание

- 1 В зависимости от подключенного компонента применение подключения DVI может привести к ненадежной передаче сигнала.
- 2 Разрешение в пикселях видеовыхода HDMI данного рекордера (в соответствии с форматом ТВ): NTSC (720 x 480i/p, 1280 x 720p, 1920 x 1080i/p) и PAL (720 x 576i/p, 1280 x 720p, 1920 x 1080i/p). Если ваш дисплей не поддерживает эти разрешения, изображение может воспроизводиться с искажениями.

- Если подключен плазменный дисплей Pioneer, выберите на дисплее настройку HDMI (для получения дополнительной информации обратитесь к прилагаемой инструкции).

## О HDMI

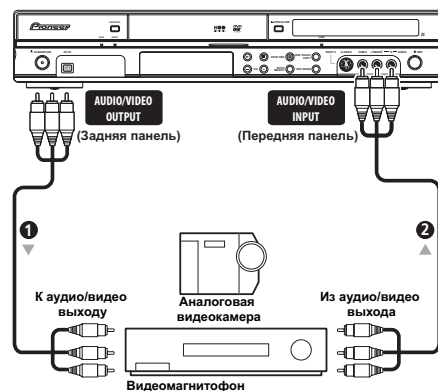
HDMI (High Definition Multimedia Interface – интерфейс мультимедиа с высоким разрешением) может передавать как видео, так и звук через одно цифровое соединение и предназначен для DVD-проигрывателей и рекордеров, цифровых телевизоров, телевизионных приставок и других аудио/видеоустройств. HDMI разработан с целью объединения в одной спецификации технологий HDCP (High Bandwidth Digital Content Protection – защита широкополосного цифрового содержимого) и DVI (Digital Visual Interface – цифровой визуальный интерфейс). HDCP служит для защиты цифровых данных, передаваемых и принимаемых совместимыми с DVI дисплеями.

HDMI поддерживает видео стандартного, улучшенного качества и высокой четкости, а также многоканальный объемный звук. К особенностям HDMI относятся передача цифрового видео без сжатия, полоса пропускания до 5 гигабит в секунду (Dual Link), один разъем (вместо нескольких кабелей и разъемов) и возможность связи между источником сигнала и аудио/видеоустройствами, такими как цифровой телевизор.

*HDMI, логотип HDMI и High-Definition Multimedia Interface являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками HDMI licensing LLC.*

## Подключение других аудио-/видеоисточников

### Подключение видеомagneтофона или аналоговой видеокамеры



## 1 Подключите аудио/видеоходы используемого видеомagneфона или видеокамеры к выходам этого рекордера.

Это позволит записывать материал с рекордера на видеомagneфон или видеокамеру.

- Для подключения видео используйте стандартные видеокабели или кабели S-video.
- Кроме этого, можно использовать разъем **AV2 (INPUT 1/DECODER) (ВХОД 1/ДЕКОДЕР)** SCART для подсоединения входа и выхода аудио/видео с помощью только одного кабеля SCART.

## 2 Подключите аудио/видеоходы используемого видеомagneфона или видеокамеры ко входам этого рекордера.

Это позволит записывать материал видеокассет с видеомagneфона или видеокамеры.

- Для подключения видео используйте стандартные видеокабели или кабели S-video.
- Разъемы на передней панели обеспечивают удобство подключения входа видеокамеры.
- При подсоединении внешнего AV (аудио-видео) источника с поддержкой лишь моно звука, подсоедините лишь левое (белое) аудио гнездо к этому приспособлению. Таким образом одна и та же звуковая дорожка будет записана на оба канала. Вы должны подсоединить гнездо **INPUT 2** на передней панели.

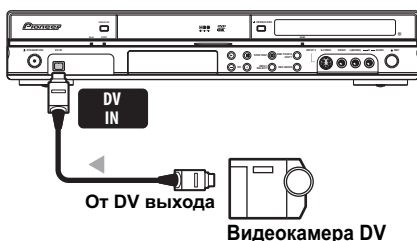
## Подключение видеокамеры DV

Вы можете подключить DV камкордер или DVD рекордер к выходу DV к **DV IN (ВХОД DV)** гнезду на передней панели.



### Внимание

- Это гнездо предназначено только для подключения оборудования DV. Он несовместим с цифровыми спутниковыми ресиверами или видеомagneфонами D-VHS.



- Используйте DV кабель (не входящий в комплект) для подсоединения к DV гнезду Вашего DV камкордера на передней панели **DV IN (ВХОД DV)**.

## Подключение

После проверки всех соединений подключите рекордер к сети.

- Для подключения этого рекордера к розетке электропитания используйте прилагаемый кабель питания.

# Начало работы

## Включение и настройка

При первом включении рекордера можно выполнить основные настройки с помощью функции Setup Navigator (Навигатор настройки). При помощи него можно установить часы, настроить внутренний ТВ тюнер и параметры видеовыходов.

Перед первым использованием рекордера настоятельно рекомендуется произвести настройку с помощью Setup Navigator (Навигатор настройки).

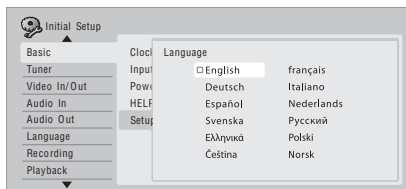
### 1 Включите телевизор и выберите рекордер в качестве источника видеовхода.

### 2 Включите рекордер.

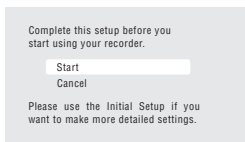
Если включение осуществляется впервые, на экране используемого телевизора должен отобразиться экран Setup Navigator (Навигатор настройки) (если он не появляется, доступ к нему возможен через меню Initial Setup (Начальные настройки); см. стр. 125).

- Если рекордер подключен к телевизору с помощью 21-контактного кабеля SCART, в течение нескольких секунд рекордер будет загружать информацию о стране, размере экрана телевизора и языке. (информацию о поддержке см. в руководстве, прилагаемом к телевизору.)

### 3 Выберите язык (затем нажмите ENTER (ВВОД)).

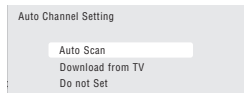


### 4 Запустите Setup Navigator (Навигатор настройки).



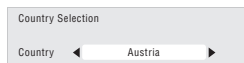
- Если не требуется использовать Setup Navigator (Навигатор настройки), нажмите конопку ↓ для выбора **Cancel (Отмена)**, затем конопку **ENTER** для выхода из экрана Setup Navigator (Навигатор настройки).

### 5 Выберите автоматическую настройку каналов (пункт «Auto Scan» (Автоматическое сканирование) или «Download from TV» (Загрузка с ТВ)), или выберите пункт «Do not set» (Не устанавливать).

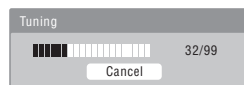


- Выберите пункт **Do not set (Не устанавливая)**, если хотите пропустить настройку каналов (например, потому, что они уже настроены).
- Если данный рекордер подключен к телевизору при помощи 21-контактного кабеля SCART с полной разводкой, соединенного с разъемом **AV1 (RGB)-TV** и если используемый телевизор поддерживает эту функцию, можно использовать только функцию **Download from TV (Загрузка с ТВ)**.

### • Выберите страну вашего местонахождения.



- **Автоматическая настройка каналов**  
Функция **Auto Scan (Автопоиск)** позволяет автоматически сканировать и настраивать предварительные установки каналов.



- **Загрузка каналов с телевизора**  
Функция **Download from TV (Загрузка с ТВ)** позволяет загрузить все каналы, на которые настроен телевизор.



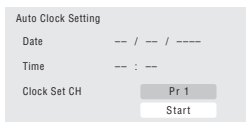
### 6 Выберите пункт «Auto» (Автоматическая) для автоматической установки времени, или «Manual» (Ручная) для ручной установки часов.



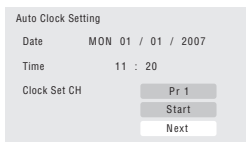
- **Автоматическая установка часов**

По некоторым каналам телевидения сигналы времени транслируются вместе с программой. Рекордер использует эти сигналы для автоматической установки часов.

**Установите «Clock Set CH» (Установка часов канала) на номер предварительно заданного канала, затем переместите курсор вниз на пункт «Start» (Пуск) и нажмите кнопку ENTER.**



Для установки часов требуется немного времени. Убедившись в том, что они установлены, выберите пункт **Next (Далее)**, чтобы продолжить.



Если автоматическую установку времени не удастся выполнить, нажмите кнопку **RETURN (ВОЗВРАТ)** для возврата к предыдущему экрану меню и выберите пункт **Manual (Ручная)**.

- **Установка часов вручную**

Если в вашем регионе нет станций, транслирующих сигналы времени, часы можно установить вручную.

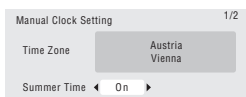
**Используя кнопки «←/→», установите часовой пояс.**

Для этого выберите город или время по Гринвичу.



**Нажмите кнопку ↓, затем используйте кнопки «←/→», чтобы установить для параметра летнего времени значение «On» (Вкл.) или «Off» (Выкл.), затем нажмите кнопку ENTER.**

Выберите значение **On**, если сейчас летнее время.



**Установите дату (в формате день/месяц/год) и время, затем нажмите кнопку ENTER, чтобы принять настройки.**



- Используйте кнопки **↑/↓**, чтобы изменить значение в выделенном поле.
- Используйте кнопки **←/→** для перемещения от одного поля к другому.
- Вы можете вернуться к предыдущему экрану в Навигаторе настроек, нажав **RETURN**.

**7** Выберите тип экрана телевизора «Wide (16:9)» (Широкий – 16:9) или «Standard (4:3)» (Стандартный – 4:3).

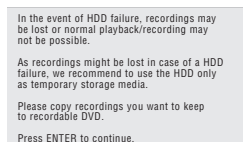


**8** Выберите, совместим ли используемый телевизор видеосигнал с прогрессивной разверткой.

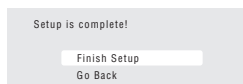


- Этот экран не отображается при выходе сигнала HDMI.

**9** Нажмите для продолжения после прочтения предупреждения для HDD.



**10** Выберите пункт «Finish Setup» (Завершить настройки) для выхода из навигатора настройки или пункт «Go Back» (Вернуться), если необходимо начать снова.



Базовая настройка с помощью Setup Navigator (Навигатора настройки) завершена.

- Если существуют пустые каналы без станций, можно установить их, чтобы пропустить ручную установку каналов. См. раздел *Manual CH Setting (Установка каналов вручную)* на стр. 126.

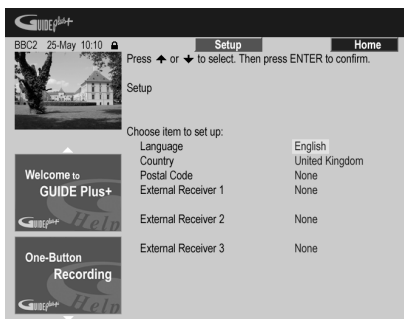
## Настройка системы GUIDE Plus+™

Система GUIDE Plus+™ представляет собой бесплатную интерактивную электронную телепрограмму. Эта система показывает списки телепередач по всем основным каналам и имеет функции моментальной записи, поиска по жанру, выдачи рекомендаций по профилю телезрителя и т.д.

Для правильной работы системы GUIDE Plus+ необходима правильная установка языка и страны в Setup Navigator (Навигаторе настройки) и выполнение поиска доступных каналов, так как эти данные используются системой GUIDE Plus+. Если какая-то из этих операций не выполнена, сначала запустите Навигатор установки (см. раздел *Включение и настройка* на стр. 54).

Сведения о списках телепрограмм принимаются по так называемым «хост-каналам». Чтобы принимались сведения, соответствующие вашей стране и языку, необходимо настроить систему GUIDE Plus+ и «загрузить» сведения о телепередачах. Первоначальная загрузка может длиться до 24 часов, но после того, как она выполнена, все дальнейшие обновления производятся автоматически.

### 1 Отобразите меню настройки GUIDE Plus+.

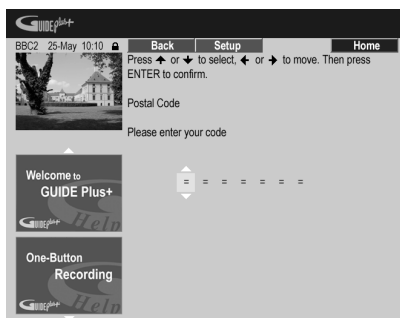


Параметры языка и страны уже заданы в соответствии с настройками, выбранными вами в Навигаторе настройки.

### 2 Выделите пункт «Postal Code» (Почтовый индекс).



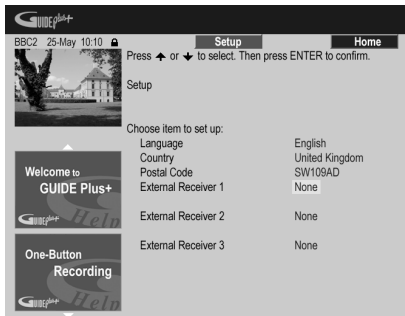
### 3 Введите свой почтовый индекс.



По этому индексу система определяет, какие данные телепередач соответствуют месту вашего проживания, поэтому важно ввести почтовый индекс правильно.



**4 Если используется внешний ресивер (например, спутниковый), к которому прилагается кабель G-LINK, выполните этот пункт, если нет – перейдите к п. 5 (ниже).**



- Об использовании комплектного кабеля G-LINK см. раздел *Подключение приемника кабельного телевидения, спутникового ресивера или цифрового ресивера* на стр. 50.
- Выберите пункт **External Receiver 1 (Внешний ресивер 1)**, **2** или **3**, затем нажмите кнопку **ENTER (ВВОД)**. (Если внешний ресивер только один, выберите пункт **External Receiver 1**. При необходимости можно добавить дополнительные ресиверы в **2** и **3**.)

После нажатия кнопки **ENTER**:

- Выберите метод приема (**Terrestrial (наземное вещание)**, **Cable (кабельное)** или **Satellite (спутниковое)**).
- Выберите поставщика услуг (если необходимо).
- Выберите марку внешнего ресивера.
- Укажите, к какому входу подключен внешний ресивер.

Когда эти действия будут завершены, рекордер попытается связаться с внешним ресивером по кабелю G-LINK и сменить его канал. Если смена канала прошла успешно, подтвердите это, выбрав пункт **Yes (Да)**.

Если канал не изменился, выберите пункт **No (Нет)**. Система GUIDE Plus+ попытается применить другие коды, присвоенные внешнему ресиверу. Если ни при одном из кодов смена канала не происходит, настройте внешний ресивер на хост-канал для вашей страны (см. п. 5 ниже) и оставьте его на ночь. Рекордер должен быть в режиме ожидания, он автоматически «проснется» и загрузит с хост-канала новые коды. На следующий день попробуйте повторить процесс настройки:

- Нажмите кнопку **GUIDE (НАВИГАЦИЯ)**, чтобы открыть меню настройки GUIDE Plus+.
- Нажимая кнопку **↑**, выберите главное меню, затем кнопкой **→** выберите область Setup (Настройка), а затем пункт Setup.
- Возобновите настройку с начала этого этапа.

Если внешний ресивер все равно не отвечает контроллеру G-LINK, позвоните в службу поддержки и сообщите марку и модель используемого внешнего ресивера.

См. раздел *GUIDE Plus+ : часто задаваемые вопросы и устранение неполадок* на стр. 68.

**5 Определите хост-канал для вашей страны.**

Информация о телепередачах, которая отображается в системе GUIDE Plus+, передается определенными телевещательными станциями, так называемыми *хост-каналами*. Для получения этой информации (загрузки электронной телепрограммы) важно, чтобы был правильно указан хост-канал для вашей страны.

Выполните пункты **A**, **B** или **B**, приведенные ниже, в зависимости от варианта установки:

- A** Если внешний ресивер *не* используется, рекордер автоматически просканирует все каналы для поиска среди них хост-канала:
- Оставьте рекордер на ночь в режиме ожидания (*не оставляйте* его включенным).
- B** Если *используется* внешний ресивер, необходимо вручную задать хост-канал по следующей таблице:

Страна/регион	Хост-каналы	Примечания
Австрия	Eurosport	
Бельгия	RTL-TV1	
Франция	Canal+	только аналоговый
Германия	Eurosport	
Италия	MTV	только аналоговый
Нидерланды	Eurosport	
Испания	Tele 5	только аналоговый
Швейцария	Eurosport	
Великобритания	ITV, Eurosport	ITV передает только аналоговый сигнал. Абонентам SKY, не имеющим наземной антенны, следует использовать Eurosport.

- Настройте внешний ресивер на соответствующий хост-канал и оставьте ресивер включенным, а рекордер в режиме ожидания на ночь.
- B** Если источниками сигнала *одновременно* служат как внешний ресивер, так и данный рекордер, выполните приведенные выше инструкции по настройке без внешнего ресивера. Если это не удастся, настройте внешний ресивер.

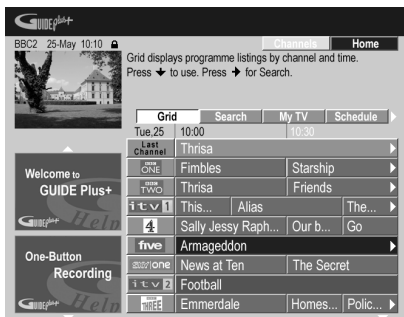
**О загрузке EPG**

- Данные электронной телепрограммы (EPG) принимаются, только когда рекордер находится в режиме ожидания. (Поэтому, когда рекордер не используется, переводите его в режим ожидания.) Если используется внешний ресивер, оставьте его включенным на время загрузки данных EPG.
- Если ни один из хост-каналов (см. таблицу выше) не принимается, пользоваться системой GUIDE Plus+ будет невозможно. В этом случае не указывайте почтовый индекс (или выберите в качестве страны пункт **Other (Другая)**) на экране настройки GUIDE Plus+. (Когда хост-канал начнет приниматься у вас, задайте этот индекс снова.)
- Даже если Вы не можете использовать функции EPG, Вы можете настроить ShowView записи и ручную запись – смотрите *Установка записи по таймеру* на стр. 76.
- При приеме данных на дисплее передней панели отображается надпись **EPG**. Если включить рекордер в то время, когда идет загрузка EPG, загрузка будет отменена.

- Прием данных EPG может происходить несколько раз в день. Прием выполняется автоматически.
- При загрузке данных EPG звук работы рекордера может быть таким, как во включенном состоянии. Это нормально.

## Проверка загруженных данных на следующий день

### 1 Отобразите экран GUIDE Plus+.



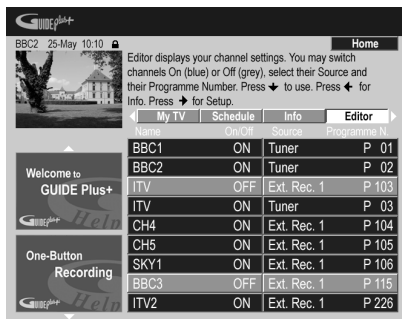
Появится сетка, заполненная эмблемами каналов и списками телепередач. Просмотрите сетку, прокручивая ее кнопками  $\uparrow/\downarrow$ . Если какие-то каналы отсутствуют или наоборот, в сетке есть лишние каналы, откройте экран Редактора:

- Нажимайте кнопку  $\uparrow$ , пока не будет выделено главное меню.
- Нажимайте кнопку  $\rightarrow$ , пока не будет выделен пункт **Editor (Редактор)**. При этом в главной области экрана отобразится список каналов. Каналы, имеющие пометку **ON**, отображаются в сетке, а каналы с пометкой **OFF** скрыты. С помощью кнопок  $\uparrow/\downarrow/\leftarrow/\rightarrow$  прокрутите список до конца и задайте пометки **ON** или **OFF**, где необходимо.
- Для всех каналов с пометкой **ON** системе GUIDE Plus+ необходимо указать источник сигнала и номер программы. Источником сигнала может быть встроенный тюнер рекордера или внешний ресивер. Номер программы – это номер, по которому канал можно найти в приемном устройстве/источнике сигнала. Для правильной записи канала число, введенное на экране Редактора, должно совпадать с этим номером.
- Все это особенно важно для «хост-канала». Хост-канал обязательно должен иметь пометку **ON**.



### 2 Измените номера программ по собственному желанию.

Изменение номеров программ позволяет определить последовательность, в которой каналы будут сменяться при их последовательном прохождении. Это можно сделать, например, для группировки определенных каналов.



### 3 Когда все будет готово, нажмите СИНИЮ кнопку действия для возврата к основному экрану GUIDE Plus+.

- Подробнее о работе системы GUIDE Plus+ можно узнать в следующей главе.

# Использование электронной телепрограммы GUIDE Plus+™

## Система GUIDE Plus+

Система\* GUIDE Plus+™ представляет собой бесплатную интерактивную электронную телепрограмму.<sup>1</sup> Эта система предлагает программы телепередач по всем основным каналам и имеет функции моментальной записи, поиска по жанру, выдачи рекомендаций по профилю телезрителя и т.д. Система GUIDE Plus+ является отличным средством, чтобы узнать, что идет по телевизору сейчас или будет идти на следующей неделе, и по какому каналу или в каком жанре. Система GUIDE Plus+ также позволяет быстро и легко задавать предпочтительные параметры просмотра и записи.

Чтобы принимались сведения, соответствующие вашей стране и языку, необходимо настроить систему GUIDE Plus+ и «загрузить» сведения о телепередачах. Если это еще не сделано, вернитесь к разделу *Настройка системы GUIDE Plus+™* на стр. 56.

\* *GUIDE Plus+*, *SHOWVIEW*, *VIDEO Plus+* и *G-LINK* являются: 1) зарегистрированными товарными знаками, 2) выпускаются по лицензии и 3) защищены различными международными патентами и заявками на патент, принадлежащими или лицензированными компанией Gemstar-TV Guide International, Inc. и/или ее дочерними компаниями.

### Уведомление

КОМПАНИЯ GEMSTAR-TV GUIDE INTERNATIONAL, INC. И/ИЛИ ЕЕ ДОЧЕРНИЕ КОМПАНИИ НЕ НЕСУТ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ТОЧНОСТЬ СВЕДЕНИЙ ПРОГРАММЫ ПЕРЕДАЧ, ПРЕДОСТАВЛЯЕМЫХ СИСТЕМОЙ GUIDE PLUS+. КОМПАНИЯ GEMSTAR-TV GUIDE INTERNATIONAL, INC. И/ИЛИ ЕЕ ДОЧЕРНИЕ ПРЕДПРИЯТИЯ НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ НЕ ОТВЕЧАЮТ В КАКОМ-ЛИБО ОБЪЕМЕ ЗА ПОТЕРЮ ПРИБЫЛИ, ПЕРЕРЫВ В КОММЕРЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, КОСВЕННЫЕ, ФАКТИЧЕСКИЕ ИЛИ ПОБОЧНЫЕ УБЫТКИ, СВЯЗАННЫЕ С ПРЕДОСТАВЛЕНИЕМ ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЛЮБОЙ ИНФОРМАЦИИ, ОБОРУДОВАНИЯ, ИЛИ УСЛУГ, ОТНОСЯЩИХСЯ К СИСТЕМЕ GUIDE PLUS+.

## Использование системы GUIDE Plus+

Для удобства пользования все функции и области имеют цветовую маркировку. На всех экранах (за исключением некоторых экранов настройки) имеются следующие общие элементы:



- 1 Video window (Окно видео)** – позволяет просматривать текущую передачу во время работы с системой GUIDE Plus+.
- 2 Information panels (Информационные панели)** – здесь отображаются рекламные материалы о передачах и указания по работе системы GUIDE Plus+.
- 3 Action bar (Меню действий)** – цветные кнопки действий, функция которых зависит от текущей области.
- 4 Information box (Окно информации)** – здесь отображаются краткие описания передач или пояснения к меню.
- 5 Menu bar (Главное меню)** – обеспечивает доступ к различным областям системы GUIDE Plus+.
- 6 Grid (Сетка)** – отображается список телепередач на следующие семь дней с указанием канала и времени.

### Примечание

<sup>1</sup> Системой GUIDE Plus+ невозможно пользоваться, если для параметра Input Line System выбрано значение **525 System** (см. также раздел *Input Line System (Система строчности входного сигнала)* на стр. 125).

## Навигация GUIDE Plus+

В следующей таблице приведены кнопки пульта дистанционного управления, используемые для перемещения по системе GUIDE Plus+.

Кнопка	Назначение
● REC	Нажмите для установки или отмены моментальной записи.
GUIDE	Нажмите для отображения экрана GUIDE Plus+ (также используется для выхода).
↑/↓/←/→	Нажимайте для перемещения по экранам (выделения пунктов).
КРАСНАЯ, ЗЕЛЕНАЯ, ЖЕЛТАЯ, СИНЯЯ	Кнопки действия, функция которых меняется в зависимости от области.
MENU	Нажмите для прямого перехода к главному меню.
TIMER REC	Нажмите для прямого перехода в область Schedule (Расписание).
INFO	Нажмите для отображения расширенной информации о текущей телепередаче.
ENTER	Нажмите для подтверждения выбора или выхода из экрана GUIDE Plus+.
Номерные кнопки	Ввод цифр.
◀◀ PREV/ ▶▶ NEXT	Нажмите для выбора предыдущей/следующей страницы (например, в сетке).
◀◀/▶▶	Нажмите для выбора предыдущего/следующего дня.

### Моментальная запись

Красная кнопка действия (Record (Запись)) видима в любой момент, когда можно выделить название программы (например, в сетке, в результатах поиска или в рекомендациях из области My TV (Мое ТВ)).

При планировании моментальной записи по таймеру название передачи, дата, канал, время начала и конца записи устанавливаются автоматически.

Если необходимо, эти настройки можно изменить в любое время до начала записи (см. раздел *Изменение запланированной записи* на стр. 64).

1



Выделите название передачи.



### 2 Нажмите КРАСНУЮ кнопку действия (Record (Запись)).

Теперь запись передачи запланирована. Когда эта передача должна будет начаться, рекордер переключится на соответствующий канал и начнет запись<sup>1</sup>.

- Для установки записи также можно использовать кнопку ● REC.
- Передачи, запланированные для записи, можно проверить в области Schedule (Расписание) (см. также раздел *Область Schedule (Расписание)* на стр. 64).

### Блокировка и разблокировка окна видео

После входа в систему GUIDE Plus+ текущий канал продолжает отображаться в окне видео. Над окном указывается название канала, дата и время.

По умолчанию данное окно заблокировано, что обозначается значком запертого замка над окном видео. В заблокированном окне видео всегда отображается канал, который был выбран до входа в систему. Перемещение по сетке телепередач не влияет на него.

По желанию окно видео можно разблокировать, чтобы при выборе в сетке передач различных каналов в нем отображался этот канал.

#### Примечание

<sup>1</sup> Если в программе вещания произошли какие-либо изменения, например, изменилось время начала передачи, то эти изменения не отражаются автоматически в настройках времени записи в системе GUIDE Plus+.

1



Выделите логотип канала.



Эмблемы каналов отображаются слева от названий телепередач.

## 2 Нажмите КРАСНУЮ кнопку действия (Unlock (Разблокировать)).

Значок над окном сменится на изображение отпертого замка. Окно остается разблокированным до конца текущего сеанса просмотра ТВ.

Если требуется заблокировать окно видео, выполните ту же процедуру снова. Теперь **КРАСНАЯ** кнопка действия будет иметь функцию Lock (Заблокировать).

## Мозаика каналов

Нажав **ЖЕЛТУЮ** кнопку действия, можно изменить режим отображения каналов в области сетки, области Schedule и области My TV со списка каналов на мозаику значков каналов. Для переключения на канал выберите значок нужного канала с помощью кнопок курсора, затем нажмите кнопку **ENTER**. Произойдет возврат к предыдущему экрану на данном канале.

## Области

Система GUIDE Plus+™ включает семь *Областей*. Все эти области доступны из главного меню.

- **Grid (Сетка)** – основная область системы GUIDE Plus+. В ней отображается список телепередач на следующие семь дней с указанием канала и времени.
- **Search (Поиск)** – поиск телепередач по категории (например, спорт), подкатегории (например, футбол) или ключевому слову.
- **My TV (Мое ТВ)** – настройка профиля и получение рекомендаций согласно вашим предпочтениям.
- **Schedule (Расписание)** – здесь отображаются все запланированные записи.
- **Info (Информация)** – область для дополнительных сведений, например, о погоде (действует не во всех регионах).
- **Editor (Редактор)** – для изменения параметров каналов.
- **Setup (Настройка)** – для настройки системы GUIDE Plus+™.

## Область Grid (Сетка)

Экран Grid (Сетка) является основным местом отображения данных о телепередачах в системе GUIDE Plus+ и первым экраном, который появляется при нажатии кнопки **GUIDE**. На нем можно просматривать списки телепередач на следующие семь дней, начиная с сегодняшнего.

Если выделить передачу в сетке, в окне информации отобразятся сведения о ней, включая название, краткое описание, канал, источник, время начала и продолжительность. Символ **i** в окне информации означает, что имеется более подробное описание. Чтобы просмотреть его, нажмите кнопку **INFO**.

В некоторых странах отображается также рейтинг передачи (как правило, для фильмов). Эти рейтинги выставляются местными партнерами, например, телевизионными журналами.

В области сетки можно:

- просматривать и прокручивать списки передач;
- прочтите краткое описание программы;
- настраиваться на текущую отображаемую передачу<sup>1</sup>;
- планировать запись передачи;
- блокировать и разблокировать окно видео;
- получить доступ к информационным панелям.

## Просмотр сетки

Для просмотра сетки служат следующие кнопки пульта дистанционного управления:

↑/↓/←/→ (кнопки управления курсором) –

перемещение по сетке

◀◀ PREV/▶▶ NEXT – предыдущая/следующая страница

◀◀/▶▶ – предыдущий/следующий день

**СИНЯЯ** кнопка действия – возврат к текущим времени и дате на сетке

**ENTER** – нажмите для выхода из системы GUIDE Plus+ и начала просмотра выбранной в данный момент передачи

## Область Search (Поиск)

В области поиска можно:

- искать передачу по категории;
- искать передачу по подкатегории;
- искать передачу по ключевому слову;
- прочтите краткое описание программы;
- настраиваться на текущую отображаемую передачу;
- планировать запись передачи;
- получить доступ к информационным панелям.

### Примечание

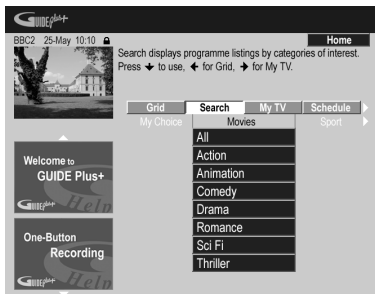
<sup>1</sup> При использовании внешнего тюнера (например, спутникового) настройка на канал происходит с небольшой задержкой в несколько секунд. Это нормально.

## Поиск

Передачи можно искать по категории, подкатегории или ключевому слову (режим My Choice (Мой выбор)). Поддерживаются следующие категории поиска: Movies (Фильмы; фиолетовая пометка), Sport (Спорт; зеленая пометка), Children (Для детей; синяя пометка) и Others (Прочее; бирюзовая пометка). В некоторых странах выделяется подкатегория «Tip of the Day» (Совет дня). В эту подкатегорию входят передачи, рекомендованные местным партнером, например, телевизионным журналом.

1  В главном меню выберите пункт «Search» (Поиск).

2  Выберите категорию и подкатеорию.



- Если выбрать подкатеорию **All (Все)**, в результатах поиска будут показаны все программы выбранной категории.

3  Запустите поиск.

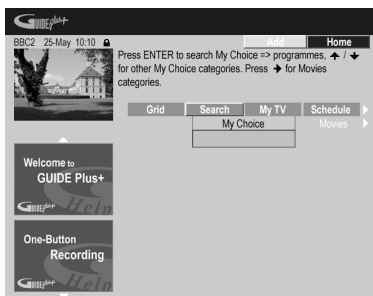
Результаты поиска отображаются отсортированными по времени и дате.

- Если поиск не дает результатов, это означает, что ни одна программа в выбранный день не соответствует вашим условиям поиска.

## Использование для поиска ключевых слов (режим My Choice (Мой выбор))

В дополнение к стандартным категориям также можно задать для поиска собственные ключевые слова.

1  Доступ в режим My Choice (Мой выбор).



2 Нажмите ЖЕЛТУЮ кнопку действия, чтобы добавить ключевое слово.

3  Введите ключевое слово – оно должно появиться в меню.



Когда все будет готово, нажмите ЗЕЛЕНУЮ кнопку действия для завершения ввода.

4  Запустите поиск по ключевому слову.

- Ключевые слова можно удалять или изменять с помощью КРАСНОЙ и ЗЕЛЕННОЙ кнопки действия.
- Если задано более двух ключевых слов, автоматически появляется подкатегория **All (Все)**, что позволяет искать по всем ключевым словам сразу.

## Область My TV (Мое ТВ)

Область My TV позволяет создать персональный профиль телезрителя. Профиль можно определить с помощью каналов, тем или ключевых слов. Когда задан персональный профиль, система GUIDE Plus+ начинает непрерывно просматривать список телепередач на семь следующих дней. При каждом обращении к области My TV будет отображаться список передач, соответствующий вашему профилю.

В области My TV можно:

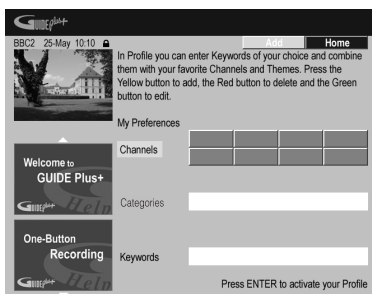
- задавать профиль с помощью каналов, тем или ключевых слов;
- редактировать и удалять профили;
- прочтите краткое описание программы;
- настраиваться на текущую отображаемую передачу;
- планировать запись передач;
- получить доступ к информационным панелям.

## Создание профиля

Профиль задается любым сочетанием каналов (до 16), категорий (до четырех) и ключевых слов (до 16).

**1** В главном меню выберите пункт «My TV».

**2** Нажмите ЖЕЛТУЮ кнопку действия, чтобы задать профиль.



Будет выделен пункт **Channels (Каналы)**.

**3** Чтобы добавить канал в профиль, нажмите ЖЕЛТУЮ кнопку действия.



Выберите канал в мозаике значков каналов и нажмите кнопку **ENTER (ВВОД)**. Повторяя эти действия, добавьте другие каналы (до 16).

**4** Для того, чтобы добавить категорию в Ваш профиль, выделите «Categories» (Категории) и нажмите ЖЕЛТУЮ кнопку действия.



Выберите категорию из категорий Поиска и нажмите **ENTER**. Повторяя эти действия, добавьте другие категории (до четырех).

**5** Чтобы добавить ключевое слово в профиль, выберите пункт «Keywords» (Ключевые слова) и нажмите ЖЕЛТУЮ кнопку действия.



Для выбора символов на экранной клавиатуре используйте кнопки **↑/↓/←/→** (кнопки управления курсором), затем нажимайте кнопку **ENTER**. Когда все будет готово, нажмите **ЗЕЛЕНУЮ** кнопку действия для завершения ввода.

**6** Нажмите кнопку **ENTER**, чтобы активировать профиль.

- Повторяя п. 5, можно добавить до 16 ключевых слов.
- Профиль можно изменить или удалить с помощью **КРАСНОЙ** и **ЗЕЛЕНОЙ** кнопок действия.

## Область Schedule (Расписание)

Область Schedule (Расписание) предназначена для установки, просмотра, изменения и удаления запланированных (по таймеру) записей. (Другие функции записи по таймеру см. в разделе *Установка записи по таймеру* на стр. 76.)

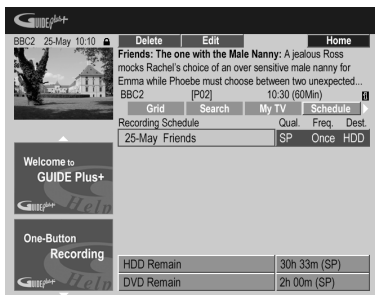
В области расписания можно:

- изменять или удалять моментальные записи;
- задавать, изменять или удалять записи ShowView;
- задавать, изменять или удалять записи в ручном режиме.

## Изменение запланированной записи

Любой из параметров запланированной записи можно изменить или вообще удалить запись, если она больше не нужна.

### 1 Выделите левую часть запланированной записи.



- Если требуется изменить качество, периодичность записи, устройство для записи, временные или жанровые параметры, перейдите к п. 5 ниже.

### 2 Нажмите ЗЕЛЕНУЮ кнопку действия (Edit (Правка)).

3 С помощью кнопок управления курсором и номерных кнопок исправьте дату, время начала, время конца записи или канал.



Для правки используйте кнопки ↑/↓ или номерные кнопки.

Для перемещения вперед нажимайте ЗЕЛЕНУЮ кнопку действия, а для перемещения назад – КРАСНУЮ кнопку действия.

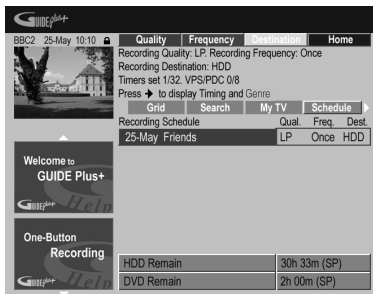
### 4 Введите название запланированной записи.



Для выбора символов на экранной клавиатуре используйте кнопки ↑/↓/←/→ (кнопки управления курсором), затем нажимайте кнопку ENTER (ВВОД). Когда все название будет введено, нажмите ЗЕЛЕНУЮ кнопку действия.

### 5 Выделите правую часть записи.

### 6 Нажмите КРАСНУЮ кнопку действия (Quality (Качество)) для изменения качества записи.



Выберите из AUTO<sup>1</sup>, XP, SP, LP, EP, SLP, SEP или режима ручной настройки (смотрите *Manual Recording (Запись в ручном режиме)* на стр. 129 и режимы *Режимы записи вручную* на стр. 137).

## Примечание

<sup>1</sup> В этом режиме выбирается максимальное качество записи для того, чтобы весь материал уместился на одном диске DVD. Этот режим также может использоваться для записи на жесткий диск.



**7 Нажмите ЗЕЛЕНУЮ кнопку действия (Frequency (Периодичность)) для изменения периодичности записи.**



Выберите нужную периодичность записи: однократную, ежедневную или еженедельную.

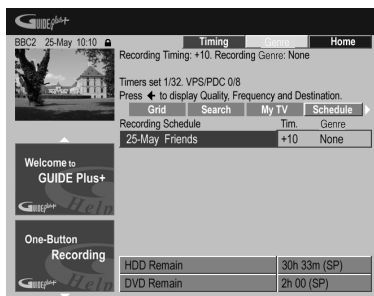
**8 Нажмите ЖЕЛТУЮ кнопку действия (Destination (Устройство)), чтобы выбрать устройство, на которое производится запись.**



Можно выбрать DVD, HDD или HDDr (запись с автозаменой)<sup>1</sup>.

- Режим записи с автозаменой (Auto Replace Recording) доступен только при повторяющихся ежедневно или еженедельно записях.

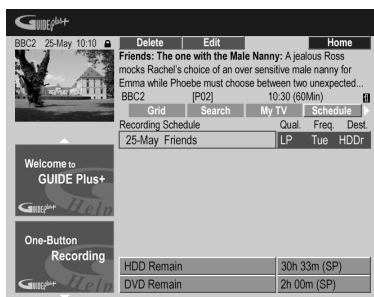
**9 Нажмите кнопку → для доступа к дополнительным параметрам записи.**



- Если требуется выполнить запись на HDD в определенном жанре, нажмите ЖЕЛТУЮ кнопку действия (Genre (Жанр)), чтобы выбрать жанр.
- С помощью ЗЕЛЕННОЙ кнопки действия (Timing (Хронометраж)) можно добавить в конец записи дополнительное время (+0, +10, +20, +30 или VPS/PDC<sup>2</sup> (V-P)).
- Для возврата к стандартным параметрам записи нажмите кнопку ←.

**Удаление запланированной записи**

**1 Выделите левую часть запланированной записи.**



**2 Нажмите КРАСНУЮ кнопку действия (Delete (Удаление)).**

Запланированное событие будет удалено.

**Примечание**

- При записи DVD по таймеру, если для параметра **Optimized Rec (Оптимизированная запись)** (см. раздел *Optimized Rec (Оптимизированная запись)* на стр. 129) установлено значение **On (Вкл.)** (система VPS/PDC выключена), рекордер выполнит попытку настройки качества изображения таким образом, чтобы весь материал поместился на диске. Если записи помещаются на диск даже в **MN1** качестве записи (**MN4** для DVD+R/+RW), то взамен функция Восстановление записи автоматически превратит запись в HDD.
  - Если свободного места на HDD недостаточно, Auto Replace Recording (Запись с автоматической заменой) может прерваться.
  - Если HDD используется для воспроизведения или ускоренного копирования в момент, когда должна начаться запись с автоматической заменой, новая запись по таймеру не заменяет старую. Однако обе ранее записанные программы удаляются в следующий раз при запуске записи по таймеру.
- Если установлена запись по таймеру, которая использует систему VPS/PDC, то для обеспечения правильной работы этой системы рекордер необходимо переключить в режим ожидания, прежде чем наступит время записи по таймеру. Для записей по таймеру, которые не используют систему VPS/PDC, не нужно переводить рекордер в режим ожидания.
  - Когда система VPS/PDC включена, функция оптимизированной записи не работает.
  - Система VPS/PDC может использовать до 8 записей по таймеру.
  - VPS/PDC нельзя задать для записей, выполняемых с внешнего источника или при режиме записи **AUTO**.

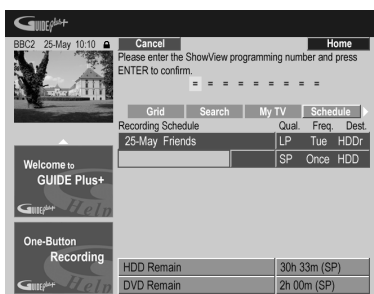
## Планирование записи ShowView™

1 В главном меню выберите пункт «Schedule» (Расписание).



2 Нажмите КРАСНУЮ кнопку действия (ShowView).

3 С помощью номерных кнопок введите номер программы ShowView.



- Если вы живете в области, еще не охваченной системой GUIDE Plus+, возможно, также придется ввести номер канала. Для этого выполните указания на экране.

4 Нажмите ENTER (ВВОД) для подтверждения.

## Планирование записи в ручном режиме

1 В главном меню выберите пункт «Schedule» (Расписание).



2 Нажмите ЗЕЛЕНУЮ кнопку действия (Manual (Вручную)).

3 С помощью номерных кнопок и кнопок ↑/↓/←/→ (кнопки управления курсором) введите дату записи, затем нажмите ЗЕЛЕНУЮ кнопку действия (Next (Далее)).



4 Таким же образом введите время начала записи, затем нажмите для подтверждения ЗЕЛЕНУЮ кнопку действия (Next (Далее)).

5 Так же введите время конца записи и нажмите для подтверждения ЗЕЛЕНУЮ кнопку действия (Next (Далее)).

6 С помощью номерных кнопок введите номер канала, затем нажмите ЗЕЛЕНУЮ кнопку действия (Next (Далее)).



Можно также нажать ЖЕЛТУЮ кнопку действия (Mosaic (Мозаика)) и с помощью кнопок ↑/↓/←/→ (кнопки управления курсором) выбрать канал из мозаики, затем нажать кнопку ENTER (ВВОД).

## Область Info (Информация)

Эта область зарезервирована для дополнительных сведений, таких как новости, сообщения о погоде, биржевые сводки и т.д. Ее содержимое зависит от региона. (Следует помнить, что эта функция доступна не для всех стран/регионов.)

## Область Editor (Редактор)

Область Editor (Редактор) – центральный «пульт управления» каналами. Все изменения, внесенные здесь, влияют на содержимое области сетки. В основном область редактора используется при настройке системы GUIDE Plus+ для внесения изменений вручную.

Также область редактора может понадобиться, если в вашем регионе начали приниматься новые каналы, или если вы переходите от кабельного ТВ к спутниковому или переехали на другое место.

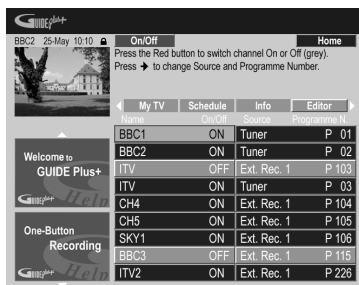
В области редактора можно:

- показывать и скрывать каналы на сетке (включать/выключать каналы);
- выбирать источник сигнала для канала (Tuner (тюнер), Ext. Rec. 1 (внешний рекордер 1), Ext. Rec. 2 (внешний рекордер 2) и т.д.);
- вводить номер программы для канала.

## Включение и выключение канала

Включив или выключив канал в области редактора, вы указываете, будет ли он отображаться в области сетки.

1 В главном меню выберите пункт «Editor» (Редактор).

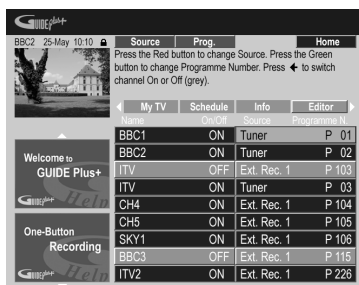


2 Выделите левую часть канала, который требуется включить или выключить.

3 Нажмите КРАСНУЮ кнопку действия, чтобы включить или выключить канал.

## Изменение источника сигнала и номера программы

1 В главном меню выберите пункт «Editor» (Редактор).



2 Выделите правую часть канала, для которого требуется внести изменения.

3 Нажмите КРАСНУЮ кнопку действия для смены источника сигнала, а ЗЕЛЕНУЮ кнопку действия – для ввода номера программы.

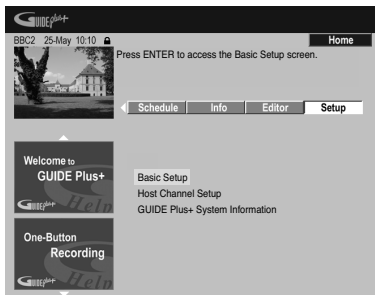
При каждом нажатии КРАСНОЙ кнопки действия меняется источник сигнала для канала (Tuner (тюнер), Ext. Rec. 1 (внешний рекордер 1) и т.д.). Для установки номера программы используйте номерные кнопки, затем нажмите кнопку ENTER. (Если выбран источник сигнала Tuner (Тюнер), проверьте, соответствует ли номер программы установленному номеру рекордера.)

## Область Setup (Настройка)

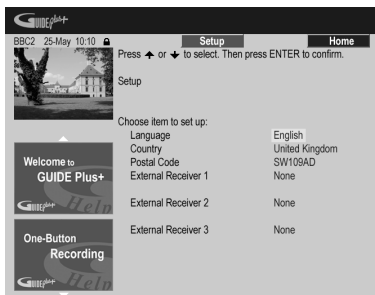
В области «Setup» (Настройка) система GUIDE Plus+ настраивается на конкретный регион, условия приема телевидения и т.д.

## Внесение изменений в настройку GUIDE Plus+

### 1 В главном меню выберите пункт «Setup» (Настройка).



### 2 Выделите параметр, который требуется изменить.



Можно изменить параметры Language (Язык), Country (Страна), Postal Code (Почтовый индекс)<sup>1</sup> и External Receiver (Внешний ресивер).

### 3 Нажмите ENTER для подтверждения.

## Ручная настройка хост-канала

Система GUIDE Plus+ автоматически выберет хост-канал, как только рекордер будет впервые переключен в режим ожидания. См. список всех европейских хост-каналов в таблице на стр. 57.

Если известна подробная информация об используемом хост-канале (источник и номер программы) или если автоматический выбор не дает ожидаемого результата, можно выбрать хост-канал в ручном режиме. Выберите пункт **Host Channel Setup (Настройка хост-канала)** в области Setup (Настройка) и выполните инструкции на экране телевизора. Выберите правильный источник (напр., внутренний тюнер или внешний ресивер) и введите соответствующий номер программы (напр., если для просмотра хост-канала на пульте дистанционного управления следует нажать кнопку **9**, введите в качестве номера программы 9). При следующем переключении рекордера в режим ожидания система GUIDE Plus+ завершит настройку хост-канала.

Настройку хост-канала можно в любое время изменить на стандартную автоматическую настройку. Учтите, что при переустановке хост-канала все данные от ТВ передачах будут удалены.

#### Примечание

<sup>1</sup> После изменения параметров страны и почтового индекса может потребоваться новая загрузка сведений о телепередачах. Она может занять до 24 ч.

## GUIDE Plus+: часто задаваемые вопросы и устранение неполадок

Здесь приведены лишь некоторые ответы на часто задаваемые вопросы. Полный список ответов можно найти на веб-сайте GUIDE Plus+ по адресу: [www.europe.guideplus.com](http://www.europe.guideplus.com)



### Часто задаваемые вопросы

- *Не удается заставить работать внешний ресивер, что делать?*

Управление внешним ресивером может не происходить по нескольким причинам.

– Возможно, не работает подключение. Убедитесь, что кабель G-LINK подключен к разъему G-LINK на рекордере и что ИК-передатчик находится перед внешним ресивером и направлен на его ИК-приемник. См. раздел *Подключение приемника кабельного телевидения, спутникового ресивера или цифрового ресивера* на стр. 50.

– Возможно, код, указанный для модели ресивера, неправилен. Попробуйте другие коды, указанные для спутникового, кабельного или наземного ресивера. Перейдите в область установки и выберите тип источника (кабельный, спутниковый или наземный), который еще не был выбран. Выполните указания на экране и проверьте, может ли система GUIDE Plus+ переключать каналы во внешнем ресивере. Если переключение каналов не действует, повторите этот процесс с другими сочетаниями метода приема и типа внешнего ресивера, пока не будут испробованы все коды, внесенные в память системы GUIDE Plus+ для данной модели ресивера. Если это не поможет, оставьте устройство на ночь для приема новых кодов (см. ниже).

– Устройство еще не получило новые коды. В процессе ночной загрузки данных часто передаются новые коды для управления внешними ресиверами. Настройте внешний ресивер на местный хост-канал и оставьте его на ночь. Рекордер переключите в режим ожидания. На следующее утро повторите настройку GUIDE Plus+, чтобы проверить, можно ли теперь управлять внешним ресивером.

– Используемый внешний ресивер пока не поддерживается системой. Если после ночной загрузки и повторной настройки внешний ресивер все равно не реагирует на команды, позвоните в службу поддержки и сообщите его марку и модель.

- *Настройка внешнего ресивера прошла успешно. Однако система GUIDE Plus+ не может переключить внешний ресивер на другой канал, если он имеет 3-значный номер. Похоже, что GUIDE Plus+ передает только две цифры.*

При увеличении числа каналов количество цифр в номере также увеличивается. В старых моделях ресиверов каналы имели 2-значные номера, а в новых используются уже до 4 цифр. Возможно, при настройке был выбран код более старой модели. Перейдите в область настройки, выберите пункт «External Receiver» (Внешний ресивер) и повторите настройку на модель (Учтите: если на экране появляется вопрос о том, переключился ли ресивер на определенный канал, это означает, что система GUIDE Plus+ передает другой код). Попробуйте

перебрать все коды, пока система GUIDE Plus+ не сможет правильно управлять внешним ресивером. Если ничего не получится, попробуйте оставить оборудование на ночь для приема новых кодов.

- *Раньше в моей системе данные принимались через наземную антенну или аналоговый кабель без телеприставки. Теперь я использую спутниковую систему или цифровой кабель с внешним ресивером. Как настроить GUIDE Plus+ для приема данных в этой конфигурации?*

Попробуйте принять хост-канал через новое приемное устройство. Если при получении данных возникают затруднения, рекомендуется оставить наземное или кабельное соединение, но использовать его только для приема данных. Очень важно, чтобы хост-канал был правильно указан в области редактора.

- *После начальной настройки оказалось, что все каналы, принимаемые через внешнюю телеприставку, расположены в неверном порядке. Как восстановить правильный порядок?*

В редакторе можно установить любую желаемую последовательность каналов. Откройте область Editor (Редактор). Выберите каналы для изменения. Задайте нужный номер источника сигнала и предустановленный номер.

- *После настройки прошло много времени, но EPG (электронная телепрограмма) остается пустой. В чем дело?*

Этому может быть несколько причин:

– Неправильно выполнено подключение. Еще раз проверьте все соединения (см. раздел *Подключение* на стр. 48).

– Неправильно выполнена начальная настройка GUIDE Plus+. Повторите настройку (см. раздел *Настройка системы GUIDE Plus+™* на стр. 56).

– Соединения и настройка правильны, но рекордер был подключен недостаточно долго для того, чтобы принять данные телепередач. Оставьте рекордер в режиме ожидания на ночь.

– При использовании внешнего ресивера: соединения и настройка правильны, но внешний ресивер не переключен на нужный хост-канал. Просмотрите список хост-каналов (см. п. 5, раздел *Настройка системы GUIDE Plus+™* на стр. 56) и оставьте рекордер в режиме ожидания, а внешний ресивер во включенном состоянии на ночь для настройки на хост-канал.

– Вы живете в стране/регионе, где система GUIDE Plus+ пока не действует. Просмотрите список стран и проверьте, охватывает ли система ваш регион.

- *Была запланирована моментальная запись (красной кнопкой действия), но записан не тот канал, который нужно.*

Если канал, который требуется записать, принимается через внешний ресивер, сначала убедитесь, что ресивер включен. Затем в области редактора проверьте, правильно ли задан канал для записи: Откройте область Editor (Редактор). Проверьте номер источника и номер программы для канала, который необходимо записать. Исправьте номера, если они неверны.

Если запись производится с внутреннего тюнера рекордера (выбран источник **Tuner**), убедитесь, что номер программы совпадает с предустановленным номером, заданным в рекордере. Если эти номера различаются, перейдите в область редактора и задайте номер программы, соответствующий предустановленному номеру рекордера.

- *Данные телепередач не обновляются.*

Новые списки телепередач автоматически загружаются рекордером ночью. Для этого необходимо, чтобы рекордер находился в режиме ожидания; если он включен, загрузка не происходит. Поэтому, когда рекордер не используется, переводите его в режим ожидания.

Загрузка данных может занять несколько часов. При загрузке на дисплее передней панели отображается надпись **EPG**. Если включить рекордер, когда отображается **EPG**, загрузка будет отменена.

- *Система GUIDE Plus+ не поддерживается в моем регионе, но если перевести рекордер в режим ожидания, через некоторое время на дисплее появляется надпись EPG. Можно ли отключить ее?*

Если система GUIDE Plus+ не поддерживается там, где вы живете, не задавайте в настройке системы GUIDE Plus+ свой почтовый индекс (см. раздел *Настройка системы GUIDE Plus+™* на стр. 56). Когда услуги GUIDE Plus+ начнут действовать у вас, задайте этот индекс снова.

- *Найти хост-канал в автоматическом режиме не удается или системой GUIDE Plus+ выбран хост-канал, не соответствующий моему региону.*

Можно выбрать хост-канал в ручном режиме. См. раздел *Ручная настройка хост-канала* на стр. 68 (на этой странице), в котором описывается, как это можно сделать.

## Раздел 5

# Запись

### Подробнее о записи дисков DVD

Этот рекордер может записывать на диски DVD-R, DVD-RW, DVD+R, DVD+RW и носители DVD-RAM, DVD-R DL и DVD+R DL.

Диски DVD-R и DVD-RW можно инициализировать для записи в режиме *Video* и *VR*. Оба типа имеют свои преимущества, и выбор режима зависит от дальнейшего использования записи.

Если необходимо значительное редактирование записей, режим *VR* обеспечивает превосходные возможности монтажа, копирования и изменения презентации видео.

Режим *Video* менее гибок, что касается редактирования, но его преимущество заключается в совместимости со стандартными проигрывателями дисков DVD (многие из которых не воспроизводят диски, записанные в режиме *VR*<sup>1</sup>).

После инициализации диска для определенного режима все записи на этом диске будут в этом режиме.

Диски DVD+RW можно инициализировать для записи в режиме *+VR*.

Диски DVD-RAM можно инициализировать для записи в режиме *VR*.

Диски DVD+R не требуют инициализации.



#### Внимание

В таблице ниже указаны максимальные количества глав, которые можно записать на диск и максимальные количества разделов в главах:

Тип диска/формат записи	Макс. глав (в диске)	Макс. разделов (в главе)
DVD-R/-RW Режим <i>Video</i>	99	99
DVD-R/-RW/-RAM Режим <i>VR</i>	99	999*1
DVD+R/+RW	49	99*2

\*1 На диск можно записать не более 999 разделов.

\*2 На диск можно записать не более 254 разделов.

- Этот рекордер не воспроизводит и не записывает нефинализированные DVD-R/-RW (режим *Video*) и DVD+R диски, записанные на других рекордерах. Диски DVD+RW, записанные на других рекордерах, воспроизводятся на этом рекордере, но запись на них невозможна.
- Максимальное время непрерывной записи одной главы при использовании диска DVD+R/+RW составляет восемь часов.
- При удалении главы с диска DVD+R/+RW общее количество оставшихся глав, которые можно записать, не увеличивается.

- Несмотря на то, что с помощью данного рекордера можно записывать в системе PAL, SECAM, NTSC и PAL-60, на одном диске нельзя сохранять записи с разными системами строчности телевидения. На диске можно сохранить записи в системе PAL и SECAM или NTSC и PAL-60. См. раздел *Дополнительная информация о настройках телевизионной системы* на стр. 133.
- Отпечатки пальцев, грязь и небольшие царапины на дисках могут отрицательно влиять на качество воспроизведения и/или записи. Обеспечьте надлежащий уход за дисками.
- Компания Pioneer не несет никакой ответственности за сбой при записи, вызванный отключением питания, использованием поврежденных дисков или неисправностью рекордера.
- Для получения дополнительной информации о совместимости дисков см. в разделе *Поддержка форматов дисков/содержимого при воспроизведении* на стр. 43.

### Запись на диски DVD-R DL/DVD+R DL

Запись на диски DVD-R DL/DVD+R DL в принципе аналогична записи на обычные однослойные диски, однако следует учесть следующие пункты:

- Когда рекордер во время записи диска DVD-R DL (в режиме *Video*) переключается с первого слоя на второй, на новом слое автоматически начинается новая глава.
- На диск DVD-R DL (в режиме *Video*) можно записать до 99 глав. При записи 99-й главы при переключении слоя запись прекратится.
- На диск DVD+R DL можно записать до 49 глав.
- Невозможно воспроизведение, запись дополнительных материалов, редактирование или финализация дисков DVD-R DL или DVD+R DL, которые были записаны, но еще не финализированы на другом рекордере DVD.

#### Примечание

<sup>1</sup> Некоторые проигрыватели DVD, например, некоторые модели Pioneer, совместимы с дисками, записанными в режиме *VR*. Информацию о поддержке режима *VR* см. в инструкциях по эксплуатации используемого проигрывателя.

## Запись на HDD

Запись на внутренний жесткий диск (HDD) отличается высокой гибкостью; имеет широкий выбор режимов качества записи, включая ручной режим и, конечно же, возможность многократной записи, удаления, перезаписи.

Объем накопителя на жестком диске предполагает хранение на нем многочасовых видеозаписей, даже с использованием режимов записи более высокого качества.



### Внимание

- Максимальное количество глав/разделов на главу, которое может быть записано на HDD, составляет 999 и 99 соответственно. При достижении максимального числа глав дальнейшая запись на HDD невозможна.
- Максимальное время непрерывной записи одной главы – 12 часов.
- HDD позволяет записывать главы в стандартах PAL и NTSC. До начала записи необходимо убедиться, что настройки системы строчности входного сигнала (стр. 133) совпадают с системой строчности сигнала источника, с которого ведется запись.

## Совместимость режима Video с HDD

При записи на HDD можно выбрать запись в одном из двух форматов. Установите формат в пункте HDD Recording Format (Формат записи на HDD) в меню Initial Setup (Начальные настройки) (см. стр. 130).

Когда включен режим Video, возможно скоростное копирование с HDD на DVD-R/-RW (режим Video) или DVD+R/+RW. При записи двуязычного вещания в меню Initial Setup (Начальные настройки) выберите канал, который необходимо записать (см. раздел *Bilingual Recording (Двуязычная запись)* на стр. 127).

Когда в формат HDD записи режим Video отключен, скоростное копирование с HDD на DVD-R/-RW (режим Video) или DVD+R/+RW невозможно. Однако, оба канала двуязычной трансляции записываются, и можно включить воспроизведение звука.

## Записанный звук

Во всех режимах, кроме **LPCM**, звук записывается в двухканальном формате Dolby Digital (возможна запись только в формате Dolby Digital 2.0; запись в формате Dolby Digital 5.1 невозможна). В режиме **LPCM** звук записывается с высоким качеством, в формате Linear PCM без сжатия.

Если воспроизводимая аудиозапись двуязычна и вы записываете на DVD-R/-RW (режим Video), DVD+R/+RW, или на HDD при помощи формата HDD запись с включенным режимом Video или с настройкой **LPCM**, используйте настройку Двуязычный (стр. 127) для выбора **A/L** или **B/R** аудиоканала для записи, когда запись начнется. Иначе будут записываться оба канала двуязычной трансляции, и можно включить воспроизведение звука.

## Условия видеозаписи

С помощью данного рекордера нельзя записывать защищенный от копирования видеоматериал. К защищенному от копирования видеоматериалу относятся диски DVD-Video и некоторые передачи спутникового вещания. Если во время записи будет обнаружен защищенный от копирования материал, автоматически включится режим паузы записи, и на экране появится сообщение об ошибке.

Видеофрагменты с ограничением «только однократная запись» могут быть записаны на DVD-RAM или HDD; CPRM-совместимые в режиме VR DVD-R/-RW (смотрите ниже).

При записи телевизионного сигнала или сигнала с внешнего источника на экране можно отобразить информацию об управлении копированием (см. раздел *Отображение информации о диске на экране* на стр. 90).

## CPRM

CPRM представляет собой систему защиты от копирования/кодировки, разработанную для записи программ вещания с возможностью однократного копирования. CPRM означает *Content Protection for Recordable Media (Защита содержимого для записываемых носителей)*.

Этот рекордер совместим с системой CPRM, а это значит, что с его помощью можно записывать транслируемые программы, которые можно скопировать только один раз, но после этого нельзя будет сделать копии полученных записей. Записи CPRM возможны только на совместимые с CPRM диски DVD-R (версия 2.0/8x или выше) или DVD-RW (версия 1.1 или выше), отформатированные в режиме VR, диски DVD-RAM или на HDD.

Материал, записанный на диск DVD с использованием системы CPRM, можно воспроизводить только с помощью проигрывателей, поддерживающих систему CPRM.

## Записывающее оборудование и авторское право

Записывающее устройство должно быть использовано только для законного копирования. Советуем удостовериться в том, что является законным копированием в стране, в которой Вы производите копирование. Копирование материала, защищенного авторским правом, например, фильмов или музыки, является незаконным, если только это не предусмотрено исключительными случаями, которые регулируются законом, или не разрешено правообладателями.

*Это изделие содержит систему защиты авторских прав, защищенную методами, перечисленными в ряде патентов и в другой интеллектуальной собственности, принадлежащей Macrovision Corporation и другим правообладателям. Разрешение на использование этой системы защиты авторских прав должно быть выдано Macrovision Corporation и она предназначена для использования в домашних условиях или при других ограниченных обстоятельствах, если другие обстоятельства использования не разрешены Macrovision Corporation. Запрещается разборка изделия с целью несанкционированного доступа к данной технологии.*

## Использование встроенного телевизионного тюнера

Существует три способа выбора телевизионных каналов. Помните, что телеканал невозможно переключить во время воспроизведения, записи или во время паузы записи.



- Кнопки CHANNEL (КАНАЛ) +/-



- Номерные кнопки

Например, для выбора канала 4, нажмите кнопку **4**, затем **ENTER (ВВОД)**; для канала 34 – кнопки **3**, **4**, **ENTER**.<sup>1</sup>

- С помощью кнопок **CH +/-** на передней панели.

## Смена аудиоканалов

Можно изменить аудиоканал вещания или внешний входной сигнал.

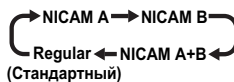
- Нажмите для изменения типа звука.

На экране будет отображаться текущий аудиоканал.

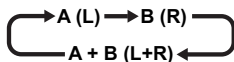
- Если при просмотре программы в режиме NICAM для параметра звука NICAM (см. раздел *NICAM Select (Выбор NICAM)* на стр. 127) установлено значение **NICAM**, существует возможность переключения между режимами **NICAM** и **Regular** (звук в формате не NICAM).



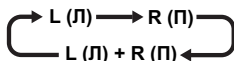
- Программы в режиме NICAM транслируются на двух языках. Язык можно выбрать.



- Можно также выбрать язык программы, транслируемой на двух языках не в режиме NICAM.



- При просмотре записи, выполненной с внешнего источника в режиме **Bilingual (Двуязычный)** (см. раздел *External Audio (Аудиосигнал внешнего источника)* на стр. 127), можно выбрать левый (L) или правый (R) аудиоканал или оба канала одновременно (L+R).



## Примечание Видео VR

- При записи на HDD при помощи формата записи HDD с настройкой Включенного режима Video, на DVD-R/-RW (режим Video), на DVD+R/+RW, или на настройку **LPCM**, записывается лишь один канал двуязычного фрагмента. В этом случае сначала выберите требуемый язык записи, установив соответствующее значение параметра **Bilingual Recording (Двуязычная запись)** (см. раздел *Bilingual Recording (Двуязычная запись)* на стр. 127).

## Переключение между телевизором и проигрывателем DVD

Когда рекордер остановлен или находится в режиме записи, в качестве источника аудио/видеосигналов телевизора можно выбрать встроенный телевизионный тюнер (или внешний источник) (режим DVD) или просматривать канал, на который в данный момент настроен телевизор (режим телевизора).

Аудио- и видеосигналы выводятся телевизором как во время воспроизведения, так и во время отображения меню на экране, независимо от режима **TV/DVD**.

Обратите внимание, что эта функция работает, если рекордер подключен к телевизору с помощью кабеля SCART.

- Переключение между телевизором и DVD.

## Установка качества изображения/ времени записи

DVD (VR) DVD (Video) DVD+R DVD+RW DVD-RAM HDD

Прежде чем начать запись, можно настроить качество изображения и установить время записи. Имеется шесть стандартных настроек, что позволяет выбрать баланс между качеством изображения и временем записи.

Когда включена запись в ручном режиме (см. раздел *Manual Recording (Запись в ручном режиме)* на стр. 129), появляется доступ к еще одному параметру – (**MN1–MN32, LPCM** или **XP+** (a super-high quality HDD recording mode that features a transfer rate of around 15 Mbps), в зависимости от выбранной настройки).

При записи на DVD, **MN32**- самый высокий уровень качества записи. При выборе **XP+**, режим записи может автоматически возвратиться в **MN32**.

При записи на диски DVD+R/+RW режим **SLP** обеспечивает максимально доступное время записи. При выборе режима **SEP** или **MN1** до **MN3** режим записи автоматически переключается на **SLP**.

## Примечание

<sup>1</sup> Настроенные каналы пронумерованы от 1 до 99.



•  Последовательно нажимайте эту кнопку для выбора качества записи.

- **XP** – установка высокого качества, обеспечивает около одного часа времени записи на диск DVD.
- **SP** (стандартное воспроизведение) – качество, используемое для большинства случаев, обеспечивает около двух часов времени записи на диск DVD.
- **LP** (долгое воспроизведение) – качество изображения более низкое, чем в режиме SP, но при этом время записи на диск DVD удваивается и составляет около четырех часов.
- **EP** (расширенное воспроизведение) – более низкое качество, чем в режиме LP, но обеспечивает около шести часов времени записи на диск DVD.
- **SLP** (сверхдолгое воспроизведение) – более низкое качество, чем в режиме EP, но обеспечивает около восьми часов времени записи на диск DVD.
- **SEP** (сверхрасширенное воспроизведение) – самое низкое качество, но обеспечивает около десяти часов времени записи на диск DVD.
- **MN1 до MN32/LPCM<sup>1</sup>/XP<sup>2</sup>** – Manual/Linear PCM/XP<sup>2</sup> (доступно только при включенной записи в ручном режиме).

Индикация этого параметра появится на дисплее передней панели и на экране, а также будет отображаться время записи для чистого записываемого диска. Если установлен записываемый диск, будет также отображаться приблизительное оставшееся время записи для этого диска. (помните, что, если для параметра On Screen Display (Экранный дисплей) (см. раздел *On Screen Display (Экранный дисплей)* на стр. 131) установлено значение **Off (Выкл.)** эта информация не будет отображаться.)

## Основной способ записи с телевизора

DVD (VR) DVD (Video) DVD+R DVD+RW DVD-RAM HDD

Основной способ записи с телевизора включает лишь установку записываемого канала с возможностью выбора записи на HDD или DVD и качества записи.

HDD/DVD

1  Выберите HDD или DVD для записи.

- При записи на DVD загрузите записываемый диск (при загрузке нового, пустого диска DVD-RW или DVD+RW рекордеру понадобится некоторое время для его инициализации).
- Если требуется запись на диск DVD-R в режиме VR или на диск DVD-RW в режиме Video, перед тем, как продолжить, необходимо закрыть сессии (см. раздел *Инициализация записываемых дисков DVD* на стр. 80).



2 Выберите ТВ канала для записи.


На дисплее передней панели появится номер канала:



Предварительно заданный канал


- Когда рекордер остановлен, для выбора канала также можно использовать номерные кнопки на пульте дистанционного управления (например, для канала 24, нажмите **2, 4** затем **ENTER (ВВОД)**).
- В режиме остановки записи для выбора канала можно также использовать номерные кнопки **CH +/-**, расположенные на передней панели рекордера.

REC MODE

3  Установка качества изображения/времени записи.

- Подробные инструкции см. в разделе *Установка качества изображения/времени записи* на стр. 72.

MAIN + SUB + AUDIO

4  Выбор аудиоканала для записи.

Подробнее см. раздел *Смена аудиоканалов* на стр. 127.

- Если при записи в режиме VR аудиосигнал передается на двух языках, будут записаны оба аудиоканала, это позволит выбрать канал звуковой дорожки при воспроизведении. Единственным исключением является то, что при выборе качества изображения **LPCM** перед записью необходимо выбрать аудиоканал.

### Примечание

1 Звук записывается в формате 16-bit Linear PCM, видео записывается с качеством **XP**. При записи двуязычного вещания выберите канал, который необходимо записать (см. раздел *Bilingual Recording (Двуязычная запись)* на стр. 127).

2 Применяется только для записи на HDD. (Если эта настройка используется при записи на DVD, используется **MN32**.) При копировании на DVD записи в режиме **XP<sup>2</sup>** всегда копируются в реальном времени.



## 5 Запуск записи.

Если необходимо установить время окончания записи, нажмите несколько раз кнопку **REC (ЗАПИСЬ)**. Время записи увеличивается интервалами по 30 минут и может составлять не более шести часов. Время окончания записи будет отображаться на экране и на дисплее передней панели. Если по завершении записи не будут выполняться никакие действия, рекордер автоматически переключится в режим ожидания.

- Для отмены установленного времени записи нажмите кнопку **REC**.
- Если на каком-либо этапе записи потребуется установить паузу<sup>1</sup>, нажмите кнопку **II PAUSE**. Нажмите повторно для возобновления записи (При записи на HDD, DVD-RAM или в режиме VR новый раздел начинается после возобновления записи).

STOP REC

## 6 Нажмите для остановки записи.

- Если в предыдущем шаге было установлено время записи, вы все равно сможете в любой момент остановить запись, нажав кнопку **STOP REC**.
- Запись останавливается автоматически при отсутствии места на диске HDD/DVD-или через 12 часов записи на HDD (в зависимости от того, какое условие выполняется раньше).

Если система VPS/PDC включена для двух программ записи по таймеру с одинаковым установленным временем начала записи, приоритет будет иметь та программа, которая в реальном времени начнется раньше.



### Совет

- Во время записи можно включать/выключать функцию проходного входа для разъема SCART. Во время записи нажмите кнопку **CH +** на передней панели рекордера, чтобы установить режим **SCART THRU** (включение проходного входа), или кнопку **CH -**, чтобы установить режим **SCART NORM** (выключение проходного входа). После завершения записи функция проходного входа автоматически выключится. Заметьте, что Вы не можете включить Устранение заедания диска при записи с **AV1 (RGB)-TV** коннектора.

## Функция Pause Live TV



Функция Pause Live TV (Пауза ТВ трансляции в реальном времени) позволяет установить паузу в ТВ просматриваемой программе. Если вы готовы продолжить просмотр, просто нажмите кнопку **▶ PLAY** (Воспроизведение).

### Настройка функции Pause Live TV

Функцией Pause Live TV (Пауза ТВ трансляции в реальном времени) можно воспользоваться с помощью телевизора, совместимого с интерфейсом AV Link, подключенного с помощью кабеля SCART (см. раздел *Настройка ТВ тюнера для функции Pause Live TV* ниже) или с помощью внутреннего тюнера этого рекордера (см. раздел *Использование внутреннего тюнера рекордера для функции Pause Live TV* на стр. 75).

### Настройка ТВ тюнера для функции Pause Live TV

Для использования этой функции с внешним ТВ тюнером рекордер должен быть подключен к используемому телевизору с помощью кабеля SCART, а для настройки *AV. Link* (стр. 132) необходимо выбрать параметр *This Recorder Only (Только этот рекордер)*.<sup>2</sup> Для получения дополнительной информации см. также раздел *Функция Pause Live TV* на стр. 132.

Для использования функции Pause Live TV выполните следующие соединения и настройки.

- Функция Pause Live TV не будет работать исправно при просмотре ТВ через внешний компонент, например, видеомагнитофон или цифровой тюнер. Она работает только для канала, выбранного на телевизоре.

- 1 Подключите этот рекордер к используемому телевизору с помощью кабеля SCART.
- 2 Нажмите кнопку HOME MENU.
- 3 Выберите «Initial Setup» (Начальные настройки) > «Options2» (Опции2) > «Pause Live TV» (Пауза ТВ передаче) > «TV's Tuner» (Селектор телевизионных каналов).
- 4 Выберите «Initial Setup» (Начальные настройки) > «Tuner» (Селектор) > «Auto Channel Setting» (Автонастройка каналов) > «Download from TV» (Скачать из телевизора).
  - Если параметр «Download from TV» (Загрузка с ТВ) отображается серым, проверьте соединения с используемым ТВ и повторите попытку.
  - В зависимости от того, какой у Вас телевизор, Вам может быть придется отключить его и вынуть из штекера сетевой шнур на несколько секунд, а затем снова подсоединить сетевой шнур и включить телевизор.
- 5 Следуйте инструкциям, отображаемым на экране.

### Примечание

- 1 За исключением воспроизведения части записываемого материала.
- 2 • Эту функцию поддерживают не все телевизоры. Смотрите в инструкциях телевизора, если Вы не уверены.
- Эта функция не будет работать, если используемый телевизор несовместим с интерфейсом AV Link. Если вы не уверены в совместимости используемого телевизора с этой функцией, обратитесь к инструкциям по эксплуатации, прилагаемым к телевизору.

## Использование внутреннего тюнера рекордера для функции Pause Live TV

Если используемый телевизор не подключен с помощью кабеля SCART (или используемый телевизор несовместим с интерфейсом AV Link) для функции Pause Live TV можно использовать внутренний тюнер рекордера.

### 1 Нажмите кнопку HOME MENU.

### 2 Выберите «Initial Setup» (Начальные настройки) > «Options2» (Опции2) > «Pause Live TV» (Пауза ТВ передачи) > «TV's Tuner» (Селектор телевизионных каналов).

См. указания раздела *Функция Pause Live TV* на стр. 132. Можно записать канал, выбранный на рекордере.

## Использование функции Pause Live TV

### 1 Начните запись текущего ТВ канала.

Запись при паузе воспроизведения продолжается.

- Учтите, что для начала записи может потребоваться до 10 секунд.

### 2 Нажмите для начала воспроизведения.

Можно также использовать кнопки сканирования (◀/▶), паузы (⏸ PAUSE) и останова (■ STOP) – все они не влияют на запись.

STOP REC

### 3 Нажмите для остановки записи.

Управление несколько отличается в зависимости от просматриваемого источника. Для получения дополнительной информации см. *Таблица управления* ниже.

### Совет

- Если в настройке Pause Live TV (см. стр. 132) выбран параметр **TV's Tuner (Тюнер ТВ)**, можно нажать кнопку **PAUSE LIVE TV**, когда рекордер находится в режиме ожидания, для его включения и немедленного начала записи. Если выбран параметр **Recorder's Tuner (Тюнер рекордера)**, использование функции Pause Live TV в режиме ожидания невозможно.
- После нажатия кнопки **PAUSE LIVE TV** для смены изображения может потребоваться не менее 10 секунд (в это время все органы управления, кроме кнопки питания, не работают). (Учтите, что запуск из режима ожидания невозможен, если для функции *Функция Pause Live TV* выбран параметр **Recorder's Tuner (Тюнер рекордера)** на стр. 132.)
- Учтите, что запись невозможна с другого компонента (VCR и т. п.), подключенного при помощи кабеля SCART к разъему **AV2 (INPUT 1/DECODER)** с использованием функции Pause Live TV (Пауза ТВ трансляции в реальном времени).

## Таблица управления

Просматриваемый источник	Режим TV/DVD DVR	Источник DVR	Кнопка функции Pause Live TV	Условие
Встроенный аналоговый ТВ тюнер	Телевизор	–	Функция Pause Live TV Прямая запись с телевизора <sup>*1</sup>	Предварительно заданный канал DVR и ТВ после загрузки с ТВ совпадают. Предварительно заданный канал DVR и ТВ после загрузки с ТВ НЕ совпадают. Записывается просматриваемая ТВ программа.
Встроенный цифровой ТВ тюнер	Телевизор	–	Прямая запись с телевизора <sup>*1</sup>	Информация о предварительно заданном канале цифрового ТВ не может использоваться DVR даже после загрузки с ТВ. Записывается просматриваемая ТВ программа.
Внешний вход ТВ	Телевизор	–	Прямая запись с телевизора <sup>*1</sup>	Записывается просматриваемая ТВ программа.
Встроенный аналоговый DVR тюнер	DVD	Встроенный аналоговый DVR тюнер	Функция Pause Live TV	

<sup>\*1</sup> Воспроизведение части записываемого материала невозможно! Предупреждение о прекращении записи при изменении функции входа.

## Установка записи по таймеру

DVD (VR) DVD (Video) DVD+R DVD+RW DVD-RAM HDD

С помощью функций записи по таймеру можно запрограммировать до 32 записей по таймеру не более чем на месяц вперед. Программы записи по таймеру можно настроить для однократной, ежедневной или еженедельной записи.

Существует два способа запрограммировать запись по таймеру: с помощью системы GUIDE Plus+ (см. раздел *Область Schedule (Расписание)* на стр. 64) или с помощью функции Easy Timer Recording (*Простая запись по таймеру*) ниже).

Вы можете установить качество записи по таймеру так же, как и в случае с периодической записью, но при этом необходимо установить дополнительный параметр режима **AUTO (АВТО)**, с помощью которого качество записи максимально улучшается в соответствии с объемом свободной памяти на диске (при записи на DVD) или в соответствии с объемом памяти на пустом диске DVD (при записи на HDD).

Вы можете настроить запись по таймеру для записи на записываемый DVD или жесткий диск. Для периодической записи (ежедневно или еженедельно) на HDD материалов, которые не нужно хранить, можно использовать функцию Auto Replace Recording (Запись с автоматической заменой), чтобы автоматически заменить предыдущую запись по таймеру новой. Помните, что при использовании данной функции предыдущая запись этой программы заменяется следующей независимо от того, просмотрена она или нет.

Рекордер можно настроить таким образом, чтобы он автоматически изменял качество изображения для сохранения данных на диск, если при установленном качестве записи не удается записать весь материал на диск (подробную информацию по этому вопросу см. раздел *Optimized Rec (Оптимизированная запись)* на стр. 129).

В результате, если запись по таймеру установлена в режим DVD, но записываемый диск во время записи DVD не установлен, функция Recovery Recording (Запись с возвратом в исходный режим) автоматически запишет программу на HDD.

Данный рекордер совместим с системами VPS (Video Programming System – Система видеопрограммирования) и PDC (Program Delivery Control – Контроль хода выполнения программы), которые используются большинством телевизионных станций. С их помощью во время записи по таймеру будет записана вся программа, даже если она транслируется не по расписанию. Если система VPS/PDC включена, можно установить до восьми программ.

## Внимание

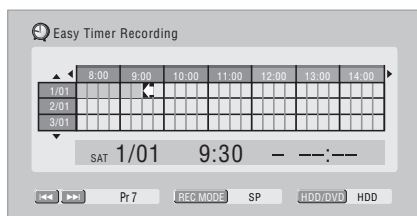
- Запись по таймеру нельзя установить, если 32 программы записи по таймеру уже ожидают записи.
- Запись по таймеру не начнется в перечисленных ниже случаях.
  - Если рекордер уже выполняет запись.
  - Выполняется операция инициализации диска, закрытия или открытия его сессий.
- Запись по таймеру начинается по окончании операции, препятствующей записи по таймеру.
- Когда на дисплее передней панели настроен на ON, на дисплее передней панели загорается индикатор таймера (⊙) когда таймер активен. Если индикатор мигает, это означает, что (при записи по таймеру на DVD) диск не установлен или установленный диск нельзя записать (при записи по таймеру на HDD это означает, что запись на HDD невозможна).
- Приблизительно за две минуты до включения функции записи по таймеру рекордер перейдет в режим ожидания записи по таймеру. В режиме ожидания записи по таймеру некоторые функции использовать нельзя.
- Максимальная продолжительность записи по таймеру на HDD составляет 24 часа. Так как время записи одной главы (HDD) ограничено 12 часами, записи продолжительностью свыше 12 часов делятся на две главы. Помните, что между главами в запись вставляется пауза длиной в несколько секунд.
- Возможно, система VPS/PDC не будет работать для всех станций, транслируемых в вашей стране/регионе. Проверьте, какие станции поддерживаются.
- С 3:00 до 5:00 утра система GUIDE Plus+ загружает сведения о передачах. В это время режим VPS/PDC может работать ненадежно; если на это время планируется запись по таймеру, отключите VPS/PDC.

## Easy Timer Recording (Простая запись по таймеру)

Исходя из названия, следует, что функция Easy Timer Recording (Простая запись по таймеру) обеспечивает наиболее простую настройку записи по таймеру.<sup>1</sup>

1. **HOME MENU** Выберите «Timer Recording» (Запись по командам таймера), и затем «Easy Timer» (Упрощенный таймер) из Home Menu (Основное меню).


2. **PREV NEXT** Выберите ТВ канал для записи.



## Примечание

<sup>1</sup> Систему VPS/PDC нельзя использовать для функции Easy Timer Recording (Простая запись по таймеру). Если требуется использовать VPS/PDC, запланируйте запись с помощью системы GUIDE Plus+.

REC MODE

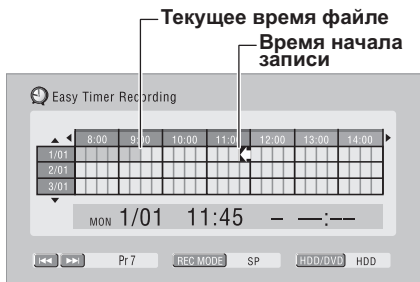
- 3  **Установите качество записи.**
- **Запись на DVD:** при выборе параметра **AUTO** устанавливается наилучшее качество записи в соответствии с объемом свободной памяти на диске, установленном во время записи.
  - **Запись на HDD:** параметр **AUTO** автоматически устанавливает лучшее качество записи, подходящее для записи на пустой DVD-диск.

HDD/DVD

- 4  **Выберите HDD или DVD для записи.**




- 5 **Переместите курсор к дате и времени начала записи в сетке.**
- Используя кнопки **◀** и **▶**, можно перемещать курсор на час вперед или назад.



Каждая строка в таблице означает один день (запись по таймеру можно запрограммировать не более чем на месяц вперед). Каждый столбец представляет 15-минутный интервал.

Темный участок означает прошедшее время (поэтому его нельзя выбрать). Светлый участок представляет время, которое можно установить.

- 6  **Установите время начала.**
- Дата и время начала записи будут отображаться в центре экрана.

- При необходимости можно вернуться и переустановить время начала записи. Для этого нажмите кнопку **RETURN (ВОЗВРАТ)**.



- 7 **Переместите курсор со времени окончания записи в сетке.**



При перемещении курсора по таблице от времени начала записи до текущего положения курсора будет вытягиваться стрелка, которая представляет продолжительность записи. Можно указать до шести часов записи.

- 8  **Установите время окончания.**




- 9 **Выберите пункт «Yes» (Да) для установки записи по таймеру и выхода или «No» (Нет) для возврата на экран Easy Timer Recording (Облегченная запись по таймеру).**

- Параметры только что запланированной записи по таймеру можно проверить в области «Schedule» системы GUIDE Plus+; см. раздел *Область Schedule (Расписание)* на стр. 64).

### Продление времени записи по таймеру в процессе записи


Время по записи можно продлить за пределы запрограммированного времени окончания. Это может быть полезным, например, при изменении времени транслируемой программы.

### Отмена или продление таймера

- 1  **Нажмите кнопку и удерживайте нажатой во время записи по таймеру в течение трех секунд.** Запись продолжается, но индикатор таймера исчезает с дисплея на передней панели, указывая на отмену таймера.

- 2  **Нажмите несколько раз для продления времени записи блоками по 30 минут.**

### Останов записи по таймеру

- 1  **Нажмите во время записи по таймеру.**


- 2  **Выберите пункт «Yes» для подтверждения.**

## Предотвращение использования рекордера до начала записи по таймеру (блокировка от детей)


С помощью функции блокировки от детей можно отключить все кнопки на передней панели и на пульте дистанционного управления. Это полезно при установке записи по таймеру. Используйте эту функцию, если необходимо быть уверенным, что настройки таймера не будут изменены до окончания записи.

RECORDER

1  Если рекордер включен, переключите его в режим ожидания.

2  [Передняя панель] Нажмите и удерживайте кнопку в течение трех секунд для блокировки органов управления.

На дисплее передней панели на некоторое время появится индикация **LOCKED (ЗАБЛОКИРОВАНО)**. Если будет нажата какая-либо кнопка на пульте дистанционного управления или на передней панели, на дисплее снова кратковременно отобразится индикация **LOCKED**.

- Чтобы отмены блокировки нажмите и удерживайте кнопку  (Остановка) на передней панели (когда рекордер остановится) в течение трех секунд, пока на дисплее не появится сообщение **UNLOCKED (РАЗБЛОКИРОВАНО)**.

## Часто задаваемые вопросы относительно записи по таймеру



### Часто задаваемые вопросы

- *Даже несмотря на то, что таймер установлен, рекордер не начинает запись.*  
Убедитесь, что установленный диск или HDD является записываемым и не защищен от записи (см. раздел *Lock Disc (Защита диска от записи)* на стр. 120), а также проверьте, сколько глав сохранено на HDD/DVD: их число не должно превышать 99/999.
- *Рекордер не позволяет войти в программу записи по таймеру. Почему?*  
Программу записи по таймеру не удастся ввести, если не установлены часы.
- *Что произойдет в случае наложения друг на друга двух или более программ?*  
Обычно приоритет имеет программа, для которой установлено более раннее время начала записи по таймеру. Рекордер начнет запись программы с более поздним временем начала записи после того, как завершится запись более ранней программы. Если в графике для записи двух программ указано одно и то же время (но например, разные каналы), то будет записана лишь одна из двух программ. В этом случае вы должны отменить запланированную запись наименее важной программы.  
Если система VPS/PDC включена для двух программ записи по таймеру с одинаковым установленным временем начала записи, приоритет будет иметь та программа, которая в реальном времени начнется раньше.

## Одновременное воспроизведение и запись материала (Chase Play (Воспроизведение части записываемого материала))


HDD


Функция Chase Play позволяет просмотр записи, которая еще записывается, с начала, не дожидаясь окончания записи (например, воспроизведение будет следовать за записью).

На самом деле нет ограничений на просмотр записи в процессе записи. Можно просматривать любые записи, уже записанные на HDD (или на диск DVD, если запись осуществляется на HDD), выбрав их на экране Disc Navigator (Навигатор дисков) (см. раздел *Использование Disc Navigator (Навигатора дисков) при работе с записываемыми дисками и HDD* на стр. 85).



Воспроизведение части записываемого материала невозможно, если запись вводится в формате DV.

PLAY

•  Нажмите во время записи для начала воспроизведения с начала текущей записи<sup>1</sup>.

•  Нажмите во время записи для выбора другой главы для воспроизведения.

Можно использовать все стандартные кнопки управления, например пауза, замедленное воспроизведение, сканирование и переход.

- Для остановки воспроизведения нажмите кнопку  **STOP (ОСТАНОВ)** (запись будет продолжаться).
- Для остановки записи нажмите кнопку  **STOP REC** (воспроизведение будет продолжаться).
- В процессе записи или в режиме ожидания записи по таймеру невозможно воспроизвести главу HDD, DVD или диска Video CD/Super VCD, если настройка Input Line System (Системы строчности входного сигнала) не соответствует системе строчности сигнала диска/главы HDD (также см. *Дополнительная информация о настройках телевизионной системы* на стр. 133).  
Если система строчности сигнала воспроизводимой дорожки/главы изменяется при одновременной записи и воспроизведении, воспроизведение автоматически прекращается.

### Примечание

<sup>1</sup> Нельзя начинать воспроизведение сразу после запуска записи. Одновременное воспроизведение и запись не работают во время копирования или резервного копирования.

## Запись с внешнего компонента

DVD (VR) DVD (Video) DVD+R DVD+RW DVD-RAM HDD

Можно выполнять запись с внешнего компонента, например компьютера или видеомagneитофона, подсоединенного к одному из внешних входов рекордера.

### 1 Удостоверьтесь, что компонент, с которого Вы хотите сделать запись надлежащим образом соединен с HDD/DVD-рекордером.

Информацию о параметрах подключения см. в Главе 2 (Подключение).

VIDEO IN

### 2 Нажмите несколько раз для выбора одного из внешних источников записи.

Текущий вход отображается на экране и на дисплее передней панели.

- **AV2/L1** – Input 1 (Вход 1)<sup>1</sup>
- **L2** – Input 2 (Вход 2) (передняя панель)
- **L3** – Input 3 (Вход 3)

Проверьте также правильность установки для пункта меню **Audio In (Аудиовход)** параметров **External Audio (Внешний аудиосигнал)** и **Bilingual Recording (Двуязычная запись)** (см. раздел *Audio In (Аудиовход)* на стр. 127).

- Если форматное соотношение искажено (сжато или вытянуто), то прежде чем начать запись, выполните настройку компонента источника или телевизора.
- Для просмотра видео, поступающего через вход DV (передняя панель), выберите пункт **DV > DV Video Playback (Воспроизведение видео DV)** в основном меню (см. также раздел *Воспроизведение с видеокамеры DV* на стр. 92).

REC MODE

### 3 Установите качество записи.

Подробные сведения см. в разделе *Установка качества изображения/времени записи* на стр. 72.

HDD/DVD

### 4 Выберите HDD или DVD для записи.

REC

### 5 Нажмите для начала записи.

- Если используемый источник защищен от копирования с помощью системы Copy Guard, запись его будет невозможна. Подробнее см. в разделе *Условия видеозаписи* на стр. 71.

## Воспроизведение записей с помощью других проигрывателей DVD

DVD (VR) DVD (Video) DVD+R DVD+RW

В основном DVD плееры могут воспроизводить финализированные диски, записанные на DVD-R/-RW (режим Video) и DVD+R диски. Многие проигрыватели (включая большое количество моделей Pioneer) могут также воспроизводить диски DVD-RW с закрытыми и незакрытыми сессиями, записанные в режиме VR. Большинство проигрывателей не воспроизводит диски DVD-R, записанные в режиме VR, однако они могут воспроизводиться некоторыми дисковыми DVD-ROM и рекордерами DVD (может потребоваться завершение сессий). Сведения о типах воспроизводимых дисков см. в руководстве, прилагаемом к проигрывателю.

Когда Вы финализируете DVD-R/-RW (режим Video) или DVD+R диск, создается меню разделов из которого Вы можете выбрать разделы под которыми Вы можете проигрывать диск. Широкий выбор различных стилей меню глав позволяет выбрать меню, соответствующее содержанию диска.

Перемещение по всем меню глав выполняется обычным способом: кнопки **MENU** или **TOP MENU (ГЛАВНОЕ МЕНЮ)** используются для отображения меню, кнопки **↑/↓/←/→** и затем **ENTER (ВВОД)** – для выбора глав и запуска воспроизведения.

### Закрытие сессий диска

DVD (VR) DVD (Video) DVD+R DVD+RW

Завершение сессий «фиксирует» записи на диске таким образом, что они могут воспроизводиться на обычном проигрывателе DVD или компьютере, оснащенном подходящим дисководом DVD-ROM.<sup>2</sup>

Обратите внимание, что название диска появится в меню глав только после закрытия сессий. Перед закрытием сессий диска убедитесь, что диск имеет нужное название, поскольку изменить его позднее будет невозможно. Если требуется изменить название диска, см. раздел *Input Disc Name (Ввод названия диска)* на стр. 120 перед выполнением описанных ниже действий.

Диски DVD+RW обычно не требуют финализации. Однако, если необходимо, чтобы во время воспроизведения диска отобразилось меню глав, его следует финализировать. При использовании дисков DVD+RW запись и редактирование возможны даже после финализации, хотя, если сделать это, меню глав исчезнет. Завершите сессии диска снова для генерирования нового меню глав.



### Внимание

- Когда Вы уже финализировали DVD-R/-RW (режим Video) или DVD+R диск, то Вы можете его редактировать или записать что-нибудь другое на этом диске. Однако финализацию диска DVD-RW можно «отменить»; см. раздел *Undo Finalize (Открыть сессию диска)* на стр. 121 для получения информации об этом.

### Примечание

<sup>1</sup> Этот пункт нельзя выбрать, если для параметра **AV2/L1 In** установлено значение **Decoder** (см. раздел *AV2/L1 In (Вход AV2/L1)* на стр. 127).

<sup>2</sup> Если используемая для диска система строчности сигнала отличается от текущей настройки рекордера, закрыть сессии диска не удастся.

Информацию по изменению настроек рекордера см. в разделе *Дополнительная информация о настройках телевизионной системы* на стр. 133.

- Диск DVD-R/+RW в режиме VR (кроме DVD-R DL) еще можно записывать и редактировать на этом рекордере даже после финализации.
- Диски DVD-R DL (режим Video) и диски DVD+R DL должны быть финализированы для того, чтобы возможно было их воспроизведение на других рекордерах/плеерах. Однако обратите внимание, что некоторые рекордеры/проигрыватели не будут проигрывать даже финализированные двухслойные диски.

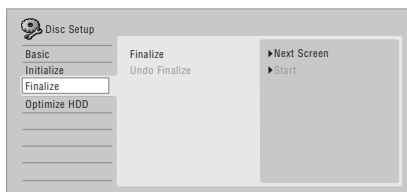
#### 1 Установите диск, сессии которого требуется закрыть.

Перед выполнением следующих действий убедитесь, что рекордер остановлен.

#### 2 Выберите пункт «Disc Setup» (Настройка диска) в основном меню.



#### 3 Выберите пункт «Finalize» (Финализировать) > «Finalize» > «Next Screen» (Следующий экран).



#### 4 Лишь для DVD-R/+RW (режим Video) и DVD+R/+RW дисков, выберите стиль меню разделов и затем выберите «Yes» (Да), для того чтобы начать финализацию или «No» (Нет) – чтоб ее отменить. Выбранное меню появится на любом проигрывателе DVD при выборе «главного меню» (или «меню») для дисков DVD+R/+RW).



- Диски, частично или полностью записанные на DVD-рекордере Pioneer DVR-7000, не поддерживают эту функцию. При закрытии таких дисков на этом рекордере у них будет только текстовое меню глав.

#### 5 Рекордер начнет закрытие сессий диска.

Во время закрытия сессий выполните действия, описанные ниже.

- Если процесс финализации дисков DVD-RW или DVD+R/+RW выполняется более четырех минут, для его отмены можно нажать кнопку **ENTER**. Возможность отмены исчезает приблизительно за четыре минуты до завершения.
- Невозможно отменить инициализацию диска DVD-R, записанного в режиме VR.
- Длительность закрытия сессий зависит от типа диска, объема записанного материала и количества глав на диске. Закрытие сессий диска, записанного в режиме VR, может продолжаться около 1 часа. DVD-R/+RW (режим Video) и DVD+R/+RW диски могут занять до 20 минут.

## Инициализация записываемых дисков DVD

Диски DVD-R/+RW можно инициализировать для записи как в режиме Video, так и в режиме VR.<sup>1</sup>

При первой загрузке пустого диска DVD-RW или DVD+RW рекордер автоматически инициализирует его для записи. По умолчанию пустые диски DVD-RW инициализируются для записи в режиме VR. Если требуется изменить режим по умолчанию на Video, см. раздел *DVD-RW Auto Initialize (Автоматическая инициализация дисков DVD-RW)* на стр. 81.

Диски DVD-R готовы к записи в режиме Video непосредственно после извлечения из коробки; если необходимо использовать диск DVD-R для записи в режиме VR, его следует инициализировать, прежде чем записывать что-либо на диск.

Диски DVD+RW и DVD-RAM также можно инициализировать для удаления содержимого дисков.



#### Внимание

- При инициализации дисков DVD-RW, DVD+RW или DVD-RAM все записи на них удаляются. Убедитесь, что на диске нет ничего, что необходимо сохранить.
- Повторная инициализация диска DVD-RW в другом формате может быть невозможна, если изначально он был инициализирован при помощи рекордера DVD более старого образца.
- После инициализации для записи в режиме VR диск DVD-R невозможно повторно инициализировать для режима Video.

#### Примечание

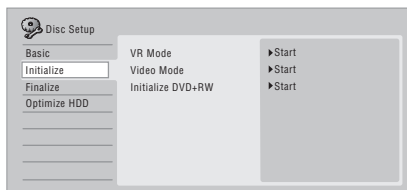
<sup>1</sup> Если предыдущая инициализация диска была выполнена на более ранней модели DVD-рекордера, его повторная инициализация и/или инициализация для записи в режиме Video может быть невозможной.



1 **HOME MENU** Выберите пункт «Disc Setup» (Настройка диска) в основном меню.

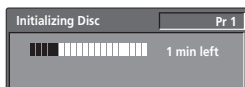


2 Выберите пункт «Initialize» (Инициализация) > «Video Mode» (Режим Video), «VR Mode» (Режим VR) или «Initialize DVD+RW» (Инициализация DVD+RW).



3 Выберите «Start» (Начать).

Инициализация диска занимает около 30 секунд (кроме дисков DVD-RAM, которая может занять до 1 часа).



## DVD-RW Auto Initialize (Автоинициализация дисков DVD-RW)

### DVD-RW

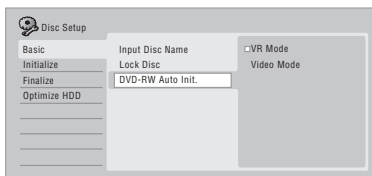
- Значение по умолчанию: **VR Mode (Режим VR)**

Автоматически действует режим инициализации, когда Вы помещаете пустой DVD-RW. Вы должны выбрать желаемый режим инициализации до загрузки диска.

1 **HOME MENU** Выберите пункт «Disc Setup» (Настройка диска) в основном меню.



2 Выберите «Basic» (Основной) > «DVD-RW Auto Init.» (DVD-RW Автоинициализация), затем «VR Mode» (Режим VR) или «Video Mode» (режим Video).



# Воспроизведение

## Введение

Большинство описанных в этой главе функций работает с помощью экранных дисплеев. Перемещайтесь по ним с помощью кнопок управления курсором и **ENTER (ВВОД)**. Для перемещения назад на один уровень из любого экрана воспользуйтесь кнопкой **RETURN (ВОЗВРАТ)**.

Следует также помнить, что в указателе кнопок в нижней части каждого экрана показано, какую функцию выполняет та или иная кнопка.

Большое количество описанных в этой главе функций относится к дискам HDD, DVD, Video CD, Super VCD, WMA/MP3/DivX и компакт-дискам, хотя их точное функционирование немного изменится в зависимости от установленного диска.

- Многие функции недоступны, когда диск Video CD проигрывается в режиме PBC. Начните воспроизведение с экрана Навигатора дисков для воспроизведения без PBC (управление воспроизведением) (см. раздел *Использование Disc Navigator (Навигатора дисков) с дисками, которые можно только воспроизводить* на стр. 85).
- Для дисков, содержащих файлы изображений JPEG, см. раздел *PhotoViewer (Просмотр фотографий)* на стр. 114.

## Основные принципы воспроизведения

### ВВЕДЕНИЕ

В данном разделе описано воспроизведение дисков (DVD, CD и т. д.) и видеозаписи с HDD с помощью этого рекордера.



### Внимание

- В данном руководстве термин «DVD» означает любой проигрываемый или записываемый диск DVD. Функции, относящиеся к определенным типам дисков DVD, оговорены особо.
- Некоторые диски DVD-Video, DVD+R и DVD+RW не допускают использования определенных органов управления воспроизведением на некоторых участках диска. Это не является неисправностью.

HDD/DVD

### 1 Выберите HDD или DVD для воспроизведения.

Если вы выбрали воспроизведение видеозаписи с HDD, перейдите к шагу 3 ниже.



Выберите DVD для любого типа воспроизведения диска.

OPEN/ENCLOSE

### 2 [Передняя панель] Вставьте диск.



Вставляйте диск стороной с этикеткой вверх, используя направляющую в лотке для выравнивания диска (двусторонний диск DVD-Video следует устанавливать стороной для воспроизведения вниз).

- Если требуется воспроизвести звуковой компакт-диск, записанный в формате DTS, сначала ознакомьтесь с примечанием на стр. 83.

- PLAY**
- 3  **Запуск воспроизведения.**
- При воспроизведении диска DVD-Video или Video CD меню диска может отобразиться при запуске воспроизведения. Используйте кнопки **↑/↓/←/→**, кнопки с цифрами и **ENTER** для навигации по меню DVD дисков, и кнопки с цифрами и **ENTER** для навигации по меню Video CD.
  - При воспроизведении видеозаписи с HDD, воспроизведение автоматически прекращается после достижения конца главы.
  - При переключении воспроизведения с первого на второй слой двухслойного диска возможна небольшая пауза.
  - Подробные сведения о воспроизведении дисков того или иного типа см. в разделах, приведенных ниже.
- STOP**
- 4  **Нажмите для остановки воспроизведения.**
- 5 **По завершении использования рекордера извлеките диск и переключите рекордер в режим ожидания.**

## Воспроизведение дисков DVD

В следующей таблице приведены основные кнопки для воспроизведения дисков DVD-Video и записываемых дисков DVD.

	Нажмите для начала воспроизведения. Если на экране появится индикация <b>RESUME (ВОЗОБНОВИТЬ)</b> , воспроизведение начнется с того места, на котором оно было остановлено.
	Нажмите для остановки воспроизведения. Воспроизведение можно возобновить с того места, на котором оно было остановлено, нажав кнопку <b>▶ PLAY (ВОСПРОИЗВЕДИТЕ)</b> . (нажмите кнопку <b>■ STOP (ОСТАНОВ)</b> еще раз для отмены функции возобновления воспроизведения.)
	Устанавливает паузу воспроизведения или возобновляет воспроизведение, если установлена пауза.
	Нажмите, чтобы начать воспроизведение. Нажмите эту кнопку несколько раз для увеличения скорости сканирования.
	Нажмите для перехода к предыдущей/следующей главе или разделу. (Во время воспроизведения также можно использовать кнопки <b>CH +/-</b> на передней панели.) <i>Только для дисков DVD+R/DVD+RW: при нажатии на кнопку <b>◀◀ PREVIOUS (ПРЕДЫДУЩИЙ)</b> не всегда происходит переход к предыдущей главе.</i>



**Кроме режима VR:** Во время воспроизведения введите номер раздела и нажмите кнопку **ENTER (ВВОД)**, чтобы перейти непосредственно к указанному разделу главы, воспроизводимой в настоящий момент.

При воспроизведении некоторых дисков можно также использовать номерные кнопки для выбора пронумерованных элементов меню диска.

**Только в режиме VR:** во время воспроизведения введите номер главы, а затем нажмите кнопку **ENTER**.

**Все:** нажмите **CLEAR (ОЧИСТИТЬ)**, чтобы удалить номер и начать воспроизведение сначала.



**Только для дисков DVD-R/-RW, DVD-RAM:** (Пропуск рекламных сообщений/проскок) При помощи каждого нажатия можно проскочить назад/вперед максимум до двух часов в каждом направлении.



Во время воспроизведения нажмите и удерживайте для начала замедленного воспроизведения. Нажмите несколько раз, чтобы изменить скорость воспроизведения.

Нажимайте эту кнопку в режиме паузы для перехода к следующему или предыдущему кадру.



Нажмите для отображения главного меню диска DVD-Video. (Для дисков DVD+R/+RW, финализированных на этом рекордере, будет отображаться Disc Navigator (Навигатор дисков). Нажмите кнопку **MENU** для отображения меню диска.)



Используйте кнопки управления курсором для перемещения по меню диска DVD-Video; нажимайте кнопку **ENTER** для выбора элементов.



Нажмите, чтобы вернуться к предыдущему уровню меню диска DVD-Video.

## Воспроизведение с HDD

В таблице ниже показаны основные элементы управления воспроизведением при воспроизведении видеозаписи с жесткого диска (HDD).



Нажмите для начала воспроизведения. Если на экране появится индикация **RESUME (ВОЗОБНОВИТЬ)**, воспроизведение начнется с того места, на котором оно было остановлено. Воспроизведение автоматически прекращается после достижения конца главы.



Нажмите для остановки воспроизведения. Воспроизведение можно возобновить с того места, на котором оно было остановлено, нажав кнопку **▶ PLAY (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ)**. (нажмите кнопку **■ STOP (ОСТАНОВ)** еще раз для отмены функции возобновления воспроизведения.)

**PAUSE**



Устанавливает паузу воспроизведения или возобновляет воспроизведение, если установлена пауза.



Нажмите, чтобы начать воспроизведение. Нажмите эту кнопку несколько раз для увеличения скорости сканирования.

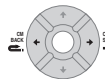


Нажмите для перехода к предыдущей/следующей главе или разделу. (Во время воспроизведения также можно использовать кнопки **CH +/-** на передней панели.)



Во время воспроизведения введите номер главы, затем нажмите кнопку **ENTER (ВВОД)**, чтобы перейти непосредственно на эту главу.

Нажмите **CLEAR (ОЧИСТИТЬ)**, чтобы удалить номер и начать воспроизведение сначала.



(Пропуск рекламных сообщений/проскок) При помощи каждого нажатия можно проскочить назад/вперед максимум до двух часов в каждом направлении.



Во время воспроизведения нажмите и удерживайте для начала замедленного воспроизведения. Нажмите несколько раз, чтобы изменить скорость воспроизведения.

Нажимайте эту кнопку в режиме паузы для перехода к следующему или предыдущему кадру.

## Воспроизведение компакт-дисков и дисков WMA/MP3

В следующей таблице приведены основные кнопки для воспроизведения звуковых компакт-дисков<sup>1</sup> и файлов WMA/MP3.

**PLAY**



Нажмите для начала воспроизведения.

**STOP**



Нажмите для остановки воспроизведения.

**PAUSE**



Устанавливает паузу воспроизведения или возобновляет воспроизведение, если установлена пауза.



**Кроме WMA:** Нажмите, чтобы начать воспроизведение. Нажмите эту кнопку еще раз для увеличения скорости сканирования. (Существует две скорости сканирования; текущая скорость сканирования отображается на экране.)



Нажмите для перехода к предыдущей или следующей дорожке (или папке – для дисков WMA/MP3). (Во время воспроизведения также можно использовать кнопки **CH +/-** на передней панели.)

### Примечание

<sup>1</sup> При воспроизведении звуковых CD, записанных в формате DTS, убедитесь, что рекордер подключен к DTS-совместимому усилителю/ресиверу через шифрованное соединение. Через аналоговые выходы будет выводиться шум. Убедитесь также, что параметр **STEREO (СТЕРЕО)** выбран с помощью кнопки **AUDIO** (см. *Переключение аудиоканалов* на стр. 89).



Во время воспроизведения введите номер дорожки и нажмите кнопку **ENTER (ВВОД)**, чтобы перейти непосредственно к этой дорожке. Нажмите **CLEAR (ОЧИСТИТЬ)**, чтобы удалить номер и начать воспроизведение сначала.



## Воспроизведение дисков Video CD/Super VCD

В следующей таблице приведены основные кнопки для воспроизведения дисков Video CD/Super VCD.

На некоторых дисках имеются меню управления воспроизведением (или PBC). Меню PBC будет появляться при загрузке таких дисков и отображении экранного меню, в котором можно выбрать материал для просмотра.<sup>1</sup>



Нажмите для начала воспроизведения. *Только для дисков Video CD:* Если на экране появится индикация **RESUME (ВОЗОБНОВИТЬ)**, воспроизведение начнется с того места, на котором оно было остановлено.



Нажмите для остановки воспроизведения. *Только для дисков Video CD:* Воспроизведение можно возобновить с того места, на котором оно было остановлено, нажав кнопку **▶ PLAY (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ)** (нажмите кнопку **■ STOP (ОСТАНОВ)** еще раз для отмены функции возобновления воспроизведения.)



Устанавливает паузу воспроизведения или возобновляет воспроизведение, если установлена пауза.



Нажмите, чтобы начать воспроизведение. Нажмите эту кнопку несколько раз для увеличения скорости сканирования.



Нажмите для перехода к предыдущей или следующей дорожке.

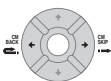
При появлении меню PBC нажмите эту кнопку для отображения предыдущей/следующей страницы. (Во время воспроизведения также можно использовать кнопки **CH +/-** на передней панели.)



Во время воспроизведения введите номер дорожки и нажмите кнопку **ENTER (ВВОД)**, чтобы перейти непосредственно к этой дорожке. Нажмите **CLEAR (ОЧИСТИТЬ)**, чтобы удалить номер и начать воспроизведение сначала.



При отображении экрана меню PBC используйте эти кнопки для выбора пронумерованных элементов меню.



*Только для дисков Video CD:* При помощи каждого нажатия можно проскочить назад/вперед максимум до двух часов в каждом направлении. Помните, что при воспроизведении в режиме PBC эта функция не работает.



Во время воспроизведения нажмите и удерживайте для начала замедленного воспроизведения. Нажмите несколько раз, чтобы изменить скорость воспроизведения (только вперед).

Во время паузы нажмите для перехода к кадровому режиму (только вперед).



Нажмите эту кнопку для отображения меню диска Video CD/Super VCD, воспроизводимого в режиме PBC.

## Воспроизведение видеофайлов DivX

В следующей таблице приведены основные кнопки управления воспроизведением видеофайлов DivX.



Нажмите для начала воспроизведения. Если на экране появится индикация **RESUME (ВОЗОБНОВИТЬ)**, воспроизведение начнется с того места, на котором оно было остановлено. Воспроизведение глав (файлов DivX) осуществляется в алфавитном порядке.



Нажмите для остановки воспроизведения. Воспроизведение можно возобновить с того места, на котором оно было остановлено, нажав кнопку **▶ PLAY (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ)**. (нажмите кнопку **■ STOP (ОСТАНОВ)** еще раз для отмены функции возобновления воспроизведения.)



Устанавливает паузу воспроизведения или возобновляет воспроизведение, если установлена пауза.



Нажмите, чтобы начать воспроизведение. Нажмите эту кнопку несколько раз для увеличения скорости сканирования.



Нажмите для пропуска предыдущей/следующей главы. (Во время воспроизведения также можно использовать кнопки **CH +/-** на передней панели.)



Во время паузы нажмите для перехода на один кадр вперед. Нажмите и удерживайте для начала замедленного воспроизведения (нажмите эту кнопку несколько раз для изменения скорости замедленного воспроизведения).



Нажмите для отображения типа воспроизводимого звука; нажмите несколько раз для изменения типа воспроизводимого звука.



Нажмите для отображения информации субтитров; нажмите несколько раз для изменения субтитров.

### Примечание

<sup>1</sup> При воспроизведении в режиме PBC будут недоступны некоторые функции воспроизведения, например, поиск, повторное и запрограммированное воспроизведение. Можно воспроизводить диск PBC Video CD/Super VCD в не режиме не PBC, запустив воспроизведение с помощью Навигатора дисков (см. раздел *Использование Disc Navigator (Навигатора дисков) с дисками, которые можно только воспроизводить* на стр. 85).

## Использование экрана Disc Navigator (Навигатора дисков) для выбора содержимого на диске

Для перемещения по содержимому диска и запуска воспроизведения используйте Disc Navigator (Навигатор дисков).

## Использование Disc Navigator (Навигатора дисков) при работе с записываемыми дисками и HDD



DVD-R DVD-RW DVD+R DVD+RW DVD-RAM HDD

Для просмотра и редактирования видеоматериалов на записываемых дисках DVDs и HDD и просмотра информации о главах можно использовать Disc Navigator (Навигатор дисков).

Подробную информацию о редактировании записываемых дисков см. в разделе *Редактирование* на стр. 95.


-  Выберите HDD или DVD.
-  Откройте Disc Navigator (Навигатор дисков).



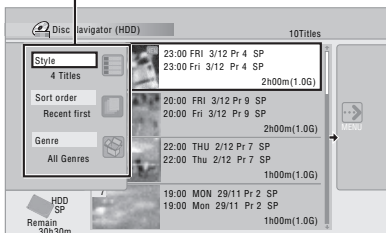
- Доступ к Disc Navigator (Навигатор дисков) также возможен из основного меню.
-  Пропустите список глав.
    - При помощи кнопок **◀◀ PREV/▶▶ NEXT** отображается предыдущая/следующая страница глав.
    - Для изменения миниатюры изображения, отображающейся для раздела, см. раздел *Set Thumbnail (Установка миниатюры)* на стр. 98.
    - Для записей на HDD необходимо видеть сборник миниатюр глав. Если он не виден, выберите для настройки Set Preview (Настройка предварительного просмотра) параметр **Normal (Обычная)**. См. раздел *Set Preview (Настройка предварительного просмотра)* на стр. 132.
  -  Воспроизведите выделенную главу.
    - Также можно выбрать пункт **Play (Воспроизведение)** из пунктов меню команд.

## Изменение режима отображения Disc Navigator (Навигатора дисков)

Можно выбрать множество различных способов отображения глав в Disc Navigator (Навигаторе дисков) – с сортировкой по алфавиту, дате записи, жанру и т.д. Можно также выбрать, сколько глав, четыре или восемь, будут отображаться на экране одновременно.

-  Отобразите панель View Options (Параметры просмотра).

### Панель параметров просмотра





-  Выберите пункт «Style» (Стиль), «Sort order» (Порядок сортировки) или «Genre» (Жанр), затем нажмите кнопку ENTER для просмотра доступных параметров просмотра.
  - Style (Стиль)** – выберите четыре или восемь глав для отображения на экране
  - Sort order (Порядок сортировки)** – сортировка по дате (наиболее новые на первом месте), непросмотренные на первом месте, по названию глав или дате записи (более старые на первом месте)
  - Genre (Жанр)** – отображение всех жанров или только выбранного жанра
-  Выберите параметры просмотра, затем нажмите кнопку ENTER (ВВОД).

Экран списка глав обновляется в соответствии с новыми предпочтениями отображения.

## Использование Disc Navigator (Навигатора дисков) с дисками, которые можно только воспроизводить

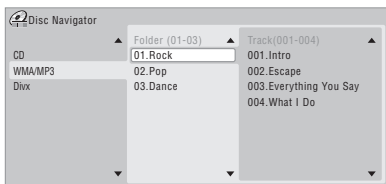
DVD-Video CD Video CD Super VCD WMA/MP3 DivX

-  Отобразите основное меню.
-  Выберите пункт «Disc Navigator» (Навигатор дисков).

При использовании компакт-дисков, дисков Video CD, Super VCD или WMA/MP3/DivX можно также нажать кнопку **DISC NAVIGATOR (НАВИГАТОР ДИСКОВ)**, в результате чего отобразится экран Навигатора дисков.

### 3 Выберите материал для воспроизведения.

В зависимости от типа загруженного диска Навигатор дисков по виду может несколько различаться, но навигация для всех типов дисков остается аналогичной. На экране ниже показан диск WMA/MP3/DivX. Перейдите в папку или на дорожку/главу, которую необходимо воспроизвести.



Воспроизведение начинается после нажатия кнопки **ENTER**.

- Для дисков, которые содержат дорожки в формате CD-Audio и дорожки WMA/MP3 или главы DivX, можно переключать область воспроизведения между **CD**, **WMA/MP3** и **DivX**. Эту операцию можно выполнять только в режиме остановки диска.

## Сканирование дисков

**ВСЕ** (кроме WMA)

Возможно сканирование дисков вперед или назад с различной скоростью.<sup>1</sup>

### 1 Во время воспроизведения запустите сканирование назад или вперед.

- Скорость сканирования отображается на экране.

### 2 Нажмите несколько раз для изменения скорости сканирования.

При воспроизведении видео на HDD, диске DVD или главы DivX доступны четыре скорости сканирования. Для видеозаписей на дисках HDD и DVD также доступна функция воспроизведения назад.<sup>2</sup>

Для других типов дисков существуют две скорости сканирования.

### 3 Продолжите обычное воспроизведение.

## Замедленное воспроизведение

**DVD** **HDD** **Video CD** **Super VCD** **DivX**

Замедленное воспроизведение видеозаписи возможно с различной скоростью. Замедленное воспроизведение с дисков DVD или HDD возможно в любом направлении, в то время как замедленное воспроизведение дисков Video CD/Super VCD и глав DivX возможно только вперед.

Во время сканирования или замедленного воспроизведения звук не слышен.

### 1 Установите паузу воспроизведения.

### 2 Нажмите и удерживайте кнопку нажатой для запуска замедленного воспроизведения назад или вперед.

### 3 Нажмите эту кнопку несколько раз для изменения скорости замедленного воспроизведения. Текущая скорость воспроизведения показана на экране.

### 4 Продолжите обычное воспроизведение.

## Кадр вперед/кадр назад

**DVD** **HDD** **Video CD** **Super VCD** **DivX**

Для дисков DVD или HDD возможен кадровой просмотр видеозаписи вперед или назад.<sup>3</sup>

Для дисков Video CD/Super VCD и глав DivX возможен только кадровой просмотр вперед.

### 1 Установите паузу воспроизведения.

### 2 Переместитесь на один кадр назад или вперед при каждом нажатии.

### 3 Продолжите обычное воспроизведение.


#### Примечание

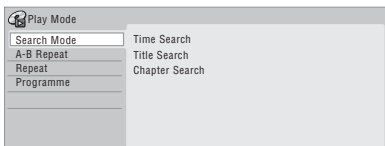
- 1 При сканировании дисков DVD и глав DivX субтитры не отображаются.
- Сканирование с HDD, DVDs и DivX происходит бесшумно, за исключением ускоренного **SCAN 1**.
- Для некоторых дисков нормальное воспроизведение может автоматически возобновиться при достижении нового раздела на диске DVD.
- 2 Воспроизведение назад может быть неплывным.
- 3 Для некоторых дисков нормальное воспроизведение может автоматически возобновиться при достижении нового раздела.

## Меню Play Mode (Режим воспроизведения)

ВСЕ

С помощью меню Play Mode (Режим воспроизведения) можно воспользоваться такими функциями, как поиск, повторное и запрограммированное воспроизведение.

-  Нажмите, отточбы отобразить меню Play Mode (Режим проигрывания).




- В меню Play Mode (Режим воспроизведения) можно также перейти из Home Menu (Основного меню) (нажмите кнопку **HOME MENU (ОСНОВНОЕ МЕНЮ)**).
- Для выхода из меню Play Mode (Режим воспроизведения) нажмите кнопку **HOME MENU** или **PLAY MODE (РЕЖИМ ВОСПРОИЗВЕДИЯ)**.

## Search Mode (Режим поиска)

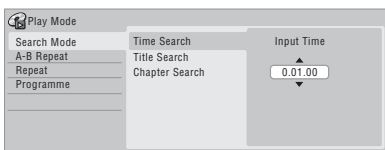
ВСЕ

С помощью функции Search Mode (Режим поиска) можно начать воспроизведение с определенного места на диске, выбор которого осуществляется путем ввода значения времени или номера главы/раздела/папки/дорожки.<sup>1</sup>

- 1  Выберите пункт «Search Mode» (Режим поиска) в меню Play Mode (Режим воспроизведения), затем выберите параметры поиска. Доступные параметры поиска зависят от типа диска.




- 2 Введите номер главы/раздела/папки/дорожки или время поиска.



*Time Search (Поиск по времени) (для дисков HDD, DVD):* например, для перехода на 25 минут в текущей главе нажмите **2, 5, 0, 0**. Для перехода на 1 час, 15 минут и 20 секунд в главе нажмите **1, 1, 5, 2, 0**.

*Time Search (Поиск по времени) (для дисков Video CD):* например, для ввода 2 минут и 30 секунд от начала текущей главы нажмите **2, 3, 0**.

*Title/Chapter/Folder/Track Search (Поиск главы/раздела/папки/дорожки):* например, для дорожки 6 нажмите кнопку **6**.

- 3  Запуск воспроизведения.


## A-B Repeat (Повтор A-B)

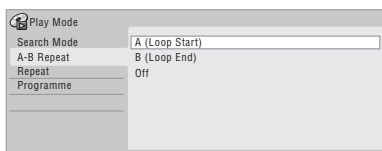
DVD HDD CD Video CD DivX


С помощью функции A-B Repeat (Повтор A-B) на дорожке или в главе можно определить две точки (A и B), образующие неоднократно повторяющийся фрагмент.<sup>2</sup>



- 1 Во время воспроизведения выберите параметр «A-B Repeat» (Повтор A-B) в меню Play Mode (Режим воспроизведения).

- 2  При выделенном пункте «A (Loop Start)» (Начальная точка фрагмента) нажмите на точку, в которой должен начинаться фрагмент.



- 3  При выделенном пункте «B (Loop End)» (Конечная точка фрагмента) нажмите на точку, в которой должен заканчиваться фрагмент.

После этого сразу же начнется неоднократное воспроизведение отмеченного фрагмента с начальной точки.

- При проигрывании DVD-Video, DVD-R/-RW (режим Video), DVD+R/+RW дисков или с HDD начальная и конечная точки повторяющегося фрагмента должны иметь одно и то же название.
- Для продолжения воспроизведения в обычном режиме выберите пункт **Off** в меню A-B Repeat (Повтор A-B) или нажмите кнопку **CLEAR (ОЧИСТИТЬ)** если не отображается экранный дисплей меню (например, меню Play Mode (Режим воспроизведения)).

### Примечание

- 1 Возможно, в некоторых случаях при использовании функции поиска по времени, место, с которого начнется воспроизведение, будет немного отличаться от введенного значения времени.
- 2 Режим A-B repeat (Повтор A-B) отключается при смене ракурсов камеры на диске DVD в режиме A-B repeat.

## Repeat play (Повторное воспроизведение)

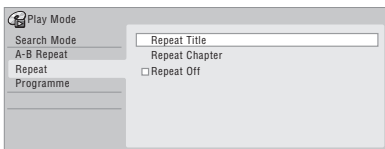
### ВСЕ

Параметры повторного воспроизведения зависят от типа установленного диска или использования HDD для воспроизведения. Возможно также совместное использование функций повторного воспроизведения и запрограммированного воспроизведения для повтора дорожек/разделов в списке программ (см. раздел

*Programme play (Программное проигрывание)* ниже).<sup>1</sup>



- Выберите пункт «Repeat» (Повтор) в меню Play Mode (Режим воспроизведения), затем выберите режим повторного воспроизведения.



- Для продолжения воспроизведения в обычном режиме выберите пункт **Repeat Off (Повтор выкл.)** в меню Repeat Play (Повторное воспроизведение) или нажмите кнопку **CLEAR (ОЧИСТИТЬ)** если не отображается экранный дисплей меню (например, меню Play Mode (Режим воспроизведения)).

## Programme play (Программное проигрывание)

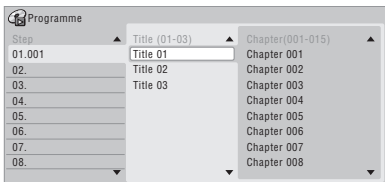
HDD DVD-Video CD Video CD Super VCD WMA/MP3

Данная функция позволяет программировать последовательность воспроизведения глав/разделов<sup>2</sup>/папок/дорожек диска или HDD.



- 1 Выберите пункт «Programme» в меню Play Mode (Режим воспроизведения), затем пункт «Input/Edit Programme» (Ввод/редактирование программы).

Экран Input/Edit Programme (Ввод/редактирование программы) различается в зависимости от типа диска. Ниже показан экран ввода диска DVD.



- 2 Выберите главу, раздел, папку или дорожку для текущего пункта в списке программ. После нажатия кнопки **ENTER (ВВОД)** для добавления главы/раздела/папки/дорожки номер текущей позиции автоматически смещается вниз.

- Чтобы добавить пункт в середину списка выделите номер пункта там, куда хотите добавить новый пункт, затем, как обычно выберите главу/раздел/папку/дорожку. После нажатия кнопки **ENTER** все последующие пункты будут смещены на одну позицию вниз.
- Чтобы удалить пункт из списка программ, выделите необходимый пункт и нажмите кнопку **CLEAR (ОЧИСТИТЬ)**.

- 3 Повторите шаг 2 для создания списка программ. Список программ может содержать до 24 глав/разделов/дорожек.

PLAY

- 4 Воспроизведите список программ.

Запрограммированное воспроизведение продолжается до его отмены, удаления списка программ, извлечения диска или отключения рекордера.



### Совет

- Для сохранения списка программ и выхода из экрана редактирования программы без запуска воспроизведения диска нажмите кнопку **HOME MENU (ОСНОВНОЕ МЕНЮ)** или **PLAY MODE (РЕЖИМ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ)**.
- Во время запрограммированного воспроизведения нажмите кнопку **▶▶ NEXT** для перехода к следующему пункту программы.
- Для повторения воспроизведения списка программ выберите пункт **Programme Repeat (Повтор программы)** из меню Repeat Play Mode (Режим повторного воспроизведения) (см. раздел *Repeat play (Повторное воспроизведение)* выше).
- Во время воспроизведения нажмите кнопку **CLEAR** для отключения запрограммированного воспроизведения (если не отображаются никакие экранные меню, например Disc Navigator (Навигатор дисков)). Нажмите эту кнопку в режиме останова для удаления списка программ.
- Из меню Programme (Программа) также можно: **Start Programme Play (Запуск запрограммированного воспроизведения)** – воспроизведение сохраненного списка программ **Cancel Programme Play (Отмена запрограммированного воспроизведения)** – прекращение запрограммированного воспроизведения, но при этом не происходит удаление списка программ **Erase Programme List (Удаление списка программ)** – удаление списка программ и прекращение запрограммированного воспроизведения

### Примечание

<sup>1</sup> Если в режиме повторного воспроизведения диска DVD-Video произойдет смена ракурса, то этот режим отключится.



<sup>2</sup> Возможно, в некоторых случаях при воспроизведении разделов в списке программ на некоторых дисках DVD-Video, будут воспроизводиться разделы, не включенные в список программ.



## Отображение и включение субтитров

DVD-Video DivX

На некоторых дисках DVD и DivX есть субтитры на одном или нескольких языках; список имеющихся языков субтитров обычно содержится на коробке диска. Язык субтитров можно изменять во время воспроизведения.<sup>1</sup> Подробнее о параметрах субтитров см. упаковку диска.

-   **Выберите/измените язык субтитров.** Текущий язык субтитров отображается на экране и на дисплее передней панели.
  - Для отключения субтитров нажмите кнопку **SUBTITLE (СУБТИТРЫ)**, затем кнопку **CLEAR (ОЧИСТИТЬ)**.

## Переключение звуковых дорожек DVD и DivX

DVD-Video DivX

При проигрывании диска DVD или главы DivX, записанных с двумя и более дорожками (часто на разных языках), можно переключить звуковую дорожку во время воспроизведения.<sup>2</sup>

Подробнее о параметрах звуковой дорожки см. на упаковке диска.


-   **Смените звуковую дорожку.** Текущий язык звука показан на экране и на дисплее передней панели.
  - При переключении звуковых дорожек звук может на несколько секунд пропадать.
  - На некоторых дисках содержатся звуковые дорожки и в формате Dolby Digital, и в формате DTS. Если выбран формат DTS, аналоговый звук выводится не будет. Для прослушивания DTS звукозаписи, подключите рекордер к сабвуферу через цифровой выход. Подробнее о подключении см. в разделе *Основные соединения* на стр. 10.

## Переключение аудиоканалов

DVD (VR) DVD-RAM HDD CD Video CD Super VCD WMA/MP3

Для данных, записанных в режиме HDD<sup>3</sup> и VR с использованием двуязычного звука можно выбрать левый (**L**) канал, правый (**R**) канал, или оба канала (**L+R**).<sup>4</sup> При воспроизведении дисков Video CD и звуковых компакт-дисков можно включать следующие каналы: стерео, только левый или только правый.

Некоторые диски Super VCD имеют две звуковые дорожки. При воспроизведении таких дисков можно переключаться между этими двумя звуковыми дорожками, а также отдельными каналами каждой из них.

-   **Нажмите несколько раз для отображения/переключения аудиоканала.**

На экране появится индикация каналов звуковых дорожек, воспроизводимых в данный момент.

 DVD (VR) 

**L+R** – оба канала (по умолчанию)

**L** – только левый канал

**R** – только правый канал

 Video CD 

**Stereo** – стерео (по умолчанию)

**1/L** – только левый канал

**2/R** – только правый канал

 Super VCD

**1 Stereo** – звуковая дорожка 1/стерео (по умолчанию)

**1 L** – звуковая дорожка 1/левый канал

**1 R** – звуковая дорожка 1/правый канал

**2 Stereo** – звуковая дорожка 2/стерео

**2 L** – звуковая дорожка 2/левый канал


**2 R** – звуковая дорожка 2/правый канал


### Примечание

- 1 Для некоторых дисков изменить язык субтитров можно только из меню диска. Для доступа к меню нажмите кнопку **MENU** или **TOP MENU**.
- 2 Для настройки языка субтитров см. раздел *Subtitle Language (Язык субтитров)* на стр. 128.
- 3 Для некоторых дисков изменение языка звуковой дорожки возможно только с помощью меню диска. Для доступа к меню нажмите кнопку **MENU** или **TOP MENU**.
  - Чтобы установить значение для языка звуковой дорожки, см. раздел *Audio Language (Язык звуковой дорожки)* на стр. 128.
- 4 Только для режима записи на HDD выбран параметр Video Mode Off (Режим Video выключен) (см. раздел *HDD Recording Format (Формат записи на HDD)* на стр. 130).
- 5 Если при воспроизведении двуязычного материала, записанного на диске в режиме VR, звуковой сигнал в формате Dolby Digital выводится через цифровой выход, канал звуковой дорожки нельзя будет переключить. Если необходимо переключить канал звуковой дорожки, установите для параметра **Dolby Digital Out (Вывод сигнала Dolby Digital)** значение **Dolby Digital** → **PCM** (см. раздел *Dolby Digital Out (Вывод сигнала Dolby Digital)* на стр. 127) или установите вывод звукового сигнала через аналоговые выходы.
  - При воспроизведении из источника Dolby Digital можно также переключать каналы из меню Dual Mono (Двойной монофонический) низкочастотного громкоговорителя-ресивера – см. раздел *Настройка двухканального монофонического звука* на стр. 32.

## Выбор ракурса камеры

### DVD-Video


На некоторых дисках DVD-Video есть сцены, снятые в двух или более ракурсах (см. сведения на упаковке диска): если сцена записана с использованием нескольких ракурсов, она должна иметь соответствующий значок . При воспроизведении сцены, записанной с использованием нескольких ракурсов, на экране появляется такой значок, означающий возможность просмотра с другого ракурса (при желании его можно отключить; см. раздел *Angle Indicator (Индикатор ракурса)* на стр. 130).

-  Выбор ракурса камеры.
- На экране будет отображаться номер ракурса.
- Если был установлен режим паузы, воспроизведение начнется с нового ракурса.

## Отображение информации о диске на экране

Вы можете выбрать режим экранного отображения информации о загруженном диске или HDD.

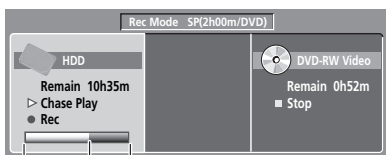
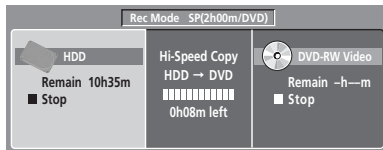
### DISPLAY

-  **Отобразьте/измените кранную информацию.**
- Нажмите один раз, чтобы отобразить информацию о состоянии HDD и сменного диска (DVD и т. п.) одновременно. Нажмите еще раз, чтобы отобразить информацию о состоянии выбранного устройства воспроизведения/записи (HDD или сменного диска).
- Чтобы скрыть отображение информации, нажимайте кнопку **DISPLAY**, пока информация не исчезнет.

## Отображение информации о состоянии HDD или сменного диска

Нажмите кнопку **DISPLAY** один раз, чтобы просмотреть информацию о состоянии HDD и сменного диска (DVD и т. п.). Используйте кнопки **HDD/DVD** для переключения режимов отображения информации.

Примеры дисплеев ниже показывают состояние ускоренного копирования с HDD на DVD и воспроизведения с HDD в режиме воспроизведения части записываемого материала.



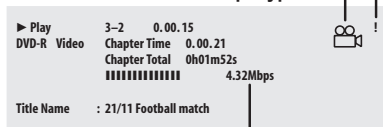
— Время записи

— Соответствующее положение воспроизведения

Показывает ограничения для записи текущего канала вещания



Обозначает на материал, защищенный от копирования  
Обозначает сцену с использованием нескольких ракурсов



Обозначает скорость передачи данных

## Совет

- Для получения дополнительной информации о выборе сцен с использованием нескольких ракурсов см. раздел *Выбор ракурса камеры* на стр. 90.
- При использовании функции одновременного воспроизведения и записи на дисплее отображается только информация для воспроизведения.
- В режиме копирования в реальном времени отображается информация о воспроизведении источника копирования.
- После финализации диска изображения режима Video на DVD-R/-RW становятся такими же, как и на DVD-Video диске.
- При расчете значения (цифра в скобках) для общего времени записи за основу брался диск 12 см/4,7 Гб и отображаемый параметр записи.
- Время записи и воспроизведения материала с телевизора примерно на 0,1 % меньше действительного времени. Причиной этого является тот факт, что частота кадров передачи телевизионного сигнала несколько отличается от частоты кадров диска DVD.
- Количество кадров отображается рядом с дисплеем прошедшего времени, который отображается в режиме паузы диска.
- Индикация **Copy Once (Однократное копирование)** или **Can't Record (Запись невозможна)** может появиться на дисплее в режиме паузы или записи. Это означает, что телевизионная программа содержит информацию об управлении копированием.

# Проигрывание и запись с DV камкордера

Можно воспроизводить и записывать видео с видеокамеры DV, подключенной к гнезду **DV IN** на передней панели этого рекордера.



## Внимание

- Если второй рекордер подключен с помощью кабеля DV, управление им с этого рекордера невозможно.
- Вы не можете дистанционно управлять этим рекордером с аппарата, подсоединенного к гнезду **DV IN**.


## Воспроизведение с видеокамеры DV

**1 Убедитесь в том, что цифровая видеокамера подключена к разъему DV IN на передней панели.**

**2 В меню Initial Setup (Начальные настройки) удостоверьтесь, что аудио вход DV настроен по Вашему усмотрению.**

Подробнее см. раздел *DV Input (Вход DV)* на стр. 127.

- Проверьте также правильность установки для пункта меню **Audio In (Аудиовход)** параметров **External Audio (Внешний аудиосигнал)** и **Bilingual Recording (Двуязычная запись)** (см. раздел *Audio In (Аудиовход)* на стр. 127).

**3**  Выберите пункт «DV», затем «DV Video Playback» (Воспроизведение DV) в основном меню.

**4 Запустите воспроизведение на цифровой видеокамере.**

Изображения с цифровой видеокамеры должны появиться на используемом ТВ.

- Для записи входящего видео нажмите кнопку **HDD/DVD** для выбора HDD или DVD для записи, затем нажмите кнопку **REC**. Для завершения записи нажмите кнопку **STOP REC**.  
Если сигнал от устройства, подключенного к разъему DV отсутствует или защищен от копирования, запись остановится. Она автоматически возобновится, как только появится записываемый сигнал.
- Рекордер начнет запись через гнездо **DV IN (ВХОД DV)** только при наличии соответствующего сигнала. Запись остановится, если сигнал будет прерван во время записи.
- Если используемый источник защищен от копирования с помощью системы Copy Guard, запись его будет невозможна. Подробнее см. в разделе *Условия видеозаписи* на стр. 71.

## Запись с видеокамеры DV

- Сигнал источника должен быть в формате DVC-SD.
- С кассеты DV невозможно записать информацию о дате и времени.
- Рекордер остановится во время записи DV, если на участке кассеты ничего не записано или он закрыт материалом, предотвращающим копирование. Запись автоматически возобновится при наличии сигнала. Тем не менее, когда остается более двух минут свободного объема, этот рекордер перестает записывать и камкордер тоже должен остановиться (в зависимости от камкордера).

## Копирование с DV источника

Пульт дистанционного управления рекордера можно использовать для управления и камерой, и рекордером.



## Внимание

- Управление некоторыми видеокамерами с помощью пульта дистанционного управления этого рекордера невозможно.
- Для получения наилучших результатов при записи на рекордер с видеокамеры DV рекомендуется найти с помощью видеокамеры место, с которого нужно начать запись, и включить видеокамеру в режим паузы воспроизведения.

**1 Убедитесь в том, что цифровая видеокамера подключена к разъему DV IN на передней панели.**

Установите для видеокамеры режим VTR (видеомагнитофон).

REC MODE


**2**  Установите качество записи.

- Подробные сведения см. в разделе *Установка качества изображения/времени записи* на стр. 72.

**3 В меню Initial Setup (Начальные настройки) удостоверьтесь, что аудио вход DV настроен по Вашему усмотрению.**

Подробнее см. раздел *DV Input (Вход DV)* на стр. 127.

- Проверьте также правильность установки для пункта меню **Audio In (Аудиовход)** параметров **External Audio (Внешний аудиосигнал)** и **Bilingual Recording (Двуязычная запись)** (см. раздел *Audio In (Аудиовход)* на стр. 127).

**4**  Выберите пункт «DV», затем «Copy from a DV Source» (Копирование с источника DV) в основном меню.

- Запись DV работает только когда цифровая видеокамера находится в режиме кассетного видеомагнитофона с загруженной кассетой.



5 Выберите пункт «Record to Hard Disk Drive» (Запись на жесткий диск) или «Record to DVD» (Запись на DVD).

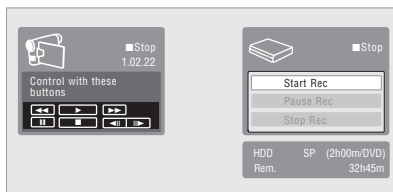
6 Найдите на видеокассете место, с которого требуется начать запись.

Для получения наилучших результатов выключите в нужном месте режим паузы воспроизведения.

- Некоторыми камерами можно управлять с помощью кнопок **■**, **▶**, **⏸**, **◀◀**, **▶▶**, **◀||** и **||▶** на пульте дистанционного управления рекордера.



7 Выберите пункт «Start Rec» (Начать запись).



- Запись можно приостановить или выключить, выбрав на экранном дисплее пункт **Pause Rec (Пауза записи)** или **Stop Rec (Останов записи)**. Управление видеокамерой с этого пульта дистанционного управления невозможно во время записи.
- Если запись возобновляется после остановки видеокамеры, первые несколько секунд видеокассеты не будут записаны. В таких случаях используйте кнопку «пауза» видеокамеры, и запись начнется сразу.
- *Только для HDD, DVD (режим VR) и дисков DVD-RAM:* маркер раздела записывается каждый раз при разрыве временного кода кассеты DV. Например, это происходит, если запись была остановлена или приостановлена, а затем продолжена.
- Если во время записи вы не хотите видеть экран записи DV, нажмите кнопку **DISPLAY (ПОКАЗ)** для его выключения (для отображения нажмите снова).
- Во время выполнения записи из экрана записи DV невозможно выйти с помощью кнопок **HOME MENU (ОСНОВНОЕ МЕНЮ)** или **RETURN (ВОЗВРАТ)**.

## DV Автокопирование

DV Автокопирование позволяет сделать точную копию содержания источника DV на HDD или на DVD.

1 Убедитесь в том, что цифровая видеокамера подключена к разъему DV IN на передней панели. Установите для видеокамеры режим VTR (видеомагнитофон).

REC MODE


2  Установите качество записи.

- Подробные сведения см. в разделе *Установка качества изображения/времени записи* на стр. 72.

3 В меню Initial Setup (Начальные настройки) удостоверьтесь, что аудио вход DV настроен по Вашему усмотрению.

Подробнее см. раздел *DV Input (Вход DV)* на стр. 127.

- Проверьте также правильность установки для пункта меню **Audio In (Аудиовход)** параметров **External Audio (Внешний аудиосигнал)** и **Bilingual Recording (Двуязычная запись)** (см. раздел *Audio In (Аудиовход)* на стр. 127).

4  Из Home Menu (Основное меню) выберите «DV», а затем - «DV Auto Copy» (DV Автокопирование).

- Запись DV работает только когда цифровая видеокамера находится в режиме кассетного видеомагнитофона с загруженной кассетой.



5 Выберите пункт «Record to Hard Disk Drive» (Запись на жесткий диск) или «Record to DVD» (Запись на DVD).

DV видеокассета перематывается на начало. После перемотки, DV видеокассета проигрывается сначала и копируется или на HDD или на DVD.

- Если между записываемым содержанием есть промежутки в более чем две минуты, то процесс копирования автоматически останавливается.
- После того как копирование завершено, видеокассета DV автоматически перематывается.
- Для отмены процесса копирования, нажмите  **STOP REC** в течение более чем трех секунд.

## Об автоматической финализации

Если для копирования Вы используете DVD-R/-RW (режим Video) или DVD+R/+RW диск, он будет автоматически финализован, после того как копирование завершено.

- Установить индивидуальный фон для финализации дисков DVD-R/-RW или DVD+R/+RW невозможно.
- Названия глав не присвоены.
- Если необходимо присвоить диску название, сделайте это до начала копирования (см. раздел *Input Disc Name (Ввод названия диска)* на стр. 120).
- Если во время копирования задана запись по таймеру, и в некоторых других случаях диск не будет финализирован.



### Часто задаваемые вопросы

- *Видеокамера DV не работает при подключении к рекордеру.*  
Проверьте правильность подключения кабеля DV. Проверьте также, не защищен ли записываемый материал от копирования.  
Если это не помогает, попробуйте выключить и снова включить видеокамеру.
- *Изображение есть, но звук отсутствует.*  
Попробуйте изменить значение параметра **DV Input (Вход DV)** (см. раздел *DV Input (Вход DV)* на стр. 127) на **Stereo 1 (Стерео 1)** или **Stereo 2 (Стерео 2)**.<sup>1</sup>

## Интерфейс DV

Использование цифрового видеокабеля DV, также известного как i.LINK или IEEE 1394-1995, позволяет подключить к данному рекордеру цифровую видеокамеру при помощи кабеля DV, используемого для передачи звука, видео, данных и сигналов управления. Логотипы «i.LINK» и «i.LINK» являются торговыми марками.

- Этот рекордер совместим только с видеокамерами формата DV (DVC-SD). Цифровые спутниковые ресиверы и цифровые видеомагнитофоны VHS не поддерживаются.
- Одновременно к рекордеру можно подключить только одну видеокамеру DV.
- Управление рекордером с внешнего устройства, подключенного к гнезду **DV IN (ВХОД DV)**, невозможно.
- Управление подключенной видеокамерой через гнездо **DV IN** возможно не всегда.
- Цифровые видеокамеры обычно способны записывать звук в стереофоническом режиме с разрядностью 16 битов/48 кГц, или в виде стереофонических дорожек с разрядностью 12 битов/32 кГц. Рекордер может записать только одну стереофоническую звуковую дорожку. Установите требуемое значение для параметра **DV Input (Вход DV)** (см. раздел *DV Input (Вход DV)* на стр. 127).
- Частота входного аудиосигнала на разъеме **DV IN** должна составлять 32 кГц или 48 кГц (не 44,1 кГц).
- Если на источнике сигнала остановлено воспроизведение или воспроизводится часть кассеты, на которой ничего не записано либо происходит отключение электроэнергии, на записываемом изображении могут появиться помехи.
- Разъем **DV IN** используется только на входе. На выходе такого разъема нет.

---

### Примечание

<sup>1</sup> Если аудиоданные видеокассеты DV считаются неправильно, автоматическое переключение типа аудиосигнала станет невозможным. Тип аудиосигнала можно переключить вручную с помощью параметра **External Audio (Внешний аудиосигнал)** (стр. 127).

# Редактирование

## Параметры редактирования

В таблице ниже показано, какие команды можно использовать для HDD и другими типами дисков.

	HDD	DVD-R/-RW (режим Video), DVD+R/+RW	DVD-R/-RW, DVD-RAM (режим VR)	
			Оригинал	Список воспроизведения
<b>Create (Создать)</b> (стр. 96)				●
<b>Play (Воспроизведение)</b> (стр. 97)	●	●	●	●
<b>Erase (Удалить)</b> (стр. 97)	●	●	●	●
<b>Edit (Редактировать) &gt; Title Name (Название главы)</b> (стр. 98)	●	●	●	●
<b>Edit (Редактировать) &gt; Set Thumbnail (Установить миниатюру)</b> (стр. 98)	●	●	●	●
<b>Edit (Редактировать) &gt; Erase Section (Удаление части)</b> (стр. 99)	●		●	●
<b>Edit (Редактировать) &gt; Divide (Разделить)</b> (стр. 99)	●			●
<b>Edit (Редактировать) &gt; Chapter Edit (Редактировать раздел)</b> (стр. 100)	●		●	●
<b>Edit (Редактировать) &gt; Set Genre (Настройка жанра)</b> (стр. 101)	●			
<b>Edit (Редактировать) &gt; Lock (Блокировать)</b> (стр. 101)	●	●	●	
<b>Edit (Редактировать) &gt; Move (Переместить)</b> (стр. 102)				●
<b>Edit (Редактировать) &gt; Combine (Объединить)</b> (стр. 102)				●
<b>Genre Name (Название жанра)</b> (стр. 103)	●			
<b>Multi-Mode (Мульти-режим)</b> (стр. 103)	●			
<b>Undo (Отмена)</b> (стр. 104)		●	● *1	● *1

\*1 Только для дисков DVD-R/-RW

## Экран Disc Navigator (Навигатор дисков)

Экран Навигации по диску – место, где Вы можете редактировать содержание видео в нефинализированном режиме Video и на дисках DVD-R/-RW (режим VR), DVD+R/+RW и DVD-RAM, а также видеосодержание на внутреннем жестком диске.

### Внимание

- Главы, записанные с использованием настройки Input Line System (Система строчности входного сигнала), отличающейся от текущей настройки рекордера, показаны в Навигаторе дисков пустым значком. См. раздел *Дополнительная информация о настройках телевизионной системы* на стр. 133.
- Во время записи, если вы вызываете Навигатор дисков для HDD, некоторые главы могут отображаться с отметкой . Эти главы записаны с параметрами строчности входного сигнала, отличающимися от текущей настройки рекордера. Эти главы не воспроизводятся во время записи.

HDD/DVD

- 1 Выберите HDD или DVD.

- 2 **Отобразите экран Disc Navigator (Навигатор дисков).**

В этом случае воспроизведение автоматически остановится.

- Доступ к Навигатору дисков также возможен из основного меню.



- Нажмите кнопку для отображения панели команд меню. Для перемещения по меню используйте кнопки / и **ENTER (ВВОД)**.

- Находясь в списке глав, нажмите для отображения предыдущей/следующей страницы, если глав больше, чем может быть отображено.

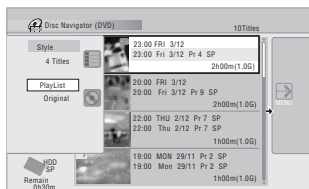
DISPLAY

- Нажмите кнопку для изменения информации о главах, отображаемой в списке глав.

HDD/DVD

- Нажмите для переключения между экранами Навигатора дисков HDD и DVD.

- Если Вы редактируете диск DVD-R/-RW (режим VR) или DVD-RAM, Вы можете отобразить **Play List (Список проигрывания)** из панели опций просмотра (нажмите , затем выберите **Play List** из панели опций проигрывания, затем **Play List**).



- Главы на HDD, отмеченные значком, записаны недавно и еще не воспроизводились **NEW**.

- 3 **Нажмите для выхода из Disc Navigator (Навигатор дисков).**

## Точность редактирования

Некоторые команды редактирования запрашивают о необходимости сохранения совместимости с режимом Video или точности до кадра (*Редактирование, совместимое с режимом Video*, или *Редактирование с точностью до кадра*).

Редактирование с точностью до кадра является очень точным. Место редактирования точно до выбранного кадра. Тем не менее, эта точность не сохраняется в каждой копии, если использовать функцию скоростного копирования для создания DVD-R/-RW (режим Video) или DVD+R/+RW.

Редактирование, совместимое с режимом Video, является менее точным. Выбранное место редактирования будет точно лишь в пределах от 0,5 до 1 секунды. С другой стороны, эти монтажные точки будут сохранены, если Вы будете использовать скоростное копирование для создания DVD-R/-RW (режим Video) или DVD+R/+RW.

## Жанры HDD

Большой объем HDD предполагает хранение на рекордере многочасовых видеозаписей. Для того, организации видеоматериалов можно назначить для глав различные жанры. Всего существует 14 жанров, включая десять устанавливаемых пользователем, которым можно присвоить произвольные названия.


## Create (Создать)

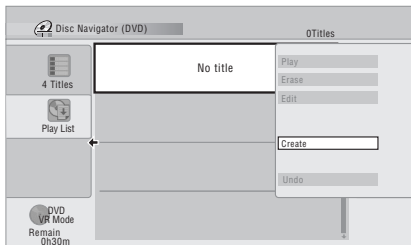
**DVD (VR) DVD-RAM** Только для Списка воспроизведения

Используйте эту функцию для создания Списка воспроизведения и добавления в него глав.

Перед тем, как использовать эту команду, убедитесь в том, что Список воспроизведения включен на панели настроек слева.



- 1  Выберите пункт «Create» (Создать) на панели команд меню.





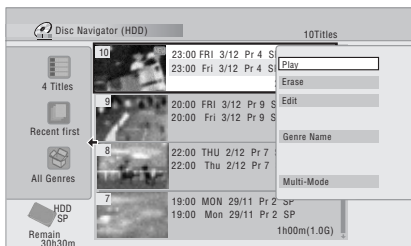
- 2  Выберите оригинальную главу для добавления в Список воспроизведения. Повторите два этих пункта для добавления необходимого количества глав в Список воспроизведения.

## Play (Воспроизвести)

DVD (Video) DVD (VR) DVD+R DVD+RW DVD-RAM HDD

Эта функция используется для начала воспроизведения главы.




- 1  Выделите главу, которую требуется воспроизвести.
- 2  Выберите пункт «Play» (Воспроизвести) на панели команд меню. Начнется воспроизведение выбранной главы.



## Erase (Удалить)

DVD (Video) DVD (VR) DVD+R DVD+RW DVD-RAM HDD

Используйте эту функцию для удаления ненужных глав. При удалении глав с HDD или оригинальных глав с диска DVD-RW в режиме VR, доступное пространство для записи соответствующим образом увеличивается. Стирание разделов в Списке проигрывания или разделов из DVD-RW (режим Video) или DVD+RW диска, не освободит место на диске.<sup>1</sup> Удаление глав из Списка воспроизведения или с диска DVD-R (в режиме VR или Video) или диска DVD+R не вызовет увеличения свободного пространства на диске.

- 1  Выделите главу, которую требуется удалить.
- 2  Выберите пункт «Erase» (Удалить) на панели команд меню.
- 3  Выберите пункт «Yes» (Да) для подтверждения или «No» (Нет) для отмены.

## Совет

- Можно быстро стереть главу, нажав кнопку **CLEAR (ОЧИСТИТЬ)**, когда глава выделена. Подтвердите изменение нажатием кнопки **ENTER (ВВОД)**.


## Примечание


<sup>1</sup> Возможны случаи, когда стирание главы с диска DVD+R/+RW вызывает пробелы в нумерации глав.

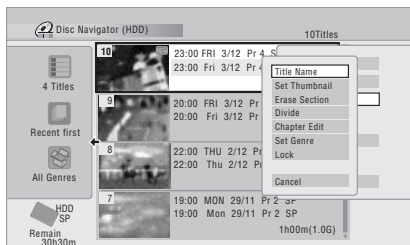
## Title Name (Название главы)

DVD (Video) DVD (VR) DVD+R DVD+RW DVD-RAM HDD

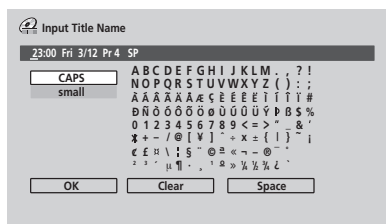
Можно присваивать главам новые названия, длиной до 64 символов для записей на дисках с поддержкой режима VR, дисках DVD-RAM и на HDD и до 40 символов для записей в режиме Video и на дисках DVD+R/+RW.

1  Выделите главу, которой требуется присвоить название (или изменить название).


2  Выберите пункт «Edit» (Редактировать) > «Title Name» (Название главы) на панели команд меню.



3  Введите название для выбранной главы.



- В поле ввода названия на экране будет отображаться название, автоматически созданное рекордером. Используйте кнопки <←/→> для изменения позиции курсора.
- Выберите параметр **CAPS (ЗАГЛАВНЫЕ)** или **small (строчные)** для установки верхнего или нижнего регистра либо используйте кнопки **CASE SELECTION (ВЫБОР РЕГИСТРА)** (<← PREVIOUS / NEXT >).
- Вы также можете использовать кнопку **CLEAR (ОЧИСТИТЬ)**, чтобы удалить символы (нажать и удерживать в течение двух секунд, чтобы удалить название полностью).
- Для дисков, отформатированных на другом DVD-рекордере, отобразится ограниченный набор символов.


4  Выберите пункт «OK» для ввода имени и возврата на главный экран Disc Navigator (Навигатор дисков).


- Для возврата в основной экран Disc Navigator (Навигатор дисков) без сохранения изменений названия главы нажмите кнопку **RETURN (ВОЗВРАТ)**.

## Set Thumbnail (Установка миниатюры)

HDD DVD (Video) DVD (VR) DVD+R DVD+RW DVD-RAM

Можно изменить изображение миниатюры, которое отображается в Навигаторе дисков для главы для всех рамок, которые отображаются в этой главе.

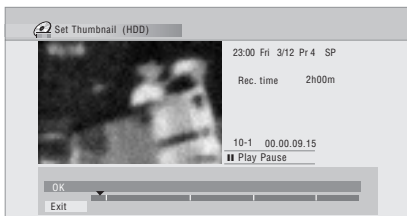
1  Выделите главу, для которой требуется изменить миниатюрное изображение.

2  Выберите пункт «Edit» (Редактировать) > «Set Thumbnail» (Установить миниатюру) на панели команд меню.


Появляется экран установки миниатюры, на котором можно выбрать нужную рамку.



3 Используйте элементы управления воспроизведением (>, II, <<, >>, и т.д.), для поиска подходящей рамки, затем для его установки нажмите кнопку ENTER (ВВОД).




Вы также можете использовать функции поиска раздела и времени (нажмите **PLAY MODE**) и кнопки **→ CM SKIP** и **← CM BACK**.


4  Выберите «Exit» (Выход), чтобы вернуться в экран редактирования.

## Erase Section (Удаление части)

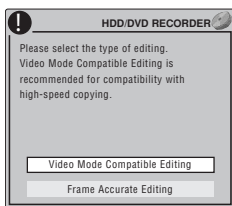
HDD DVD (VR) DVD-RAM

При помощи данной команды можно удалить часть главы. Эта команда идеально подходит для вырезания рекламных пауз в записи, сделанной с телевизора.

1  Выделите главу, содержащую часть, которую требуется удалить.

2  Выберите «Edit» (Редактировать) > «Erase Section» (Удалить часть) на панели меню команд.

3  Только HDD: выберите тип редактирования.




• Для получения дополнительной информации об этих настройках см. раздел *Точность редактирования* на стр. 96.


4 Выделите пункт «From» (Начало), затем, используя элементы управления воспроизведением (▶, II, ◀◀, ▶▶, и т.д.) найдите начало части, подлежащей удалению, после чего нажмите ENTER (ВВОД).

Панель в нижней части экрана указывает текущий участок воспроизведения главы. После нажатия ENTER маркер укажет начало части.



5  Выделите пункт «To» (Конец) аналогичным образом, найдите конец части, подлежащей удалению, затем нажмите ENTER.

После нажатия ENTER под панелью другой укажет конец части, при этом сама часть выделяется красным цветом.


6  Выберите пункт «Yes» (Да) для подтверждения или «No» (Нет) для отмены. В окне просмотра миниатюр отображается несколько секунд видео до и после отмеченной части, чтобы посмотреть, как будет выглядеть отредактированный участок.


• Возможно, во время редактирования содержимого Original (Оригинала) на диске формата VR не удастся удалить очень короткие части (длительностью менее пяти секунд).

## Divide (Разделить)

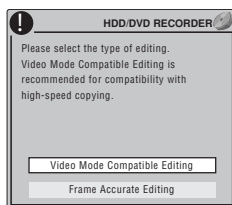
HDD DVD (VR) DVD-RAM Только для Списка воспроизведения

Используйте эту команду для разделения одной главы на две. Помните, что после разделения две новые главы на HDD невозможно объединить в одну.

1  Выделите главу, которую требуется разделить.

2  Выберите «Edit» (Редактировать) > «Divide» (Разделить) на панели меню команд.


3 Только HDD: Выберите тип редактирования.




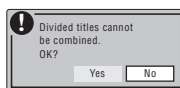
• Для получения дополнительной информации об этих настройках см. раздел *Точность редактирования* на стр. 96.

4 Используйте элементы управления воспроизведением (▶, II, ◀◀, ▶▶, и т.д.), для поиска участка, где необходимо разделить главу.



5  Нажмите, чтобы разделить главу на текущем участке воспроизведения.

6  Выберите пункт «Yes» (Да) для подтверждения или «No» (Нет) для отмены.



## Chapter Edit (Редактирование раздела)

DVD (VR) DVD-RAM HDD

При редактировании дисков DVD, записанных в режиме VR, или видеозаписей на HDD, можно редактировать отдельные разделы в пределах главы, используя команды удаления, объединения или разделения.

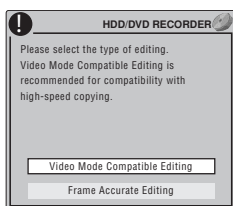
**1 Выделите главу, содержащую разделы, которые требуется редактировать.**



**2 Выберите «Edit» (Редактировать) > «Chapter Edit» (Редактирование разделов) на панели меню команд.**



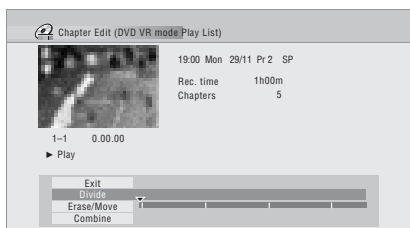
**3 Только HDD: выберите тип редактирования.**



• Для получения дополнительной информации об этих настройках см. раздел *Точность редактирования* на стр. 96.

**4 Выберите необходимую команду:**

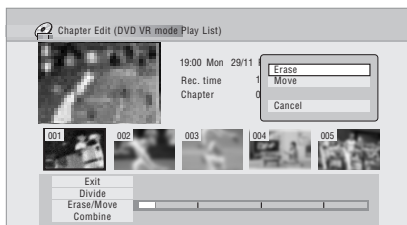
- **Divide (Разделить)** – разделение раздела на две или несколько частей. Используйте элементы управления воспроизведением (▶, II, ◀◀, ▶▶, и т.д.), для поиска места, на котором необходимо разделить главу, затем нажмите **ENTER (ВВОД)**.



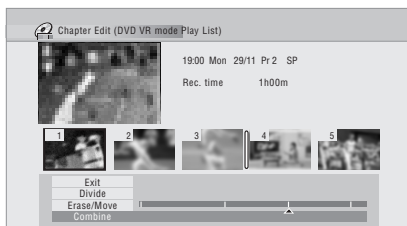
Можно разделять раздел нужное количество раз (до 999 разделов на DVD-R/-RW/-RAM-диске или 99 разделов в главе HDD).

- **Erase<sup>1</sup>/Move<sup>2</sup>** – удалить или переместить разделы: Выберите раздел, который необходимо удалить или переместить и нажмите **ENTER**. Выберите, если необходимо удалить или переместить раздел.

*Move command only (Только команда «Переместить»):* выберите место для раздела и нажмите **ENTER**.



- **Combine (Объединить)<sup>3</sup>** – объединение двух соседних глав: Выделите разделитель в виде полосы между двумя соседними главами и нажмите **ENTER**.



**5 Выберите «Exit» (Выход), чтобы вернуться в основной экран Навигатора дисков.**

### Примечание

- 1 Возможно, во время редактирования содержимого Original (Оригинала) на диске формата VR не удастся удалить разделы длительностью менее 5 секунд.
- 2 Только Список воспроизведения в режиме VR.
- 3 Возможно, в некоторых случаях не удастся объединить два соседних раздела. Если раздел был разделен на три, и средний из них был затем удален, объединение двух оставшихся разделов невозможно.

## Set Genre (Настройка жанра)

HDD

Используйте данную команду, чтобы назначить жанр главы.



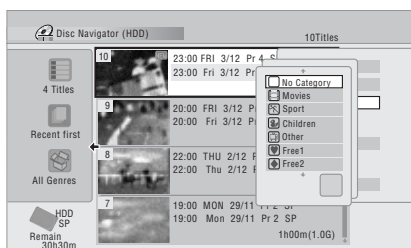
1 Выделите главу, жанр которой необходимо назначить.



2 Выберите «Edit (Редактировать)» > «Set Genre» (Настройка жанра) на панели меню команд.



3 Выберите жанр для главы.



## Lock (Блокировка)

HDD DVD (Video) DVD (VR) DVD+R DVD+RW DVD-RAM

Только оригинал

Можно блокировать главу для предотвращения ее случайного редактирования или удаления. Блокировку можно снять в любой момент при появлении необходимости редактировать главу.



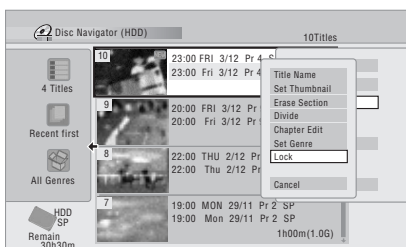
### Внимание

- Невозможно отменить редактирование, выполненное до изменения статуса блокировки. Также невозможно отменить команду блокировки/снятия блокировки, используя параметр **Undo (Отмена)** меню Навигатора дисков.

1 Выделите главу, которую необходимо заблокировать (или разблокировать).



2 Выберите «Edit (Редактировать)» > «Lock» (Блокировка) на панели меню команд.





Незаблокированная глава блокируется; а с заблокированной главы блокировка снимается. Заблокированные главы отображаются на экране Навигатора дисков со значком с изображением замка.

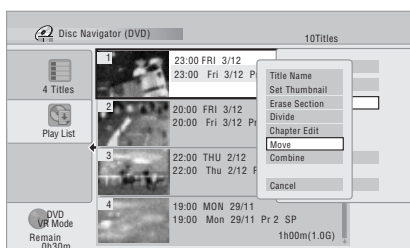
## Move (Переместить)

**DVD (VR) DVD-RAM** Только для Списка воспроизведения

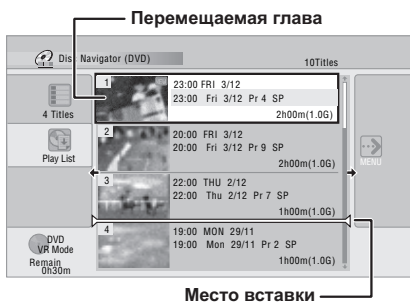
Используйте эту функцию для изменения порядка воспроизведения глав в Списке воспроизведения.

1  Выделите главу, которую необходимо переместить.

2  Выберите «Edit» (Редактировать) > «Move» (Переместить) на панели меню команд.



3  Выберите новое положение для главы.





После нажатия кнопки **ENTER (ВВОД)** отобразится обновленный Список воспроизведения.

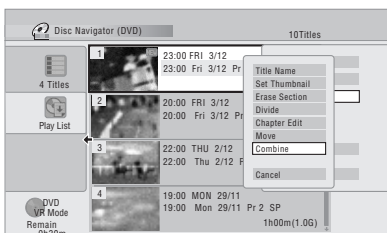
## Combine (Объединить)


**DVD (VR) DVD-RAM** Только для Списка воспроизведения

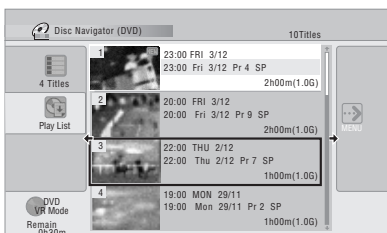
Эта функция используется для объединения двух списков воспроизведения в один.


1  Выделите главу, которую необходимо объединить.  
Эта глава останется в том же месте после объединения с другой главой.

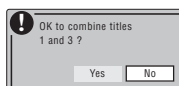
2  Выберите «Edit» (Редактировать) > «Combine» (Объединить) на панели меню команд.



3  Выберите следующую главу, которую необходимо объединить с предыдущей.  
Эта глава будет добавлена к первой выбранной главе.  
На экране ниже показана глава 3, выбранная для добавления к главе 1.



4  Выберите пункт «Yes» (Да) для подтверждения или «No» (Нет) для отмены.



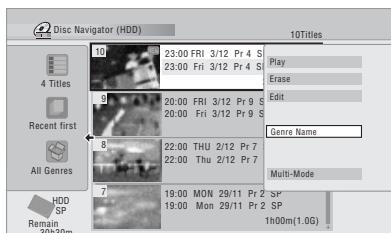
## Genre Name (Название жанра)

HDD

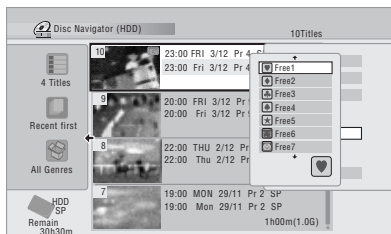
Эта команда используется для переименования одного из десяти определяемых пользователем жанров (**Free 1** до **Free 10**).



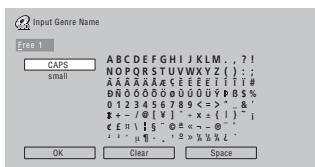
- 1 Выберите «Genre Name» (Название жанра) на панели меню команд.



- 2 Выберите одно из определяемых пользователем названий жанров.



- 3 Введите название жанра.
  - Длина названия не должна превышать 12 символов.



- 4 Выберите пункт «OK» для ввода имени и выхода.

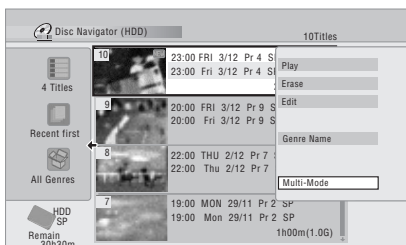
## Multi-Mode (Мульти-режим)

HDD

Мульти-режим позволяет выбрать несколько глав, а затем выбрать команду, которая будет применена ко всем выбранным главам. Таким образом, можно выбрать несколько глав и, например, удалить их одновременно.



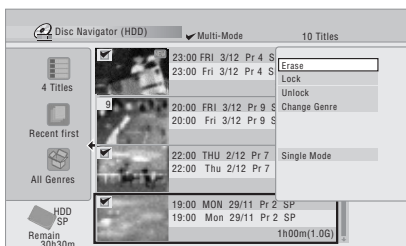
- 1 Выберите пункт «Multi-Mode» (Мульти-режим) на панели команд меню.



- 2 Выберите главы из списка.  
Выбранные главы будут отмечены значком .



- 3 Выберите команду, которую необходимо применить ко всем отмеченным главам.  
Например, выберите **Erase (Удалить)**, чтобы удалить все отмеченные главы.



После выполнения команды система автоматически выходит из Мульти-режима.

## Undo (Отмена)

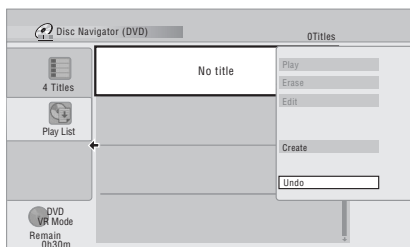
DVD (Video) DVD (VR) DVD+R DVD+RW

Позволяет отменить ошибочное действие, выполненное при редактировании. Существует один уровень отмены действия (иными словами, можно отменить только последнее действие редактирования).



- Выберите пункт «Undo» (Отмена) на панели команд меню.

- После выхода из экрана Навигатора дисков отменить действия не удастся.



### Часто задаваемые вопросы

- Почему доступное время записи не увеличивается при удалении глав с DVD-R, записанного в режиме VR?

При удалении глав с диска DVD-R (или DVD+R) главы более не отображаются, но содержимое остается на диске. Диски DVD-R/+R являются носителями для однократной записи; их стирание или перезапись невозможны.

- Невозможно редактировать данные на диске!

Вы можете обнаружить, что доступное время записи на DVD-R, записанном в режиме VR, сократилось и дальнейшее редактирование невозможно. Это происходит потому, что информация о редактировании требует определенного объема свободного места на диске. Эта информация накапливается по мере редактирования, что в итоге приводит к невозможности дальнейшего редактирования.



# Копирование и резервное копирование

## Введение

Используйте возможности копирования данного рекордера, чтобы:

- Создать резервные копии важных материалов, сохраненных на HDD или DVD.
- Создать DVD-копию записи, сохраненной на HDD, чтобы воспроизвести ее на другом плеере.
- Перенести видеозапись с DVD на HDD для редактирования.
- Перенести отредактированную видеозапись с HDD на DVD.

Самым простым способом копирования главы является использование функции One Touch Copy (Моментальное копирование). При этом глава, воспроизводимая в данный момент, записанная на HDD, копируется на DVD или глава, записанная на DVD, копируется на HDD. Подробные инструкции см. в разделе *One Touch Copy (Моментальное копирование)* ниже.

Для выполнения более сложных задач по копированию можно создать Copy List (Список копирования) и отредактировать его таким образом, чтобы копировать только нужные фрагменты. Подробные инструкции см. в разделе *Использование Списков копирования* на стр. 106.

В тех местах, где это возможно, рекордер копирует Ваши записи с высокой скоростью. В зависимости от режима записи, типа загруженного диска и многих других факторов в минуту может копироваться час видео. Для получения дополнительной информации о времени копирования см. раздел *Минимальное время копирования* на стр. 136.

Если требуется экономия дискового пространства, можно копировать видео с более низким качеством записи (например, запись на HDD с качеством **XP** копируется на DVD с качеством **SP**). Копирование в этом случае всегда осуществляется в реальном времени.

При копировании в реальном времени с HDD на DVD-R/-RW (режим Video) или DVD+R/+RW, маркеры разделов в оригинальном материале не копируются. Маркеры разделов вставляются в копию с интервалами, в соответствии с параметром Auto Chapter (Автоматическая вставка разделов) (также см. разделы *Auto Chapter (Video) (Автоматическая вставка маркеров разделов (режим Video))* и *Auto Chapter (Автоматическая вставка разделов) (DVD+R/+RW)* на стр. 130).

## Ограничения при копировании

Коммерческие диски DVD-Video защищены с помощью системы Copy Guard. Эти диски невозможно скопировать на HDD.

Некоторые видеоматериалы предусматривают однократное копирование. Это означает, что они могут быть записаны на HDD, но не могут быть скопированы бесплатно в дальнейшем. Если требуется перенести материал, предусматривающий однократное копирование, с HDD на DVD, необходимо использовать CPRM версии 1.1 или выше для DVD-RW в режиме VR, версии 2.0 или 2.1 для DVD-R в режиме VR или диск DVD-RAM, совместимый с CPRM (для получения более подробной информации см. раздел *CPRM* на стр. 71). В Copy List (Список копирования) можно добавить только

одну копию главы, предусматривающей однократное копирование, а после того как она скопирована, глава удаляется с HDD (поэтому запись блокированной главы, предусматривающей однократное копирование, невозможна).

Вы можете идентифицировать материал, предусматривающий однократное копирование, во время его просмотра, отобразив информацию о диске на экране. Если текущая глава предусматривает однократное копирование, на дисплее появится восклицательный знак (!).

## Авторское право

Записывающее оборудование должно использоваться только для законного копирования, при этом рекомендуется выяснять, какие правила в отношении копирования действуют в каждой конкретной стране. Копирование материала, защищенного авторским правом, например, фильмов или музыки, является незаконным, если только это не предусмотрено исключительными случаями, которые регулируются законом, или не разрешено правообладателями.

## One Touch Copy (Моментальное копирование)

\* См. также раздел *Авторское право* выше.

Функция One Touch Copy (Моментальное копирование) обеспечивает копирование воспроизводимой или выбранной главы (или главы, выбранной в Навигаторе дисков) с HDD на DVD или с DVD на HDD. Независимо от участка главы, с которого было начато копирование, глава копируется полностью.

Копирование с HDD на DVD осуществляется в том же самом режиме записи. При копировании с DVD на HDD копирование осуществляется в любом режиме записи, установленном в текущий момент.

При попытке копирования с HDD убедитесь в том, что загружен записываемый диск DVD.

### 1 При копировании с DVD на HDD выберите режим записи.

Учтите, что при выборе режима записи более высокого качества, чем качество воспроизводимой главы, качество записываемой главы не повысится.

### 2 Нажмите во время воспроизведения для копирования текущей главы.

На дисплее передней панели появится информация о том, что выполняется копирование главы.

- Высокоскоростное копирование используется при копировании с HDD на DVD. Воспроизведение продолжается во время копирования.
- Копирование в реальном времени используется при копировании с DVD на HDD. Воспроизведение возобновляется с начала главы.

## Отмена операции One Touch Copy (Моментальное копирование)

Вы можете отменить операцию One Touch Copy (Моментальное копирование) после ее начала.

ONE TOUCH COPY

-  **Нажмите и удерживайте нажатой в течении более секунды.**

Операция копирования отменяется, а скопированный видеоматериал стирается.

- При отмене копирования с HDD на DVD-R/+RW пространство, доступное для записи, не восстанавливается до объема, указанного перед началом копирования.

## Примечания к копированию с применением функции One Touch Copy (Моментальное копирование)

### Копирование на DVD

- Название главы, маркеры разделов, а также маркеры миниатюр изображения для Навигатора дисков также копируются. Тем не менее, если Вы копируете на DVD-R/-RW (режим Video) или DVD+R/+RW, копируются только первые 40 знаков наименования.
- Маркеры разделов в копии могут неточно соответствовать тем же позициям в оригинале, когда производится запись на DVD-R/-RW (режим Video) или DVD+R/+RW.
- Вы не сможете воспользоваться функцией One Touch Copy (Моментальное копирование) для копирования главы, если какая-либо из ее частей предусматривает однократное копирование.
- Разделы содержащее смешанные форматы изображения не могут быть скопированы на DVD-R/-RW (режим Video) или DVD+R/+RW. Используйте DVD-R/-RW (режим VR) или DVD-RAM диск для материала такого типа.
- Материал с низкой резoluцией (**SEP** через **LP** режимы<sup>1</sup>) не может быть скопирован на DVD-R/-RW (режим Video) или на DVD+R/+RW. Используйте DVD-R/-RW (режим VR) или DVD-RAM для материала такого типа.
- Когда Формат записи HDD установлен на настройке Режим Просмотра Отключен, разделы записанные в режимах **LP/MN9** до **MN15** невозможно скопировать в скоростном режиме на DVD-R/-RW (режим Video) или DVD+R/+RW. Пожалуйста используйте DVD-R/-RW (режим VR) или DVD-RAM.
- Записи двуязычных передач не могут быть скопированы в скоростном режиме на DVD-R/-RW (режим Video) или на DVD+R/+RW. Пожалуйста используйте DVD-R/-RW (режим VR) или DVD-RAM.
- **XP+** невозможно скопировать на DVD посредством функции Моментального копирования.
- Главы продолжительностью более 8 часов невозможно копировать на однослойные диски DVD+R/+RW с использованием функции моментального копирования. Для глав продолжительностью более 8 часов используйте диски DVD+R DL.

- Главы, записанные в режимах **MN1** до **MN6**, **SEP**, **SLP** или **EP** невозможно копировать на диски DVD+R/+RW с использованием функции моментального копирования.

### Копирование на HDD

- Максимальная продолжительность копируемой главы составляет 12 часов.
- Названия глав и маркеры разделов также копируются, за исключением копирования с финализированного DVD-R/-RW диска в режиме Video.
- Маркеры миниатюр изображения и маркеры разделов для Навигатора дисков копируются, но их положение может немного измениться по сравнению с оригиналом.
- Если какая-либо часть копируемой главы предусматривает однократное копирование, копирование начинается, но участки, защищенные от повторного копирования, не копируются.

## Использование Списков копирования

\* См. также раздел *Авторское право* на стр. 105.

По сути Copy List (Список копирования) представляет собой список глав на HDD или DVD, которые необходимо скопировать. Однако, при копировании глав с HDD на DVD возможно редактирование глав в списке копирования, удаление ненужных разделов или, например, переименование глав. Изменения глав в Списке копирования не изменяют текущих видеоданных, изменяя только «виртуальное» содержание Списка копирования. Таким образом, в Списке копирования можно свободно изменять все, что угодно, будучи уверенным в том, что текущее содержимое не изменится.

### Копирование с HDD на DVD



#### Внимание

- Одновременно в рекордере может храниться только один Список копирования.
- Список копирования удаляется при изменении настройки Input Line System (Системы строчности входного сигнала) (см. раздел *Дополнительная информация о настройках телевизионной системы* на стр. 133).
- При сбросе настроек рекордера до заводских параметров (см. *Сброс настроек рекордера* на стр. 148) Copy List (Список копирования) также удаляется.

#### 1 Загрузите записываемый диск DVD.

- Можно выполнить следующие пункты без загрузки записываемого диска DVD (или с загрузкой нефинализированного диска DVD); однако, эти пункты будут несколько отличаться.
- Если для копирования необходимо использовать диск DVD-RW (режим VR), перед тем как начать, убедитесь в том, что он инициализирован.

### Примечание

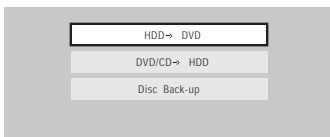
<sup>1</sup> В ручном режиме записи они соответствуют **MN1** до **MN15** (Video Mode Off – Режим Video выключен) или **MN1** до **MN8** (Video Mode On – Режим Video включен).

2 **HOME MENU** Выберите пункт «Сору» (Копировать) в основном меню.

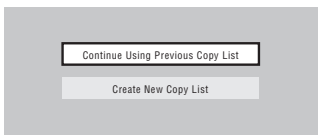


3 Выберите «HDD → DVD».

Если при этом Список копирования создается впервые, перейдите к шагу 5 ниже.



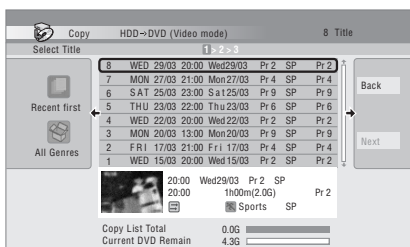
4 Если в рекордере уже сохранен список копирования, выберите пункт «Create New Copy List» (Создание нового списка копирования) или «Continue Using Previous Copy List» (Использование предыдущего Списка копирования).



- Continue Using Previous Copy List (Использование предыдущего Списка копирования), перейдите к пункту 10 ниже.
- При выборе пункта Create New Copy List (Создание нового списка копирования) список копирования, сохраненный в рекордере, будет удален.



5 Добавьте главы в Список копирования (для добавления выделите главу и нажмите кнопку ENTER).



Главы, добавленные в список копирования будут выделены розовым цветом.

Есть некоторые ограничения относительно глав которые могут быть добавлены в Список копирования, если Вы копируете на DVD-R/-RW (режим Video) или DVD+R/+RW:

#### Примечание

1 Следующие главы не могут быть скопированы в скоростном режиме на DVD+R/+RW:

• Главы записанные в режимах **MN1** до **MN6**, **SEP**, **SLP** или **EP** mode.

Следующие главы не могут быть скопированы в скоростном режиме для DVD-R/-RW (режим Video) и DVD+R/+RW:

• Главы, записанные в широкоэкранном формате с низким разрешением (**SEP** – **LP**, **MN1** до **MN15** (Video Mode Off – Режим Video выключен) или **MN1** до **MN8** (Video Mode On – Режим Video включен)).

• Записи **LP**/**MN9** до **MN15**, когда для режима записи на HDD выбрана настройка Video Mode Off (Режим Video выключен).

• Записи двузвучной трансляции.

• Объединенные главы, изначально записанные с использованием различных режимов записи.

Следующие главы не могут быть скопированы в скоростном режиме для любых типов DVD:

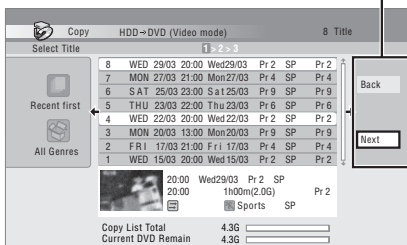
• Главы, записанные в формате **XP+**.

- При добавлении глав, содержащих материал, предусматривающий однократное копирование, защищенные части не добавляются.
- При добавлении глав, содержащих материал с несколькими форматными соотношениями (размерами экрана), каждая часть с собственным форматным соотношением добавляется как отдельная глава, если возможно высокоскоростное копирование.

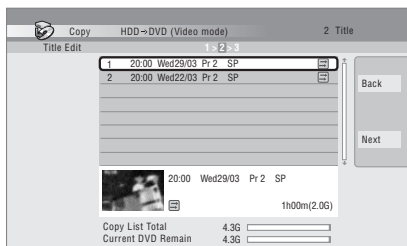
В зависимости от главы<sup>1</sup>, скоростное копирование на DVD диски может быть невозможно.

6 Нажмите кнопку **→** для отображения панели команд меню.

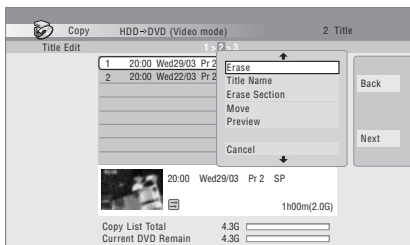
#### Панель команд меню



7 Выберите пункт «Next» (Следующий) для перемещения по экрану Title Edit (Редактирование главы).




8 Для редактирования главы, выделите при помощи кнопку  $\uparrow/\downarrow$ , затем нажмите кнопку ENTER.



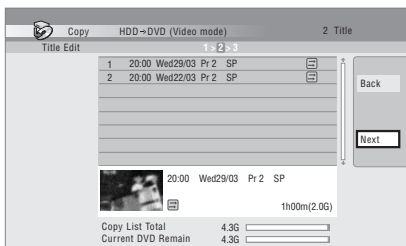
Появится меню с командами для редактирования:

- **Erase (Удалить)** – удалить отдельные главы из Списка копирования (см. *Erase (Удалить)* на стр. 97).
- **Title Name (Название главы)** – назвать или переименовать главу в Списке копирования (см. *Title Name (Название главы)* на стр. 98).
- **Erase Section (Удаление части)** – удаление части главы (см. *Erase Section (Удаление части)* на стр. 99).
- **Move (Переместить)** – изменить порядок глав в Списке копирования (см. *Move (Переместить)* на стр. 102).
- **Preview (Предварительный просмотр)** – проверить содержимое главы в Списке копирования.
- **Divide (Разделить)** – разделить главу, находящуюся в Списке копирования, на две (см. *Divide (Разделить)* на стр. 99).
- **Combine (Объединить)** – объединение двух глав, находящихся в Списке копирования, в одну (см. *Combine (Объединить)* на стр. 102).
- **Chapter Edit (Редактирование раздела)** – редактировать разделы, находящиеся в главе, помещенной в Список копирования (см. *Chapter Edit (Редактирование раздела)* на стр. 100):
  - **Divide (Разделить)** – разделить раздел на две части.
  - **Erase/Move (Удалить/Переместить)** – удаление главы/изменение последовательности главы.
  - **Combine (Объединить)** – объединить два раздела в один.
- **Set Thumbnail (Установка миниатюры)** – установка миниатюрного изображения для главы (см. *Set Thumbnail (Установка миниатюры)* на стр. 98).
- **Recording Mode (Режим записи)** – установка качества изображения для копии (см. *Recording Mode (Режим записи)* на стр. 109).
- **Bilingual (Двуязычный)** – установите как двуязычное аудио должно быть скопировано при копировании с HDD на DVD-R/-RW (режим Video) и DVD+R/+RW (смотрите *Bilingual (Двуязычный)* на стр. 110).
- **Cancel (Отменить)** – выход из меню.

Повторите этот шаг для столько глав, сколько необходимо отредактировать.


9  Отобразите панель команд меню.

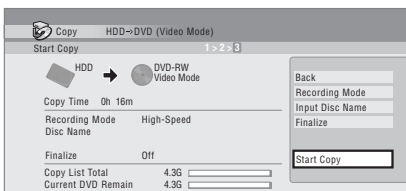
10  Для продолжения выберите пункт «Next» (Далее).



На следующем экране доступны несколько параметров:

- Выберите **Recording Mode (Режим копирования)** для изменения качества записи (см. раздел *Recording Mode (Режим записи)* на стр. 109).
- Выберите пункт **Input Disc Name (Ввод названия диска)**, если необходимо изменить название диска. Введите название длиной до 64 символов для диска в режиме VR или до 40 символов для диска или DVD+R/+RW в режиме Video. (Способ ввода сходен с присвоением названий главам; см. раздел *Title Name (Название главы)* на стр. 98.)
- Выберите **Finalize (Финализировать)** если Вы хотите автоматически финализировать DVD-R/-RW (режим Video) или DVD+R после копирования.<sup>1</sup> Выберите стиль меню названий глав на следующем экране.

11  Выберите пункт «Start Copy» (Начать копирование) для начала копирования.



- Если используется диск DVD-R DL или DVD+R DL, и копия займет оба слоя, панель **Copy List Total (Полный Список копирования)** окрасится в фиолетовый цвет.
- Индикатор **Current DVD Remain (Текущее свободное пространство на DVD)** будет иметь половинную длину, если первый слой диска DVD-R DL или DVD+R DL уже заполнен.

 **Примечание**

<sup>1</sup> Если во время копирования задана запись по таймеру, диск не будет финализирован.


## Копирование с DVD на HDD

### **Внимание**


- Экран копирования с DVD на HDD недоступен при загрузке финализированного DVD-R/-RW в режиме Video или DVD-Video. Однако до тех пор, пока диск не защищен системой Copy Guard, можно воспользоваться функцией моментального копирования (см. раздел *One Touch Copy (Моментальное копирование)* на стр. 105).
- Одновременно в рекордере может храниться только один Список копирования.
- Список копирования будет удален, если:
  - отредактирована или удалена любая глава на DVD-диске;
  - лоток дисков открыт;
  - воспроизведение переключается со Списка воспроизведения на Оригинал;
  - DVD-диск повторно инициализирован или сессии на нем закрыты;
  - произошел сброс настроек рекордера до заводских параметров (см. *Сброс настроек рекордера* на стр. 148).
- Может отсутствовать возможность копирования с диска DVD, записанного на другом DVD-рекордере или ПК.


1  Выберите пункт «Copy» (Копировать) в основном меню.

2  Выберите «DVD/CD → HDD».

3  Выберите тип Списка копирования.

- При выборе пункта **Create New Copy List (Создание нового списка копирования)** список копирования, сохраненный в рекордере, будет удален.

4  Добавьте главы в Список копирования (для добавления выделите главу и нажмите кнопку ENTER).  
Главы, добавленные в список копирования будут выделены розовым цветом.


5  Выберите пункт «Next» (Далее) на панели команд меню для перехода на экран редактирования главы.

6  Выберите главу для редактирования.


Появится меню с командами для редактирования Списка копирования:

- **Erase (Удалить)** – удалить отдельные главы из Списка копирования (см. *Erase (Удалить)* на стр. 97).
- **Move (Переместить)** – изменить порядок глав в Списке копирования (см. *Move (Переместить)* на стр. 102).
- **Preview (Предварительный просмотр)** – проверить содержимое главы в Списке копирования.
- **Cancel (Отменить)** – выход из меню.


Повторите этот шаг для столько глав, сколько необходимо отредактировать.


7  Выберите пункт «Next» (Далее) на панели команд меню для перехода на экран параметров копирования.

- Выберите **Recording Mode (Режим копирования)** для изменения качества записи (см. раздел *Recording Mode (Режим записи)* ниже).

8  Выберите пункт «Start Copy» (Начать копирование) для начала копирования.

### Recording Mode (Режим записи)

1  Выберите пункт «Recording Mode» (Режим записи) на панели команд меню.

2  Выберите для копии режим записи.

- **High-Speed Copy (Ускоренное копирование)<sup>1</sup>** – Список копируется с тем же качеством записи, что и оригинал.
- **XP, SP, LP, EP, SLP, SEP, MN<sup>2</sup>** – Список копируется с указанным качеством записи в режиме реального времени. (Обратите внимание на то, что если вы установите более высокое качество копирования, чем качество оригинала, копия не будет отличаться лучшим качеством.)  
Выбрав **MN** выше, также можно изменить параметр уровня (**MN1** до **MN3<sup>2</sup>**, **LPCM** или **XP+<sup>4</sup>**) из появившегося окна Recording Quality (Качество записи).




### **Примечание**

- 1 При копировании на DVD-R/-RW (режим Video) или DVD+R/+RW, позиции маркеров раздела в копии могут не находиться в точности в той же позиции, что и в оригинале.
- 2 Если режим копирования не Скоростное копирование для копирования на DVD-R/-RW (режим Video) или DVD+R/+RW, маркеры разделов из оригинала не копируются. Маркеры разделов вставляются в копию с равными интервалами, в соответствии с параметром Auto Chapter (Автоматическая вставка разделов) (также см. разделы *Auto Chapter (Video) (Автоматическая вставка маркеров разделов (режим Video))* и *Auto Chapter (Автоматическая вставка разделов) (DVD+R/+RW)* на стр. 130).
- 3 При копировании на диски DVD+R/+RW режимы **MN1** до **MN3** и **SEP** недоступны.
- 4 Режим **XP+** доступен только при копировании на HDD.

- **Optimized (Оптимизированное)**<sup>1,2</sup> – Качество записи автоматически регулируется так, чтобы объем Списка копирования соответствовал свободному месту на диске. Копирование выполняется в режиме реального времени.

При изменении параметра режима записи вы можете получить информацию о том, сколько места на диске потребует запись в этом режиме. Если требуется больше места, чем доступно на диске, информация выводится красным цветом, и начать копирование невозможно. В этом случае необходимо изменить качество записи или нажать на кнопку **RETURN (ВОЗВРАТ)**, чтобы вернуться к экрану Списка копирования и удалить из него одну или несколько глав.


## Bilingual (Двуязычный)

-  Выберите главу, содержащую аудиопрограмму, которую требуется изменить.
-  Выберите пункт «Bilingual» (Двуязычный) на панели команд меню.
-  Выберите параметр двуязычного аудиосигнала.

## Использование функции резервного копирования диска

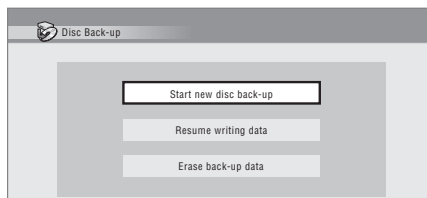
\* См. также раздел *Авторское право* на стр. 105.

Эта функция предоставляет простой способ сделать архивную копию финализированного DVD-R/-RW (режим Video) или DVD+R/+RW. Данные копируются сначала на жесткий диск<sup>3</sup>, а затем на другой записываемый DVD-диск.

-  Выберите пункт «Сору» (Копировать), затем «Disc backup» (Резервная копия диска) в основном меню.



- Выберите вариант резервного копирования.



Предлагается три способа резервного копирования:

- **Start new disc back-up (Начать резервное копирование нового диска)** – начать создание резервной копии диска.
- **Resume writing data (Возобновить запись данных)** – записать резервные данные с HDD на записываемый DVD.
- **Erase back-up data (Удалить резервные данные)** – удалить резервные данные с HDD.

- Загрузите диск, резервную копию которого необходимо создать.

Вы можете сделать архивные копии лишь финализированных DVD-R/-RW дисков режима Video, финализированных DVD+R или DVD+RW дисков (за исключением DVD-R DL/DVD+R DL дисков).



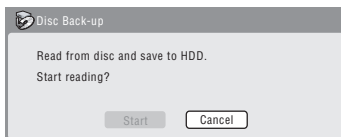
### Примечание

- Если режим копирования не Скоростное копирование для копирования на DVD-R/-RW (режим Video) или DVD+R/+RW, отметки отрывков из оригинала не копируются. Маркеры разделов вставляются в копию с равными интервалами, в соответствии с параметром Auto Chapter (Автоматическая вставка разделов) (также см. разделы *Auto Chapter (Video) (Автоматическая вставка маркеров разделов (режим Video))* и *Auto Chapter (Автоматическая вставка разделов) (DVD+R/+RW)* на стр. 130).
- Оптимизированный режим доступен только при копировании на DVD. Из-за остающегося свободного объема на диске данные которые Вы копируете, в этом режиме не всегда точно заполняют диск.
- Воспроизведение этого материала непосредственно с HDD невозможно.

4



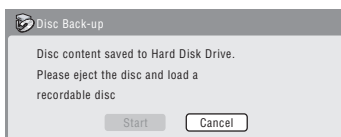
Выберите «Start» (Начать).



- Для отслеживания процесса создания резервной копии нажмите кнопку **DISPLAY (ПОКАЗ)**.
- Вы можете отменить резервное копирование, нажав кнопку **ONE TOUCH COPY (МОМЕНТАЛЬНОЕ КОПИРОВАНИЕ)** и удерживая ее более одной секунды.

#### 5 После того, как данные будут скопированы, извлеките диск и загрузите пустой\* записываемый диск DVD.

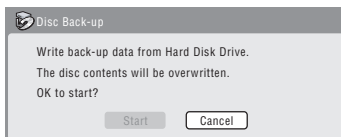
\* Если используется диск DVD-RW или DVD+RW, он не обязательно должен быть пустым, хотя ранее записанные материалы будут удалены в процессе создания резервной копии.



Для создания резервной копии можно использовать диск DVD-R версии 2.0, 2.1 или 2.2 или диск DVD-RW версии 1.1 или версии 1.2.

- Если вы создаете резервную копию диска DVD-R на DVD-RW, вы не сможете отменить завершение сессий позже.
- Фактический объем дисков отличается, поэтому возможны случаи, когда содержимое диска, с которого создается резервная копия, не помещается на определенный пустой диск. Если это произойдет, попробуйте записать информацию на диск другого производителя.
- Резервное копирование дисков DVD-R/-RW возможно только на диски DVD-R/-RW; резервное копирование дисков DVD+R/+RW возможно только на диски DVD+R/+RW.

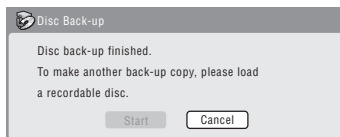
#### 6 Нажмите «Start», чтобы начать запись зарезервированных данных на пустой диск.



- Для отслеживания процесса создания резервной копии нажмите кнопку **DISPLAY**.
- Вы можете отменить резервное копирование, нажав кнопку **ONE TOUCH COPY** и удерживая ее более одной секунды. Однако после этого диск станет непригодным (хотя, в случае использования диска

DVD-RW или DVD+RW можно повторно инициализировать его, чтобы использовать еще раз – см. *Инициализация записываемых дисков DVD* на стр. 80.)

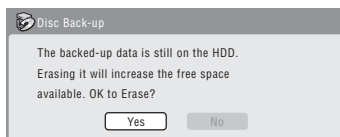
#### 7 По окончании записи резервного диска вы можете выбрать другой способ резервирования этой же информации, либо выйти из меню.



- Нажмите кнопку **Start**, чтобы создать еще одну резервную копию, или нажмите **Cancel (Отменить)**, чтобы завершить операцию. Если вы хотите создать другую резервную копию, вернитесь к пункту **6** выше.

#### 8 Если необходимость в хранении резервных данных на HDD отсутствует, вы можете удалить их сейчас.

Нажмите **Yes (Да)**, чтобы удалить данные с HDD; нажмите **No (Нет)**, чтобы сохранить их (при необходимости вы можете удалить данные позже).



- Если вы хотите оставить зарезервированные данные на HDD, вы можете создать резервные копии на записываемых дисках DVD в любое время из меню Disc Back-up (Резервное копирование диска).

# Использование автозагрузчика CD дисков Jukebox

Автозагрузчик позволяет использовать жесткий диск рекордера для хранения и воспроизведения музыки максимум с 999 компакт-дисков. Вы также можете переключить WMA/MP3 файлы, сохраненные на CD-R/-RW/-ROM или DVD. На HDD, Вы можете дать наименования альбомам и дорожкам, назначить им жанр и установить функцию Перескока на дорожки, которые Вы не хотите проигрывать.

## Копирование музыки на HDD

Первый этап заключается в копировании музыки на жесткий диск. Файлы CD audio, WMA и MP3 копируются в скоростном режиме. Все дорожки копируются с каждого CD/DVD, который рассматривается как отдельный альбом.<sup>1</sup>

Имена альбомов и дорожек WMA/MP3 копируются вместе со звуком. Названия альбомов CD и дорожек не копируются, но имеется возможность добавить их позже (см. раздел *Редактирование альбомов в автозагрузчике Jukebox* на стр. 113).

Как правило, дорожки копируются на HDD в том же порядке, в котором они записаны на CD/DVD.


Учтите, что после копирования на жесткий диск звуковые дорожки нельзя скопировать на записываемый диск DVD.




### Внимание

- При копировании невозможно производить какие-либо другие действия с рекордером.
- При копировании назначенные записи по командам таймера не начнутся, пока копирование не завершится.
- При копировании защищенных CD возможны ошибки.

**1 Загрузите CD/DVD, который необходимо скопировать на HDD.**

**2**  Выберите пункт «Сору» (Копировать) в основном меню.

**3**  Выберите пункт «DVD/CD to HDD».

При нажатии **ENTER** все дорожки (или файлы) на CD или все WMA/MP3 файлы на DVD копируются на HDD.

- Также можно начать копирование, запустив произведение диска CD/DVD и нажав кнопку **ONE TOUCH COPY (МОМЕНТАЛЬНОЕ КОПИРОВАНИЕ)**.
- Для отмены копирования нажмите на **ENTER (ВВОД)**.
- Если загруженный диск CD содержит и звуковые дорожки CD, и файлы WMA/MP3, будет воспроизводиться часть, выбранная в данный момент.


### Примечание

1 • В Jukebox можно создать до 999 альбомов.

- Качество звука не ухудшается при копировании данных из другого источника.
- При воспроизведении альбома, скопированного из источника, аудиодорожки которого непрерывно воспроизводятся (таких как например, прямая запись), между дорожками будет короткая пауза.

## Воспроизведение из автозагрузчика Jukebox


В автозагрузчике можно выбрать отдельные альбомы или дорожки для воспроизведения.

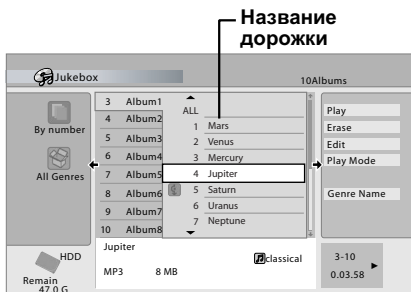
**1**  Нажмите для отображения экрана Jukebox.

**2**  Выберите материал для воспроизведения. На экране внизу показаны наименования, сохраненные на HDD:



**Информация о выбранном альбоме** **Состояние воспроизведения**



- Если выбрать для проигрывания весь альбом, будут проигрываться все дорожки, для которых не выбран пропуск.
- Если необходимо начать воспроизведение с выбранной звуковой дорожки альбома или воспроизвести звуковую дорожку, для которой установлен пропуск, нажмите кнопку  для доступа в список дорожек и выберите дорожку, которую требуется воспроизвести.

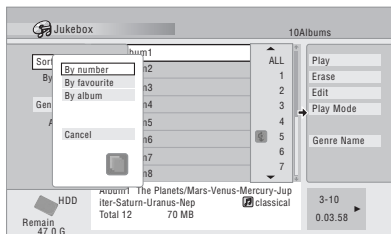




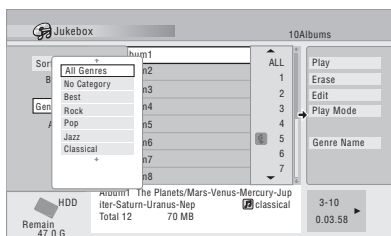
- Нажмите кнопку **SUBTITLE (СУБТИТРЫ)** или **ANGLE (РАКУРС)** для смены страницы.

## Изменение режима просмотра альбома

- 1  В списке альбомов отобразите панель команд режимов просмотра.
- 2  Выберите параметр просмотра.






- **Порядок сортировки**  
**By number (По номеру)** – альбомы перечислены по номеру.  
**By favourite (По частоте прослушивания)** – в начале списка отображается наиболее часто прослушиваемая музыка.  
**By album (По альбомам)** – список альбомов отображается в алфавитном порядке.
- **Жанр**



**All Genres (Все жанры)** – отображаются все альбомы.  
**Genre (Жанр)** – отображаются только альбомы выбранного жанра.

## Редактирование альбомов в автозагрузчике Jukebox

Для осуществления редактирования и изменения порядка воспроизведения альбомов имеется множество команд.

- 1  Нажмите для отображения экрана Jukebox.
- 2  Выберите объект для редактирования.
- 3  Выберите функцию редактирования на панели команд меню.

- **Erase (Удалить)** – удалить выбранную дорожку (если выбраны все дорожки альбома, удалается весь альбом).
- **Edit (Редактировать) > Album name (Название альбома)** – ввод названия альбома, состоящего не более чем из 64 знаков. Подробнее о вводе названий см. *Title Name (Название главы)* на стр. 98.
- **Edit (Редактировать) > Track name (Название дорожки)** – введите название размером до 64 знаков. Подробнее о вводе названий см. *Title Name (Название главы)* на стр. 98.
- **Edit (Редактировать) > Set Genre (Настройка жанра)** – настройка или изменение жанра альбома.
- **Edit (Редактировать) > Jump Set (Пропуск)**<sup>1</sup> – настройка пропуска дорожки (чтобы отменить пропуск, необходимо выбрать эту команду еще раз).
- **Play Mode (Режим воспроизведения)** – изменение порядка воспроизведения альбомов и дорожек.
- **Genre Name (Название жанра)** – ввод имени жанра, длиной до 12 знаков. Подробнее о вводе названий см. *Title Name (Название главы)* на стр. 98.

### Примечание

<sup>1</sup> Пропуск дорожек осуществляется в режиме последовательного воспроизведения.

# PhotoViewer (Просмотр фотографий)

Из PhotoViewer-а Вы можете просматривать фотографии в формате JPEG и графические файлы, находящиеся на HDD, DVD одназначовой записи или CD-R/-RW/-ROM<sup>1</sup>. Можно также импортировать файлы и сохранить их на жестком диске рекордера или на диске DVD-R/-RW.

## Просмотр графических файлов JPEG

1 **HOME MENU** Выберите пункт «PhotoViewer» (Просмотр фотографий) в основном меню.



2 Выберите место хранения файлов, которые необходимо просмотреть или редактировать.

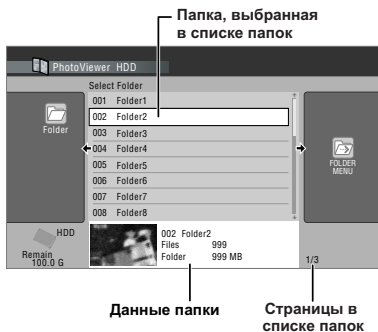


- **View/Edit Photos on the HDD (Просмотр/ редактирование фотографий на HDD)** – просмотр или редактирование фотографий, уже сохраненных на HDD рекордера.
- **View Photos on a CD/DVD (Просмотр фотографий на CD/DVD)** – просмотр фотографий на дисках Fujicolor CD, CD-ROM, CD-R/-RW или DVD-R/-RW.



3 Выберите папку, в которой находятся файлы, которые необходимо просмотреть, скопировать или редактировать.

Первый графический файл из выбранной папки отображается как пиктограмма внизу экрана. Из колонки Данные папки, вы можете поменять пиктограмму при помощи кнопок ◀◀/▶▶.



Данные папки

Страницы в списке папок

4 Выберите файл, который Вы хотите просмотреть, копировать или редактировать.



Страницы в списке файлов


- Чем больше размер файла, тем больше времени требуется рекордеру на загрузку файла.
- Вы можете поменять папки при помощи кнопок ◀◀/▶▶.
- Если не удастся воспроизвести диск, убедитесь, что формат файла и формат диска поддерживаются этим рекордером (Для получения подробной информации о Поддержка файлов JPEG и Поддержка дисков, созданных на ПК на стр. 46).
- Пиктограммы файлов, которые невозможно проигрывать, изображены в качестве логотипа ⚠.

### Примечание

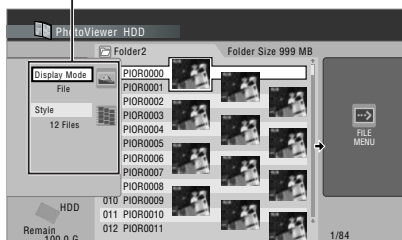
<sup>1</sup> Можно просмотреть до 999 файлов или 99 папок, однако, если на диске содержится большее количество файлов/папок, все их также можно просмотреть, используя функцию Reload (Повторная загрузка) (см. раздел Повторная загрузка файлов с диска на стр. 116).

## Изменение изображения Photoviewer-a на дисплее

Вы можете выбрать фотографии, группируя их по папкам, файлам, или количеству пиктограмм.


-  **1** Отобразите панель View Options (Параметры просмотра).

Панель параметров просмотра




-  **2** Выберите «Display Mode» (Режим отображения) или «Style» (Стиль), и затем нажмите ENTER, чтобы увидеть опции отображения.

- **Display Mode (Режим Отображения)** – выберите режимы отображения папок и файлов.
- **Style (Стиль)** – выберите отображение 1, 4 и 12 пиктограмм.

-  **3** Выберите параметры просмотра, затем нажмите кнопку ENTER (ВВОД). Режим отображения станет таким, каким Вы его выбрали.

## Показ слайдов

-  **1** Выберите папку из списка папок. Для начала показа слайдов начиная с первого файла в папке, перейдите на шаг 3 после выбора желаемой папки и нажатия ➡.



-  **2** Выберите миниатюру.
  - При помощи кнопок ◀◀ PREVIOUS и ▶▶ NEXT отображается предыдущая/следующая страница миниатюр.

-  **3** Выберите «Start Slideshow» (Начать Показ слайдов) или «Start Audio Slideshow» (Начать Проигрывание Аудиослайдов) из меню. Когда Вы выбираете «Start Audio Slideshow» (Начать Проигрывание Аудиослайдов), появляется подсказка о выборе жанра музыки, которую ENTER хотите прослушать, музыка этого жанра, содержащаяся в Jukebox, будет проигрываться во время показа слайдов.

Для информации о добавке музыки на HDD, смотрите *Использование автозагрузчика CD диска Jukebox* на стр. 112.


- Можно также выбрать файл или папку, затем нажать кнопку ▶ **PLAY** для запуска показа слайдов.
- Для отображения предыдущего/следующего изображения используйте кнопки ◀◀ **PREVIOUS** / ▶▶ **NEXT** или || **PAUSE** для установки паузы показа слайдов.
- В зависимости от форматного соотношения некоторые изображения могут отображаться с черными полосами вверху и внизу или слева и справа.
- Для отображения больших графических файлов может потребоваться несколько секунд. Это нормально.

STOP

-  **4** Нажмите, чтобы вернуться к пиктограмме.
  - Можно также использовать кнопку RETURN (ВОЗВРАТ).
-  **5** Нажмите, чтобы выйти из PhotoViewer-a.

## Масштабирование изображения


В процессе показа слайдов можно увеличить часть изображения с коэффициентом масштабирования два или четыре. Можно также переместить область отображаемого изображения.

-  **1** Нажмите во время показа слайдов для масштабирования изображения. При повторном нажатии будут выбираться следующие режимы масштабирования: без увеличения, увеличение 2x и увеличение 4x. Коэффициент масштабирования будет отображаться на экране.

-  **2** Используйте для перемещения области масштабирования.


## Поворот изображения


Независимо от ориентации изображения, в процессе показа слайдов любое изображение можно повернуть, чтобы обеспечить его правильное отображение.

-  Нажмите во время показа слайдов для поворота отображаемого изображения по часовой стрелке на 90°. Нажимайте повторно для следующего поворота изображения с шагом в 90°.

## Повторная загрузка файлов с диска

При наличии диска, содержащего более 1000 файлов и/или 100 папок можно также просмотреть все изображения, используя функцию перезагрузки.


-  Переместитесь к последней записи в списке папок («Read next: ...») (Прочтеть следующий: ...).

-  Загрузите с диска следующий пакет, состоящий из не более, чем 999 файлов/99 папок. Для загрузки изображений потребуется некоторое время (не более нескольких минут).<sup>1</sup>



## Импортирование файлов на HDD

Вы можете импортировать файлы и сохранять их на HDD<sup>2</sup> с CD или DVD. Когда файлы уже находятся на HDD, Вы можете редактировать и упорядочивать изображения.


-  Выберите место хранения папок/файлов, которые необходимо импортировать.

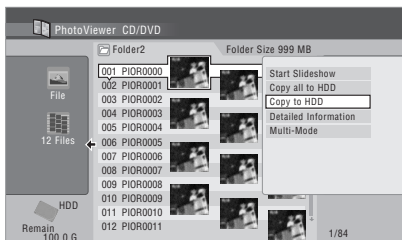
Для импортирования целой папки, выберите нужную папку, нажмите,  и перейдите к нижеуказанному шагу 3.


- Для импорта нескольких папок используйте режим Multi-Mode (Мульти-режим); см. раздел *Выбор нескольких файлов или папок* ниже.

-  Выберите файл для импорта, затем нажмите кнопку .

- Для импортирования нескольких файлов, используйте Режим Мульти; смотрите *Выбор нескольких файлов или папок* ниже.

-  Выберите в меню пункт «Copy to HDD» (Копировать на HDD).




-  Выберите пункт «Yes» (Да) для подтверждения и копирования папки(ок)/файла(ов) или «No» (Нет) для отмены.

- Файлы будут скопированы на HDD с той же самой папок, что и в оригинале.
- Импорт на HDD не будет выполнен, если на HDD недостаточно места или если достигнуто максимальное количество файлов и/или папок на HDD (999 папок/999 файлов в папке).

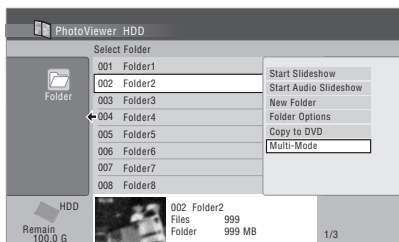
## Выбор нескольких файлов или папок


Режим Multi-Mode (Мульти-режим) позволяет выбрать несколько папок/файлов одновременно для импорта или редактирования.



-  Выберите папку, содержащую файлы, которые необходимо импортировать.

-  Отобразите меню команд.

-  Выберите в меню пункт «Multi-Mode» (Мульти-режим).



-  Выберите файлы/папки из списка.


На выбранном объекте появляется оранжевый квадрат () . На экране выбора папки появляется синий квадрат () , когда выбираются файлы из этой папки.

### Примечание

- Можно нажать кнопку HOME MENU (ОСНОВНОЕ МЕНЮ) для выхода из экрана PhotoViewer во время повторной загрузки изображений. (Если снова открыть экран PhotoViewer, повторная загрузка возобновится.)
- Для файлов, которые необходимо хранить постоянно, рекомендуется резервное копирование на диск DVD-R/-RW.



5  Отобразите меню команд.

6  Выберите команду, которую необходимо применить ко всем отмеченным элементам.

## Копирование выбранных файлов на диск DVD-R/-RW


Эта функция позволяет простое копирование на диск DVD файлов, сохраненных на HDD.


Показ слайдов этих файлов также записывается на диск в виде главы в режиме Video, что позволяет просмотр фотографий на других проигрывателях/рекордерах DVD, которые могут быть несовместимы с воспроизведением файлов в формате JPEG. Однако учтите, что может понадобиться финализация диска перед его воспроизведением на другом проигрывателе DVD (при копировании выбранных файлов диск не финализируется автоматически).

### Внимание


- Возможна запись максимум 99-и разделов показа слайдов.
- Один раздел показа слайдов может содержать до 99 слайдов. Если файлов больше, чем в показе слайдов, на диске создается несколько показов слайдов.
- При удалении показа слайдов с диска DVD воспроизведение показа слайдов будет невозможно, но свободное пространство не увеличится.


1 Загрузите пустой (или нефинализованный в режиме Video) диск DVD-R или DVD-RW.

2  Выберите в меню команду «View/Edit Photos on the HDD» (Просмотр/редактирование фотографий на HDD).

3  Выберите файл(ы) или папку(и), которые требуется копировать.

- При копировании папки будут скопированы все файлы, содержащиеся в нем.
- Для копирования нескольких папок используйте режим Multi-Mode (Мульти-режим); см. раздел *Выбор нескольких файлов или папок* на стр. 116.

4  Выберите в меню пункт «Copy to DVD» (Копировать на DVD).


5  Выберите пункт «Yes» (Да) для подтверждения или «No» (Нет) для отмены.


- Имена папок на диске будут иметь вид **номер PIONR**. Имена файлов будут иметь вид **PHOT номер**.
- Учтите, что во время копирования файлов программы таймера, установленные для запуска, запущены не будут, другие операции будут невозможны.
- При отображении индикации «Cancel» для отмены можно нажать кнопку **ENTER (ВВОД)**.

## Редактирование файлов на HDD

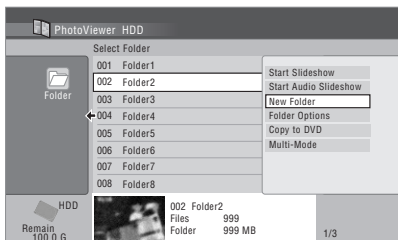
Существует несколько команд, которые можно использовать для редактирования и организации изображений, хранящихся на HDD.

### Создание новой папки

1  Находясь в списке папок, отобразите меню.


2  Выберите команду «New Folder» (Создать папку).

Папка появляется в нижней части списка папок под именем **F\_номер**.




- На HDD может быть до 999 папок.

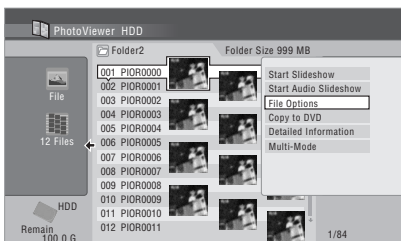
## Стирание файла или папки


1  Выберите файл(ы) или папку(и), которые требуется стереть.

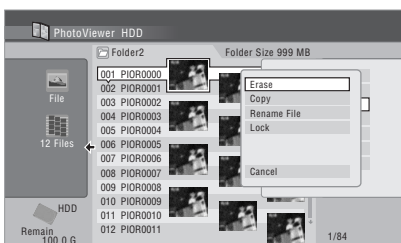
- Для стирания сразу нескольких файлов или папок, используйте Режим Мульти; смотрите *Выбор нескольких файлов или папок* на стр. 116.
- При стирании папки будут удалены все файлы, содержащиеся в ней. Соблюдайте осторожность!
- Заблокированные файлы стереть невозможно.
- Папки, содержащие заблокированные файлы, стереть невозможно. Однако незаблокированные файлы в папке будут стерты.


2  Отобразите меню команд.

3  Выберите пункт «File Options» (Параметры файла) или «Folder Options» (Параметры папки).




4  Выберите пункт «Erase» (Стереть) или «Erase Folder» (Стереть папку).



5  Выберите пункт «Yes» (Да) для подтверждения или «No» (Нет) для отмены.


- Можно также стереть файл или папку, нажав кнопку **CLEAR (ОЧИСТИТЬ)**, когда файл или папка выделен(а). Нажмите **ENTER (ВВОД)** для подтверждения.


## Копирование файлов

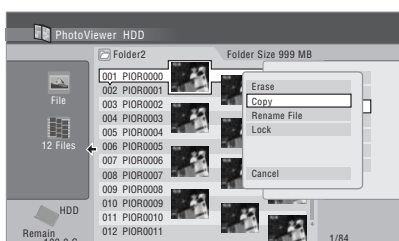
1  Выберите файл(ы) или папку(и), которые требуется копировать.


- При копировании папки будут скопированы все файлы, содержащиеся в ней.
- Для копирования сразу нескольких файлов или папок, используйте Режим Мульти; смотрите *Выбор нескольких файлов или папок* на стр. 116.


2  Отобразите меню команд.

3  Выберите пункт «File Options» (Параметры файла) или «Folder Options» (Параметры папки).

4  Выберите пункт «Copy» (Копировать) или «Copy Folder» (Копировать папку).



5  Выберите папку, в которую будут копироваться папка(и)/файл(ы).

6  Выберите пункт «Yes» (Да) для подтверждения или «No» (Нет) для отмены.

- Копирование на HDD не будет выполнено, если на HDD недостаточно места; если достигнуто максимальное количество файлов и/или папок на HDD.

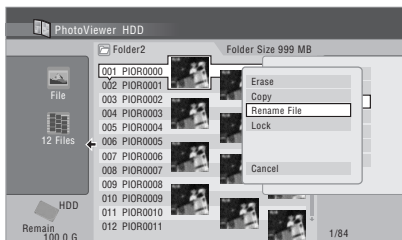
## Присвоение имен файлам и папкам

1 Выберите файл или папку, которые требуется переименовать.

Заблокированные файлы переименовать невозможно.

2 Выберите пункт «File Options» (Параметры файла) или «Folder Options» (Параметры папки).

3 Выберите пункт «Rename File» (Переименовать файл) или «Rename Folder» (Переименовать папку).



4 Введите новое имя файла/папки.

Длина названия файла или папки не должна превышать 64 символов.

## Блокировка/деблокировка файлов

Блокировка файлов защищает их от случайного стирания и предотвращает их переименование.

Для блокировки и деблокировки используется один и тот же способ. Заблокированные файлы обозначаются в режиме PhotoViewer (Просмотр фотографий) значком висячего замка.



1 Выберите файл(ы), который(е) необходимо заблокировать (или разблокировать).

- Для блокирования/деблокирования сразу нескольких файлов или папок, используйте Режим Мульти; смотрите *Выбор нескольких файлов или папок* на стр. 116.



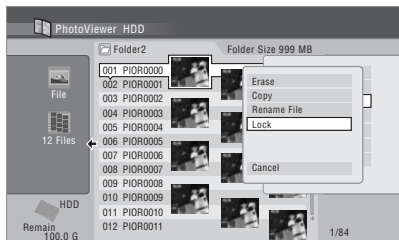
2 Отобразите меню команд.



3 Выберите пункт «File Options» (Параметры файла) или «Folder Options» (Параметры папки).



4 Выберите пункт «Lock» (Блокировать) или «Lock Folder» (Блокировать папку).



Заблокированные файлы помечены значком висячего замка. Для полного деблокирования данной папки, выберите «Folder Option» (Опции папки) > «Unlock Folder Contents» (Деблокирование содержания папки).

## Для просмотра подробной информации

Эта функция позволяет Вам проверить настройки камеры с которой Вы импортировали фотографии.

1 Выберите файл, подробную информацию о котором Вы хотите увидеть.

2 Выберите «Detailed Information» (Подробная информация).

Когда подробной информации нет, то ничего не отображается.

# Меню Disc Setup (Настройка диска)


В меню Disc Setup (Настройка диска) можно присваивать дискам названия, блокировать их содержимое для предотвращения случайной записи или удаления, инициализировать диски и закрывать их сессии. Меню Disc Setup (Настройка диска) можно открыть из основного меню.

## Основные настройки

### Input Disc Name (Ввод названия диска)

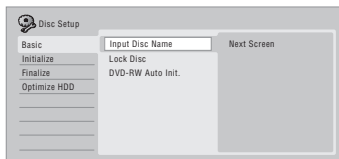
DVD (VR) DVD (Video) DVD+R DVD+RW DVD-RAM

После инициализации диска для записи рекордер автоматически присвоит диску название, выбранное из диапазона названий от **DISC 1** до **DISC 99**. Функцию Input Disc Name (Ввод названия диска) можно использовать для изменения названия диска по умолчанию на более описательное. Это название будет появляться при установке диска и при отображении на экране информации о диске.

1  Выберите пункт «Disc Setup» (Настройка диска) в основном меню.



2 Выберите пункт «Basic» (Основная) > «Input Disc Name» (Ввод названия диска) > «Next Screen» (Следующий экран).



3 Введите имя диска.

Название диска может иметь длину до 64 символов для диска в режиме VR или до 40 символов для диска в режиме Video или диска DVD+R/+RW.

- Для получения дополнительной информации о навигации экрана ввода см. раздел *Title Name (Название главы)* на стр. 98.

### Lock Disc (Защита диска от записи)


DVD (VR) DVD-RAM

- Значение по умолчанию: **Off (Выкл.)**

Блокировка диска предотвратит случайную запись, редактирование или стирание диска.

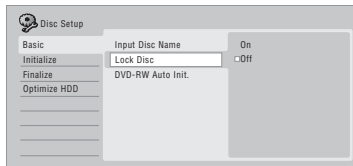
### Внимание

- Защищенный диск также можно инициализировать (при этом вся информация на нем будет удалена).

1  Выберите пункт «Disc Setup» (Настройка диска) в основном меню.



2 Выберите пункт «Basic» (Основная) > «Lock Disc» (Блокировка диска), затем «On» (Вкл.) или «Off» (Выкл.).



Установите значение **On (Вкл.)** для предотвращения случайной записи, изменения или удаления информации установленного диска. Если потребуется снять защиту диска для внесения изменений в материал, выберите значение **Off (Выкл.)**.

### DVD-RW Auto Initialize (Автоинициализация дисков DVD-RW)

DVD-RW

- Значение по умолчанию: **VR Mode (Режим VR)**

Автоматически действует режим инициализации, когда Вы помещаете пустой DVD-RW. Вы должны выбрать желаемый режим инициализации до загрузки диска. Подробные инструкции см. в разделе *DVD-RW Auto Initialize (Автоинициализация дисков DVD-RW)* на стр. 81.

## Настройки инициализации

DVD-R DVD-RW DVD+RW DVD-RAM

Возможна также инициализация DVD-R/-RW для записи в режиме VR или Video.

В первый раз при загрузке нового DVD-RW диска, он автоматически инициализируется для записи в соответствии с настройкой DVD-RW Автоинициализация в меню Настройки диска (смотрите стр. 81).

После загрузки новые диски DVD-R готовы к записи в режиме Video, но также имеется возможность инициализировать их для записи в режиме VR.<sup>1</sup>

Диски DVD+RW и DVD-RAM также можно инициализировать путем стирания всего диска. При инициализации диска DVD-RAM выберите режим VR. Подробные инструкции см. в разделе *Инициализация записываемых дисков DVD* на стр. 80.

### Примечание

<sup>1</sup> После инициализации для записи в режиме VR повторная инициализация диска для записи в режиме Video невозможна. После инициализации для записи в режиме Video диск также невозможно повторно инициализировать для записи в режиме VR.



## Настройки закрытия сессий диска

### Finalize (Закрывать сессии диска)

DVD-R DVD-RW DVD+R DVD+RW

При выполнении операции закрытия сессий содержимое на диске «фиксируется», и диск можно воспроизводить на обычном проигрывателе DVD или компьютере, оснащённом подходящим дисководом DVD-ROM. Также возможна финализация дисков DVD+RW. Это необходимо в том случае, если требуется, чтобы проигрыватель отображал меню глав для диска.


Подробные инструкции см. в разделе *Воспроизведение записей с помощью других проигрывателей DVD* на стр. 79.


### Undo Finalize (Открыть сессии диска)

DVD-RW

Можно открыть сессии диска DVD-RW, записанного с помощью данного рекордера в режиме Video. Эту операцию необходимо будет выполнить в том случае, если потребуется записать дополнительный или изменить уже записанный материал.

Если сессии диска в режиме VR были закрыты с помощью другого DVD-рекордера, их также можно открыть. Если после установки диска появится сообщение **This disc cannot be recorded. Undo the finalization.** (Этот диск нельзя записать. Отменить Финализацию.), используйте эту команду, чтобы иметь возможность записать диск с помощью этого рекордера.

1  Выберите пункт «Disc Setup» (Настройка диска) в основном меню.

2  Выберите пункт «Finalize» (Финализировать) > «Undo Finalize» (Отменить финализацию), затем «Start» (Пуск).

## Optimize HDD (Оптимизация жесткого диска)

HDD


В процессе записи, удаления и редактирования записей файловая система HDD постепенно становится фрагментированной. Поэтому необходима периодическая оптимизация HDD, при которой все фрагментированные файлы «очищаются».


Если HDD требует оптимизации, рекордер автоматически отобразит сообщение, рекомендуемое оптимизацию.

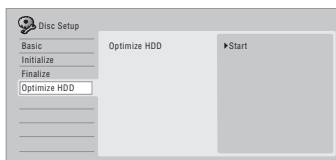


### Внимание

- Оптимизация HDD может занять восемь часов. Во время оптимизации воспроизведение и запись невозможны.
- Отмена оптимизации до ее завершения не отменяет уже проведенной оптимизации, т.е., HDD будет частично оптимизирован.

1  Выберите пункт «Disc Setup» (Настройка диска) в основном меню.

2  Выберите команду «Optimize HDD» (Оптимизировать HDD), затем «Start» (Пуск).





Оставшееся до конца время отображается на индикаторе выполнения. Если в течение более 20 минут после процесса оптимизации не производится никаких действий, то аппарат сам по себе выключается.

## Инициализация жесткого диска (HDD)

HDD

Когда HDD/DVD-рекордер работает без проблем, эта опция не видна на меню Настройки диска. Однако если по какой-либо причине файловая система HDD повреждена, следует инициализировать HDD для устранения неисправности. Помните, что при инициализации HDD все имеющееся на нем данные будут удалены.

1  Выберите пункт «Disc Setup» (Настройка диска) в основном меню.

2  Выберите команду «Initialize HDD» (Инициализировать HDD), затем «Start» (Пуск).




# Меню Video Adjust (Настройка видео)

С помощью меню Video Adjust (Настройка видео) можно выполнить настройку качества изображения для встроенного тюнера и внешних источников, для воспроизведения диска и для его записи.

## Настройка качества изображения для телевизора и внешних источников

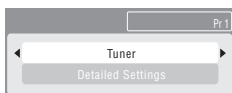
С помощью функции Picture Creation (Создание изображения) можно выбрать набор настроек качества изображения для встроенного телевизионного тюнера и для каждого внешнего источника. Существует несколько предварительно установленных параметров, которые подходят для различных источников. Можно также создать до трех собственных наборов.

### Выбор предустановки

1  При остановленном рекордере нажмите для отображения основного меню.

2  Выберите «Video Adjust» (Настройка видео).

3  Выберите предварительную установку.



- Используйте кнопку **VIDEO IN** для переключения между встроенным тюнером и внешними источниками.
- Используйте кнопки **PREV**/**NEXT** для смены канала встроенного телевизионного тюнера.

Существует шесть предустановок:


- Tuner (Тюнер)** – подходит для обычной передачи телевизионного сигнала
- VCR (Видеомагнитофон)** – подходит для видеокассет
- DTV/LDP** – подходит для цифровых передач и лазерных дисков
- Memory1** – предустановка пользователя 1
- Memory2** – предустановка пользователя 2
- Memory3** – предустановка пользователя 3

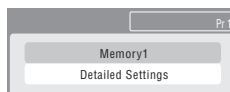
Можно нажать кнопку **DISPLAY** для просмотра индивидуальных настроек используемого компонента (**Tuner** (тюнера), **VCR** (видеомагнитофона) или **DTV/LDP** (приставки цифрового ТВ/проигрывателя лазерных дисков)).


### Создание собственного набора

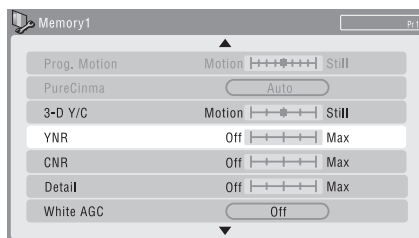
Существует три предустановки пользователя, в которых можно сохранить собственный набор настроек качества изображения.

1 Выполните действия, описанные выше в разделе **Выбор предустановки**, и выберите одну из предварительных установок пользователя (Memory 1, 2 или 3).

2  Выберите пункт «Detailed Settings» (Подробные настройки).



3  Выберите настройку, которую требуется отрегулировать.



Можно отрегулировать следующие настройки:

- Prog. Motion** – регулировка качества движущегося и неподвижного изображения при выводе видео с прогрессивной разверткой.
- PureCinema (Кинотеатр)** – этот параметр оптимизирует изображение кинофильма при выводе видео с прогрессивной разверткой. Обычно выбран пункт **Auto (Авто)**, но попробуйте переключить в положение **Off (Выкл.)**, если изображение кажется неестественным.
- 3-D Y/C** – регулировка яркости/разделение цветов.
- YNR (Шумопоniżение для яркости)** – регулировка значения шумопоniżения (NR) для компонента Y (яркость).
- CNR (Шумопоniżение для цветности)** – регулировка значения шумопоniżения (NR) для компонента C (цветность).
- Detail (Четкость)** – регулировка контурной резкости.
- White AGC (Белый ACG)** – включение автоматической регулировки уровня белого.
- White Level (Уровень белого)** – регулировка интенсивности белого.
- Black Level (Уровень черного)** – регулировка интенсивности черного.
- Black Setup (Установка черного)** – подстройка исходного уровня черного (только система 525 Input Line).

- **Ние (Тон)** – регулировка общего баланса красного и зеленого.
- **Chroma Level (Цветность)** – регулировка насыщенности цветов.



**4** Отрегулируйте текущую выбранную настройку.

**5** **HOME MENU** Нажмите для выхода.

Теперь предустановку можно использовать для других источников или встроенного телевизионного тюнера.



#### Совет

- Для просмотра большей части изображения во время изменения различных настроек нажмите кнопку **ENTER** после выбора необходимой настройки.

## Настройка качества изображения для воспроизведения дисков

Данная настройка определяет вид изображения при воспроизведении дисков.

### Выбор предустановки

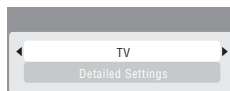
**1** **HOME MENU** При воспроизведении (или паузе) диска нажмите для отображения основного меню.



**2** Выберите «Video Adjust» (Настройка видео).



**3** Выберите настройку.



Существует шесть предустановок:

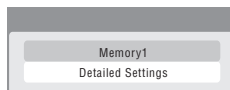
- **TV** – подходит для ЖКД и телевизоров с ЭЛТ
- **PDP** – подходит для плазменных дисплеев
- **Professional** – подходит для профессиональных мониторов
- **Memory1** – предустановка пользователя 1
- **Memory2** – предустановка пользователя 2
- **Memory3** – предустановка пользователя 3

Можно нажать кнопку **DISPLAY**, чтобы просмотреть отдельные настройки для текущей предустановки (**TV (Телевизор)**, **PDP (Плазменный дисплей)** или **Professional (Профессиональный)**).

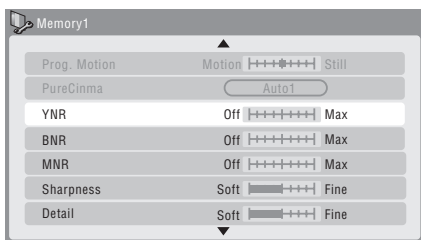
### Создание собственного набора

Существует три предустановки пользователя, в которых можно сохранить собственный набор настроек качества изображения для воспроизведения диска.

- 1** Выполните действия, описанные выше в разделе *Выбор предустановки*, и выберите одну из предварительных установок пользователя (**Memory 1**, **2** или **3**).
- 2** Переместите курсор вниз и выберите «Detailed Settings» (Подробные настройки).



3 Выберите настройку качества изображения, которую требуется отрегулировать.



4 Используя кнопки ←/→, измените выбранную настройку качества изображения.

5 После необходимого изменения всех настроек нажмите кнопку HOME MENU (ОСНОВНОЕ МЕНЮ) для выхода.



#### Совет

- Для просмотра большей части изображения во время изменения различных настроек нажмите кнопку ENTER (ВВОД) после выбора необходимой настройки.

Можно отрегулировать следующие настройки:

- **Prog. Motion** – регулировка качества движущего и неподвижного изображения при выводе видео с прогрессивной разверткой. (Функция Prog. Motion (Прогрессивная развертка – движение) не действует при включенной настройке PureCinema.)
- **PureCinema (Кинотеатр)** – этот параметр оптимизирует изображение кинофильма при выводе видео с прогрессивной разверткой. Обычно выбран пункт **Auto 1 (Авто 1)**, но попробуйте переключить в положение **Auto 2 (Авто 2)**, **On (Вкл.)** или **Off (Выкл.)**, если изображение кажется неестественным.
- **YNR (Шумопонижение для яркости)** – регулировка значения шумопонижения (NR) для компонента Y (яркость).
- **BNR** – регулировка уровня шумоподавления (NR) для мозаичных помех (искажения, видимых в областях однородного цвета и появляющихся в результате сжатия MPEG).
- **MNR (Шумопонижение для mosquito помех)** – регулировка уровня шумопонижения (NR) для mosquito помех (искажений, видимых по краям изображения и появляющихся в результате сжатия MPEG).
- **Sharpness (Резкость)** – регулировка резкости сильно детализированных элементов изображения. Резкость неэффективна для выхода HDMI.
- **Detail (Четкость)** – регулировка контурной резкости.
- **White Level (Уровень белого)** – регулировка интенсивности белого. Уровень белого неэффективен для выхода HDMI.
- **Black Level (Уровень черного)** – регулировка интенсивности черного. Уровень черного неэффективен для выхода HDMI.
- **Black Setup (Установка черного)** – подстройка исходного уровня черного. Черная настройка не действует для вывода через HDMI.
- **Gamma Correction (Корректировка гаммы)** – регулировка яркости темных изображений. Гамма-коррекция неэффективна для выхода HDMI.
- **Hue (Тон)** – регулировка общего баланса красного и зеленого. Цветовой тон неэффективен для выхода HDMI.
- **Chroma Level (Цветность)** – регулировка насыщенности цветов. Уровень сигнала цветности неэффективен для выхода HDMI.

# Меню Initial Setup

## (Начальная настройка)

### Использование меню Initial Setup (Начальная настройка)

Меню Initial Setup (Начальная настройка) используется для установки различных параметров настройки звука, изображения, языка и других параметров рекордера.

Некоторые параметры можно изменить, только когда рекордер находится в режиме остановки. Во время воспроизведения и записи эти настройки отображаются в меню Initial Setup (Начальные настройки) серым цветом.

Если в течение 20 минут не выполняются никакие действия, происходит автоматический выход из всех экранных меню, кроме Setup Navigator (Навигатор настройки).

- **Нажмите кнопку HOME MENU и выберите пункт «Initial Setup» (Начальная настройка).**

*В следующей таблице параметры по умолчанию отмечены значком •.*

Настройка	Параметры	Пояснение
<b>Basic (Основная)</b>		
Clock Setting (Установка часов)	Auto (Авто)	Чтобы автоматически выставить время на часах, настройте канал, передающий сигнал времени.
	Manual (Ручная установка) •	Если в вашем регионе нет канала, передающего сигнал времени, можно выставить время и дату вручную.
<i>Для использования записи по времени необходимо настроить часы.</i>		
Input Line System (Система строчности входного сигнала)	525 System (Система)	Используйте для записи в форматах NTSC или PAL-60 с внешнего источника.
	625 System (Система) •	Используйте для стандартной записи в форматах PAL или SECAM.
<i>Дополнительная информация о данной настройке также содержится в разделе Сведения о системе строчности входного сигнала на стр. 133.</i>		
Power Save (Энергосбережение)	Mode (Режим) 1	Когда рекордер находится в режиме ожидания, на выход антенны проходят только сигналы, поступающие на ее вход.
	Mode (Режим) 2	Когда рекордер находится в режиме ожидания, входные сигналы не поступают на выходы.
	Off (Выкл.) •	Когда рекордер находится в режиме ожидания, все сигналы, поступающие на входы SCART и антенны, проходят на выходы.
HELP Setting (Настройка справки)	On (Вкл.) •	Включает автоматические экраны справки для дисплеев GUI.
	Off (Выкл.)	Отключает автоматические экраны Справки для дисплеев GUI. (Нажмите <b>HELP (СПРАВКА)</b> на пульте дистанционного управления, чтобы вызвать экран справки вручную.)
Setup Navigator (Навигатор настройки)	Start (Пуск)	Выберите, чтобы запустить Setup Navigator (Навигатор настройки). См. также раздел <i>Включение и настройка</i> на стр. 54.
<b>Tuner (Тюнер)</b>		
Auto Channel Setting (Автоматическая установка каналов)	Auto Scan (Автопоиск)	Выберите страну, подождите, пока рекордер автоматически настроится на доступные в вашем регионе каналы. По завершении автоматического сканирования появится экран соответствия каналов, показывающий какой номер программы присвоен каждому каналу. Нежелательные каналы можно пропустить, воспользовавшись параметром Manual CH Setting (Ручная настройка каналов). Нажмите кнопку <b>HOME MENU (ОСНОВНОЕ МЕНЮ)</b> для выхода из экрана соответствия каналов.
	Download from TV (Загрузка с ТВ)	Если ваш телевизор поддерживает данную функцию, вы можете загрузить все каналы, на которые настроен телевизор через вход SCART. Выберите страну и подождите завершения загрузки. По завершении загрузки появится экран соответствия каналов, показанный выше. Подробности см. в инструкциях по эксплуатации, прилагаемых к телевизору.

Настройка	Параметры	Пояснение
<b>Manual CH Setting</b> (Установка каналов вручную)	<b>Next Screen</b> (Следующий экран)	<p>При необходимости отрегулировать значение любого из параметров, полученных в результате автоматической настройки, перейдите к следующему экрану. Выберите страну, затем перейдите в экран ручной настройки каналов:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Измените запрограммированные установки каналов, используя кнопки <b>◀◀ PREVIOUS</b> и <b>NEXT ▶▶</b>.</li> <li>Чтобы пропустить отображаемый канал (так как его номер не присвоен ни одной станции), переключите значение параметра <b>Skip (Пропуск)</b> на <b>On (Вкл.)</b>.</li> <li>Установите параметр <b>CH SYSTEM (СИСТЕМА КАНАЛОВ)</b> в соответствии с системой каналов, используемой в вашей стране или регионе.</li> <li>Установите параметр <b>CHANNEL (КАНАЛ)</b> для канала, который необходимо занести в список предварительно заданных каналов.</li> <li>Чтобы выполнить точную настройку канала вручную, необходимо изменить значение параметра <b>AFT</b> на <b>Off (Выкл.)</b>, затем отрегулировать параметр <b>Level (Уровень)</b>.</li> <li>Установите настройку <b>Sound System (Система звучания)</b> для приведения системы звучания в соответствие с вашим регионом.</li> <li>В поле <b>Name (Название)</b> можно ввести имя длиной до пяти символов для текущей настройки предварительно заданных каналов.</li> <li>Если выбранный канал закодирован и требует подключения декодера к <b>AV2 (INPUT 1/DECODER)</b>, установите значение <b>On</b> параметра <b>Decoder (Декодер)</b>.</li> </ul>
<b>Channel Swapping</b> (Замена каналов)	<b>Next Screen</b> (Следующий экран)	<p>Перейдите в следующий экран, чтобы изменить присвоенные каналам номера или другие запрограммированные параметры и сгруппировать запрограммированные параметры, которые используются вместе. Выберите два запрограммированных параметра, чтобы изменить их. Затем нажмите <b>ENTER (ВВОД)</b>.</p>
<b>Video In/Out (Видеовход/видеовыход)</b>		
<b>Input Colour System</b> (Система цветности входного сигнала)	<b>Next Screen</b> (Следующий экран)	<p>Перейдите на следующий экран для установки цветовой системы входного сигнала для внешнего входа и встроенного ТВ тюнера. Используя кнопки <b>CHANNEL +/-</b> выберите предустановку. При <b>Auto (Авто)</b> настройке по умолчанию рекордер, как правило, правильно определяет формат входного сигнала – PAL, SECAM, 3.58 NTSC или PAL-60 – но в некоторых случаях, возможно, придется установить его вручную, если изображение отображается неправильно.</p>
<i>Дополнительная информация о данной настройке также содержится в разделе Сведения о цветовой системе входного сигнала на стр. 133.</i>		
<b>Component Video Out</b> (Выход компонентного видео)	<b>Interlace</b> (Чересстрочная развертка) *	<p>Выберите, если монитор/телевизор не поддерживает прогрессивную развертку.</p>
	<b>Progressive</b> (Прогрессивная развертка)	<p>Выберите, если монитор/телевизор поддерживает прогрессивную развертку. Если вы не уверены, обратитесь к инструкциям по эксплуатации монитора/телевизора.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Чтобы включить компонентный видеовыход, для параметра выхода AV1 (см. ниже) необходимо выбрать любое значение, кроме <b>RGB</b>.</li> <li>Если используемый телевизор несовместим с видео с прогрессивной разверткой, и выбирается настройка <b>Progressive (Прогрессивная)</b>, изображение будет полностью отсутствовать. В этом случае, нажмите <b>▲ OPEN/CLOSE</b>, удерживая кнопку <b>■ (Остановка)</b> на передней панели для переключения на <b>Interlace</b> (это также переключает разрешение экрана на первоначальную настройку, как указано на странице Screen Resolution (Разрешение экрана) на стр. 131).</li> <li>Когда выходит сигнал HDMI, то из <b>COMPONENT VIDEO OUT</b> не подается видео сигнал.</li> </ul>		
<b>AV1 Out (Выход AV1)</b>	<b>Video (Видео) *</b>	<p>Настраивает стандартный сигнал композитного видео (поддерживаемый всеми телевизорами) на выходе <b>AV1 (RGB)-TV SCART</b>.</p>
	<b>S-Video</b>	<p>Настраивает выход <b>AV1 (RGB)-TV SCART</b> на сигнал S-video. Рекомендуется в случае использования длинного кабеля SCART.</p>
	<b>RGB</b>	<p>Настраивает выход <b>AV1 (RGB)-TV SCART</b> на сигнал RGB. Обеспечивает хорошее качество изображения, однако следует проверить, поддерживает ли телевизор данный параметр. Учтите, что при этой настройке сигналы от встроенного тюнера и от внешних входов не выводятся, когда рекордер находится в режиме TV.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Если выбран параметр, который не поддерживается телевизором, возможно полное отсутствие изображения. В этом случае отключите телевизор и выполните повторное подключение, используя видеокабель из комплекта поставки, или выполните сброс настроек рекордера (см. Сброс настроек рекордера на стр. 148).</li> <li>Если для выхода AV1 выбрано значение <b>RGB</b>, параметр <b>Component Video Out (Выход компонентного видео)</b> (см. выше) не используется.</li> <li>Когда выходит сигнал HDMI, AV1 Out выводит полный видеосигнал, даже если он установлен на <b>RGB</b>.</li> </ul>		

Настройка	Параметры	Пояснение
<b>AV2/L1 In</b> (Вход AV2/L1)	<b>Video (Видео) *</b>	Настраивает вход <b>AV2 (INPUT 1/DECODER)</b> SCART на прием стандартного композитного видео.
	<b>S-Video</b>	Настраивает вход <b>AV2 (INPUT 1/DECODER)</b> SCART на прием S-video.
	<b>RGB</b>	Настраивает вход <b>AV2 (INPUT 1/DECODER)</b> SCART на прием RGB.
	<b>Decoder (Декодер)</b>	Используйте этот параметр, если декодер подключен к разьему <b>AV2 (INPUT 1/DECODER)</b> SCART. Для каналов, транслируемых с кодировкой изображения, проверьте, что параметр канала <b>Decoder</b> установлен на <b>On (Вкл.)</b> . (См. <i>Manual CH Setting (Установка каналов вручную)</i> на стр. 126.)
<b>Воспроизведение программ NTSC на телевизоре системы PAL</b>	<b>On (Вкл.) *</b>	Диски стандарта NTSC правильно воспроизводятся только на телевизорах, поддерживающих стандарт PAL.
	<b>Off (Выкл.)</b>	Используйте их, если телевизор поддерживает стандарт NTSC.
<i>Большинство новых моделей телевизоров стандарта PAL поддерживают входной сигнал NTSC, поэтому данный параметр можно отключить. Обратитесь к руководству по эксплуатации телевизора. Более подробно см. Сведения об использовании NTSC на телевизорах системы PAL на стр. 133.</i>		
<b>Audio In (Аудиовход)</b>		
<b>NICAM Select</b> (Выбор NICAM)	<b>NICAM *</b>	Запись звука в кодировке NICAM с трансляции в кодировке NICAM.
	<b>Regular Audio</b> (Стандартный формат аудио)	Запись звука не в кодировке NICAM с трансляции в кодировке NICAM. (При этом можно включить аудиозапись, нажав кнопку <b>AUDIO</b> до начала записи.)
<b>Tuner Level</b> (Уровень сигнала тюнера)	<b>Normal (Обычная) *</b>	Стандартная настройка.
	<b>Compression</b> (Сжатие)	Используйте этот параметр, если уровень звука, поступающего со встроенного тюнера, слишком высок и вызывает искажения.
<b>External Audio</b> (Аудиосигнал внешнего источника)	<b>Stereo (Стерео) *</b>	Используйте этот параметр, если выбранный вход является входом для стандартного стереосигнала.
	<b>Bilingual</b> (Двуязычный)	Выберите, если каждый канал содержит отдельные звуковые дорожки.
<i>Если аудиосигнал внешнего источника поступает через вход DV, канал вспомогательного кода, являющийся частью аудиосигнала DV, помогает рекордеру определить, какой аудиосигнал передается: стерео или двуязычный. Этот параметр является более приоритетным по сравнению с настройками пользователя.</i>		
<b>Bilingual Recording</b> (Двуязычная запись)	<b>A/L *</b>	Запишите левый (A) канал двуязычного источника при записи на HDD в режиме Видео Формата Запись HDD, на DVD-R/-RW (режим Video) или DVD+R/+RW или в режиме <b>LPCM</b> , из внешнего источника.
	<b>B/R</b>	Как описано выше, но для записи правого (B) канала.
<i>При записи двуязычного аудиосигнала на DVD в режиме VR (за исключением режима <b>LPCM</b>) или на HDD с установленным форматом записи на HDD при отключенном режиме Video (за исключением режима <b>LPCM</b>) записываются оба аудиоканала. Имеется возможность переключения на тот канал, который необходимо воспроизвести.</i>		
<b>DV Input (Вход DV)</b>	<b>Stereo (Стерео) 1 *</b>	Выберите, чтобы использовать «живую» звуковую дорожку (записываемую во время видеосъемки) видеокамеры, поддерживающей две стереофонических звуковых дорожки.
	<b>Stereo (Стерео) 2</b>	Выберите, чтобы использовать перезаписанную звуковую дорожку видеокамеры, поддерживающей две стереофонических звуковых дорожки.
	<b>Mix (Смешанный)</b>	Выберите один из трех параметров, чтобы использовать сочетание двух стереофонических звуковых дорожек.
<b>Audio Out (Аудиовыход)</b>		
<b>Dolby Digital Out</b> (Вывод сигнала Dolby Digital)	<b>Dolby Digital *</b>	Вывод сигнала Dolby Digital во время воспроизведения исходного материала в формате Dolby Digital.
	<b>Dolby Digital → PCM</b>	Преобразование исходного материала в формате Dolby Digital в формат Linear PCM. Используйте, если подключенное оборудование не имеет декодера Dolby Digital.

Настройка	Параметры	Пояснение
<b>DTS Out (Вывод сигнала DTS)</b>	<b>On (Вкл.) •</b>	Вывод сигнала DTS во время воспроизведения исходного материала в формате DTS.
	<b>Off (Выкл.)</b>	Отключение цифрового выхода во время воспроизведения исходного материала в формате DTS. Используйте, если подключенное оборудование не имеет декодера DTS. В этом случае используйте аналоговые аудиовыходы.
<b>96 kHz PCM Out (Выход 96 кГц PCM)</b>	<b>96 kHz (кГц) → 48 kHz (кГц) •</b>	Преобразование входящих цифровых аудиосигналов 96 кГц в сигналы 48 кГц. Используйте, если подключенное оборудование не поддерживает частоту дискретизации 96 кГц.
	<b>96 kHz (кГц)</b>	Вывод цифрового аудиосигнала 96 кГц во время воспроизведения исходного материала с частотой дискретизации 96 кГц.
<b>MPEG Out (Вывод сигнала MPEG)</b>	<b>MPEG</b>	Вывод аудиосигнала в формате MPEG при воспроизведении исходного материала в формате MPEG.
	<b>MPEG → PCM •</b>	Преобразование исходного материала в формате MPEG в формат Linear PCM. Используйте, если подключенное оборудование не имеет звукового декодера MPEG.
<b>Audio DRC (Управление динамическим диапазоном звука)</b>	<b>On (Вкл.)</b>	Переключение на Audio DRC (Dynamic Range Control (Управление динамическим диапазоном)). Используйте при прослушивании аудиоматериала в формате Dolby Digital при малой громкости.
	<b>Off (Выкл.) •</b>	Выключение Audio DRC.
<i>Функция Audio DRC не действует при прослушивании через цифровой выход, если для настройки выхода Dolby Digital выбран параметр Dolby Digital. В этом случае отрегулируйте динамический диапазон на низкочастотном громкоговорителе-ресивере – см. раздел Управление динамическим диапазоном на стр. 32.</i>		
<b>Language (Язык)</b>		
<b>OSD Language (Язык экранного дисплея)</b>	<b>English •</b>	Устанавливает английский язык для текста экранных дисплеев.
	<i>доступные языки</i>	Выберите язык из списка языков экранных дисплеев.
<b>Audio Language (Язык звуковой дорожки)</b>	<b>English •</b>	Устанавливает английский язык звуковой дорожки для воспроизведения DVD-Video.
	<i>доступные языки</i>	Выберите язык из списка, чтоб установить язык звуковой дорожки по умолчанию для воспроизведения DVD-Video.
	<b>Other (Другие параметры)</b>	Выберите, чтобы установить язык звуковой дорожки по умолчанию, отсутствующий в списке языков. См. раздел <i>Выбор других языков в параметрах языка</i> на стр. 133.
<i>Звуковая дорожка на выбранном языке не обязательно имеется на дисках. На некоторых дисках язык звуковой дорожки задан предварительно.</i>		
<b>Subtitle Language (Язык субтитров)</b>	<b>English •</b>	Устанавливает английский язык субтитров для воспроизведения DVD-Video.
	<i>доступные языки</i>	Выберите язык из списка, чтоб установить язык субтитров по умолчанию для воспроизведения DVD-Video.
	<b>Other (Другие параметры)</b>	Выберите, чтобы установить язык субтитров по умолчанию, отсутствующий в списке языков. См. раздел <i>Выбор других языков в параметрах языка</i> на стр. 133.
<i>Субтитры на выбранном языке не обязательно имеются на дисках. На некоторых дисках язык субтитров задан предварительно.</i>		
<b>Auto Language (Автоматический выбор языка)</b>	<b>On (Вкл.) •</b>	При использовании данного параметра: • Диски DVD-Video, основная звуковая дорожка которых записана на языке, выбранном по умолчанию, воспроизводятся на этом языке без субтитров. • Диски, основная звуковая дорожка которых записана на другом языке, но имеющие дорожку субтитров на языке, установленном по умолчанию, воспроизводят звуковую дорожку оригинала с субтитрами.
	<b>Off (Выкл.)</b>	Выберите, чтобы начать воспроизведение DVD-Video дисков в соответствии с выбранными параметрами языка звуковой дорожки и субтитров.
<i>Функция Auto Language (Автоматический выбор языка) доступна только если выбранный язык звуковой дорожки и язык субтитров совпадают.</i>		



Настройка	Параметры	Пояснение
DVD Menu Language (Язык меню диска DVD)	w/Subtitle Language (С языком субтитров) •	Устанавливает тот же язык для меню DVD-Video, который настроен для субтитров.
	English (Английский)	Устанавливает английский язык для меню DVD-Video.
	доступные языки	Чтобы установить язык меню DVD-Video по умолчанию, выберите язык из списка.
	Other (Другие параметры)	Выберите, чтобы по умолчанию установить язык меню DVD, отсутствующий в списке языков. См. раздел <i>Выбор других языков в параметрах языка</i> на стр. 133.

*Меню на выбранном языке не обязательно имеются на дисках.*

Subtitle Display (Отображение субтитров)	On (Вкл.) •	Выберите, чтобы во время воспроизведения отображались субтитры в соответствии с выбранными параметрами языка субтитров и автоматического выбора языка.
	Off (Выкл.)	Выберите, чтобы отключить отображение субтитров.
	Assist Subtitle (Вспомогательные субтитры)	Выберите, чтобы включить отображение специальных вспомогательных субтитров, если они имеются.

*На некоторых дисках эти параметры заданы предварительно.*

Recording (Режим)		
Manual Recording (Запись в ручном режиме)	On (go to setup) (Вкл. (перейти в меню настройки))	При помощи этого параметра можно настроить все стандартные режимы записи, а также <b>MN1</b> до <b>MN32</b> , <b>LPCM</b> и <b>XP+</b> .
	Off (Выкл.) •	Можно настроить только стандартные режимы записи ( <b>XP</b> , <b>SP</b> , <b>LP</b> , <b>EP</b> , <b>SLP</b> и <b>SEP</b> ).

*Более подробно об уровнях записи в ручном режиме см. раздел *Режимы записи вручную* на стр. 137.*

Optimized Rec (Оптимизированная запись)	On (Вкл.)	Качество при регулярной записи телепрограмм автоматически регулируется в зависимости от выбранного носителя, если запись с заданными параметрами качества не помещается на носитель. Если запись не соответствует даже в <b>MN1</b> ( <b>MN4</b> для DVD+R/+RW), то информация будет записана на HDD в выбранном первоначальном качестве.
	Off (Выкл.) •	Если при выбранной настройке периодической записи телепрограммы, она не помещается на выбранном носителе, запись начинается, но прерывается, когда запись невозможна.

*Функция *Optimized Rec* (Оптимизированная запись) лишь компенсирует следующую запись по расписанию, если задано более одной. Она не используется вместе с *VPS/PDC*.*

Set Thumbnail (Установка миниатюры)	0 seconds (секунд) •	Устанавливает миниатюру изображения по умолчанию для первого кадра главы в Навигаторе дисков.
	30 seconds (секунд)	Устанавливает миниатюрное изображение по умолчанию через 30 секунд после начала главы.
	3 minutes (минут)	Устанавливает миниатюрное изображение по умолчанию через три minutes (минуты) после начала главы.
Аудио раздел (HDD/VR)	On (Вкл.) •	При записи на HDD или в режиме VR mode на DVD, маркеры разделов добавляются на черном экране между рекламными объявлениями и основным программным меню. При записи в DV, маркеры разделов могут быть изменены по времени/дате.
	Off (Выкл.)	Автоматическая маркировка разделов отключена.
Auto Chapter (Video) (Автоматическая вставка маркеров разделов (режим Video))	No Separation (Без разделения)	Автоматическая маркировка разделов отключена.
	10 minutes (минут) •	При записи в режиме Video маркеры разделов вставляются каждые 10 минут.
	15 minutes (минут)	Маркеры разделов вставляются каждые 15 минут.

*Эта настройка применяется для записи или копирования в режиме реального времени на диски DVD-R/-RW в режиме Video.*

Настройка	Параметры	Пояснение
<b>Auto Chapter</b> (Автоматическая вставка разделов) (DVD+R/+RW)	<b>No Separation (Без разделения)</b>	Автоматическая маркировка разделов отключена.
	<b>10 minutes (минут) •</b>	При записи в формате DVD+R/+RW или копировании в реальном времени, маркеры разделов вставляются каждые 10 минут.
	<b>15 minutes (минут)</b>	Маркеры разделов вставляются каждые 15 минут.
<b>HDD Recording Format</b> (Формат записи на HDD)	<b>Video Mode Off (Режим Video выключен)</b>	Запись на HDD осуществляется в режиме VR. Примените эту настройку, если Вам не нужно впоследствии перебросить запись на DVD-R/-RW (режим Video) или DVD+R/+RW.
	<b>Video Mode On (Режим Video включен) •</b>	Записи на HDD поддерживают записи, сделанные в режиме Video. Эта настройка удобна, если Вы хотите перебросить запись на DVD-R/-RW (режим Video) или DVD+R/+RW, так как может быть использовано скоростное копирование.
<i>При использовании параметра Video Mode On (Режим Video включен) необходимо выбрать аудиоканал для записи двуязычной трансляции. При использовании параметра Video Mode Off (Режим Video выключен) записываются оба канала, которые можно переключать во время воспроизведения. См. раздел Bilingual Recording (Двуязычная запись) на стр. 127. Если режим записи установлен на XR+, Вы не можете изменить Формат записи HDD.</i>		
<b>Playback (Воспроизведение)</b>		
<b>TV Screen Size</b> (Размер экрана телевизора)	<b>4:3 (Letter Box)</b>	Выберите, если у вас стандартный телевизор 4:3 и вы предпочитаете просматривать широкоэкранное изображение в формате «Letter box».
	<b>4:3 (Pan &amp; Scan)</b>	Выберите, если у вас стандартный телевизор 4:3 и вы предпочитаете просматривать широкоэкранное изображение в формате «Pan and scan».
	<b>16:9 •</b>	Выберите при наличии широкоэкранного телевизора 16:9. Вид изображения 4:3 определяется настройками параметров телевизора.
<i>Выбор режимов 4:3 (Letter Box) или 4:3 (Pan &amp; Scan) не гарантирует, что все видеозаписи будут отображаться в этом формате, так как на некоторых дисках этот параметр задан заранее.</i>		
<b>Still Picture</b> (Неподвижное изображение)	<b>Field (Поле)</b>	Обеспечивает стабильное, не дрожащее изображение.
	<b>Frame (Кадр)</b>	Воспроизводит четкое, но склонное к дрожанию изображение.
	<b>Auto (Авто) •</b>	Обеспечивает в общем менее четкое, но более устойчивое неподвижное изображение.
<b>Seamless Playback</b> (Непрерывное изображение)	<b>On (Вкл.)</b>	Воспроизведение плавное, но с компромиссом относительно точности мест редактирования.
	<b>Off (Выкл.) •</b>	Во время проигрывания Списка воспроизведения в режиме VR можно заметить кратковременные прерывания в местах редактирования.
<i>Эта настройка применяется для воспроизведения с HDD, DVD-R/-RW (VR) и DVD-RAM.</i>		
<b>Parental Lock</b> (Блокировка от детей)	<b>Set Password (Установить пароль)</b>	Чтобы изменить уровень блокировки от детей или код страны/региона, установите пароль при помощи этой функции. На следующем экране введите четырехзначный номер, который будет являться вашим паролем.
	<b>Change Password (Изменить пароль)</b>	Чтобы изменить пароль, сначала введите уже имеющийся, затем введите новый пароль в следующем экране.
	<b>Change Level (Изменить уровень)</b>	На следующем экране сначала введите пароль, затем установите уровень блокировки от детей.
	<b>Country/Area Code (Код страны/региона)</b>	На следующем экране сначала введите пароль, затем установите код страны/региона. См. раздел <i>Перечень кодов стран/регионов</i> на стр. 145.
<i>Блокировка от детей и код страны/региона устанавливаются далеко не на всех дисках. Возможности диска обычно указаны на коробке. Если пользователь раздел забыл пароль, потребуется выполнить сброс настроек рекордера до заводских параметров. См. раздел Сброс настроек рекордера на стр. 148.</i>		
<b>Angle Indicator</b> (Индикатор ракурса)	<b>On (Вкл.) •</b>	Значок камеры появляется на экране во время просмотра сцен, записанных на дисках DVD-Video с использованием нескольких ракурсов.
	<b>Off (Выкл.)</b>	Во время просмотра сцен с использованием нескольких ракурсов значки на экране не отображаются.

Настройка	Параметры	Пояснение
<b>HDMI Output (Вывод HDMI) (доступен только при подключенном устройстве HDMI)</b>		
<b>Screen Resolution (Разрешение экрана)</b>	<b>1920 x 1080p</b>	Постоянный вывод 1920 x 1080p.
	<b>1920 x 1080i</b>	Постоянный вывод 1920 x 1080i.
	<b>1280 x 720p</b>	Постоянный вывод 1280 x 720p.
	<b>720 x 576p (720 x 480p)</b>	Постоянный вывод 720 x 576p (при настройке <b>Input Line System (Системы входной линии)</b> на <b>525 System (Систему 525)</b> ), видео выводится как 720 x 480p).
	<b>720 x 576i (720 x 480i)</b>	Постоянный вывод 720 x 576i (при настройке <b>Input Line System</b> на <b>525 System</b> , видео выводится как 720 x 480i)
<p>* Если выбран параметр, который не поддерживается телевизором, возможно полное отсутствие изображения. В этом случае нажмите кнопку <b>▲ OPEN/CLOSE</b>, удерживая нажатой кнопку <b>■ (Остановка)</b> на передней панели для включения настройки (это также переключает <i>Component Video Out (Выход компонентного видео)</i> на стр. 126, на настройку по умолчанию).</p> <p>* Если Вы настроили <b>Colour (Цвет)</b> на <b>YCbCr 4:2:2</b>, Вы не можете выбрать <b>720 x 576i (720x480i)</b>.</p>		
<b>4:3 Video Output (Вывод видео с форматным соотношением 4:3)</b>	<b>Full (Весь экран)</b>	Выберите, если используемый телевизор HDMI позволяет изменение форматного соотношения.
	<b>Normal (Обычный)</b>	Выберите, если используемый телевизор HDMI не позволяет изменение форматного соотношения. Появится 4:3 видео с линейками на каждой стороне.
<b>Colour (Цвет)</b>	<b>RGB (0–255)</b>	Используйте, если при настройке <b>RGB (16–235)</b> цвета кажутся бледными, и создается впечатление, что черный «плывет».
	<b>RGB (16–235)</b>	Используйте эту настройку, если при настройке <b>RGB (0–255)</b> цвета кажутся чрезмерно яркими, а черный – слишком глубоким.
	<b>YCbCr 4:2:2</b>	Видеосигнал выводится в виде компонентного сигнала 10-бит YCbCr 4:2:2. Это стандартная настройка для совместимых с HDMI устройств.
	<b>YCbCr 4:4:4</b>	Видеосигнал выводится в виде компонентного сигнала 8-бит YCbCr 4:4:4.
<p>* В зависимости от подключенного устройства некоторые настройки могут быть недоступны.</p> <p>* Если подключено устройство DVI, параметры <b>YCbCr 4:2:2</b> и <b>YCbCr 4:4:4</b> недоступны.</p> <p>* Вы не можете выбрать <b>YCbCr 4:2:2</b> кода <b>Screen Resolution (Резолюция Экрана)</b> настроена на <b>720x576i (720x480i)</b>.</p>		
<b>Audio Output (Вывод аудио)</b>	<b>Auto (Авто) *</b>	Источники форматов Dolby Digital, MPEG и DTS выводятся в виде сигнала битового потока. Однако в зависимости от настройки <b>Audio Out (Аудиовыход)</b> , количества аудиоканалов и подключенного устройства HDMI аудиосигнал в формате Linear PCM может не выводиться.
	<b>PCM</b>	Все аудиосигналы конвертируются в формат Linear PCM (кроме DTS).
	<b>Bitstream Priority (Приоритет битового потока)</b>	Выберите, если подключенное устройство совместимо с аудиосигналом в виде битового потока.
<i>Эта настройка недоступна, если подключено устройство DVI.</i>		
<b>Options (Параметры)</b>		
<b>On Screen Display (Экранный дисплей)</b>	<b>On (Вкл.) *</b>	На экране рекордера отображаются индикаторы операций ( <b>Stop</b> , <b>Play</b> и т.д.).
	<b>Off (Выкл.)</b>	Отключает отображение индикаторов операций на экране.
<b>Front Panel Display (Дисплей передней панели)</b>	<b>On (Вкл.) *</b>	Время отображается на дисплее передней панели, когда рекордер находится в режиме ожидания.
	<b>Off (Выкл.)</b>	В режиме ожидания передняя панель отключается.
<b>Remote Control Mode (Режим дистанционного управления)</b>	<b>Recorder 1–3 (Рекордер) (по умолчанию: Recorder 1)</b>	Если в одном помещении используется несколько рекордеров, им необходимо присвоить разные ID. Этот параметр устанавливает ID рекордера. Чтобы изменить ID пульта дистанционного управления, нажмите и удерживая кнопку <b>RETURN (ВОЗВРАТ)</b> , нажмите <b>1</b> , <b>2</b> или <b>3</b> . Рекордером можно управлять только с того пульта дистанционного управления, которому присвоен такой же ID.

Настройка	Параметры	Пояснение
<b>AV. Link</b>	<b>This Recorder Only (Только данный рекордер) *</b>	Сигналы, поступившие на вход AV в режиме ожидания рекордера, не проходят на выход AV.
	<b>Pass Through (Пропускать)</b>	Сигналы, принимаемые в режиме ожидания, поступают на выход подключенных устройств. (Учтите, что во время загрузки данных EPG данные EPG не проходят.)
<i>При использовании параметра Pass Through (Пропускать) убедитесь, что режим Power Save (Экономия энергии) (стр. 125) установлен в положение Off (Выкл.).</i>		
<b>DivX VOD</b>	<b>Registration Code (Регистрационный код)</b>	Используйте для изображения регистрационного кода DivX рекордера. См. разделы <i>Совместимость видео формата DivX и Данные DivX® VOD</i> на стр. 46.
<b>Set Preview (Настройка предварительного просмотра) (только для HDD)</b>	<b>Quick Preview (Быстрый предварительный просмотр) *</b>	В Навигаторе дисков в миниатюре видео воспроизводятся короткие фрагменты выбранной главы. (Учтите, что отредактированные главы будут воспроизводиться обычно с начала.)
	<b>Normal (Обычный)</b>	Миниатюра видео воспроизводится с начала главы.
<b>Options (Параметры) 2</b>		
<b>Функция Pause Live TV</b>	<b>TV's Tuner (Селектор телевизионных каналов)</b>	Позволяет использовать функцию Pause Live TV с телевизором, совместимым с интерфейсом AV Link, подключенным с помощью кабеля SCART.
	<b>Recorder's Tuner (Селектор рекордера) *</b>	Позволяет использование функции Pause Live TV с внутренним ТВ тюнером этого рекордера.
<i>Дополнительная информация о данной настройке также содержится в разделе Функция Pause Live TV на стр. 74.</i>		
<b>HDD Sleep Mode (Режим ожидания HDD)</b>	<b>Proceed (Продолжать)</b>	<p>Приводит HDD в режим ожидания. Употребление этой функции при проигрывании DVD или CD позволяет Вам снизить шум, производимый аппаратом, что приводит к улучшению качества звука. Когда Вы загружаете резервное копирование HDD, оно загружается через несколько секунд. HDD можно вывести из Режима ожидания при помощи нескольких шагов, в том числе:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Отключения и включения питания.</li> <li>• Нажатия на кнопку <b>HDD/DVD</b> и выборе HDD.</li> <li>• Когда начинается запись при помощи команд таймера.</li> <li>• Когда Вы пытаетесь внести изменения в настройки системы.</li> </ul>

## Дополнительная информация о настройках телевизионной системы

### Сведения о системе строчности входного сигнала

Данный рекордер поддерживает телевизионные системы PAL, SECAM, 3.58 NTSC и PAL-60. Настройки системы строчности входного сигнала и цветовой системы входного сигнала определяют способы обработки рекордером видеосигналов, поступающих с внешнего источника или из встроенного телевизионного тюнера.

При изменении системы строчности входного сигнала учтите следующее:

- Если текущим входом является настроенный канал встроенного тюнера, изменение системы строчности входного сигнала повлечет изменение системы строчности входного сигнала входа **AV2 (INPUT 1/ DECODER)**. Однако, если для параметра **AV2/L1 In** установлено значение **Decoder (Декодер)**, изменению подвергается вход L2.
- Если после изменения системы строчности входного сигнала изображение на экране исчезает (из-за несовместимости с используемым телевизором), можно вернуться назад, нажимая и удерживая кнопку **■** (Остановка), находящуюся на передней панели, а затем нажать кнопку **INPUT SELECT** (также на передней панели), когда рекордер остановлен.
- Список копирования удаляется при включении настройки Input Line System (Система строчности входного сигнала). Будьте внимательны, если вы включаете эту настройку кнопкой **■** (Остановка) или **INPUT SELECT**, как описано выше, так как подтверждение не выводится на экран.
- Нельзя помещать на один диск записи с разными системами строчности телевидения.
- При изменении этого параметра меняется также параметр **Input Colour System (Система цветности входного сигнала)** (см. ниже).

### Сведения об использовании NTSC на телевизорах системы PAL

В зависимости от настройки системы строчности входного сигнала и настройки NTSC на телевизоре системы PAL формат выводимого сигнала изменяется при остановленном рекордере, как показано в таблице ниже.

Система строчности входного сигнала	Воспроизведение программ NTSC на телевизоре системы PAL	Выходной сигнал в режиме остановки
625 System (Система)	Off (Выкл.)	PAL
	On (Вкл.)	PAL
525 System (Система)	Off (Выкл.)	NTSC
	On (Вкл.)	PAL-60

### Сведения о цветовой системе входного сигнала

Доступные параметры цветовой системы входного сигнала зависят от настройки системы строчности входного сигнала. В следующей таблице показаны возможные варианты.

Система строчности входного сигнала	Встроенный тюнер	Внешний источник
625 System (Система)	Auto (Авто)	Auto (Авто)
	PAL	PAL
	SECAM	SECAM
525 System (Система)	<i>отсутствует</i>	Auto (Авто)
		3.58 NTSC
		PAL-60

### Дополнительная информация о компонентном видеовыходе

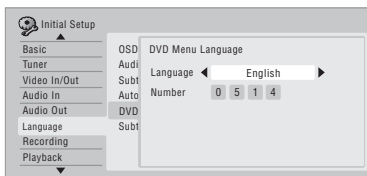
Если используемый телевизор не поддерживает прогрессивную развертку, при выборе настройки **Progressive (Прогрессивная развертка)** для компонентного видеовыхода смотреть что-либо по телевизору будет невозможно. Если это произошло, нажмите и удерживайте кнопку **■** (Остановка) на передней панели, затем нажмите кнопку **▲ OPEN/CLOSE**. В результате для видеовыхода рекордера вновь будет установлена настройка Interlace.

## Выбор других языков в параметрах языка

- 1  В списке отображаемых языков выберите «Other» (Другой).

Этот пункт появляется в настройках параметров DVD Menu Language (Язык меню диска DVD), Audio Language (Язык звуковой дорожки) и Subtitle Language (Язык субтитров).

- 2  Выберите язык.



- Выбор по названию языка: Используя кнопки **←/→** чтобы изменить язык.
- Выбор по номеру кода: Нажмите кнопку **↓** и затем используйте номерные кнопки для ввода 4-значного кода языка.

Полный перечень языков и соответствующих им кодов приведен в разделе *Перечень кодов языков* на стр. 145.

# Дополнительная информация

## Настройка пульта дистанционного управления для управления телевизором

Прилагаемый пульт дистанционного управления можно использовать для управления телевизором. Для того, чтобы использовать эту функцию, сначала необходимо запрограммировать пульт дистанционного управления при помощи кода изготовителя, указанного в таблице на следующей странице.

### 1 Включите телевизор.

### 2 Нажмите и, удерживая кнопку CLEAR (ОЧИСТИТЬ), введите код изготовителя телевизора.

См. список кодов производителей на следующей странице. Если для производителя телевизора указано несколько кодов, введите первый код из перечня.

- Если в списке нет названия производителя используемого телевизора, использовать этот пульт дистанционного управления для управления телевизором будет невозможно.

### 3 Направьте пульт дистанционного управления в сторону телевизора и нажмите на кнопку TV, чтобы проверить, работает ли этот пульт дистанционного управления с используемым телевизором.

Если пульт дистанционного управления настроен правильно, телевизор должен выключиться. Если телевизор не включается и не выключается и имеется еще один код изготовителя, повторите действия, описанные в пункте 1, используя новый код.

## Использование кнопок управления телевизором на пульте дистанционного управления

В приведенной ниже таблице показано, как использовать пульт с телевизором.

Кнопка	Назначение
TV	Нажмите для включения/выключения телевизора и переключения его в режим ожидания
INPUT	Нажмите для изменения видеовхода телевизора
TV VOLUME	Используйте для регулировки громкости телевизора
TV CHANNEL	Используйте для смены телевизионных каналов

## Список предварительно заданных кодов телевизоров

Пожалуйста, учтите, что в некоторых случаях после установки правильного предварительно заданного кода можно будет управлять только определенными функциями. Возможно также, что коды производителей, содержащиеся в списке, не будут работать для используемой модели.

Код(ы) производителя	Код(ы) производителя	Код(ы) производителя	Код(ы) производителя
ACURA 644	FRONTECH 631, 642, 646	MAGNAVOX 607, 610, 603, 612, 629	SALORA 631, 632, 642, 643
ADMIRAL 631	FRONTECH/PROTECH 632	MANESTH 639, 646	SAMBERS 649
AIWA 660	FUJITSU 648, 629	MARANTZ 607	SAMSUNG 607, 638, 644, 646, 669, 670
AKAI 632, 635, 642	FUNAI 640, 646, 658	MARK 607	SANYO 635, 645, 648, 621, 614
AKURA 641	GBC 632, 642	MATSUI 607, 639, 640, 642, 644, 647, 648	SBR 607, 634
ALBA 607, 639, 641, 644	GE 601, 608, 607, 610, 617, 602, 628, 618	MCMICHAEL 634	SCHAUB LORENZ 642
AMSTRAD 642, 644, 647	GEC 607, 634, 648	MEDIATOR 607	SCHNEIDER 607, 641, 647
ANITECH 644	GELOSO 632, 644	MEMOREX 644	SEG 642, 646
ASA 645	GENEXXA 631, 641	MIETZ 631	SEI 632, 640, 649
ASUKA 641	GOLDSTAR 610, 623, 621, 602, 607, 650	MINERVA 631, 653	SELECO 631, 642
AUDIOGONIC 607, 636	GOODMANS 607, 639, 647, 648, 656	MITSUBISHI 609, 610, 602, 621, 631	SHARP 602, 619, 627, 667
BASIC LINE 641, 644	GORENJE 638	MULTITECH 644, 649	SIAREM 632, 649
BAUR 631, 607, 642	GPM 641	NEC 659	SIEMENS 631
BEKO 638	GRAETZ 631, 642	NECKERMANN 631, 607	SINUDYNE 632, 639, 640, 649
BEON 607	GRANADA 607, 635, 642, 643, 648	NEI 607, 642	SKANTIC 643
BLAUPUNKT 631	GRADIENTE 630	NIKKAI 605, 607, 641, 646, 648	SOLAVOX 631
BLUE SKY 641	GRANDIN 618	NOBLIKO 649	SONOKO 607, 644
BLUE STAR 618	GRUNDIG 631, 653	NOKIA 632, 642, 652	SONOLOR 631, 635
BPL 618	HANSEATIC 607, 642	NORDMENDE 632, 636, 651, 652	SONTEC 607
BRANDT 636	HCM 618, 644	OCEANIC 631, 632, 642	SONY 604
BTC 641	HINARI 607, 641, 644	ORION 632, 607, 639, 640	SOUNDWAVE 607
BUSH 607, 641, 642, 644, 647, 656	HISAWA 618	OSAKI 641, 646, 648	STANDARD 641, 644
CASCADE 644	HITACHI 631, 633, 634, 636, 642, 643, 654, 606, 610, 624, 625, 618	OSO 641	STERN 631
CATHAY 607	HUANYU 656	OSUMIE 648	SUSUMU 641
CENTURION 607	HYPSON 607, 618, 646	OTTO VERSAND 631, 632, 607, 642	SYSLINE 607
CCB 642	ICE 646, 647	PALLADIUM 638	TANDY 631, 641, 648
CIMLINE 644	IMPERIAL 638, 642	PANAMA 646	TASHIKO 634
CLARIVOX 607	INDIANA 607	PANASONIC 631, 607, 608, 642, 622	TATUNG 607, 648
CLATRONIC 638	INGELEA 631	PATHO CINEMA 642	TEC 642
CONDOR 638	INTERFUNK 631, 632, 607, 642	PAUSA 644	TELEAVIA 636
CONTEC 644	INTERVISION 646, 649	PHILCO 632, 642	TELEFUNKEN 636, 637, 652
CROSLEY 632	ISUKAI 641	PHILIPS 631, 607, 634, 656, 668	TELETECH 644
CROWN 638, 644	ITC 642	PHOENIX 632	TENSAI 640, 641
CRYSTAL 642	JEC 605	PHONOLA 607	THOMSON 636, 651, 652, 663
CYBERTRON 641	JVC 613, 623	PROFEX 642, 644	THORN 631, 607, 642, 645, 648
DAEWOO 607, 644, 656	KAISUI 618, 641, 644	PROTECH 607, 642, 644, 646, 649	TOMASHI 618
DAINICHI 641	KAPSCH 631	QUELLE 631, 632, 607, 642, 645, 653	TOSHIBA 605, 602, 626, 621, 653
DANSAI 607	KENDO 642	R-LINE 607	TOWADA 642
DAYTON 644	KENNEDY 632, 642	RADIOLA 607	ULTRAVOX 632, 642, 649
DECCA 607, 648	KORPEL 607	RADIOSHACK 610, 623, 621, 602	UNIDEN 671
DIXI 607, 644	KOYODA 644	RBM 653	UNIVERSUM 631, 607, 638, 642, 645, 646, 654
DUMONT 653	LEYCO 607, 640, 646, 648	RCA 601, 610, 615, 616, 617, 618, 661, 662, 609	VESTEL 607
ELIN 607	LIESENK&TTER 607	REDIFFUSION 632, 642	VICTOR 613
ELITE 641	LOEWE 607	REX 631, 646	VOXSON 631
ELTA 644	LUXOR 632, 642, 643	ROADSTAR 641, 644, 646	WALTHAM 643
EMERSON 642	M-ELECTRONIC 631, 644, 645, 654, 656, 607, 636, 651	SABA 631, 636, 642, 651	WATSON 607
ERRES 607	MAGNADYNE 632, 649	SAISHO 639, 644, 646	WATT RADIO 632, 642, 649
FERGUSON 607, 636, 651	MAGNADON 649		WHITE WESTINGHOUSE 607
FINLANDIA 635, 643			YOKO 607, 642, 646
FINLUX 632, 607, 645, 648, 653, 654			ZENITH 603, 620
FIRSTLINE 640, 644			PIONEER 600, 631, 632, 607, 636, 642, 651
FISHER 632, 635, 638, 645			
FORMENTI 632, 607, 642			

## Минимальное время копирования

В таблице ниже показано минимальное время копирования записи продолжительностью в один час с HDD на DVD.

Учтите, что функцию ускоренного копирования поддерживают не все диски.<sup>1</sup> Совместимость дисков зависит от конкретного производителя.

Тип диска DVD		Режим записи					
		SEP	SLP	EP	LP	SP	XP
		10 ч	8 ч	6 ч	4 ч	2 ч	1 ч
DVD-R / 1x DVD-RW / 1x	1x	6 мин	7,5 мин	10 мин	15 мин	30 мин	60 мин
DVD-RW / 2x DVD-R DL DVD-RAM / 2x	2x	3 мин	4 мин	5 мин	7,5 мин	15 мин	30 мин
DVD+R / 2.4x DVD+RW / 2.4x DVD+R DL	2.4x	*1	*1	*1	6,3 мин	12,5 мин	25 мин
DVD-RAM / 3x DVD-RAM / 5x	3x	2 мин	2,5 мин	3,5 мин	5 мин	10 мин	20 мин
DVD-R / 4x DVD-RW / 4x DVD+R / 4x DVD+RW / 4x	4x	1,5 мин*1	2 мин*1	2,5 мин*1	4 мин	7,5 мин	15 мин
DVD-R / 8x / 16x DVD+R / 8x / 16x DVD-RW / 6x DVD+RW / 8x	6x	1,25 мин*1	1,6 мин*1	2,2 мин*1	3 мин	5,5 мин	11 мин

Обратите внимание на то, что время, указанное в таблице, приблизительно. Помните, что фактическая скорость копирования изменяется в зависимости от участка диска, на который осуществляется запись.

\*1 Главы, записанные на диски DVD+R/+RW в режимах **SEP**, **SLP** или **EP**, невозможно копировать в ускоренном режиме.

### Примечание

<sup>1</sup> В зависимости от диска скорость копирования может быть сокращена (например, хотя используется диск 6x, копирование возможно со скоростью 2x).



## Режимы записи вручную

Нижеприведенная таблица показывает приблизительное время записи для разных типов DVD в каждом режиме ручной записи, а также в эквивалентных режимах стандартной записи. Для времени записи на HDD, смотрите *Разъемы AV (назначение 21-контактного разъема)* на стр. 150.

Уровень	Время записи <sup>*1</sup>		Разрешение <sup>*2</sup>	
	Однослойный DVD: DVD-R/-RW DVD+R/-RW DVD-RAM	Двухслойный DVD: DVD-R DL DVD+R DL	Режим Video выключен (HDD) Режим VR (DVD-R/-RW) DVD-RAM Режим VR (DVD-R DL)	Режим Video включен (HDD) Режим VR (DVD-R/-RW) DVD+R/-RW Режим VR (DVD-R DL) DVD+R DL
MN 1 <sup>*3,4</sup>	802 мин	1440 мин		
MN 2 <sup>*3,4</sup>	720 мин	1292 мин		
MN 3 <sup>*3,4</sup>	600 мин	1077 мин	352 x 240 /	352 x 240 /
MN 4 <sup>*4</sup>	480 мин	861 мин	352 x 288	352 x 288
MN 5 <sup>*4</sup>	420 мин	754 мин		
MN 6 <sup>*4</sup>	360 мин	646 мин		
MN 7	300 мин	538 мин	352 x 480 /	352 x 480 /
MN 8	270 мин	484 мин	352 x 576	352 x 576
MN 9	240 мин	431 мин	480 x 480 /	
MN 10	230 мин	413 мин	480 x 576	
MN 11	220 мин	395 мин		
MN 12	210 мин	377 мин		
MN 13	200 мин	359 мин	544 x 480 /	
MN 14	190 мин	341 мин	544 x 576	
MN 15	180 мин	323 мин		
MN 16	170 мин	305 мин		
MN 17	160 мин	287 мин		
MN 18	150 мин	269 мин		
MN 19	140 мин	251 мин		
MN 20	130 мин	233 мин		720 x 480 /
MN 21	120 мин	215 мин		720 x 576
MN 22	110 мин	197 мин		
MN 23	105 мин	188 мин		
MN 24	100 мин	179 мин		
MN 25	95 мин	170 мин	720 x 480 /	
MN 26	90 мин	161 мин	720 x 576	
MN 27	85 мин	153 мин		
MN 28	80 мин	144 мин		
MN 29	75 мин	135 мин		
MN 30	70 мин	126 мин		
MN 31	65 мин	117 мин		
MN 32	61 мин	111 мин		
LPCM	61 мин	111 мин		
XP+ <sup>*5</sup>	--- мин	--- мин		

<sup>\*1</sup> Время записи будет немного короче для определенных типов дисков или моделей записи.

<sup>\*2</sup> Первое значение действительно, если для параметра Input Line System (Система строчности входного сигнала) выбрано значение 525 System; второе значение действительно, если выбрано значение 625 System.

<sup>\*3</sup> Режимы MN1 до MN3 при использовании дисков DVD+R/-RW недоступны.

<sup>\*4</sup> Копирование глав, записанных в режиме MN6 или ниже, на диски DVD+R/-RW невозможно.

<sup>\*5</sup> Режим XP+ существует только для записей HDD. Если была задана настройка DVD записи, то DVD автоматически запишется в режиме MN32.

- Жирной линией разделены уровни, между которыми имеется значительная разница в качестве изображения.
- Аудиозапись во всех режимах ручной записи в формате Dolby Digital 2 ch, за исключением режима LPCM в формате Linear PCM.
- См. раздел Запись на стр. 70.

## Устранение неполадок

Неправильная эксплуатация часто является причиной неполадок и неисправностей. Если вы считаете, что в компоненте возникли неисправности, проверьте следующие пункты. Иногда причиной неисправности может быть другой компонент. Внимательно проверьте остальные используемые компоненты и электроприборы. Если неполадку не удастся устранить даже после выполнения указанных ниже действий, обратитесь в ближайший сервисный центр, уполномоченный компанией Pioneer, или к продавцу для выполнения ремонта.

### Общие

Неполадка	Устранение
<b>Диск автоматически извлекается после закрытия лотка для дисков</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Убедитесь, что формат диска поддерживается (стр. 43).</li><li>• Проверьте, правильно ли установлен диск (диск должен лежать в лотке ровно, стороной с этикеткой вверх).</li><li>• Извлеките диск и почистите его (стр. 147).</li><li>• Убедитесь, что код региона на диске совместим с рекордером.</li></ul>
<b>Не может выдать диск</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Отключите устройство и нажав, удерживайте <b>▲ OPEN/CLOSE (ОТКРЫТЬ/ ЗАКРЫТЬ)</b> на передней части рекордера на протяжении более чем трех секунд.</li></ul>
<b>Диск не воспроизводится</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Убедитесь, что формат диска поддерживается (стр. 43).</li><li>• Извлеките диск и почистите его (стр. 147).</li><li>• Проверьте, правильно ли установлен диск (диск должен лежать в лотке ровно, стороной с этикеткой вверх).</li><li>• Нажмите <b>HDD/DVD</b>, чтобы выбрать DVD.</li><li>• В рекордере могла произойти конденсация влаги. Оставьте рекордер на час, чтобы влага испарилась.</li><li>• Во время записи на HDD не воспроизводятся диски, записанные в системе строчности, отличающейся от текущей настройки рекордера.</li><li>• Диски DVD+R/+RW, записанные на другом рекордере и содержащие материалы, предназначенные для однократного копирования, на этом рекордере проигрываться не будут.</li></ul>
<b>Невозможна запись на диск</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Убедитесь, что формат диска поддерживается (стр. 43).</li><li>• Некоторые диски DVD-RAM невозможно записать без финализации (стр. 80). Она может занять до 1 ч.</li></ul>
<b>Нет изображения</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Проверьте, правильно ли выполнены все подключения (стр. 48).</li><li>• Убедитесь, что для телевизора и/или усилителя/ресивера AV выбран правильный вход.</li><li>• Возможно, в рекордере задана прогрессивная развертка, а телевизор ее не поддерживает. Перенастройте чередование, нажимая и удерживая кнопку <b>■ (Остановка)</b> на передней панели, затем нажимая <b>▲ OPEN/CLOSE (ОТКРЫТЬ/ ЗАКРЫТЬ)</b>.</li><li>• Когда выдается сигнал HDMI, из <b>COMPONENT VIDEO OUT (ВЫХОД КОМПОНЕНТНОГО ВИДЕО)</b> не выдается видео.</li></ul>
<b>Все настройки сброшены</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• При отсоединении рекордера от сети питания во включенном состоянии (или при отключении электроэнергии) все настройки сбрасываются.</li><li>• Перед отключением рекордера от электросети обязательно переключите его в режим ожидания.</li></ul>
<b>Не работает пульт дистанционного управления</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Если данный рекордер подключен к низкочастотному громкоговорителю-ресиверу при помощи разъема <b>CONTROL IN (ВХОД УПРАВЛЕНИЯ)</b>, для использования направьте пульт дистанционного управления на блок дисплея низкочастотного громкоговорителя-ресивера (стр. 48).</li><li>• Установите для пульта такой же идентификатор, как и для рекордера (стр. 131). (если батарейки разрядятся, для режима пульта автоматически устанавливается значение <b>Recorder1</b>.)</li><li>• Используйте пульт в пределах дальности его действия (стр. 20).</li><li>• Замените батарейки (стр. 21).</li></ul>
<b>Звук не слышен или воспроизводится с искажениями</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Убедитесь, что для усилителя/ресивера или телевизора выбран правильный вход и установлена необходимая громкость.</li><li>• Звук не слышен, если для изображения выбран режим паузы, а также во время сканирования или замедленного воспроизведения. Нажмите кнопку <b>► PLAY</b> для возобновления обычного воспроизведения.</li><li>• Звук DTS может воспроизводиться, если цифровой выход ресивера подсоединен к низкочастотному громкоговорителю-ресиверу. При подключении к используемому телевизору телевизор должен иметь декодер DTS для обработки звука в формате DTS.</li><li>• Аудиосигнал некоторых дисков с частотой дискретизации 96 кГц не выводится через цифровое гнездо.</li><li>• Проверьте подключение аудиокабелей (стр. 48).</li><li>• Если звук воспроизводится с искажениями, почистите штекеры кабелей.</li></ul>

Неполадка	Устранение
<b>Изображение с внешнего источника воспроизводится с искажениями</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Если видеосигнал с внешнего компонента защищен от копирования, выполнить подключение через рекордер не удастся. Подключите компонент непосредственно к телевизору.</li> </ul>
<b>Изображение воспроизводится с искажениями</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Измените значение параметра <b>Input Line System</b> (Система строчности входного сигнала) (стр. 133). (значение этого параметра можно также изменить одновременным нажатием кнопки <b>■</b> (Остановка) и кнопки <b>INPUT SELECT (ВЫБОР ВХОДА)</b> на передней панели, когда рекордер будет находиться в режиме остановки).</li> </ul>
<b>Изображение растянуто по вертикали или горизонтали</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Убедитесь, что значение параметра <b>TV Screen Size (Размер экрана телевизора)</b> (стр. 130) подходит для типа телевизора (см. также стр. 146).</li> <li>• Если телевизор широкоформатный, проверьте установленное форматное соотношение.</li> <li>• Для входного сигнала рекордера автоматически устанавливается широкоэкранный режим, соответствующий входному сигналу. Если подключенное устройство не поддерживает VIDEO ID-1 (передача широкоэкранный сигнала), настройте его так, чтобы оно выводило видеосигнал со стандартным форматным соотношением 4:3.</li> </ul>
<b>Диск, записанный на этом рекордере, не воспроизводится на другом проигрывателе</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Если диск был записан в формате DVD-R/-RW (режим Video) или DVD+R, удостоверьтесь, что он финализирован (стр. 79).</li> <li>• Некоторые плееры не воспроизводят перезаписываемые DVD диски, даже если те были записаны в формате DVD-R/-RW (режим Video) или DVD+R и были финализированы.</li> <li>• Если диск записывался в режиме VR, другой проигрыватель должен быть RW-совместимыми, чтобы воспроизвести этот диск (стр. 43).</li> <li>• Диски, на которые записаны данные, предназначенные для однократного копирования, не воспроизводятся на CPRM-несовместимых проигрывателях (стр. 71).</li> <li>• Диски DVD+RW, содержащие только небольшое количество записанного материала могут не проигрываться на других проигрывателях. Финализируйте диск и повторите попытку.</li> </ul>
<b>Воспроизводится темное или искаженное изображение</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• При воспроизведении диска, защищенного от записи, через видеоматрифон изображение не будет отображаться надлежащим образом. Подключите рекордер непосредственно к телевизору.</li> </ul>
<b>Запись неясная или дефекты изображения видны в светлых фрагментах (из-за сжатия MPEG; также известного под названием <i>искажений</i>)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Измените режим записи на <b>XP/SP</b>.</li> </ul>
<b>Запись невозможна или выполняется со сбоями</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Убедитесь, что на диске DVD/HDD осталось свободное место.</li> <li>• Для DVD-R/-RW (режим Video) или DVD+R, удостоверьтесь, что диск уже не финализирован.</li> <li>• Проверьте ограничения количества глав и разделов на диске: <ul style="list-style-type: none"> <li>– HDD: 999 глав</li> <li>– режим VR: 99 глав, 999 разделов на диске,</li> <li>– диск в режиме Video: 99 глав на диске, 99 разделов в главе,</li> <li>– DVD+R/+RW: 49 глав на диске, 99 разделов в главе (максимум 254 раздела на диске).</li> </ul> </li> <li>• Проверьте, не защищен ли записываемый материал от копирования.</li> <li>• Если используется диск, отформатированный в режиме VR, проверьте, не установлена ли на нем защита от записи (стр. 120).</li> <li>• Убедитесь, что запись выполняется с использованием той же системы телевидения (PAL, NTSC, и т.д.), в какой был записан диск. Все записи на диске должны быть выполнены в одной системе телевидения. При записи на HDD также необходимо выбрать параметр <b>Input Line System</b> (Система строчности входного сигнала), соответствующий системе, в которой выполняется запись (стр. 133).</li> <li>• Возможно, во время записи произошло отключение электроэнергии.</li> </ul>
<b>Запись по программе таймера выполняется со сбоями</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• При настройке канала записи выберите встроенный телевизионный тонер рекордера, а не встроенный тонер телевизора.</li> <li>• При записи на DVD-R/-RW (режим Video) или DVD+R/+RW, программы, которые защищены от копирования, не могут быть записаны. Для записи материала, предусматривающего однократное копирование, используйте диск, отформатированный в режиме VR (стр. 71).</li> <li>• Две программы записи по таймеру совпали по времени. В этом случае запись будет выполнена только в соответствии с той программой, которая была установлена первой.</li> <li>• Возможно, во время записи произошло отключение электроэнергии.</li> </ul>

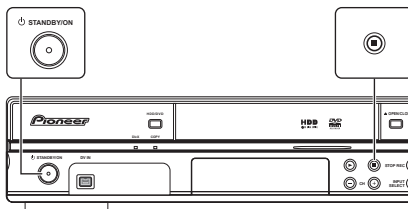
Неполадка	Устранение
<p>После кратковременного отключения рекордера от электророзетки или после отключения электроэнергии на дисплее передней панели отображается индикация «--:--»</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Внутри рекордера имеется резервная батарейка, предотвращающая сброс часов и других настроек при отключении питания рекордера. После отключения питания или отключения электроэнергии батарея в течение нескольких минут обеспечивает сохранение всех настроек. Переустановите часы и другие настройки, чтобы снова использовать рекордер.</li> </ul>
<p>Дисплей передней панели отображает «LOCKED», когда кнопка нажата</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Включена функция Child Lock (Блокировка от детей); чтобы использовать рекордер, отключите эту функцию (стр. 78).</li> </ul>
<p>Невозможно использовать Моментальное копирование (с HDD на DVD)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Убедитесь, что загружен записываемый DVD-R/-RW-диск, на котором имеется свободное место для записи и не более 99 глав. Для DVD-R/-RW (режим Video) или DVD+R, также удостоверьтесь, что диск уже не финализирован.</li> <li>Убедитесь, что загружен записываемый DVD+R/+RW-диск, на котором имеется свободное место для записи и не более 49 глав.</li> <li>При удалении главы с диска DVD+R/+RW количество оставшихся глав, которые можно записать, может не сократиться.</li> <li>Дальнейшая запись на финализированный диск DVD+R невозможна. Проверьте отсутствие меню диска на диске, который вы пытаетесь использовать.</li> <li>Если воспроизводимая глава содержит материал, предусматривающий однократное копирование, моментальное копирование не будет выполняться.</li> <li>Функцию One Touch Copy (Моментальное копирование) нельзя использовать, если воспроизводимое содержимое HDD записано в режиме <b>XP+</b>.</li> <li>При копировании на диск DVD+R/+RW невозможно воспользоваться функцией моментального копирования для глав продолжительностью более 8 часов (однако можно использовать диск DVD+R DL).</li> <li>При копировании на диск DVD+R/+RW функцией моментального копирования невозможно воспользоваться для глав в форматах <b>MN1</b> до <b>MN6</b>, <b>SEP</b>, <b>SLP</b> или <b>EP</b>.</li> <li>Моментальное копирование невозможно, если рекордер уже выполняет запись на DVD.</li> </ul>
<p>Невозможно использовать Моментальное копирование (с DVD на HDD)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Убедитесь, что на HDD имеется место и не более 999 глав.</li> <li>Моментальное копирование невозможно, если рекордер уже выполняет запись на HDD.</li> </ul>
<p>Невозможно переключить двужычную программу.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Во время копирования в реальном времени невозможно переключать аудиоканалы. Основной канал и вторичный канал оба подаются.</li> </ul>
<p>Наименования файлов не отображаются должным образом.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Наименования файлов, не соответствующие стандарту ISO8859-1, могут неправильно отображаться на этом устройстве.</li> </ul>

Неполадка	Устранение
Подключенное устройство HDMI или DVI не показывает изображения (и индикатор HDMI на передней панели не горит).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Попробуйте отсоединить, а потом снова подключить кабель HDMI (не выключая питания обоих компонентов).</li> <li>• Попробуйте выключить, а затем включить питание устройства HDMI/DVI.</li> <li>• Попробуйте выключить питание устройства HDMI/DVI и рекордера. Затем включите устройство HDMI/DVI и дайте ему поработать примерно 30 сек унд, после чего включите рекордер.</li> <li>• Подключая совместимое с HDMI устройство, проверьте, выполняются ли следующие условия: <ul style="list-style-type: none"> <li>– видео вход подсоединенного устройства правильно определен для этого рекордера.</li> <li>– кабель полностью соответствует спецификации HDMI. При использовании нестандартного кабеля изображение может не появиться.</li> <li>– не соединяйте друг с другом несколько кабелей HDMI. Устройства должны быть соединены одним кабелем.</li> </ul> </li> <li>• Подключая совместимое с DVI устройство, проверьте, выполняются ли следующие условия: <ul style="list-style-type: none"> <li>– видео вход подсоединенного устройства правильно определен для этого рекордера.</li> <li>– терминал DVI подключаемого устройства совместим с HDCP.</li> <li>– подключенное устройство совместимо с видеовходом NTSC (720 x 480i/p, 1280 x 720p, 1920 x 1080i/p) и PAL (720 x 576i/p, 1280 x 720p, 1920 x 1080i/p).</li> </ul> </li> <li>• Если внутренний HDD рекордера поврежден или неисправен, выход HDMI не будет работать.</li> <li>• Не все совместимые с HDCP устройства DVI будут работать с данным рекордером.</li> </ul>
Отсутствие видео на устройстве вывода HDMI	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Если выбран параметр, который не поддерживается телевизором, возможно полное отсутствие изображения. В этом случае нажмите кнопку <b>▲ OPEN/CLOSE</b>, удерживая нажатой кнопку <b>■</b> (Остановка) на передней панели для включения настройки (это также переключает <i>Component Video Out (Выход компонентного видео)</i> на стр. 126, на настройку по умолчанию).</li> </ul>
Подключенное устройство HDMI или DVI не воспроизводит звук	<ul style="list-style-type: none"> <li>• При использовании терминала DVI звук не должен передаваться.</li> <li>• Некоторые совместимые с HDMI устройства не рассчитаны на воспроизведение звука (обратитесь к руководству соответствующего устройства).</li> </ul>

В случае некорректной работы устройства, вызванной внешними воздействиями, например статическим электричеством, выньте вилку из электророзетки и вставьте ее снова, чтобы восстановить нормальные условия эксплуатации.

## Если изображение застывает и кнопки передней панели и дистанционного пульта управления перестают работать

- Нажмите кнопку **■ STOP**, затем попробуйте снова включить воспроизведение.
- Нажмите кнопку **⏻ STANDBY/ON (ОЖИДАНИЕ/ВКЛ.)** на передней панели, чтобы отключить питание, затем снова включите питание и начните воспроизведение. Если питание не отключается, нажмите и удерживайте кнопку **⏻ STANDBY/ON** в течение 5 секунд, пока рекордер не выключится.



## Экранные дисплеи

В приведенной ниже таблице перечислены сообщения об ошибках, которые можно встретить при работе с рекордером, и объяснения их значений.

Сообщение	Объяснение/рекомендуемые действия
<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Initializing disc. Please wait a moment.</b> (Инициализация диска. Подождите немного.)</li></ul>	При загрузке пустого диска DVD-RW или DVD+RW рекордер автоматически инициализирует его.
<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Incompatible region number.</b> (Неподдерживаемый номер зоны.)</li></ul>	На установленном диске указан неподдерживаемый номер зоны, поэтому его воспроизведение невозможно.
<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Cannot record any more titles.</b> (Невозможна дальнейшая запись глав.)</li><li>• <b>No more space for file management data.</b> (Нет места для данных управления файлами.)</li></ul>	Достигнут предельный объем данных управления диском, или уже записано максимально возможное количество разделов и/или глав. Удалите главы/разделы или объедините разделы.
<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>This disc cannot be recorded. Undo the finalization.</b> (Невозможно выполнить запись на диск. Отмените операцию закрытия сессий диска.)</li></ul>	Операция закрытий сессий диска была произведена на DVD-рекордере другой марки (не Pioneer). Для выполнения записи/редактирования отмените операцию закрытия сессий диска.
<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Cannot play this disc.</b> (Невозможно воспроизвести диск.)</li><li>• <b>This disc cannot be recorded.</b> (Невозможно выполнить запись на диск.)</li><li>• <b>Cannot read the CPRM information.</b> (Невозможно прочитать информацию CPRM.)</li><li>• <b>Could not record the information to the disc.</b> (Не удалось выполнить запись информации на диск.)</li><li>• <b>Cannot edit.</b> (Невозможно выполнить редактирование.)</li><li>• <b>Could not initialize disc.</b> (Не удалось инициализировать диск.)</li><li>• <b>Could not complete finalization successfully.</b> (Не удалось закрыть сессии диска.)</li><li>• <b>Could not undo finalization successfully.</b> (Не удалось отменить операцию закрытия сессий диска.)</li><li>• <b>Could not successfully unlock the disc.</b> (Не удалось снять защиту диска.)</li></ul>	Возможно, диск загрязнен или поврежден. Извлеките диск, почистите его и повторите попытку. Если проблема не устраняется, используйте новый диск. Если появляется ошибка даже на новом диске, пожалуйста обратитесь в ближайший сервисный центр Pioneer-а или к вашему дилеру для ремонта.
<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Incompatible or unreadable disc.</b> (Диск не поддерживается или является недоступным для чтения.)</li></ul>	Загруженный диск является типом диска, предназначенным только для воспроизведения. Это сообщение может также появляться, если установленный диск загрязнен или поврежден.
<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Cannot record to a disc that is not CPRM compatible.</b> (Невозможно произвести запись на диск, несовместимый с системой CPRM.)</li><li>• <b>Cannot record this content using Video mode recording.</b> (Невозможно произвести запись материала в режиме Video.)</li><li>• <b>This video cannot be recorded to DVD+R/+RW.</b> (Это видео невозможно записать на диск DVD+R/+RW.)</li></ul>	Для видеисточника установлена защита, предусматривающая однократное копирование. Для записи используйте CPRM-совместимый диск DVD-R/-RW в режиме VR.
<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>This content is copy protected.</b> (Материал защищен от копирования.)</li></ul>	Для видеисточника установлена защита от копирования, поэтому запись материала невозможна.
<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Incorrect CPRM information.</b> (Неправильная информация CPRM.)</li></ul>	Рекордеру не удалось считать информацию CPRM. Рекордер может быть поврежден – пожалуйста обратитесь в ближайший лицензированный сервисный центр Pioneer-а или к вашему дилеру для осуществления ремонта.

Сообщение	Объяснение/рекомендуемые действия
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Repairing disc.</b> (Восстановление данных диска.)</li> <li>• <b>Repairing the HDD.</b> (Восстановление HDD.)</li> </ul>	Во время записи было отключено питание. Это сообщение появляется после восстановления энергоснабжения.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Could not repair the disc.</b> (Не удалось восстановить данные диска.)</li> </ul>	Рекордеру не удалось выполнить восстановление данных после отключения электроэнергии. Содержимое записи будет утеряно.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Overheating has stopped operation. Press DISPLAY to clear message.</b> (Выполнение операции остановлено из-за перегрева. Нажмите кнопку DISPLAY для удаления сообщения.)</li> </ul>	Внутренняя температура рекордера превысила допустимое значение. Если сообщение вновь появится, пожалуйста обратитесь в ближайший лицензированный сервисный центр Pioneer-а или к вашему дилеру для осуществления ремонта.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>HDD optimization is recommended. This can be done using Disc Setup.</b> (Рекомендуется оптимизация жесткого диска. Она выполняется в меню Disc Setup (Настройка диска).)</li> </ul>	Оптимизация HDD (по сути, «уборка» на HDD) помогает поддерживать быстродействие воспроизведения и записи.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Please perform HDD optimization. This can be done using Disc Setup.</b> (Выполните оптимизацию жесткого диска. Она выполняется в меню Disc Setup (Настройка диска).)</li> </ul>	Для поддержания быстродействия HDD нужна оптимизация.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>The HDD has not been sufficiently optimized. Please optimize again.</b> (Недостаточная оптимизация жесткого диска. Выполните оптимизацию еще раз.)</li> </ul>	Если это сообщение появляется многократно после оптимизации HDD, вероятно, на HDD не хватает свободного места для успешного завершения оптимизации. Удалите несколько глав с HDD и еще раз выполните оптимизацию.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>An error occurred. Please consult the service center. Note that contents on the HDD may be erased when servicing this unit.</b> (Произошла ошибка. Пожалуйста обратитесь в сервисный центр. Заметьте, что содержимое HDD может быть стерто при ремонте устройства.)</li> </ul>	Это сообщение появляется когда информацию с HDD невозможно считывать. HDD может быть поврежден или сломан. Пожалуйста обратитесь в ближайший лицензированный сервисный центр Pioneer-а или к вашему дилеру для осуществления ремонта.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>The Hard Disk Drive info is incorrect. Use the Disc Setup menu to reinitialize.</b> (Информация по Жесткому диску неверна. Используйте меню Настройки диска для повторной инициализации.)</li> </ul>	Так как информация HDD не может быть надлежащим образом прочтена, невозможно сделать новые записи. Повторная инициализация HDD (стр. 121) может сделать возможным повторную запись. Заметьте, что при повторной инициализации HDD все записанные данные, включая защищенные файлы, стираются.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>This signal's TV system is different from the recorder's setting.</b> (Сигнал системы телевизора отличается от настроек рекордера.)</li> </ul>	Система телевидения (PAL, NTSC и т.д.) текущего канала отличается от настройки системы телевидения рекордера.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Recording failed due to a TV system mismatch. Press DISPLAY to clear message.</b> (Не удалось выполнить запись из-за несоответствия систем телевидения. Нажмите кнопку DISPLAY для удаления сообщения.)</li> </ul>	Не удалось выполнить запись по таймеру, потому что система телевидения записываемого канала отличалась от настройки рекордера.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Playback has stopped because the TV system is different than the recording.</b> (Воспроизведение остановлено из-за несоответствия систем телевидения и записи.)</li> </ul>	Во время записи или ожидания записи по таймеру изменение системы телевидения (PAL, NTSC и т.д.) воспроизводимого видеосигнала приведет к автоматической остановке воспроизведения.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>There is no DV input or the input signal is unrecordable.</b> (Нет входного сигнала DV или невозможно записать входной сигнал.)</li> </ul>	На гнезде <b>DV IN (ВХОД DV)</b> не обнаружено сигнала. Это сообщение может появиться, если на подключенной видеокамере воспроизводится незаписанный участок кассеты DV.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>No DV camcorder connected.</b> (Видеокамера DV не подключена.)</li> </ul>	Видеокамера подключена неправильно или выключена.

Сообщение	Объяснение/рекомендуемые действия
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>You cannot connect more than one DV camcorder at a time.</b> (Невозможно одновременное подключение более одной цифровой видеокамеры.)</li> </ul>	Разъем DV этого рекордера поддерживает соединение только с одной видеокамерой.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Cannot operate the DV camcorder.</b> (Управление видеокамерой DV невозможно.)</li> </ul>	Управление цифровой видеокамерой с помощью данного рекордера невозможно. Попробуйте выключить видеокамеру, затем включите ее снова.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Could not operate the DV camcorder.</b> (Управление видеокамерой DV было невозможно.)</li> </ul>	Управление цифровой видеокамерой с помощью данного рекордера не удалось.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>The DV camcorder is not set for playback. Please select playback mode on the DV camcorder.</b> (Видеокамера DV не установлена в режим воспроизведения. Выберите режим воспроизведения на видеокамере DV.)</li> </ul>	На видеокамере установлен режим камеры. Переключите его в режим воспроизведения.

## Изображения передней панели

В приведенной ниже таблице перечислены сообщения об ошибках, которые можно встретить при работе с рекордером, и объяснения их значений.

Сообщение	Объяснение/рекомендуемые действия
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>E01</b></li> </ul>	HDD может быть поврежден или сломан. Если сообщение вновь появится, пожалуйста обратитесь в ближайший лицензированный сервисный центр Pioneer-а или к вашему дилеру для осуществления ремонта.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>E02</b></li> </ul>	Так как информация HDD не может быть надлежащим образом прочтена, невозможно сделать новые записи. Повторная инициализация HDD (стр. 121) может сделать возможным повторную запись. Заметьте, что при повторной инициализации HDD все записанные данные, включая защищенные файлы, стираются.



## Перечень кодов языков

Язык (буква кода языка), код языка











Японский (ja), **1001**  
Английский (en), **0514**  
Французский (fr), **0618**  
Немецкий (de), **0405**  
Итальянский (it), **0920**  
Испанский (es), **0519**  
Китайский (zh), **2608**  
Голландский (nl), **1412**  
Португальский (pt), **1620**  
Шведский (sv), **1922**  
Русский (ru), **1821**  
Греческий (el), **0512**  
Польский (pl), **1612**  
Чешский (cs), **0319**  
Норвежский (no), **1415**  
Афарский (aa), **0101**  
Абхазский (ab), **0102**  
Африкаанс (af), **0106**  
Амхарский (am), **0113**  
Арабский (ar), **0118**  
Ассамский (as), **0119**  
Аймара (ay), **0125**  
Азербайджанский (az), **0126**  
Башкирский (ba), **0201**  
Белорусский (be), **0205**  
Болгарский (bg), **0207**  
Бихарский (bh), **0208**  
Бислама (bi), **0209**  
Бенгальский (bn), **0214**  
Тибетский (bo), **0215**  
Бретонский (br), **0218**  
Каталанский (ca), **0301**  
Корсиканский (co), **0315**  
Валлийский (cy), **0325**  
Датский (da), **0401**  
Бхутани (dz), **0426**  
Эсперанто (eo), **0515**  
Эстонский (et), **0520**  
Баскский (eu), **0521**  
Персидский (fa), **0601**  
Финский (fi), **0609**  
Фиджи (fj), **0610**  
Фарерский (fo), **0615**  
Фризский (fy), **0625**  
Ирландский (ga), **0701**  
Шотландский газльский (gd), **0704**  
Галисийский (gl), **0712**  
Гуарани (gn), **0714**  
Гуарати (gu), **0721**  
Хауса (ha), **0801**  
Хинди (hi), **0809**  
Хорватский (hr), **0818**  
Венгерский (hu), **0821**  
Армянский (hy), **0825**  
Интерлингва (ia), **0901**  
Интерлингге (ia), **0905**  
Инуитик (ik), **0911**  
Индонезийский (in), **0914**  
Исландский (is), **0919**  
Иврит (iw), **0923**  
Идиш (ji), **1009**  
Яванский (jw), **1023**  
Грузинский (ka), **1101**  
Кавказский (kk), **1111**  
Гренландский (kl), **1112**  
Камбоджийский (km), **1113**  
Каннада (kn), **1114**  
Корейский (ko), **1115**  
Кашмири (ks), **1119**  
Курдский (ku), **1121**  
Киргизский (ky), **1125**  
Латьнь (la), **1201**  
Лингала (ln), **1214**  
Лаосский (lo), **1215**  
Литовский (lt), **1220**  
Латышский (lv), **1222**  
Малагасийский (mg), **1307**  
Маори (mi), **1309**  
Македонский (mk), **1311**  
Малайалам (ml), **1312**  
Монгольский (mn), **1314**  
Молдавский (mo), **1315**  
Маратхи (mr), **1318**  
Малайский (ms), **1319**  
Мальтийский (mt), **1320**  
Бирманский (my), **1325**  
Науру (na), **1401**  
Непали (ne), **1405**  
Окштан (oc), **1503**  
Оромо (om), **1513**  
Ория (or), **1518**  
Панджаби (pa), **1601**  
Пашто, пушту (ps), **1619**  
Кечуа (qu), **1721**  
Ретороманский (rm), **1813**  
Кирунди (rn), **1814**  
Румынский (ro), **1815**  
Киньяруанда (rw), **1823**  
Санскрит (sa), **1901**  
Синдхи (sd), **1904**  
Санго (sg), **1907**  
Сербо-хорватский (sh), **1908**  
Сингальский (si), **1909**  
Словацкий (sk), **1911**  
Словенский (sl), **1912**  
Самоанский (sm), **1913**  
Шона (sn), **1914**  
Сомали (so), **1915**  
Албанский (sq), **1917**  
Сербский (sr), **1918**  
Сисвати (ss), **1919**  
Сесото (st), **1920**  
Суданский (su), **1921**  
Тонга (to), **2015**  
Суахили (sw), **1923**  
Тамильский (ta), **2001**  
Телугу (te), **2005**  
Таджикский (tg), **2007**  
Тайский (th), **2008**  
Тигринья (ti), **2009**  
Туркменский (tk), **2011**  
Тагальский (tl), **2012**  
Сетсвана (tn), **2014**  
Тонга (to), **2015**  
Турецкий (tr), **2018**  
Тсонга (ts), **2019**  
Татарский (tt), **2020**  
Тви (tw), **2023**  
Украинский (uk), **2111**  
Урду (ur), **2118**  
Узбекский (uz), **2126**  
Вьетнамский (vi), **2209**  
Волапук (vo), **2215**  
Волоф (wo), **2315**  
Кхоса (xh), **2408**  
Йоруба (yo), **2515**  
Зулу (zu), **2621**

## Перечень кодов стран/регионов

Страна/регион, код страны/региона, буква кода

Аргентина, **0118, ar**  
Австралия, **0121, au**  
Австрия, **0120, at**  
Бельгия, **0205, be**  
Бразилия, **0218, br**  
Канада, **0301, ca**  
Чили, **0312, cl**  
Китай, **0314, cn**  
Дания, **0411, dk**  
Финляндия, **0609, fi**  
Франция, **0618, fr**  
Германия, **0405, de**  
Гонконг, **0811, hk**  
Индия, **0914, in**  
Индонезия, **0904, id**  
Италия, **0920, it**  
Япония, **1016, jp**  
Республика Корея, **1118, kr**  
Малайзия, **1325, my**  
Мексика, **1324, mx**  
Нидерланды, **1412, nl**  
Новая Зеландия, **1426, nz**  
Норвегия, **1415, no**  
Пакистан, **1611, pk**  
Филиппины, **1608, ph**  
Португалия, **1620, pt**  
Российская Федерация, **1821, ru**  
Сингапур, **1907, sg**  
Испания, **0519, es**  
Швеция, **1905, se**  
Швейцария, **0308, ch**  
Тайвань, **2023, tw**  
Тайланд, **2008, th**  
Соединенное Королевство, **0702, gb**  
США, **2119, us**

## Размеры экранов и форматы дисков

Просмотр на экране стандартного телевизора или монитора		
Формат экрана диска	Настройка	Способ отображения
<b>16:9</b> 	<b>4:3 (Letter Box)</b> 	Программа отображается в широкоэкранном режиме с черными полосами в верхней и нижней частях экрана.
	<b>4:3 (Pan &amp; Scan)</b> 	Боковые участки изображения обрезаются, чтобы оно заполнило весь экран.
<b>4:3</b> 	<b>4:3 (Letter Box)</b> <b>4:3 (Pan &amp; Scan)</b> 	Изображение отображается нормально при выборе любого из значений.
Просмотр на экране широкоэкранного телевизора или монитора		
Формат экрана диска	Настройка	Способ отображения
<b>16:9</b> 	<b>16:9</b> 	Программа отображается в широкоэкранном режиме.
<b>4:3</b> 	<b>16:9</b>  	Изображение будет зависеть от настроек телевизора. Подробные сведения см. в руководстве, прилагаемом к телевизору.

## Обращение с дисками

При обращении с дисками любых типов старайтесь не оставлять на них отпечатков пальцев, не загрязнять и не царапать поверхность дисков. Держите диски за края или за центральное отверстие и край.

Поврежденные или грязные диски могут отрицательно повлиять на качество воспроизведения и записи.

Старайтесь также не поцарапать сторону диска с этикеткой. Хотя она и не настолько чувствительна, как сторона для записи, царапины на ней все равно могут сделать диск непригодным для использования.

Если на диске появятся отпечатки пальцев, пыль и т.д., протрите поверхность мягкой сухой тканью от центра к краям. Не протирайте диск круговыми движениями.



При необходимости используйте ткань, смоченную в спирте, а для более тщательной чистки диска используйте имеющиеся в продаже наборы для чистки дисков CD/DVD. Никогда не пользуйтесь бензином, разбавителем или другими чистящими веществами, в том числе и теми, которые предназначены для чистки виниловых пластинок.

## Хранение дисков

Хотя диски CD и DVD более долговечны, чем виниловые пластинки, с ними необходимо правильно обращаться и хранить их. Если диск не используется, вставьте его в футляр и храните в вертикальном положении. Старайтесь не оставлять диски в слишком холодных, влажных или жарких местах (в том числе под воздействием прямых солнечных лучей).

Не наклеивайте на диск бумагу или наклейки, не используйте карандаши, шариковые ручки и другие заостренные пишущие приспособления. Все они могут повредить диск.

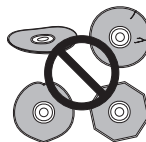


Для получения более подробной информации по уходу см. инструкции, прилагаемые к диску.

Не вставляйте в рекордер несколько дисков одновременно.

## Поврежденные диски

Диски вращаются внутри рекордера с высокой скоростью. Заметив трещины, сколы, деформацию или другие повреждения диска, не рискуйте и не вставляйте его в рекордер, иначе рекордер может быть поврежден. Этот рекордер предназначен для воспроизведения только обычных дисков полностью круглой формы. Не рекомендуется воспроизводить на этом устройстве диски других форм. Компания Pioneer не принимает на себя ответственность за последствия использования дисков недопустимой формы.



## Чистка считывающей линзы

При нормальном использовании HDD/DVD-рекордера его объектив не должен пачкаться, но если по какой-либо причине он плохо функционирует из-за пыли или грязи, обратитесь в ближайший сервисный центр Pioneer-а. Хотя в продаже имеются чистящие средства для линз, мы не рекомендуем пользоваться ими, так как некоторые из них могут повредить линзу.

## Конденсация влаги

Если рекордер будет принесен с улицы в теплую комнату или в помещении быстро поднимется температура, внутри рекордера может сконденсироваться влага. Хотя влага и не вызовет повреждение рекордера, она может стать причиной временного снижения качества его работы. По этой причине необходимо воздержаться от включения и использования проигрывателя в течение примерно одного часа, чтобы проигрыватель акклиматизировался к более высокой температуре.

---

## Советы по установке

Мы хотим, чтобы Вы с наслаждением использовали этот рекордер на протяжении долгих лет, таким образом, пожалуйста запомните следующее при выборе удобного места для этого устройства:

### Что делать следует...

- ✓ Использовать в хорошо проветриваемом помещении.
- ✓ Устанавливать на устойчивой, плоской, ровной поверхности, например столе, полке или в стойке для стереоаппаратуры.

### Чего делать не следует...

- ✗ Использовать в местах с высокой температурой или влажностью, в том числе рядом с радиаторами и другими нагревательными приборами.
- ✗ Устанавливать на подоконниках или в других местах, где на рекордер могут попадать прямые солнечные лучи.
- ✗ Использовать в условиях повышенной влажности или запыленности или в помещении, где рекордер может подвергаться воздействию сигаретного дыма.
- ✗ Устанавливать непосредственно на усилитель или другие компоненты стереосистемы, нагревающиеся при их использовании.
- ✗ Использовать рядом с телевизором или монитором, так как могут возникать помехи, особенно если для телевизора используется внутренняя антенна.
- ✗ Использовать на кухне или в других помещениях, где система может подвергаться воздействию дыма или пара.
- ✗ Устанавливать на толстую подстилку или ковер и покрывать тканью, так как это может мешать нормальному охлаждению устройства.
- ✗ Устанавливать на неустойчивых поверхностях или на таких поверхностях, на которых не умещаются все четыре ножки устройства.

---

## Перемещение рекордера

Если необходимо переместить рекордер, сначала извлеките диск, если он загружен, и закройте лоток для дисков. Затем нажмите кнопку **⏻ STANDBY/ON** для переключения рекордера в режим ожидания и убедитесь, что индикация **POWER OFF** на дисплее погасла. Подождите не менее двух минут. Наконец, отсоедините кабель питания. Никогда не поднимайте или не передвигайте рекордер во время воспроизведения или записи – диски крутятся на высокой скорости и могут повредиться.

---

## Сброс настроек рекордера

При необходимости можно сбросить все настройки рекордера до заводских значений.

- 1 **Убедитесь, что рекордер включен.**
- 2 **С помощью элементов управления, размещенных на передней панели, нажмите и удерживая нажатой кнопку **■ (Остановка)** нажмите кнопку **⏻ STANDBY/ON**. Рекордер выключится, и все настройки будут сброшены.**

## Спецификации (DVR-550H-AV)

### Основное

Требования по сетевому питанию	..... 220 Вольт до 240 Вольт, 50 Герц/60 Герц
Потребление электроэнергии	..... 42 Ватт
Потребление электроэнергии в режиме ожидания (Дисплей передней панели: off (отключен))	..... 0,67 Ватт
Вес	..... 4,1 кг
Размеры	..... 420 мм (Ширина) x 75 мм (Высота) x 288 мм (Глубина)
Рабочая температура	..... от +5 °C до +35 °C
Рабочая влажность	..... 5 % до 85 % (без конденсации)
Телевизионная система	..... Стандарт NTSC (только наружный вход)/PAL/SECAM

### Считываемые диски

DVD-Видео, DVD-RW, DVD-R, DVD+R, DVD+RW, DVD-RAM, Видео CD, Super VCD, CD, CD-R/-RW (WMA, MP3, JPEG, CD-DA, DivX)

### Запись дисков и форматов

DVD-R/-RW: режимы VR и Video  
 DVD+R/+RW: режим +VR  
 DVD-RAM: режим VR  
 DVD-R DL: режимы VR и Video  
 DVD+R DL: режим +VR

### Формат видеозаписи

Частота записи ..... 13,5 Мерагерц  
 Формат сжатия ..... MPEG

### Формат аудиозаписи

Частота записи ..... 48 кГц  
 Формат сжатия ..... Dolby Digital или Linear PCM (несжатый)

### Время записи

<b>HDD (160 GB)</b>	
XP+	..... Приблиз. 23 часов
Fine (Высококачественный режим) (XP)	..... Приблиз. 34 часов
Standard Play (Стандартное проигрывание) (SP)	..... Приблиз. 68 часов
Long Play (Долгое проигрывание) (LP)	..... Приблиз. 136 часов
Extended Play (Долгоиграющее проигрывание) (EP)	..... Приблиз. 204 часов
Super Long Play (Супер долгое проигрывание) (SLP)	..... Приблиз. 272 часов
Super Extended Play (Супер долгоиграющее проигрывание) (SEP)	..... Приблиз. 340 часов
Manual Mode (Ручной режим) (MN)	..... Приблиз. от 23 часов до 455 часов

### DVD-R/-RW, DVD+R/+RW, DVD-RAM

Fine (Высококачественный режим) (XP)	..... Приблиз. 1 час
Standard Play (Стандартное проигрывание) (SP)	..... Приблиз. 2 часов
Long Play (Долгое проигрывание) (LP)	..... Приблиз. 4 часов
Extended Play (Долгоиграющее проигрывание) (EP)	..... Приблиз. 6 часов
Super Long Play (Супер долгое проигрывание) (SLP)	..... Приблиз. 8 часов
Super Extended Play (Супер долгоиграющее проигрывание) (SEP)	..... Приблиз. 10 часов
..... (только DVD-R/-RW, DVD-RAM)	
Manual Mode (Ручной режим) (MN)	..... Приблиз. от 1 час до 13 часов
DVD-R/-RW/-RAM	..... Приблиз. от 1 час до 8 часов
DVD+R/+RW	..... Приблиз. от 1 час до 8 часов

### DVD-R DL/DVD+R DL

Fine (Высококачественный режим) (XP)	..... Приблиз. 1 час 51 мин
Standard Play (Стандартное проигрывание) (SP)	..... Приблиз. 3 часов 35 мин
Long Play (Долгое проигрывание) (LP)	..... Приблиз. 7 часов 11 мин
Extended Play (Долгоиграющее проигрывание) (EP)	..... Приблиз. 10 часов 46 мин
Super Long Play (Супер долгое проигрывание) (SLP)	..... Приблиз. 14 часов 21 мин
Super Extended Play (Супер долгоиграющее проигрывание) (SEP)	..... Приблиз. 17 часов 57 мин
..... (только DVD-R DL)	
Manual Mode (Ручной режим) (MN)	..... Приблиз. от 1 час 51 мин до 24 часов
DVD-R DL	..... Приблиз. от 1 час 51 мин до 14 часов 21 мин
DVD+R DL	..... Приблиз. от 1 час 51 мин до 14 часов 21 мин

### Таймер

Программы	..... 1 месяц/32 программы
Часы	..... Кварцевые (цифровой дисплей на 24 часа)

### Тюнер

#### Каналы приема

	SECAM B/G		PAL I	
	Частота	Канал	Частота	Канал
УКВ (низкий)	47 Мерагерц до 89 Мерагерц	E2 до E4 X до Z	44 Мерагерц до 89 Мерагерц	A до C X до Z
УКВ (высокий)	104 Мерагерц до 300 Мерагерц	E5 до E12 S1 до S20 M1 до M10 U1 до U10	104 Мерагерц до 300 Мерагерц	D до J 11, 13 S1 до S20
Гипер	302 Мерагерц до 470 Мерагерц	S21 до S41	302 Мерагерц до 470 Мерагерц	S21 до S41
УВЧ	470 Мерагерц до 862 Мерагерц	E21 до E69	470 Мерагерц до 862 Мерагерц	E21 до E69

	SECAM L		SECAM D/K	
	Частота	Канал	Частота	Канал
УКВ (низкий)	49 Мерагерц до 65 Мерагерц	FВ, FC1, FC	49 Мерагерц до 94 Мерагерц	R1 до R5
УКВ (высокий)	104 Мерагерц до 300 Мерагерц	F1 до F6 В до Q	104 Мерагерц до 300 Мерагерц	R6 до R12 S1 до S20
Гипер	300 Мерагерц до 470 Мерагерц	S21 до S41	302 Мерагерц до 470 Мерагерц	S21 до S41
УВЧ	470 Мерагерц до 862 Мерагерц	21 до 69	470 Мерагерц до 862 Мерагерц	E21 до E69

СТЕРЕО  
 B/G - A2  
 L - NICAM  
 D/K - NICAM  
 B/G - NICAM  
 D/K - NICAM

## Вход/Выход

Входной/выходной УКВ/УВЧ антенны	
Видеовход	УКВ/УВЧ 75 Ω (МЭТ разъем) Аудио-видео разъем2 (Вход 1), Вход 2 (передний), Вход 3 (задний)
Уровень входного сигнала	1 Вр-р (75 Ω)
Штекеры	Аудио-видео разъемы (Вход 1), штекер RCA (Вход 2, Вход 3)
Видеовыход	Аудио-видео1, Выход
Уровень выходного сигнала	1 Вр-р (75 Ω)
Штекеры	Аудио-видео разъемы (Аудио-видео1), штекер RCA (Выход)
Выход S-Video	Аудио-видео разъем2 (Вход 1), Вход 2 (передний), Вход 3 (задний)
У (яркость)- уровень входного сигнала	1 Вр-р (75 Ω)
С (цвет)- уровень входного сигнала	300 mVр-р (75 Ω)
Штекеры	Аудио-видео разъем (Вход 1), 4-штырьевый стандарта мини-DIN (Вход 2, Вход3)
Выход S-Video	Аудио-видео1, Выход
У (яркость)- уровень выходного сигнала	1 Вр-р (75 Ω)
С (цвет)- уровень выходного сигнала	300 mVр-р (75 Ω)
Штекеры	Аудио-видео разъем (Вход 1), 4-штырьевый стандарта мини-DIN (Выход)
Выход	
Уровень выходного сигнала	Y: 1,0 Вр-р (75 Ω) P <sub>B</sub> , P <sub>R</sub> : 0,7 Вр-р (75 Ω)
Штекеры	штекеры RCA
Вход RGB	Аудио-видео2 (Вход 1)
Уровень входного сигнала	0,7 Вр-р (75 Ω)
Штекеры	Аудио-видео разъем (Вход 1)
Выход RGB	Аудио-видео1
Уровень выходного сигнала	0,7 Вр-р (75 Ω)
Штекеры	Аудио-видео разъем (Аудио-видео1)
Аудиовход	Аудио-видео2 (Вход 1), Вход 2 (передний), Вход 3 (задний) L/R
Уровень входного сигнала	2 V rms
Во время приема аудиосигнала	(Входное полное сопротивление : более 22 kΩ)
Штекеры	Аудио-видео разъем (Вход 1), штекеры RCA
Аудиовыход	Аудио-видео1, Выход
Во время вывода аудиосигнала	2 V rms
	(Полное сопротивление выхода: меньше чем 1,5 kΩ)
Штекеры	Аудио-видео разъем (Аудио-видео1), штекеры RCA (Выход)
Вход управления	Мини штекер
Цифровой аудиовыход	Коаксиальный
G-LINK™	Мини штекер
Вход DV	4 штырьевый (передний) (стандарт i.LINK/IEEE 1394)
HDMI	19 штырьевый

## Разъемы AV (назначение 21-контактного разъема)

Входной/выходной разъем AV ..... 21-контактный разъем  
Этот разъем обеспечивает передачу видео- и аудиосигналов при подключении к совместимому цветному телевизору или монитору.

1 3 5 7 9 11 13 15 17 19 21



2 4 6 8 10 12 14 16 18 20

Номер контакта	AV1(RGB)-TV / AV2 (INPUT 1/DECODER)
1	Аудиовыход 2/П / Аудиовыход 2/П
2	- / Аудиовход 2/П
11	Выход G / Вход G
3	Аудиовыход 1/Л / Аудиовыход 1/Л
6	- / Аудиовход 1/Л
15	Выход R или С / Вход R или С
4	Земля
17	Земля
7	Выход В / Вход В
19	Видеовыход или Выход Y/Видеовход
20	- / Видеовход или Выход Y
8	Состояние
21	Земля

## Аксессуары, имеющиеся в комплекте

Кабель аудио/видео (красный/белый/желтый)	1
Кабель G-LINK™	1
Антенный кабель-переходник	1
Кабель питания	1
Гарантийный сертификат	1

*Внимание: Спецификации и конструкция этого продукта могут быть изменены без предупреждения, при усовершенствовании моделей.*

Это изделие снабжено комплектом шрифта FontAvenue®, который лицензируется NEC Corporation. FontAvenue - это зарегистрированный торговый знак NEC Corporation.



<http://www.pioneer-rus.ru>  
<http://www.pioneer.eu>

**Примечание:**

В соответствии со статьей 5 Закона Российской Федерации “О защите прав потребителя” и Указанием Правительства Российской Федерации № 720 от 16 июня 1997 года корпорация Pioneer Europe NV устанавливает условие на следующую продолжительность срока службы официально поставляемых на Российский рынок товаров.

Аудио и видеооборудование: 7 лет  
Переносное аудиооборудование: 6 лет  
Другое оборудование (наушники, микрофон и т.д.): 5 лет  
Автомобильная электроника: 6 лет

03-7-10-6\_RU

Издано Pioneer Corporation.  
© Pioneer Corporation, 2007.  
Все права защищены.

---

**PIONEER CORPORATION**

4-1, Meguro 1-Chome, Meguro-ku, Tokyo 153-8654, Japan

**Корпорация Пайонир**

4-1, Мегуро 1-Чоме, Мегуро-ку, Токио 153-8654, Япония

**PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.**

P.O. BOX 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A. TEL: (800) 421-1404

**PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.**

300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R 0P2, Canada TEL: 1-877-283-5901, 905-479-4411

**PIONEER EUROPE NV**

Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium TEL: 03/570.05.11

**PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.**

253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936 TEL: 65-6472-7555

**PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.**

178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia, TEL: (03) 9586-6300

**PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO S.A. DE C.V.**

Blvd.Manuel Avila Camacho 138 10 piso Col.Lomas de Chapultepec, Mexico,D.F. 11000 TEL: 55-9178-4270

Сделано в Великобритании, Сделано в Китае

MAN-RCS515H-RU